REFERENCE LIBRARY
17 MAY 1972
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹六二四〇號
每份零售港幣式毫

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機日二二九〇八一　中區分處日二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號·中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下·旺角辦事處：上海街四九七號·台北經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓　電話……三四一六四一號

華萊士競選美國總統
遇刺連中數槍
急救後無生命危險將局部癱瘓
拘疑犯布蘭納爲孤獨沉默青年

（路透社美國羅里爾十六日電）阿拉巴馬州右翼州長華萊士經多名醫生奮力五小時以挽救其性命後，彼今日臥於醫院內，局部癱瘓。一度曾爲狙擊者的五十二歲州長看來正在大大康復中。而醫生謂：彼可於四日至五日內返回寓所，但彼等未能證實彼臀部以下部份的癱瘓是否屬於永久性者。據今晨發表的一份醫藥報告謂：此時并無跡象顯示癱瘓會告康復。華萊士神志清醒舒適，彼之夫人在院內作伴。彼脊椎中尚有一枚子彈。

（美聯社美國威斯康辛州米爾滋基十六日電）被控槍擊華萊士之布蘭納，今日被描述爲一名孤獨，沉默之青年，甚至其家人對彼有時亦大惑不解，布蘭納乃弟米治謂：無人能與彼傾談，吾人對彼亦不甚了解。布蘭納曾爲攝影學生。據說，彼在中學時係一名成績比平均低劣之學生。

（美聯社美國馬利蘭州羅勒爾十六日電）阿拉巴馬州長華萊士在羅勒爾購物中心發表演說後遭人槍擊，今日（週一）呈局部癱瘓狀態。槍擊事件發生後，警察隨即拘捕廿一歲青年布蘭納。華萊士之支持者曾將布蘭納摔倒地上，致使彼身受瘀傷。

（尚有華萊士遇刺畫輯刊第二頁）

華萊士夫人說
疑兇出現人羣中近距離開槍射擊
還以爲放爆竹說話間華萊士倒下

（美聯路透兩社馬利蘭州羅勒爾十五日電）阿拉巴馬州長華萊士今天遇刺重傷他在巴的摩爾郊外羅勒爾購物中心從事競選活動時遭人襲擊。華萊士正在馬利蘭州銀泉的聖十字架醫院接受手術治療一位發言人說：「他的情況嚴重，但尚非危急。」他說：華萊士並未馬上有生命危險，但子彈射入了他脊椎附近，使人擔心。一名白種青年在事發後爲警方拘捕，被送往警察總部去。警方證實疑犯爲二十一歲的布蘭納，威斯康辛人，五呎六吋高。警方發言人說：在現場尋獲兇器爲五發的〇點三八卡賓左輪。在競選活動中華萊士由避彈的講台後面，上前與擁向講台羣衆握手，就在這一刹那，遭人行刺，顯然中了三槍。一名目擊者說：該男子在近距離以手槍對準華萊士的胃部向他發槍。華萊士的競選發言人說：州長於胃部，下右肋骨和手臂中槍」，華萊士的新聞秘書卡布說：醫生表示最關心他脊椎附近所中的一粒子彈。一位醫生對他說：他可能會因而癱瘓，但未道其詳。

五位醫生救華萊士

五位外科醫生爲使華萊士停止出血，爲他輸血一品脫以上。華萊士中槍後，神志仍然清醒，在送往聖十字架醫院途中，仍未昏迷，他的夫人則在他左右追隨。他一再向夫人說，他不要緊。華萊士夫人老是偎依着丈夫哭泣，因而衣衫爲鮮血所污。夫人說：華萊士中槍時，她站在距他五呎的地方。她又說：他準備與羣衆握手的時候，有人叫他說：「州長，請握握我的手好嗎？」他向左方轉去，伸出手來，槍彈就在這時候發出。我看到有煙。他就倒在地上。「四下裡的人尖叫起來。我聽到四槍，可能更多，槍聲來得那麼突然，我還以爲放炮竹。心裏正想這些人幹着多傻的事，怎料他倒下來了。」

三名保鏢中槍受傷

除了華萊士以外，另有三人遭槍傷，其中一人爲華萊士的保鏢及一名特工，保鏢多哈德爲阿拉巴馬州警察，胃部中槍。特務的身份未加證實，但子彈穿過他的頸項，兩人的情況良好。一名助選的女性據報亦中槍受傷，但傷勢如何，未馬上接獲消息。事發之後，羣衆忽忽散去，現場仍然在徘徊的一位配戴着華萊士草帽的女郎，和一留着長髮青年，他配有一枚支持華萊士的鈕扣。

傳有爆炸品
國泰班機
虛驚一場

（中央社台北十六日電）國泰航空公司兩架由香港起飛的班機，因傳聞機內被歹徒放置爆炸物，經台北國際機場治安單位進行安全檢查，證明沒有危險後，才分別繼續飛往東京大阪，使機上近百名旅客受到一場虛驚。這兩架國泰噴射客機是：第五五〇班次，上午九時五十五分由香港起飛。

美國國防部長訪歐
闡明越和平政策
美機轟炸破壞北越主要輸油管

（美聯社美國華盛頓十六日電）美國國防部長賴爾德今日啓程往歐洲，向美國北約組織盟國闡釋尼克遜總統對印支和平所作之最後決定。賴爾德在安德魯空軍基地告記者稱，彼相信北約大部份國防部長將瞭解尼氏此項和平建議，賴爾德係謂越及尼氏去週建議，北越可釋放所有美俘及國際監督印支停火後四個月，則美軍撤出越南。同時，美國已用水雷封鎖北越港口，並轟炸北越整個運輸體系，以切斷軍事補給之流入。彼又謂，自美國在北越港口佈雷後，未有船隻越過封鎖綫。

（美聯社南越西貢十六日電）美軍司令部週二宣佈：美軍戰鬥轟炸機已經有效截斷北越主要輸油管，該等輸油管係用來供應進攻南越坦克及貨車之用。發言人謂：轟炸效果非到最少卅（日）難以知悉。司令部亦揭露：對北越境內空襲每天平均達二百五十次。

美國反潛艇航空母艦
前赴東京灣參加作戰
預防與蘇聯艦隊發生意外戰爭

（美聯社美國華盛頓十五日電）國防部于星期一透露：美國現時正準備派出另一艘航空母艦，及另外一些驅逐艦到越南，以增強該地美軍的實力。他們稱：「一艘名叫『迪干達羅加』號的反潛艇航空母艦將在本週（可能是星期二），從加州聖地牙哥出發。此舉明顯地反影出，結集在越南海域的龐大美海軍艦隊，需要提防可能發生的潛艇突襲。雖然美海軍看來已比較遠離越南海岸，但自從美空軍于上週以水雷封鎖北越港口，他們便有可能與中（共）蘇艦隊發生對峙局勢，但五角大廈拒絕談論有關該兩國的海軍行動。一位官員形容「迪干達羅加」號的參與是預防性質的，另一官員則稱：「當海軍在任何時間結集了這許多艦隻在一起時，『迪干達羅加』號一定會出現在附近。」

華萊士中槍倒地　華萊士被槍擊倒後，其夫人伏在他身上號哭情形。左角上，另有一人中槍倒下。（合衆國際社無綫電傳眞）

安祿戰事突趨平靜
美機轟炸崑嵩越共
大批南越軍開入順化西南戰略基地

（合衆國際社西貢十六日電）美指揮部說，B五二型機夜間在受威脅的崑嵩省十二哩內投下炸彈超過七百噸，企圖挫折共軍進攻。由泰國及關島起飛的重轟炸機，在北越軍四架坦克領先向該市作四十八小時內的第二次試探進攻時，向之投彈。消息說北越軍在崑嵩北一哩至三哩經一天的接觸後，昨日下午八時開始進攻。星期一日共軍再截斷崑嵩南三十哩，百里居東廿五哩中央高原生命綫第十九號公路。越共炸毀一條排水渠，南越軍關修理時共軍即行襲擊。最新戰事，發生於市西北防綫中五個地點。北部南越軍收復順化西南十二哩之巴斯托恩炮兵基地，自三月三十日北越攻勢開始以來這是南越軍由共軍手中奪回失地的初次。昨日巴斯托恩由直昇機運載軍隊奪回，大批地面部隊即進向該基地，在該基地一哩半外散漫戰鬥中，共軍遺屍三十具，在古皇都順化南六哩作戰中，擊斃北越軍四十八人。指揮部報道，在地面掃蕩中又發現B五二型機以前空襲的北越軍屍體。野戰軍官稱，南北掃蕩目標，是擴大順化的圈圍。安祿方面經四十一天戰鬥後，昨日雙方均報道沒有進展。指揮部說，共軍發砲二千發，美機轟炸安祿市內及其週圍。公佈宣稱作戰中擊斃共軍三十七人，政府軍死六人，傷十三人。

美機轟炸北越
再向大小港口
投下更多水雷

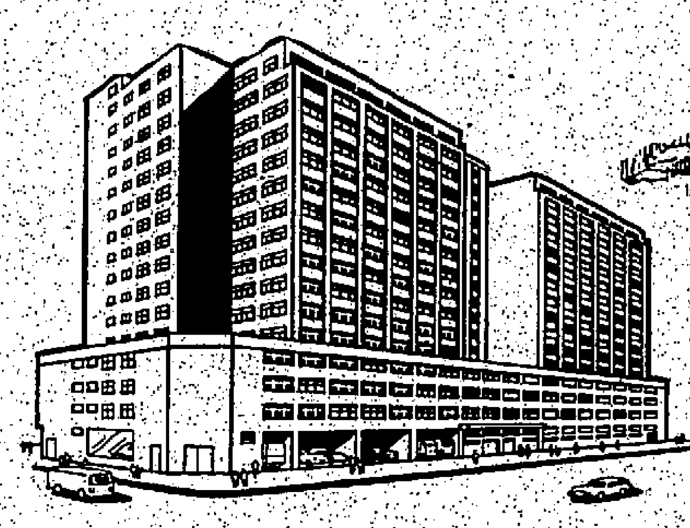
（合衆國際社南越西貢十六日電）河內電台今日稱：美國機羣繼續轟炸北越並於星期一在海防及其他數個港口投下更多水雷。美國西貢指揮部稱：他們對這所謂新的投擲水雷任務「不知情」，但駐在北越海岸外遊弋的美航空母艦「星座」號的記者報導，星期一該艦有若干架飛機出動佈雷。河內廣播引述北越外交部今日發表的一項公佈稱：「美國曾於五月十五日在海防及其他數個北越港口佈下更多水雷」。「同時美機羣又分批轟炸北越的人口密度甚大的清化，義安及廣平省。」聲明又又稱：「這些戰爭升級的行動構成對北越的安全及主權的破壞，與違反國際商業，航運，及國際法的基本原則」。

（美聯社南越西貢十六日電）美軍司令部週二報導：尼克遜一週前下令發動協同攻擊，切斷通往南越之補給綫後，戰略性戰鬥轟炸機每日出擊空襲北越次數，增至近二五〇次。北越部隊四十八日來的攻勢暫告緩和，但原因目前未明。美機轟炸似乎與此無關，因爲其效果須假以時日才告實現。

美樂大厦
碼頭圍道322號
香港建屋貸欵有限公司批准貸欵樓宇

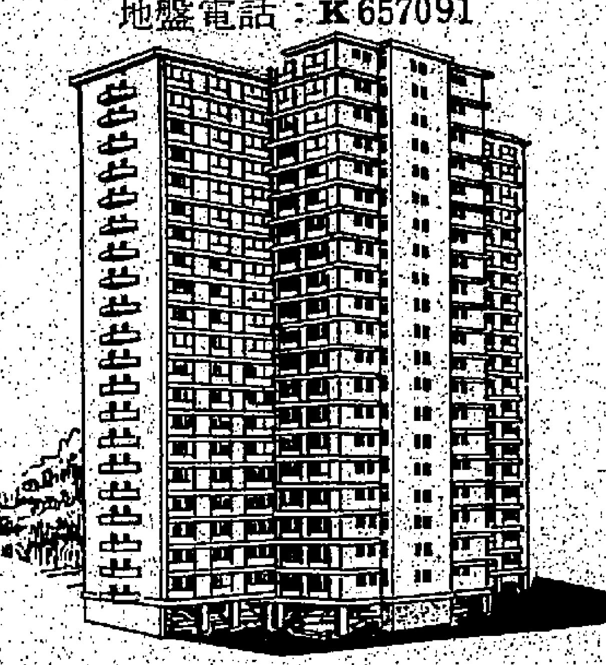
商業旺地　交通便利
洋樓設備　唐樓價錢
兩梯三伙　戶戶單邊
現已建至三樓，樓上售罄尚餘鋪位三間

美適工業大厦
下葵涌葵定路大連排道轉角處
地盤電話：NT218658
新型設計　柱位特少
寬敞車場　運輸方便
三成入伙　平過交租



現已建至天面本年八月完成
尚餘數單位欲購從速

嘉麗園
亞皆老街117－121號
地盤電話：K657091

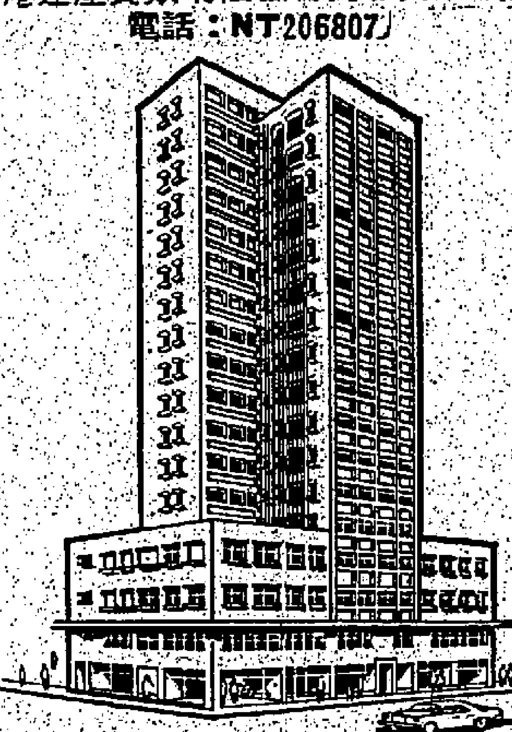


高尚洋房　環境優雅
樓層特高　九尺九寸
車位充足　交通便利
現已建至天面本年十月完成
B.D.E座全部售罄,尚餘A.C.座數單位

美和工業大厦
下葵涌葵涌道地段127號
電話：NT221085
新型設計　柱位特少
寬敞車場　運輸方便
三成入伙　平過交租

現已建至十四樓本年九月完成
尚餘數單位欲購從速

美寧大厦
下葵涌地段185號
香港建屋貸欵有限公司批准貸欵樓宇
電話：NT206807

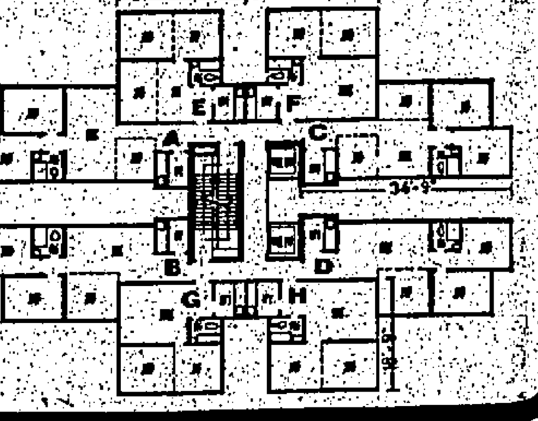


商業旺地　交通便利
洋樓設備　唐樓價錢
兩梯四伙　戶戶單邊
預售期間特價九折優待
地脚工程快將完成

洽購處
香港捷和製造廠(1947)有限公司
香港干諾道中　馮氏大厦701室　電話：H-236193
九龍窩打老道84號冠華園三樓208室　電話：K-852520　K-853541
恒興建築有限公司
香港萬宜大厦327室　電話：H－230685　H－226232

土瓜灣·貴州街二至四號
安和園
·安慶大厦·安寧大厦·安昌大厦·安和大厦

洋樓間格·房房有窗
每伙三面單邊
每呎祇售九十餘元起
免費加裝室內電綫。
打樁完成·趕建地脚中
九五折優待至地脚完成截止
已售大半·有意訂購·勿失良机



洽購處：捷和製造廠有限公司 干諾道中馮氏大厦701室 電話：H-236193
昌生有限公司 大道中娛樂行304室 電話：H-231840
雅典公司 香港畢打街中建大厦926室 電話：H-229348
本地盤辦事處 九龍土瓜灣貴州街二號 電話：K-652818

鳴謝啓事
本公司於昨（十六）日開幕　荷蒙
紳商名流　同業先進　各界友好　光臨指導　寵賜多珍　高誼隆情　至深感紉　惟以招待未週　殊深歉仄　謹致謝忱
金寶文有限公司謹啟

◁本公司營業範圍▷
（代理）標準石油氣·出入口業務
化工原料·石油產品
伙食批發等
地址：九龍土瓜灣九龍城道181號A地下　電話K三三一八七四·三三一八四九
分行九龍牛頭角定富街71號地下　電話K三三三三二五·三三三三二九

華萊士遇刺畫輯

上圖由右至左：（一）五月十五日華萊士繼續在馬里蘭州桂冠市一商業中心發表其競選演說後，即被人從其背後放槍行刺。圖示右角下有一人持手槍；在一女子肩上開槍。（二）與華萊士同被槍擊者一為密探華斯（上）；一為阿拉巴瑪公路巡邏隊長杜時。放槍行刺者為一名白種青年。（三）事後警察在停車場內拘獲一人，疑是兇手。

下圖由右至左：（一）五月十三日，美國阿拉巴瑪州長華萊士到密執安州華倫市作其競選總統活動時，在兩名保鏢及雨傘下與擁護者週旋時情形。（二）五月十子日第，華萊士在馬利蘭州咸頓市作競選總統活動，到內宋中心區時，有反對者擲以番茄，他及其保鏢同時舉手抵擋之鏡頭。（三）華萊士被刺時。（四）又一說在銀泉選舉中，被刺之時。其初步乘飛機至該州西部，當他途經底派時之表情（合眾社國際無線電傳真）

河內代表籲請美國南越
明日恢復和談
再三促請美國解除封鎖港口
美參院將通過反戰修正法案

（法新社法國巴黎十六日電）北越巴黎和談代表團，今日籲請美、越（南越）本週四返會議桌旁。北越此項要求，載於分別致送此間美、越代表照會上。北越之照會，指責美國破壞和談，以便加強對越南人民之戰爭。並促請美國立即終止佈雷和海軍封鎖北越港口之行動，以及終止轟炸北越和其他戰爭行動，恢復和談，認真商談和平解決越南問題之辦法。

（路透社美國華盛頓十六日電）美國參議院今日預料將勉強通過一項反戰法案稱：削弱勾消印度支那征戰的基金的立法。由助理民主黨領袖布迥提出修正案的表決，被視為參議院對尼克遜最近遏阻北越攻勢所採取的行動的反應的重要考驗。這修正案將把國際監督停火包括在釋放美國戰俘作為撤美國越戰軍事基金的先決條件之內。尼克遜在上星期發表的廣播中，宣佈美國在北越諸港口佈雷之時，曾建議在監督停火與釋放美俘後四個月內，美國將全撤在印度支那的駐軍。參議員布迥稱：他的修正案在謀求修正參議員丟蘭克與菊斯對國務院撥款法案的另一修正案。

西貢一名警察 勒索槍殺平民 法庭判處死刑

（路透社南越西貢十六日電）軍事法庭今天判決一名警察死刑。國民警察總監阮嘉平上校則要求由射擊隊公開鎗決行刑。主控官控訴廿五歲警官陳鼎源上尉在西貢姊妹城堤岸開鎗擊斃一名店員及其助理，他們拒絕付給陳鼎源勒索一筆數目未悉的金錢。警察總監上週去函陳文蘇總理要求由狙擊隊除在西貢中央市場公開處決陳鼎源，以便給與其它維護法律人士一個警告。陳氏有權三天向最高法庭上訴。但上訴失敗，他將向阮文紹總統要求寬赦。

美副總統訪泰
可能前赴西貢
視察美軍與南越首腦會商戰局
為求安全艾格紐行程極度保密

（美聯社泰國曼谷十六日電）美國副總統艾格紐星期二抵達曼谷，展開為時四十句鐘的低調旅程，可能包括越南的旅途在內。艾格紐乘搭波音七〇七型總統座駕機，自東京抵此。彼在該地曾代表尼克遜總統出席沖繩島歸還儀式。該名副總統在曼谷東蒙機場獲目前執政國民執行理事會首席成員沙拉平及美國駐泰大使恩格歡迎。

（合眾國際社南越西貢十六日電）美國副總統艾格紐，將於星期三作一短暫的旅行西貢與南越與美國領袖們討論戰局。以上是今日西貢政府人士所說的。夜間火箭之可能攻擊此南越首都，將阻止他在西貢留宿一宵。他曾於一九七〇年一月一日之初次訪問西貢留宿一宵。艾格紐之安全保衛組亦謂：「他初次訪問南越與美國陸軍炮隊基地時，曾巡視戰場，但今次是不可能」。此等人士稱：「副總統可能訪問邊和美軍基地或西貢東北十五哩的龍平基地」。根據一消息來源透露，艾格紐將會從曼谷，乘坐他總統噴射機，飛往西貢。他此行的消息有意地使其模糊不清，是因為防備危險事件的發生，據官方消息透露：「如今晚西貢受到襲擊，他到西貢之行便要被取消」。該南越首都並不在艾格紐官式訪問之列，因此他多數全在曼谷逗留二日，他的訪問泰國於今日開始。一九七〇年副總統到西貢之行，亦未在安排之列，他於當年元旦日中午，從馬尼拉飛往台北時，途經西貢的。

（美聯社越南西貢十六日電）美國消息星期二透露：美國副總統將訪問越南。艾格紐於數日間將在星期二離去，美國使館官員稱：「他可能計劃赴曼谷」。此次訪問，係徵屬尼克遜總統的政策，是堅持支持阮文紹總統的。為了安全起見，消息拒絕透露艾格紐之特殊旅行路綫。

（美聯社日本東京十六日電）美官方人員透露：代表尼克遜總統出席參加於星期一舉行的沖繩島移交儀式的美國副總統艾格紐，已於星期二乘搭一特備飛機前赴曼谷。他將於五月十六至十八日逗留在泰國，渠此行是應泰國政府的邀請，以討論東南亞現有局勢，及交換有關兩國問題的意見。但美國官方卻不肯定艾格紐逗留泰國首都期間，會否到西貢訪問。在他未離開東京前，曾表示他到東京之行感到滿意。此次儀式的舉行，表明了沖繩島已歸還日本。渠稱：「旅日之行，給予他一深刻的印象」。

尼克遜要求美國人
為華萊士康復祈禱
立即派特務保護愛德華甘迺迪

（合眾國際社華盛頓十五日電）尼克遜總統就華萊士州長星期一的被槍擊事件發表正式聲明說：我與各地的美國人一同對華萊士的傷勢，甚為關切。我要求所有美國人，一起為他的迅速與完全康服而祈禱，更為這宗無意識及悲慘事件中受傷的其他人祈禱……。」尼克遜總統更派出一位白宮醫生到聖十字醫院去協助施救。

（路透社馬利蘭十五日電）參議員韓福瑞聞華萊士遇刺消息，停止競選活動。

（路透社華盛頓十五日電）民主黨總統提名競選人麥高文與韓福瑞，對於華萊士被槍傷事件，表示了震驚和遺憾。

麥高文在密執根發表聲明說：「我對於這宗野蠻行為，非常震驚。如果公眾偶像表示意見，競選總統，便要遭受射殺，則我為這個國家前途感到顫抖。」韓福瑞在獲悉華萊士遇刺後，親自前往醫院問候。愛德華甘迺迪在一項聲明中說：「美國的民主，再一次被無理性與無可原恕的暴力所醜化。」

（合眾國際社華盛頓十五日電）白宮今天宣佈：參議員愛德華甘迺迪因為阿拉巴馬州長華萊士遇刺，接納尼克遜總統的建議，暫時由特務保護他。

尼克遜將如期訪蘇
第一夫人到時訪問蘇大學
羅共認為越戰不影響莫斯科會議

（美聯社羅馬尼亞布加拉斯特十五日電）羅馬尼亞國官員看法，美總統尼克遜定下週往訪莫斯科，與蘇共領袖舉行高峰會談的安排將必實現，除非他行前之最後五分鐘有意外變化。有一個蘇共集團中之某外交家評論：「越——美關係問題，在蘇美關係之中，並非佔一重要地位」。就羅國的立場而言，羅國的外交政策，向以維護其本身獨立為其基礎，因此，羅國熱望世界各大國之間能保持和平共存之旨，並以美總統尼克遜之往訪莫斯科的計劃，在羅國看來至關重要。上星期許多人擔心美國之施放水雷封北越港口的行動，可能招致美國之取銷尼克遜訪蘇的計劃。但最近莫斯科方面所顯露的跡象，暗示了美蘇兩國領袖在莫斯科所舉行的高峰會談的計劃，不會受越南時局所影響。

（美聯社美國華盛頓十五日電）美國第一夫人尼克遜夫人於星期一稱：「關於莫斯科高峰會之行是事在必行的。」這是她由白宮作出一次肯定的說話關於總統的高峰會議。她又說：「她和總統將於星期六早離開華府赴奧洲斯伯格，此為兩週四國行之第一站」。有人問及尼克遜夫人，如果他們的旅程被取消，她是否會感到失望，渠答道：「當然會啦，因為我想，我們此行對世界有好處，這就是我為什麼會到失望的理由」。她說出能赴莫斯科的日期，及有關可能發生的問題。在另一面尼克遜總統對此事則保持緘默。對於美蘇會議，現在仍堅持一些簡單的報告，及準備一下她在蘇聯獨自訪問的計劃。渠稱：「渠將訪問一所中學，大學及莫斯科著名的地底火車」。尼克遜夫人表示，她希望在今次旅程中，不再重複她以往到蘇聯訪問過的地方，當時是在一九五九年，尼克遜仍是副總統」。渠又稱：「在他們的停留站伊朗及波蘭，他們先要準備一短暫的停留，渠不認為她會在其中任何一國，有訪問的機會。」

世界展望　米文

華萊士遇刺

很早之前美國人曾經槍殺林肯總統。數年前美國人又槍殺甘迺迪總統及其兄弟羅拔甘迺迪。則今天行刺華萊士事件之發生，不應視作奇怪的事。

美國人的民主政治越來越變質，越來越被醜化。競選總統彷彿黑社會爭地盤，與暗殺連結在一起。這是美國人之恥辱，也是美國嚴重的危機。

如果競選總統便有被暗殺危險，又何必推行民主政治？作者建議美國國會改訂憲法，創立帝制，或者尋求一位紅番酋長出任美國皇帝，這樣便可以避免政治暗殺事件連串發生。

作者同情華萊士的遭遇，並寄以衷誠之慰問。

作者對麥高文的說話頗有同感。麥高文說：「如果公眾偶像表示意見，競選總統，便要遭受射殺，則我為這個國家前途感到顫抖」。

美國人其亦有同感乎！

能戰方能和

開巴黎和談能否實現，要看外交形勢與南越戰場之變化。

時勢是後者，一定要南越軍站得住腳，阻止局勢再惡化，才可以和談。這就是能戰方能和的道理，古今中外，不少事例。

黎德壽重提和談條件，就是美軍先行撤退，改組南越政府，成立三方面參加的聯合政府。表面觀之，黎德壽態度很頑強，其實是很軟弱，這不過是討價還價，開始罷了。

作者以為巴黎和談一定可以成為事實的，因為南越軍在龍綫已經站得住腳了。在四條戰綫上，北越軍與越共之進展緩慢，殊非武元甲打「陣地戰」戰略本意。打陣地戰不能拖，也不能失卻進攻目標。支持以此為目的之陣地戰，先決條件就是強大的主力，靈活的調動。

北越軍未能做到這一步，於是乎武元甲打陣地戰的策略遭受挫折了。

武元甲可能受到檢討的。這是共黨最不能接受的，有類乎盲動主義之行動。

蘇聯實在不可靠

作者再三指出，蘇聯還同是蓄意策動北越軍與越共發動主力攻勢，支持武元甲打陣地戰的。蘇聯為了自己的利益及方便，而嚴重的為北越人民帶來了苦惱，蘇聯，時加的是「蘇修」，實在不可靠。

有證據嗎？有的：

第一、蘇輪本來開入東京灣的，紛紛掉頭他駛，克宮的壞蛋不敢面對美國的挑戰。

第二、五月的莫斯科會議將如期舉行。據美聯社華盛頓十三日電稱：「美國務卿羅傑斯星期六說，有關美總統尼克遜於五月二十二日到二十九日訪問蘇聯的事，正按計劃準備中。他說：我們由蘇聯方面並未獲得否定的訊號。但對巴黎和談的事，羅傑斯認為對河內代表黎德壽於星期五的談話，並看不出在迅速恢復和談上，有令人值得鼓舞的地方。羅傑斯說：『我們的立場不變，美國準備恢復和談，只須對方能作有益的認真談判。』美總統尼克遜上週一封鎖北越，使若干美國政府官員對蘇聯是否依期與美國開高峰會議，表示懷疑，但由於蘇聯反應溫和，故這種疑懼已告消失。羅傑斯說：我們正進行原定安排莫斯科高峰會議的事。預料尼克遜下週六啟程赴奧地利的沙斯堡，再下星期一飛往莫斯科。美國先頭人員已在莫斯科作安排。」

此時可以舉行莫斯科會議，克宮的壞蛋還說什麼支持北越作戰到底。所以作者再三警告河內與越共領袖，勿為蘇修所愚，也不應替蘇修當炮灰。

展望越戰局

越戰局在最短期間內可望有變化。所謂變化，就是北越軍與越共停止攻勢。憑什麼作此種預測？作者重視下列的事實：

第一、南越雨季開始，遍綿大雨，是不適宜作戰的，北越軍與越共即使如何頑強，也不能改變自然條件，不能喝令天公停止下雨的。

第二、克宮那壞蛋知難而退，可能向河內發佈新命令，就是停止進攻。

第三、南越軍已站得住腳，而且開始有限度的攻勢作戰了，南越軍能夠守住安祿是例證，而最使作者注意的，是南越軍突襲廣治敵後作戰。

據路透社順化十四日電稱：「軍方人士本日稱：南越陸戰隊，在對共軍手中廣治省所作廿四小時突擊中，粉碎了北越軍的第六十六團。該三營南越陸戰隊，對該省的廣治市以南發動了一次鉗形攻擊後撤返於本身的防衛線後方。據上述人士稱：昨日在共軍防線作地面戰爭後，已見戰場上有北越共軍屍體二六〇具。美B五二式機的轟炸，亦使北越軍死了同數的共軍。美國航空母艦沖繩島號，昨晨將上述南越軍中的兩營，以直昇機載抵廣治市以南六英里處接近海邊鎮之地。第三營南越軍，卻是步涉水渡過美正河，向北推進兩英里，以襲擊北越軍的。」

這宗意味：（一）南越軍機動作戰，（二）北越軍缺乏足夠實力防守延長之防衛綫。要改變這個情勢，顯然是有困難的。

然則越戰如何了結？說來說去是那句話：越戰這是拖下去是談談打打，打打談談的長期戰之局。

社論

歡迎體育訓練中心計劃

繼在九龍觀塘興建室內體育場館計劃之後，政府現正考慮在港島銅鑼灣維多利亞公園對面南海軍球場附近之空地闢作一體育訓練中心，這是本港教育及體育界極感興趣及極表歡迎的一個消息。這一個計劃可以說是政府對體育訓練的事一大行動。據政府發言人表示，關於市政局及市政事務處建議在銅鑼灣海軍舊地興建一個運動中心的計劃，目前正進行至調查其興建及日後收費的階段。至于進一步計劃，則需待調查工作完成後方可披露。但目前從可靠方面獲得的消息，海軍舊地總面積約為九點七英畝，現已劃為公共地。政府已決定將最大一幅土地約一萬六千方呎闢設一小型賽車場，場中部鋪有草地。這場地可供小型足球、欖球，雪屐，及單車等各項運動之用，並設有一座可容觀眾千名的看台。另一幅土地面積約一萬五千方呎，將建一座兩層高的多種用途的體育訓練中心，樓下為乒乓球、劍術、柔術、舉重、健身、射箭、及劍術的運動場，並附設有演講室，更衣室及輔助設備。樓上則為多種用途的室內體育場，長一百二十呎，闊一百呎，主要作為訓練籃球、排球、羽毛球及健身運動之用。此外尚有其他的建設，即曲棍球場，欖球場，網球場，及田徑訓練場及跑道等。停車場的面積亦達一萬方呎。

這種體育訓練中心是本港最需要的設備。政府在最適中的地點設立多種用途的場地，一方面保全曠地，而另一方面供給市民有益身心的多種運動，而且兼顧到各種的需要，是難能可貴的事。將來的場地是在維多利亞公園對面，亦在商業繁盛的銅鑼灣區，政府不將其拍賣，可說是一重大的犧牲，但是非常值得之舉。我們希望政府不要將考慮及調查的時間，延擱太久，而致市民望眼欲穿而未見這個計劃的實現。

港島缺乏體育場所的情形，是十分嚴重。從搶補政府大球場的使用情況，則可知道市民對體育場地的需要，是如何殷切。目前這一場地的訂用，是幾無虛日，加上夜間進行球賽，場地全無休憩的時間，致令場中草地已變成沙漠一樣，場邊跑道則成為深坑，不獨無暇修理，灑水的時間亦未能騰空去進行。這種情況是不能繼續下去，港島方面必需要有另一規模龐大的球場去解除濫用的場地的弊端。但港島曠地有限，從何處覓得適合地方去闢作如此的第二球場？海軍舊地本來是最適合的地點，若能將欖球場的計劃加以修改，而使之成為合適的球賽地點，則更為完備。

對於這新計劃的體育中心，我們與以前討論觀塘室內體育場館時一樣想作同樣的提供，即政府與不惜動用龐大的經費去興建這一中心，務使其成為一理想的訓練場所。第一要注意空氣流通，最可能者則使之成為有空氣調節的舒適場館。第二要籌置各種設備現代化，尤其是光綫與擴音的研究。第三為場地保養的問題必須有所解決。第四則為管理與行政，要注意是優先供給學校及志願團體使用，並提倡訓練的重要；若能設法與有關體育機構從商長期聘用各種體育教練駐場授課，則不失為訓練中心之實。這些雖然是細節，但在計劃期內能首先定下原則，則建築的圖則與設計將會有莫大的分別。我們亦希望這體育訓練中心應定下基本的目的，一如皇家賽馬會所舉辦的水族館政策，是以教育為主，而並不單純是供給市民娛樂之用。因此在收費上，應以團體為單位，收入的多寡是要顧全保養及添置的開支，使場地各種設備得能長遠保持水準，而不單靠政府每年所撥出的經費。最後我們再度強調，興建如此中心的工程，要加緊及加速進行，因為本港教育設備的缺乏，已到了無可等待的程度。

華萊士是極右派領袖
力主反共維護美國利益
是著名的種族隔離份子

華萊士，是美國南方著名的種族隔離主義者，他在阿拉巴馬州州長任內，曾因禁止黑人學生入學，掀起巨大風波。他以州長身份站在阿拉巴馬州大學校門口，阻止黑人學生註冊。後由聯邦政府派軍隊鎮壓，事始平息。自此華萊士成為黑白紛爭中的風雲人物。可是現在他卻口不談種族隔離，祇指責現社會的混亂與犯罪，批評民主與共和兩黨無能解決目前的美國問題，只有他當選總統後，才能恢復「法律與秩序」。

華萊士身軀矮小（高五呎七吋），皮膚淺黑，有一雙靈而閃光的眼睛，健談，少年時曾做了兩年的職業性輕量級拳師。他於一九一九年八月廿五日出生於阿拉巴馬州東南方巴波郡的克利奧小鎮，父親是一個農夫，家境貧困，十五歲時在參議院當跑堂，完成學業，獲得法學士學位。

他於一九四三年與康妮華小姐結婚，他們現有二女一男。二次世界大戰中，他在空軍轟炸機上任機械士。一九四五年退役後，他進入阿州檢察長辦公室任職，一年後回巴波郡執行律師任務，隨後當選州議會議員，連任六年，他以發表冗長演說，阻礙提案通過而揚名。他於一九五八年參加阿州州長競選失敗，一九六二年二度競選，終獲成功。一九六六年，他的州長任期屆滿，按阿州法律，他不能競選連任，乃退入幕後，由其夫人競選獲勝，自己則全力進行組織第三黨，以競選總統。

他聯合南方各州，想成立一個獨立集團。他倡言削減聯邦政府的權力，保障州權。他堅稱他是唯一真正維護「法律與秩序」的候選人。他甚至辯護自己不是種族歧視主義者，他說為防止共黨侵略，但符合美國人的利益，但反對美國單獨抗共黨作戰。對於越戰，他希望能獲得光榮的和平。他的平易而單純的號召，已漸得民眾，而使民主與共和兩黨為之惴惴不安。

華萊士的第三黨，在美國歷史上並非首創。美國歷史上的第一個有組織的第三黨，是於一八三二年出現的「反互助會黨」，該黨提名候選人競選總統成功，並當選連任。一八四〇年反奴隸制度的「自由黨」成立，它的總統競選人兩度參加競選，但均未獲勝。

一八四八年的「自由土地黨」，一八五六年的「無知黨」（KNOW－NOTHINGS PARTY），一八六〇年的「制憲聯盟黨」，一八七二年的「自由共和黨」，一八八四年與一八九六年的「禁酒黨」（成立於一八六九年），一八九二年的「人民黨」——隨後改為「民粹黨」，一九一二年的「進步社」，這些第三黨曾選出候選人競選總統，但均遭敗北。

這個世紀中聲勢最大的第三黨運動，是一九一二年老羅斯福所領導的「進步黨」，他與「猛虎脫分割了共和黨，而讓民主黨的候選人威爾遜當選了總統。跟着一次對兩黨制度的挑戰，是一九四八年狄蒙德的「州權黨」，與當時任副總統的亨利．華萊士的第四黨「進步黨」，他們皆未能阻止杜魯門當選總統連任。

第三黨成立伊始，力弱勢弱，很難在總統大選中獲得過半數的選舉人票，因此常希望造成僵局，由眾議院來決定。在美國歷史上，這樣的事件只發生過兩次。一次是一八〇〇年，有四位總統候選人參加競選，選舉結果，無人得到多數票，傑佛遜與巴爾得票則相等，最後由眾議院投票選出傑佛遜為總統。另一次是一八二四年，亦有四位候選人競選總統，但也無人得到過半數的選舉人票，最後眾議院則選出亞當斯為總統。

今日本報新聞精華

寄養兒童服務在推行中

「寄養兒童服務」在試辦中，由世界兒童宗社會服務處推行。最成問題者為大多數人家自己且不敢多養孩子，何況要寄養別人的孩子？（第二張第一頁）

九千市政職工將採行動

市政事務署屬下四家工會代表九千市政職工，要求當局重新調整薪酬，現再給候兩週，屆時當局如無答覆，工人將採行動。（第二張第二頁）

輔導傷殘青年接受教育

傷殘青年協會籌辦夜中學，定期舉行籌款晚會，訂定今年三項計劃，培養傷殘青年自立謀生與自尊心。（第二張第三頁）

父母應教子女勿擅開門

為父母者應囑切教導幼齡子女，勿擅開門，以免引來盜賊入屋洗劫。昨九龍秀茂坪及自由新邨，下午二時許，發生同樣由稚齡兒童開大門，引來劫匪入屋，秀茂坪兩住戶損失數百元，自由邨蔡姓住戶損失二千。（第三張第一頁）

巴棉征出口稅現紗搶高

巴棉花繼廢除棉紗津貼後，又征出口稅四成，巴紗現貨突搶高，棉紡業惱棉，巴羅佔較大比率，出口價上漲，紡製粗中支紗成本增，可巴紗來銷倘暢，需銷減少，將有良好影響，可取代百分之卅紡紗產量，但非淵新棉源不可。（第六張第一頁）

勞工處指導各工廠註冊

勞工處指導各工廠如何申請註冊，保障工人安全，若依例須註冊而未遵辦者可能被罰。（第五張第四頁）

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

美國際貿易部長估計五年內
美與北京貿易增至十億美元
等於美蘇目前每年貿易額五倍

（時事社紐約十六日電）據美國「商業日報」十五日報導，美往中國參加廣州交易會的泛加拉工商會議所國際貿易部長安杜亭，經拔遜，頃對該報記者表示：「美中貿易由目前的年間三十萬美元，在五年內可能增至十億美元左右，而對美中貿易表示樂觀態度。按美國產業界過去一直認爲美中貿易至一九八〇年最多可能達二、三億美元左右，又十億美元差不多等於美蘇目前的年間貿易額二億美元的五倍左右。經拔遜部長又稱：中國渴望與美國進行貿易，同時，中國經濟正在急速成長之中，由於中國強烈希望促進美中友好關係，因此對美中貿易特別寄予很大的期待。經拔遜部長又指出，美國有可能向中國出口的主要製品有工作母機，建築機械，土木機械，灌溉用抽水機，肥料，卡車等外，一部分電子製品，測量機械，小麥，玉蜀黍等中國也頗爲需要。另方面美國可由中國進口者有絲綢，手工藝品布料，部份食品，蔬菜水果等。

今年首三個月統計
日與北京貿易創出最高紀錄

（時事社東京十六日電）據日本國際貿易促進協會統計，今年一至三月的日中貿易實績，進出口共計八百六十四億九千萬日元，較上年同期增加一六•三%，就同期的貿易量來說，創以往最高紀錄。據統計：日本出口五百三十三億三千五百萬日元，較上年同期增加一三•五%，進口三百三十一億五千五百萬日元，較上年同期增加二一•八%。就商品種類來說，日本在出口方面以鋼鐵的二百五十八億七千萬日元居最多，較上年同期增加四七•一%，依次爲塑膠等化成品一百六十二億，一千五百萬，肥料一百零三億一千六百萬日元，紡織品二十九億三千七百萬日元。進口方面，食品八十六億二千萬，生絲七十八億六千萬，大豆三十四億五千八百萬日元等。

十八年來中共援外增四十餘億

（時事社東京十六日電）據日本經濟新聞今日報導，外務省有關人士十五日透露了外務省對中國經濟外援狀況所作的估計，據透露，一九七一年同它提供對外援助估計約三億三千四百萬美元，全部無利息。結果自一九五三年至一九七一年之間中國提供的對外援助爲：（一）無償提供約二十九億美元，貸款約十五億美元，總額約四十四億美元，（二）援助對象包括非洲十八國在內共計三十八個國家，（三）對非共產主義國家的援助比率，到一九七〇年代已達到百分之七十等，顯示了援助的增加與多邊化。據外務省表示，今後中國仍將站在第三世界的立場，增加對外援助。

（時事社東京十六日電）巴黎統籌委員會定於十七日起在巴黎開會，繼續商討禁運品修正問題，日本政府決定在此次會議上，仍將與過去一樣，主張大幅度放寬禁運品目，同時向英，西德等國進行說服，全力促使日本所要求的電子計算機，通訊機器等電子製品的禁運，予以放寬削除。

駐北愛英軍與羣衆惡鬥

（合衆國際社北愛爾蘭，貝爾法斯特十六日電）英國軍隊今日粉碎設立在貝爾法斯特的天主教徒地區周圍的欄柵，並拆除大量石塊。據悉雅代尼地區的羅馬天主教徒蔑視英國統治者的警告說，彼等不容人民掌握法律於彼等手中，彼等將持貨車並在格林凌公路外，通往雅代尼地區的兩處入口架設欄柵。軍隊闖入該地，固當喧嘩群衆投擲的石塊將欄柵粉碎。雅代尼地區面對格林凌公路的新教徒住宅區。

英與印尼檢討兩國航空協議

（路透社印尼耶加達十六日電）此間政府發言人今日說：印尼與英國將於倫敦舉行會談，檢討本年九月行將屆滿的航空協議。方於會談將於何地舉行迄今仍未獲悉。該發言人謂目下的協議使英國航機在印尼機場登陸，多於印尼航機在英國。彼又謂：印尼民航當局與捷克在五月十日簽署一項新的航空協議，但彼未作詳細報導。

兩架蘇製米格機深入西奈以陣地
蘇國防部長巡視阿力山大港
埃外長赴巴黎訪問西方各國

（路透社以色列達拉維夫十六日電）此間軍方發言人今日宣佈：兩架蘇聯製造的「米格」噴射機今日深入以色列佔領的西奈半島並掠過以軍陣地。以色列機立即起飛攔截這兩架闖入領空的「米格」機，但未能與他們接觸。一般相信，這兩架「米格」廿三型噴射機是由蘇聯機師駕駛，因此新式飛機的操縱比較複雜之故。軍方發言人稱：該兩機係於今晨當地時間闖進蘇伊士運河附近的以色列領空，然後沿蘇伊士運河飛行，接着掠過西奈領空。一般相信，該兩機在擔任偵察飛行。

（路透社埃及開羅十六日電）訪問中之蘇聯國防部長格里齊柯和埃及陸軍部長蘇時克今日將在阿力山大港巡視埃及海軍部隊及蘇聯艦隻，包括一艘核潛艇和航空母艦莫斯戈華號。定於今日抵阿力山大作友好訪問。正作四天訪問埃及之格里齊柯元帥已邀請蘇時克訪問蘇艦隻。格氏兩日前抵埃及不久，則與埃總統沙達特舉行四小時會談。

（法新社埃及開羅十六日電）埃及外長加哈立今日啓程赴巴黎，展開其上任後首次訪問西方國家之行。他離開此間前對記者稱：「我們選擇法國爲在歐洲展開此治活動的地點，乃由于法埃之間的特殊關係，亦因爲法國于以色列一九六七年發動侵略時的明確及堅定之立場。」他表示會將沙達特總統的口信傳達法總統龐比杜。他說：「我們與龐氏及法外長舒曼的會談，將協助加強法埃間的雙方關係。」

蓄長髮被譏爲雌兒
星兩華籍青年一慘死一重傷

（法新社新加坡十六日電）此間兩名華籍青年因爲長髮惹禍而致一死一傷，警方正調查此案，行兇者尚未被捕。死者姓邱，傷者楊姓，供十九歲，傷者之時間爲十四日晚上，但惹禍起因則在上月十四日午夜當時有人譏邱某者爲「娘娘腔」，邱與之爭吵，遂即將邱刺傷，至本月十四日晚上，邱又遭十餘人圍毆，當場重傷斃命，另一青年楊某亦被刺傷送入醫院。

法總統迎接英女皇 五月十五日英女皇伊利沙白二世到巴黎作五日之官式訪問。圖示法總統龐比杜在歡迎儀式中與女皇聽奏國歌之鏡頭。

大馬學生窺人洞房
天花板突裂破 墜下新房被捕

（法新社吉隆坡十六日電）大馬麻坡市十四日凌晨發生兩人藏身天花板偷窺洞房而被捕之奇案。據此間報載：此案被告乃是兩名年約十六歲之中學生，原告爲廿四歲之馬來西亞人，亦即新郎。案情指出：當晚九時半，原告與新娘入洞房，午夜甫過，天花板突然發出響聲，旋即裂成三、四塊，跌落一對新人，好夢驚醒，并向室外呼救，始由隣居陪同重回洞房，並發現兩個滿面驚恐之少年在房內，兩人承認在窺房時一失足跌入房來。

日航國內綫班機
機頭引擎噴火滑出跑道

（時事社東京十六日電）日本航空公司國內航綫噴射客機，十五日黃昏，在細雨綿綿的羽田機場，開始滑行進入起飛狀態之際，機身突然向右轉，滑出跑道，使左主輪折斷脫落，右邊兩個引擎起火，左邊一個引擎也受沖擊脫落，以致機身大破，該機乘客二百四十三人（嬰兒九人）利用緊急脫出裝置，迅速逃離飛機，因此幸無人死亡，但由於飛機在發生意外時曾有強烈振動與衝擊，因此包括機上人員在內共十六人受傷，由於飛機剛開始做起飛滑行，因此速度尚不太快，否則受傷情形可能更爲嚴重，按發生事故的飛機爲日本航空公司飛往福岡的第三六九班次客機DC八—六十一型機，乘客二百四十三人及機上工作人員九人。

馬兒未安置入冷氣廐
星練馬師被控

（法新社新加坡十六日電）外籍練馬師杜洛昨晨正要登機飛往澳洲時，在機場被法警逮捕，旋即獲准以現金保釋三千叻幣，候七月十八日開庭審問一宗牽涉到馬主與該練馬師之民事官司，杜洛赴澳之行，至此取銷。此案之原告爲兩位馬主，控狀指該練馬師違反口頭諾言，未將一匹名爲「傑班第二」之賽駒置於冷氣廐內豢養。

英女皇訪巴黎 接受熱烈歡迎

（合衆國際社法國巴黎十六日電）英女皇伊利沙伯今日在凱旋門致送花圈，向法國之無名將士致敬，女皇在凱旋門致送花圈，使女皇忙碌之儀式，在此間之官式訪問，一系列巴黎市長沙壐爲英女皇在市會堂舉行之儀式中，而歡呼。又謂，倘英、法兩國友誼比以往加強一度邊界的話，但在吾人心目中將得難找出一條邊界。

美財政部長
康納利辭職 蘇爾茲繼位

（合衆國際社美國華盛頓十六日電）尼克遜總統內閣中唯一的民主黨人康納利今日辭職。尼克遜提名蘇爾茲替爲財政部長。康納利爲其新經濟政策的「建造者」。據悉總統謂此前任德薩斯州長在國內國外問題上爲其私人最密切的顧問之一。蘇爾茲爲尼克遜閣員之一。他是勞工部長。尼克遜選其爲改組過的處理及預算署的首席主任，因爲贏得一項非正式的名銜「美國總司理」。

（路透社英國倫敦十六日電）英國鐵路系統十五日來首次恢復近正常服務，月票乘客今日上班時比以往數天較爲輕鬆。不過有少數班次尚未復鍊。

請購備「1972 香港年鑑」
作爲你的案頭顧問
全書分十四篇
內容包羅萬有
每冊港幣拾五元

發售處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話K八四〇七四九

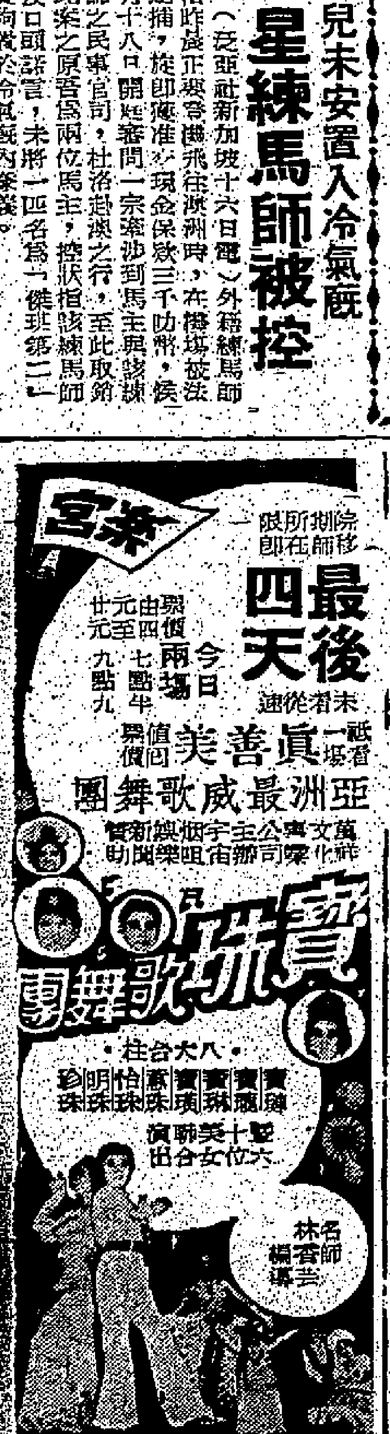
大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便知 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
世界書局 德付道中一一四號
東南書局 德付道中一二一號
香港圖書公司 德付道中安樂園大廈
世界出版社 千諾道中六十號
中國書局 荷李活道七十七號
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
好景書樓 莊士敦道四十二號
泰昌書店 莊士敦道一九七號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
崇文書局 波斯富街七十六號
艷記書局 波斯富街一百號
爵美圖書公司 英皇道三六六號
東亞書局 書局街卅九號
北角書局 書局街廿六號A
占記書報攤 北角渡海碼頭
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三三二號
麗文公司 大道西三〇六號
大生書局 大道西四二七號
文教書局 天樂里十四號
醫華書局 禮頓道銅鑼灣大廈
利興書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八二號
艷記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號A
三育圖書公司 彌敦道五八〇號C
新全記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道三五二號
環球書局 上海街三四二號
美華書局 上海街三三〇號
大達書局 上海街一五三號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
遠東書局 花園街七十六號C
文華書局 奶路臣街十七號A
萬邦書局 亞皆老街五十四號
浩華書局 亞皆老街七十四號
寶文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道廿八號
成昌書局 侯王道廿二號
偉發文具公司 聯合村道廿七號
集益號 佐敦道碼頭

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒
惡癬惡疾救星
普士蔓
[illegible]
各大藥行有售



鳴謝啓事

敬啓者：港九五月花酒家機構「天皇五月花酒樓」昨十六日開幕營業，荷蒙同業先進社會賢達各界友好蒞臨指導，惠貺多珍，高誼隆情，至深銘感！祇以招待未週，殊深歉疚，謹此鳴謝！諸維鑒諒

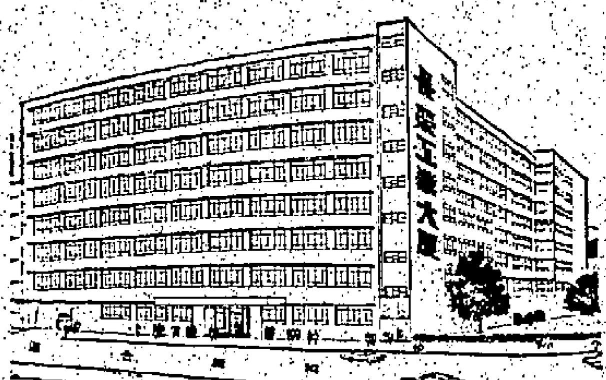
天皇五月花酒樓有限公司

董事長兼總經理：黃球
副董事長：李文彬
董事兼總監督：方奕揮
董事兼經理：梁鴻傑
董事兼經理：林錦洪
董事兼業務經理：袁江華
董事：方奕鑄
董事：馬如明
董事：顏城生
董事：陳國鉅
董事：黃松深
董事：張岳
董事：梁耀星
董事：趙承彬
敬啓

地址：九龍彌敦道旺角胡社生行
定座電話：K－三○○九五二

長榮工業大廈

葵涌和宜合道地段51號 分層出售



（每單位由八千餘呎至萬餘呎）

六梯兩戶・貨料上落便捷
設計新穎・適合各行工業
鄰近徙區・不虞工人缺乏
訂價特廉・每呎只售四十

現餘數層 即購即用

洽購處：惠信木業有限公司
九龍漢口道34號三樓電話：671597辦公時間
均利建築有限公司
九龍奶路臣街11號遠東銀行旺角大廈14樓A.B座
電話：302361－3（辦公時間）

頭暈腦脹・驚慌悲觀
神經衰弱易失眠
腦添靈防治效著

都市居民，易因過度勞心，精神刺激而形成失眠。這一類失眠，通常附有神經衰弱症狀如頭暈腦脹、善忘悲觀及工作易疲等等。西德名藥「腦添靈」專治此種因神經過度受刺激而引起的失眠。此藥並非普通安眠藥，不會上癮，服後不只消除失眠之苦，兼且精神奕奕，積極樂觀，工作歷久不疲，根治神經衰弱。
總代理：景爵（楓記）洋行，電話H七三七八八九・澳門代理大華行，電話五三一六

怡安工業大廈

香港仔：黃竹坑道341地段
150年期
即買即用
分層租售
廉租每呎五毛
地盤電話：526720

華厦工業大廈

北角英皇道
地下17呎高可做陳列室或貨倉
999年期
特價 租・每呎七毛 售・二成入伙
地盤電話：H621311

怡華置業有限公司
香港雲咸街新顯利大廈97室
電話：H249340 H248429 H249349

土瓜灣浙江街
八十餘年期

同順興大厦

本大厦現趕起上蓋建築工程
約於一九七二年十二月可全部完成入伙

全部約二百單位，一廳兩房，浴室齊備。售價由三萬餘元起至四萬餘元止。
地下、二樓、三樓商業用途，可作酒樓、學校、辦公室、陳列室等。

交通方便●光綫充足
用料上乘●訂價最廉
餘樓無多●欲購從速

洽購處：
萬福利置業有限公司
香港租庇利街11號富興大厦104室
電話：H-451293，H-451338.
或地盤辦事處：電話：K-638902

北角百福道（英皇道健康東街上）
寶馬台
海景洋樓
第一期M－T座
第二期A－L座
所餘無幾 欲購從速
分層出售 分期付款 三房兩廳
八百餘呎 車位充足 管理完善
每呎僅售叁佰廿餘元
（尚有100年期不需補地價）
●香港建屋貸款有限公司批准合格貸款樓宇
●貸款實惠平過交租
業主：大天德有限公司
經理：鄭城地產有限公司
香港夏山大廈四四四室
電話：H233686，H224900，H220305，H246687

福和鮮果洋酒公司

取價公道・忠誠服務
各國合時鮮果 必先空運應市
113庄新奇士甜橙
每箱42元
暹羅榴槤 每磅$2.80
荷蘭牧牛牌鮮奶 每樽2.60（十元四樽）
大白蘭氏雞精 每打53.00
易補力雞精 每打47.00
歡迎電話購貨 港九多少送到
電話 H－252215
香港大道中八十五號（中央市場側）

長榮大厦

九龍太子道141至155號
地點最旺
交通方便
四面單邊
材料上乘
訂價廉宜
傢俱齊全
即買即住

洽購處：香港發展有限公司九龍太子道141號三樓
TEL:K-801404，K-801781
和記地產部中環於仁行十二樓 TEL:H-240125
貸款或按揭可由道亨銀行辦理

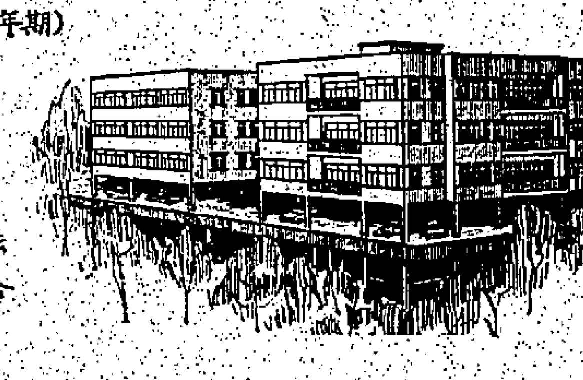
誠防火防盜之佳策

閣下存放貴重物品，珠寶契據，最易引起盜賊覬覦，如遇火警，也可能會毀諸一炬，最安全的辦法，是將之存放銀行保管箱內。本行最近又運到一批大小不同之保管箱，以供各界使用，由於租用者衆，餘額不多，有意租用者，請即向本行保管箱部接洽。

大生銀行 保管箱
TAI SANG BANK LTD.
餘額無多 租用從速
總行：德輔道中一三零至一三二號 電話：H四四五零一一（十線）

土瓜灣區
（朗街心對開日海廟亦）
威信工業大厦
尚有年期73
建築完成 月底入伙
祇餘十二樓（連天台）
每層約六千呎餘
德信建築有限公司
・電話・675683
地盤 644876

香港跑馬地樂景台7－9號
富威閣
地點高尚・坐山向海
環境優美・交通方便
樓高四層・每層三伙
每伙一仟餘呎
兩廳三房・房房有廁
地下爲潤大停車場
每層祇售十四萬餘元
特價九五折又九七折優待
（尚有91年期）



付款辦法 歡迎面洽
只餘數層・七月入伙
洽購處：東西置業有限公司
香港德輔道中51號其昌人壽大厦801室 電話：H-253962，H-247800
或地盤辦事處

初中學生尋職良機

某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學期便能獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲者而欲應徵即携備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道一零六號地下訪濤先生面洽

大生銀行 批准貸款樓宇
錦華大厦
地窖王涌
和宜合道 石蔭道 石宜道
地下二三樓適合商場或酒樓
・樓上住宅伙伙單邊
・四面臨街面向東南
分層租售分期付款
地盤電話：0-212686

大生銀行 批准貸款樓宇
聯華大厦
999年期
皇后大道西五一八至五二零號
地下二三四樓適合商場或酒樓
・樓上住宅伙伙單邊
・依山面海空氣充足
分層租售分期付款
洽購處 大生銀行信託部
德付道中130-132號 電話：H445011

聘請司機

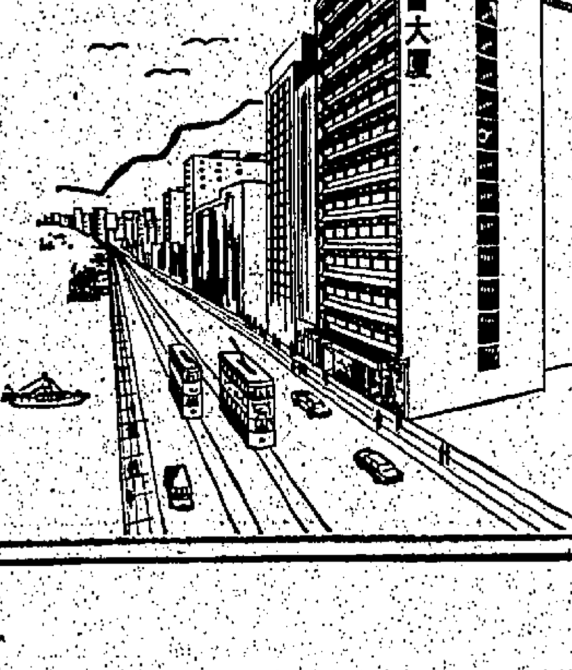
某公司聘私家小巴司機一名，有貨車駕駛執照者優先錄用應徵者須克苦耐勞無不良嗜好方合每天供膳食一餐每月有四天休息日有意者請每天上午十一時至下午六時親到荷里活道106－116號向余先生面洽。

999年期
德苑花園洋樓
半山區堅道梁輝台五號至六號
即將完成 分層出售
洽購處：懷德置業按揭有限公司
香港大道中華人行604室
電話：H－221803 H－250381

年佳樓
九龍窩打老道63B，65，65A，65B.
150年期
快將入伙
旺舖：樓高18呎 大小均有
商業：二三樓5000餘呎起
住宅：三房二廳 三面單邊 設備華麗 售出過半
洽購處：
周大福珠寶金行有限公司 H-243166 241779
協興建築有限公司 H-222428 229471
六基有限公司 H-239322 239292

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元・長期讀者八折

高富大厦
建至十一樓 十月入伙
（新型商業大厦）
香港干諾道西42，43，44號直通永樂西街200至202號
九九九年期
僅存四層 分期付款
欲購從速 以免向隅
前後墻選用顏色玻璃紙皮石，高尚美觀
洽購處：
高富置業有限公司
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈九樓
電話：H226709・H245732
廖創興（代客管理）有限公司
香港德輔道中24號
電話：H225448



啓發大厦
干諾道西45，47號
永樂街204，210號
寫字樓分層出售
已有入伙紙
上環商業中心
行號辦庄林立
實用面積403呎
只售$62,500.-
崇新置業有限公司：香港皇后大道中33號萬邦行頂樓，電話：H253003
啓明建業有限公司：華人行301室 電話：H－239250

新蒲崗廠房招租
每層八千餘呎分層出租交通方便水電冷氣設備齊全工容易裝有一百匹鍋爐合各行業用有意請電NT－215144－8林治揚兄

日本FUMAKILLA榮譽出品
象球牌電器蚊香
功效特強・絕對安全
大丸・永安・先施・亞洲・電器行及各大藥房均有代售
港澳總代理：力生公司
電話：H448425，H450642

華僑日報出版
今日南丫
每本五毫

牙醫介紹英國
藥牙膏
九合甜酸，美國貨品，如牙痛腫痛，牙齦出血，請長用英國藥牙膏
港九各藥房均有出售
中環建新街百...
萬國牙科器材公司代理

廠房平租
香港土瓜灣美景道十二號祥興工業大厦七樓約千餘尺面積公時間三三四H辦電四H五黃三四洽上午晚五三六梁洽二八零二

REFERENCE LIBRARY
17 MAY 1972

本港新聞 (1)

寄養兒童試辦中

暫失去家人照料兒童實在需要寄養在一個人家
多數人家自己亦不敢多養實無法接受他人寄養

（本報專訊）孔孟有言：「幼吾幼以及人之幼」。你願意做一些有意義的事嗎？去幫助一些失去家人照料的兒童嗎？假若你抱著助人為快樂之本精神，那就請參加「兒童寄養服務」。這類社會服務在香港來說還是相當新的嘗試，但在加拿大及英國，甚至星加坡，這類社會服務行之有年，而且很成功。目前世界信義宗社會服務處正努力在港推行這類服務，負責人周太似乎充滿信心，不過無論如何，成敗端賴社會人士的熱心支持情度而定。

寄養辦法

一個兒童走進一個完全陌生家庭，當然有很多問題，生理及心理是否適應得來呢？家庭成員有沒有排外心理而增加問題複雜性呢？周太謂這完全在考慮之列，不過大家並不需要擔心，因為服務處有社會工作者事前會做好安置工作，使施惠與受惠者都能和諧共處。施惠者家庭所需付出的只是愛心及住宿的地方。其他一切寄養兒童個人生活開支包括學費、醫藥費等，均有世界信義宗負責，同時為酬謝支持寄養服務家庭的雅意，世界信義宗並每月給予合理津貼費。

寄養條件

那些兒童是需要寄養的呢？有的，有些兒童因為家庭發生了問題，例如疾病，死亡，或其他變故，而致需要政府或志願機構代爲安置於另一個家庭寄養。在這種情形下，其父母雖然暫時沒有能力照料他們，在法律上仍保有父母的權利。但在另一種情況下，如兒童經由法庭裁定而需被移置於寄養家庭內看顧時，則其父母乃暫時喪失法律上的子女權，必須待家庭情況有所改善，此可重新有權照顧其子女。

當兒童因環境關係而迫於與父母分離時，兒童福利的協助方式，通常是替他們找尋一個適當的暫時棲身的家庭，使寄居期間，能同樣獲得正常的家庭生活和健康的身心發展。

不同收養

這類的寄養與收養是絕然不同的，寄養父母與寄養兒童之間，無論雙方感情如何深厚，由始至終都需要明白，總會有一天，寄養兒童要回自己家庭與家人團聚。周太又謂該機構之寄養服務是為十六歲以下，而父母暫時沒有能力照料的兒童而設，一般而言，包括：（一）監獄服刑者子女，（二）住院病人的嬰女，（三）破裂家庭的不幸兒童，（四）未婚父母的孩子，（五）未婚母親，（六）經由兒童法庭根據香港法例第二二三章保護婦孺條例第廿四（一）（乙）節裁定需要安置的兒童。

歡迎參加

至於寄養父母資格是怎樣呢？該機構歡迎任何信仰，種族及國籍的各界人士參與此種服務，基本的要求是：喜愛兒童的夫婦，有養育兒女經驗，身體健康，家庭生活融洽而有助於寄養兒童的身心發展，同時該機構工作人員視乎寄養兒童個別需要而將其安頓於適當的家庭。

目前香港已有若干收容兒童機構，爲甚麼還需要多此一種服務呢？周太解說：我們深信家庭是一種形式可以代兒童在自己家庭與父母共處的生活。我們也相信，當兒童無法繼續與自己父母安居一起生活時，家庭式寄養總比兒童院的機構式的生活爲佳。

愛莫能助

言之成理，不過在港寸金尺土，居住成爲嚴重問題，自己兒女也不敢多養育，遑論再收容多一名兒童在家，恐怕有愛莫能助之感，不過說回來，有意將家庭亦未嘗沒有，據說初期試辦是預備寄養四十名兒童，希望熱心人士大方支持，任何查詢可電六七〇〇七一，內綫二五九或二五一。（強）

香港理工學院扮演的角色 促進工商業發展

校長歐以德在科管會屬下人事管研社演講 指出實際目的在提供工商業活動所需學術

（港訊）香港科學管理協會屬下的人事管理研究社，昨（十六）日舉行午餐會，香港理工學院校長歐以德發表演說，題目是「香港理工學院在與香港工業的關係中的角色」。

人事管理研究社，係香港科學管理協會屬下第二個團體，一九六九年五月八日成立。

該社的工作目標，係促進人事管理各方面的知識與瞭解，俾可鼓勵工商界普遍採用最佳人事政策與人事管理方法，並可協助改善勞資關係。除此以外，該社的成立，使對人事問題感覺興趣或負責實際工作的人士有聚會場所。

香港理工學院校長歐以德在午餐會稱：

理由：我們可以從青年人認為他們有權利從社會得到什麼，以及另一方面社會能夠提供什麼的情形下來探尋理由。英國每六十三人中就有一人進大專學院，香港則是每四百人有一人進大專學院。單以大學來說，英國每一百二十五人中有一人進大學，香港則是每六百六十八人中有一人進大學。社會能夠供給什麼，大部份是政治上的決定，但也可以說，一個像香港這樣正在發展中的技術性社會，如果希望工業產品比從前更進步，從而在世界上更有競爭能力，那麼它就需要增加使用受過訓練的工作人員。現在，工商業要製造更多的進步產品，所以，它們需要的受過訓練人員，可能比它們想像的數字更大。英國曾依靠輸出木底鞋和棉織品而生存，現在，英國已經能夠輸出飛機，電腦和原子能發電站了。

籌備委員會：香港政府決定開辦理工學院，在一九六九年成立了香港理工學院籌備委員會，該委員會曾開過六十二次會議，設立了二十個小組委員會，做了許多工作，並已於一九七一年七月間向政府提出報告。

籌措經費：政府所面對的最大問題是理工學院的經費，此項問題，一方面可以照政府的正常程序辦理，另一方面，籌備委員會又建議，將理工學院的經費列入大學撥款委員會的整批撥款制度。

大學撥款委員會：大學撥款委員會的工作制度是大學或理工學院將主要建議送交該委員會。大學撥款委員會是由香港的專家與海外的專家組成的。該委員會根據社會的需要來考慮這些建議，然後向政府提出確切的意見，並解釋需要多少經費，經過多次商討後定出撥款數目，再通知理工學院，由其進行大學撥款委員會認為是適當的工作，這就是說，理工學院是與真正明白一切情況的人士討論問題。

理工學院的定義：從實際目的上來看，我們可以說，理工學院是工商業活動所需學術的教學機構。教授的科目，以提高社會的生活水準爲目的，與社會中生活實業有關的其他學術不能混淆。

內部組織：香港理工學院將在目前紅磡的香港工業學院的基礎上進行擴建，工業學院現在設有八個系，將來預備擴大到十五個系。

學業水準：廣泛的說法是有兩種學業水準，一種是專業的學位水準；另一種是次於專業的高級技術員水準。這兩種水準的比率爲一對五，一對六或一對七，視工業或商業的發展情況而定。目前將不會頒授學位，但學位制度必將實行，因爲青年學子在香港不能獲得國際承認的資格，必須前往海外。香港在這方面辦法不多。

地址與校舍：準備在工業學院附近的五英畝地上，以及在悉仔漸填地的六英畝地上，興建兩座校舍。

教職員：聘請教職員是重大的問題，因爲我們正在物色的人士，不祇要具備學術上的資格，還要具有工業或商業方面的訓練和經驗。徵聘人才的關鍵當然是薪金，在規定適當的薪金後，我相信我們能夠在今年九月間，聘請到更多的教學人才，從而擴大進行理工學院的籌備工作。理工學院應該是一個可供香港工商業諮詢的主要中心。

諮詢委員會：教學機構往往會在工作上遭遇到量的問題，理工學院每一系將設立一個諮詢委員會，由有關的工業界或商業界知名人士組成。

時間表：學生、教職員和校舍必須一併考慮，學生是沒有問題的。往年，香港工業學院的學位供不應求，每一個學位最多時有二十五個合格的學生申請，校舍可以租用。祇要我們能夠聘請到教學人員，我們就可以埋頭致力於下一年的發展工作。當新校舍落成以後，我們就可以將在校外設立的院系遷入專門建造的校舍。

畢業生：學生們在修畢他們的課程後，必定具有處理實際工作的能力，祇有一項方法可以實現這目的，那就是學科要與實際訓練並重。明確地說，這意味着每年要在工商業機構中和理工學院內化費相等的時間，工商界已答應盡力提供訓練上的方便。

研究範圍：任何企業的資源都不外是原料、金錢和人才。廣義地說，這些都是理工學院的研究範圍，原料將是技術院系的研究對象，金錢是商學院系的研究對象，而人才則是企業管理院系的研究對象。

當議員者言行不一 未能博取選民同情

葉錫恩指出市民對選舉不感興趣

（時訊）香港居民多數人士均不以香港為永久定居之所，對於本港發生的事不感興趣，故此對於市政局議員選舉更漠不關心。市政局議員葉錫恩女士昨應香港維多利亞青年商會之邀請，出席在文華酒店該會午餐例會，席上發表其個人對於市民對市政局議員選舉不表關切之意見。

葉錫恩議員首先指出說：雖然大多數市民久居香港，但他們始終沒有把香港視作永久居留之所；部份外國人士因貿易上的須要在香港居留，他們所要的只是做生意；年青一代的，則希望放洋海外，前往外國謀求發展；而年老的一輩，則認為中國大陸才是他們真正的故鄉。所以彼在這些思想的各種香港居民，對於本港所發生的事情，當然不加注意及理會了。

她又認為有資格參加投票選舉市議員的市民不超過百分之五，其中包括醫生，護士，律師，高級公務員，教師等高級智識份子。但如市政局所提倡的改革，如增設公園，游泳等根本是不會對他們有任何幫助或切身利益的，反而那些有切身關係的中下階層人士則沒有資格參加投票，這也許甚有多少不公平吧！而與他們沒有切身關係的情況下，選舉一定沒有良好的反應的。反之，如果將選民的資格放寬，使與他們有切身關係的中下層選民有投票權，則可現時的冷淡局面，將可全面改觀的。

另外一個引起市民對市政局議員的選舉漠不關心的原因，就是市政局議員本身的問題，一般市民對於大多數議員都沒有好感，他們官行不一致的態度引起選民的不滿。有些議員為了博取選民的好感，在競選時提出各種的改革，但選民對他們失去信心的。

此外，報章及電台常常批評市政局的措施不當，因而引起社會人士的誤解，使他們心中存有市政局議員的權力問題發生疑問。葉錫恩議員更指出官民間的不了解，與及與政府間的裂縫增加，不公平的措施，把民衆因爲市政局的權力問題，大大地減低市民對選舉的興趣。

最後，葉錫恩議員呼籲各青年商會會員及市民，若要改善及增強市政局的權力及措施，便要踴躍參加選舉，選出能真正爲人群服務的議員，亦同時可盡市民的一點責任。

昨日香港維多利亞青年商會午餐例會於午間一時開始，首由會長葉大永介紹新會員，繼請葉錫恩議員發表專題演講，最后由歲事司何耀棣致謝詞。出席例會者有維多利亞青年商會會長葉大永，副會長周鳳翔，駱少棠，秘書何耀棣，義務司庫梁次文，宣事吳鎮釗，盧顯永，甘雅彬，及會員數十人。（迺）

警務處破天荒創舉 九名一級警長獲提升爲警官

（時訊）本港警務處屬下九名一級高級警長，昨日獲晉升爲警察級之警官。過去警長係不能直接提升爲警官者，此爲有史以來之破天荒創舉。

獲得提升之九人，計爲現任港島區總部探長鄧耘，九龍總部探長陳良，政治部總部探長吳汝威，軍裝高級警長楊洪，楊國威，柏華德，文楚，高慶華及方汝灼等。

警務處長薛鏗輔，昨日特別自接見上述九人，並予以鼓勵。

最近警方實施新制度，將目前警長級人員一律稱之爲警署警長，此舉無疑使更多人因獲得提升而受到鼓勵，但另一方面，亦引起部份目前屬於「旗」字級之一級高級警長不滿，認爲無異將彼等「降級」，因此，警務處昨日將九名「旗」字級一級高級警長提升爲警官，相信係與此次施行新制一事有關。（合）

藏有抗生素 罰款一百元

（報聯社）一男子昨在南九龍法庭承認藏有抗生素，法官吳于納判罰一百元。被告陳國榮，卅六歲，店員，住佐敦道賓館街一K地下。主控官梁少遠指出，四月廿日下午三時，醫務衛生處一名藥劑師到上址大家好藥行搜查時，搜出一部抗生素，當時被告承認爲其人所有且爲該藥行負責人。

梅窩汽車失事傷一青年

（時訊）梅窩一青年在一宗汽車失事中受傷，昨晚由直升機送伊利沙伯醫院急救。傷者陳文龍，十七歲，昨晚將近十一時由梅窩警署通知香港皇家空軍派出直升機由長沙灣醫院將傷者轉送伊利沙伯醫院。（合）

兒童健康比賽 今在長洲舉行

西貢昨日熱烈

（時訊）華僑日報主辦醫務衛生處贊助之第三屆兒童健康比賽，昨日起輪到在西貢之民安促進會舉行。西貢八〇八區醫療輔助隊，派出六位隊友義務協助工作，她們是：宋綺薇，葉綺蓮，張淑英，王彩蓮，吳國瑛及楊玉玲。彼等於前日才在學校考試完畢，緊張氣氛未過完，又即從事社會服務，精神可嘉。

西貢鄉事會副主席李創滔，區日勤，何來發，刁瑞光亦在場協助，對此運動表示關注。醫務衛生處當姑娘在檢核參加者免疫症件時，發覺有一父母只給兒女打一次防疫針，有些是需要幾次的，當姑娘便耐心解釋理由，促請父母注意，同時提供一些兒童保健常識。

其中有一位兒童予人最深刻印象，體重較標準相距很遠，面色亦不甚佳，兒童營養不良典型象徵。在查詢之下，其父母是水上人，通常無時間照顧子女，兒女飲食無定時，亦且亦似乎不懂得選擇價廉營養佳之食物微佐膳。當姑娘甚至懷疑該孩童是患病，勸喻其家人帶她到就近官立醫院求診。

參加比賽者每人可獲贈予「冠軍煉奶」兩罐，有些村民誤會，臨時拉大隊到場，以爲是派牛奶，使工作者啼笑皆非。

今日兒童健康比賽，則於上午十時在長洲陳恩美國際救援會托兒所舉行，請參加兒童不要忘記帶齊出生證，及免疫證件，以便工作者查核。（強）

西貢區兒童健康比賽，在民安促進會進行初賽，護士小姐爲兒童磅。（本報記者攝）

上月逃亡者數達七百衆 五十人溺斃

（時訊）據英文南華早報報導，大陸自一九六二年大逃亡潮之後，不斷偷渡來港，在本年首四月內已有七百個難民由水路非法偷渡入境，遭警員扣留，其後均獲准居留。至少有五十個難民，在游泳偷渡來港之際，溺死於深灣。據偷渡者稱，彼等大部份是紅衛兵，在文化大革命後，被下放鄉村勞改，因工作過甚，迫於逃亡。

據可靠的消息透露：由於天氣漸暖，游水偷渡來港的人數，在此數月內將會激增。（石）

香港繁榮怪現象 豈獨陽間起高樓 地府也有彩色圖

（時訊）這是一樁頗有趣的香港現象。繼市街上陽宅，亦即新樓大廈，供求均蓬勃發展外，陰宅包括墳地及骨龕，亦向新時代新環境發展。最近市面已出現一種說明書，以彩色印製建造骨龕，塑位之圖解及分佈位置，其編配正如新建大廈之售樓說明書一樣，號得清清楚楚，且編有號碼位置，所不同者，只爲買樓屬陽宅，看圖定屋，陰宅則爲看圖定骨灰龕而已。陰宅彩圖編有羅字位，祿字位，壽字位，且更有坐向，號數及尺吋，一切附編成册。香港在各事俱趨繁榮發展之際，買分層樓看說明書，大約在十五年前肇始，（戰前絕無此情）；於今更繁鬧。詎本港社會之發展，已推擴至陰宅，定購說明書初次出現。（立）

囍

結婚啓事

小兒德信與李麗娟小姐於一九七二年五月十四日在香港大會堂舉行結婚典禮隨即飛赴歐美各埠歡渡蜜月特此敬告

各親友

黎醒民
黎朱師韞 敬啓

鳴謝啓事

本堂於昨（公曆五月十六）日恭祝文廣法天尊寶誕暨本堂成立二十週年紀念荷蒙官紳名流社會賢達各方友好蒞臨增光惠賜多珍高誼隆情至深銘感祇以招待未週良深歉仄謹此鳴謝

省善真堂總理許汝權 副總理 周厚全 李培良 周銘賢 李自強 祁耤安 全體人同謹啓

（堂址：九龍……號）電話：K—七四五一

囍

二兒紹融與鄧珍菲小姐經於一九七二年五月十六日在澳洲雪梨依士活聖德肋撒禮拜堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

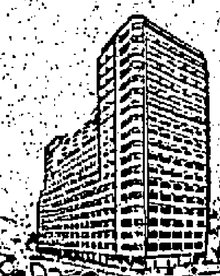
馬炎璋
馬李愛明 謹啓

北角英皇道

益發大廈

每單位由三萬餘元起
每呎只售九十餘元

向山面海　三面單邊
一次八八　分期九折
建至天面　只付三成
建築期間　不計利息



建半大面
快將入伙

洽購處：
益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：H—253003
地盤辦事處電話：H-620688

美麗華大酒店 主理

機場飯廳

增設 酬賓晚飯
每日下午六時至九時半供應

翡華飯廳

廿五元（四位用）
1. 紅炆鮮鮑魚
2. 潮州鹵水鵝
3. 玉笋鮮蝦仁
4. 蠔油西生菜

卅五元（五位用）
1. 潮州雙拼盆
2. 葱油焗鷄半隻
3. 清蒸鮮鱠魚或潮州鹵水鵝
4. 蠔油西生菜

訂座電話：K 829647

九龍何文田勝利道十六號

勝利樓

年期長久
高尚住宅
兩房一廳
三面單邊
分層出售
分期付款

。快將入伙。

接洽處：鴻基營造有限公司
彌敦道482——484號一樓
電話K—855001　852410

松林工廠大廈

荃灣葵涌打磚坪街KCTL 116

分層租售　分期付款

（已有入伙紙即買即住）
樓高十二層，每層高度十一呎半
四樓以上面積七仟餘呎，一個柱
位與司丁電梯兩架，直落地庫，
設計好，材料靚，現已建築完成
隨時入伙，歡迎洽購。

洽購處：
松林置業有限公司　香港租庇利街富興大厦104室　電話：H-451293，H-451338
地盤辦事處
荃灣葵涌打磚坪街，葵涌青山道名賢大厦，電話：NT.-0200884

本港新聞

九仟市政職工要求重新調整薪酬
再等候兩週
屆時當局如無答覆工人將採行動

（特訊）本港市政事務署屬下四工會，包括香港市政事務署職工總會衞生督察會，巡察員會及九龍市政事務署職工總會，有感於四工會上月聯函向港督請願，轉瞬一月已過，但仍未接獲當局任何答覆，特於昨晚八時，假座市政事務署九龍職工總會召開聯席會議，結果，決定該四工會將聯同於今日致函或通過新聞界，向當局要求由昨日（五月十六日）起計，限期十四日內，應給予四工會一項答覆，否則將實行數項步驟。

四工會昨開聯席會議

昨據衞生督察會會長陸多普及香港市政事務署理事長葉永康指出：該會有感於市政事務署各薪級員工，對當局是次調整新酬，尺度有欠公允，雖會分別致函當局要求重新調整，惜未有答覆，故特聯合四工會，行動一致，於上月十四日，上函港督請願，迄無答覆，四工會首長，感於無顏以對工人，特於昨日再度召開聯席會議，決議致函當局，限期十四日內給予答覆。

據指出：目前全體會員工友，對當局態度極表不滿，故倘限期既屆，仍無答覆，則四工會首長實無法再控制工友憤怒情緒，一切後果無從負責。

據陸氏指出：四工會屬下九千餘名會員，就調整新酬問題，會於上月十一、十二、十三一連三日，實行按章工作（即不做逾時工作）。倘在十四日內當局仍無答覆，則工人所採之行動，其嚴重性將超越按章工作所引致之各項不良後果。

市政事務署各新級員工，總數約一萬二千餘人，四工會會員人數達九千餘名。（行）

總商會將舉行直達運輸座談

（港訊）香港總商會之「直達運輸」委員會，將於八月初舉行直達運輸系統及貨箱化運輸座談會。

該委員會狄加褔稱：「由於總商會會員及商界人士，對此課程甚感興趣，使我們不勝興奮。自直達運輸委員會成立以來，我們接受不少有關這方面的諮詢，因此我們決定舉辦座談會，研討這問題」。

是次座談會之演講者，及課題細節等，均在擬訂中，但演講內容，將包括與出口文件，保險，銀行及成本計算等有關事宜，對貨箱運輸之處理，將更有詳細之闡釋。

總商會之「直達運輸」委員會之成員，包括一些貨箱輸船公司，航運界，銀行界，保險界，碼頭經營工作者，法律界及出口界等方面之代表。

狄加褔稱：「直達運輸」委員會，現正計劃將座談會分兩日舉行，會中中，英文併用。「我們極希望能安排即時翻譯之設備，若不然，我們或許將座談會分英，粵語個別舉行，並請翻譯人員列席座談會。」

市政事務署發言人指出
初夏天氣漸熱 慎防腸熱傳染
居民務須注意食物衞生

（港訊）市政事務署發言人，促請居民注意防範大腸熱。

他就目前推行之預防腸道傳染病運動說稱：大腸熱是一種經食物及飲料傳播的危險傳染病，去年在本港有四百多宗發生，患者年歲為十歲至廿四歲的青少年。

大腸熱病菌經由患者或帶菌者的便溺排出，如患者或帶菌者從事食物製造工作，他雙手的病菌便能污染食物。蒼蠅經常吸食糞便，身上常帶病菌，當蒼蠅接觸食物時，足部附着的病菌就傳播到食物上。在衞生條件不良地區，腸熱病菌能污染水源，傳播此種疾病。

大腸熱的病徵是發高熱、頭痛、四肢痛、患者發冷及打冷顫。間或有作嘔，嘔吐，便秘或腹瀉現象。發病後第二星期，患者胸及背部出現紅色小疹。大腸熱如能及時醫治，症患可於數日內受到控制而逐漸痊癒；否則危險之併發症如腸出血或腸穿洞就可能發生。（行）

食物衞生亦為防止腸熱有效方法，市民請留心下列各點：

（一）所有食水必須煲滾，盛水器具要清潔並經常蓋好。

（二）食物及食具要蓋好，避免蒼蠅污染。勿吃腐壞變質食物。

（三）食物殘渣及垃圾應放入垃圾桶，垃圾桶經常蓋好，以避免招引蒼蠅。

（四）如厠後要洗手，調理食物前及吃飯前要洗手。

（五）如患有嘔吐或腹瀉等病，應及早請醫生診治。病人應用過的衣服和被單等，應徹底消毒。

發言人稱：在各政府醫院，診所及注射站均免費注射預防腸熱預防針。

印尼蘇朗來客 施行霍亂檢疫

（港訊）港口衞生當局昨日宣佈：本港現對印尼蘇朗（港口）及馬諾克瓦利（港口）來客施行霍亂檢疫限制。

遺失股票聲明作廢

茲聲明黃玉賢名下國民製煉漆油有限公司增益股十五股每股面額一百元（股份數由第四三八八號至第四三九八號）之股票經已遺失，茲特宣佈此聲明，由刊登後一個月內，倘無任何其他人要求登記為上述股份之股東，則股票作廢。國民製煉漆油有限公司可悉此聲明及循黃玉賢之要求，發給新股票，用以代替上述已遺失之股票。

遺失私章聲明作廢

黃玉賢於國民製煉漆油有限公司登記為股東印鑑用之私章經已遺失，茲特聲明該私章作廢。

油蔴地避風塘內 一艇主勇敢助人
獲助理海事處長頒獎狀

（特訊）一名油蔴地避風塘的艇主，昨獲海事處頒發勇敢助人獎狀。

在一項簡單的頒獎禮中，助理海事處長鮑華，代表海事處將獎狀頒予艇主吳興福。

吳氏在上（四）月，因協助撲救一艘艇上火警而獲得嘉獎。四月二十日深夜，一艘停泊在油蔴地與避風塘的無人居住的小艇，突然發生火警，當時吳氏適在他的艇上，目睹此宗火警，即自用水喉向起火的小艇射水，始將火警撲滅。吳氏英勇敢的行為，防止其他三艘小艇陷於火警，更使一次可能成為災禍的火警撲滅。海事處為表彰吳氏此種勇敢助人的精神，特頒發獎狀，以示敬意。

重要聲明

敝當事人謝醒華經營華昌製衣廠經在香港商標註冊處將以下之商標註冊（HONG KONG TRADE MARK PART A IN CLASS 25 UNDER NO.482 OF 1972 IN RESPECT OF CLOTHING）

香港商標註冊 PART A
一九七二年第四八二號
第二十五級衣着類

Magtina

敝當事人將採取一切步驟以防範任何影射或侵犯上開之商標權益如發現影射或侵犯定訴之於法要求賠償一切損失及訴訟堂費與其他由法院判定之賠償

謝醒華經營華昌製衣廠代表律師
余會龍律師行啓
香港皇后大道中余道生行五〇七室

一九七二年五月十六日

維多利亞會香港區分會
協助往英深造青年

（港訊）「維多利亞會」於一九〇二年在英國創立，目的在款待聯邦國家之年青客旅及學子，總部設於英國S.W.1, 39, CHESHAM PLACE。該會附有一餐館，一小食店及一電視室。除此之外，該會更安排演講，社交活動，暢遊歷史名勝古跡以及週末假期探訪會友等節目。

維多利亞會香港區分會，在最近一次會議中，經成立，被推舉為主席，楊鐵樑夫人，劉國良女士，克德路夫人，方乃正及盛德禮被選為社員。港區分會之主要目標，係盡量提供前往英國深造或受訓之香港青年有關維會之資料，從而鼓勵彼等享用該會為海外青年而設之一切便利。

發言人表示：「無可否認，在協助香港青年了解英國與其人民及消除彼等異地之隔膜，維會佔一重要地位。」該發言人又說：「目前正有很多香港學子在英倫攻讀，且大多數係首次遠離家庭而獨處異地，維會既可協助彼等消弭寂寞，又提供各類活動，學子可藉此機會，接觸別個聯邦國家之學子。」該發言人認為學子及見習護士若與維會多聯絡，定可獲益。其他有關維會之評情，經已函告各校及英國文化協會。各同學亦可到利園大廈四樓，教育司署海外留學生獎學金組查詢。

貿易發展局陳列室 銀色面貌重新設計

（港訊）位於九龍海運大廈的香港貿易發展局「香港產品陳列中心」，經過了最近的重新佈置，面貌全新，與前截然不同。

新裝修完成的陳列中心，主題是展出銀白色的家庭用品，全部全屬製成。在這個陳列室的七個巨型方台下，展出的產品有刀叉餐具，調味架，廚房器皿，茶餚盆，銀盃，啤酒杯，水瓶及酸水壺等，不勝枚舉。

為了使得「銀色面貌」格外動人，設計家又在天花板上，吊了一串串鍍銀金屬管子上面的大玻璃球，直接照耀在各種產品上面，令人目為之眩。此外，又有許多新款的產品陳列，包括那些榮獲一九七二年度新設計獎等在內。

海運大廈內的陳列中心，證實是吸引訪港海外貿易家的一個所在。一九七一年共有十四萬九千四百十七人參觀陳列中心，今年最初的四個月內，參觀者的紀錄，是三萬四千三百五十七人。

除了元旦，農曆新年假期，復活節之外，香港產品陳列中心，整一個星期全日開放，歡迎各界免費參觀。

黃大仙部分樓宇 明晨停供水五小時

（港訊）黃大仙區若干樓宇，將於明（十八）日上午一時起，暫停供水五小時，以便水務局人員進行探測有無水管漏水事情。受影響者之區域，係界於龍翔道，尚德街及東頭村道。

貴重物業公開競投

該物業位於九龍、大角咀、塘尾道
該物業包括好世界戲院
詳情開列如下：—
（一）位於九龍內地段第4143號
（二）面積：約 8,922平方尺
（三）年期：七十五年由一九三九年五月九日起計可再續七十五年
（四）地稅：每年一百六十四元
（五）交易後立即交吉
（六）投得者由通知書之日起，一個月內辦妥簽契手續。

投標表格可向的近律師行九龍彌敦道100號東英大廈1417至1418室或香港遮打道於仁大廈601室索取。

投標表格必須於一九七二年六月七日（星期三）下午五時以前交回的近律師行上述地址，並請在信封上清楚註明『競投好世界戲院—九龍內地段4143號』，同時須附上支票二十萬元正，須註明交付於近律師行，如競投落第，該款全部無息退還。

賣主代表律師
的近律師行啓
九龍彌敦道東英大廈1417—1418室

啓事聲明

本公司聘任經理何家焯君經於本月十二日期滿離職嗣後何家焯君在外一切行動概與本公司無涉特此聲明

聯耀實業有限公司謹啓
一九七二年五月十六日

開業啓事

本則師樓定於一九七二年五月十八日（星期四）於香港皇后大道中萬邦行二〇七室開業謹此敬告

歐陽乾建築工程師謹啓

九龍地方法院小錢債案
一九柒弍年第弍七七七宗

原告：德士洋行
被告：燕英飛 地址九龍柯士甸道十五號金巴利大廈三樓H座

啓者上述原告追討被告所欠欵項四千七百二十五員及堂費事本律師行現奉九龍地方法院副經歷司（BEFORE MR. DEPUTY REGISTRAR HO YU, HO OF KOWLOON DISTRICT COURT IN CHAMBERS）於一九七二年五月二日諭令將該諭令副本及本案告票副本以下列方法送達上述被告（一）將本案告票及該諭令副本送達被告最後居住地址九龍柯士甸道十五號金巴利大廈三樓H座一成年人（二）懸掛於上址門外（三）懸掛於九龍地方法院入口處佈告牌上（四）刊登華僑日報一天。

再者上述被告如對本案有所申辯須由此通告刊登之日起八天內向九龍地方法院入與投到否則原告即申請法院為缺席裁判

原告代表律師蘇浩明律師行啓
香港德輔道中其昌人壽大廈八〇三室
一九七二年五月十七日

香港高等法院
大錢債案一九七二年第九一九宗

原告人：美華織造有限公司
被告人：何圖鴻 又名何鴻（HO TSO HUNG ALIAS HO HUNG）

上述案件之原告人業於一九七二年四月十七日入稟上述法院向上述被告人追討所欠原告人欠款三萬〇四百七十一元六角五分及利息（以週息八厘計算）至欠款清還之日止及向上述被告追討本案之訴訟費。

茲奉香港法院經歷司（B. L. JONES）於一九七二年五月八日所發出之諭令，將本案之告票及本諭令之副本各一份以下述方式作有效之傳送於上述被告人。

（一）將告票及本諭令之副本各一份張掛於香港高等法院入口處之佈告版。

（二）將上述之副本各一份送達上述被告人之最後居處九龍南昌街三十七號二樓。

（三）將上述之文件之告示內容刊登本港華僑日報一天。

茲特登報公告上述被告人須於八天內包括登報之日向香港高等法院遞入投堂票否則原告將申請對本案執行缺席裁判。

原告之代表律師布律端律師樓啓
地址香港中環德輔道中皇室行一〇一室
一九七二年五月十七日

香港高等法院
一九七弍年離婚案第三十壹宗

原訴人：SARAH SAR POON潘莎
被訴人：JOSEPH WING-TAK POON潘永德君

離婚申請書經已向下述者提出
潘永德君寓九龍麼地道十七號二樓，他可向香港高等法院離婚登記處申請領取該申請書之副本乙份，若在一個月內不與該登記處聯絡，則法庭可單方面裁定此案

高等法院經歷司

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.5939 OF 1971 定於一九七二年五月十八日星期四上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 18TH MAY, 1972, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷理活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道五九三號至六〇一號創興銀行大廈12字樓七號A CHEUNG WING 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H四三三一六四
一九七二年五月十七日

香港少年棒球會籌款抽獎券揭曉

香港少年棒球會為籌募經費派隊參加本年七月在關島舉行之第六屆國際錦標大賽之抽獎券業經在本月十六日由美國駐港領事MR. DAVID OSBORN在美國會所抽出。獲獎名單如下：

頭獎：叁〇四號：MR. BENDITSKY, 14 GUILDFORD ROAD.
獎品：愛快房車一架

式獎：叁叁〇號：MR. JOSEPH CULVER, 4 STANLEY VILLAGE ROAD.
獎品：德律風根彩色電視機一架

生意轉讓啓事

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三欵通告如下：—

啓者好運鞋廠營業地址在九龍大埔道一三二號A地下向由蔡琰齋寓通菜街一一〇號B座六樓及曾憲興寓登打士街九十一號十五樓第四室（以下簡稱出讓人）合資經營現同意將該好運鞋廠全盤生意招牌舖底及一切生財用具及裝修等出讓與蔡聖澤（以下簡稱承讓人）承受並擬於一九七二年六月十五日在曾振邦律師行正式立契交易如有任何事件轇轕及手續未清者請即於交易日前與出讓人辦妥一經交易後承讓人概不負責特此聲明

出讓人承讓人代表律師曾振邦律師行啓
娛樂行六〇四室
一九七二年五月十七日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七二年五月十八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨，車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨證及目錄表，投得者於下槌時須即照投價交現欵按金五成其餘之欵（以現金）限於翌日交清

電話：二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO.1504 OF 1971 準於一九七二年五月十八日即星期四日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 18TH MAY, 1972, THURSDAY, AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍梳利士巴利道星光行1925-1926室之（SU YU LIN, LOO YONG JEN AND HANSEL CHIU）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：式九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

聞

先室周馮二妹女士痛於公曆壹九七弍年五月十五日下午十時卅分壽終九龍法國醫院享壽積閏九十有四歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆五月十八日 農曆四月初六日（星期四）上午十一時大殮中午十二時出殯謹此報

杖期夫周樂之

孝男 培煌 培孔 培海 培德 培順 培乃 培新
媳 楊妙燕 黎慧芳 白麗君 梁少霞 劉少瑛 黃雪鳳
孝女 蓮興 蓮桂 蓮珍
婿 譚錦輝
孫男 錦燦 錦榮 錦銓 錦成 廣林 錦鴻 廣源 廣慶 廣來
孫女 煥華 月明 淑賢 瑞雲 美玉 瑞華 淑珊 淑茵 淑嫩
孫婿 羅桐 振良 吳瑞勳

周積善堂家人謹報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三八四二九 九三八六二九
通訊處：廣濟表行 大埔道91號 電話：八六九四一五
鴻標塑膠廠 上鄉道31號三樓 電話：六二五一六五

謝

先慈張母郭太夫人魂歸天國於昨（十六）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世叔友鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

孝男 耀 鏘 鉅 成 陸
媳 鄭淑敬 李慕英 黃省榴 林綺華 郭麗賢
女 潔琼 惠瓊 翠瓊 酥球 月瓊 慕瓊 秀瓊
適 徐亞輝 吳志誠 盧啓鴻 郭炳榴 黃子超 曾兆瓊 鄭應秋
暨衆孫 曾孫等 泣叩

聞

先夫梁公同府君痛於公曆一九七二年五月十四日下午五時三十分壽終九龍伊利沙伯醫院積閏享壽五十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇五月十八日中午十二時卅分大殮下午一時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯移柩往鑽石山火化場謹此報

未亡人梁黃月寬
孝男 炳漢 炳銳 炳強
女 焯芬 焯英 焯燕
胞兄 梁富
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二五一六

香港華人基督教聯會公墳部

九龍尖沙咀北京道五十五號國都大廈七樓

為香港薄扶林基督教墳場一九六四年內安葬之七年期輪葬位墳墓進行執骨移葬骨庫啓事

為佈告事，本聯會香港薄扶林基督教墳場，一九六四年一月一日至一九六四年十二月卅一日期內安葬之七年期輪葬位期滿墳墓，自公告之日起六個月後，將施行執骨工作。

下述開列之墳墓編號，其親屬欲將該墓自行執骨者，可於公佈之日起，六個月內向本聯會辦事處面洽申請。在此期間內未辦申請手續者，則概由本公墳部代為個別執骨，編號移置於原墳場骨庫內。

欲知各墳墓之詳細紀錄，如姓名，年齡，性別及安葬日期等，請向本聯會辦事處，墳場辦事處或本聯會各會員堂查閱。此佈。

聯會主席 黃日強
公墳部長 李樹芬
總幹事 劉治平
同啓

主曆一九七二年五月十六日

茲開列須進行執骨工作之墳墓編號如下：—

成人：

7132	7134	7135	7136	7137	7138	7139	7142	7143	7144	7145	7148	7149	7150
7153	7155	7157	7159	7162	7163	7166	7167	7170	7172	7173	7174	7175	7177
7178	7179	7180	7183	7184	7185	7186	7187	7188	7189	7190	7191	7192	7193
7194	7197	7198	7199	7200	7201	7202	7203	7206	7207	7209	7211	7212	7213
7214	7215	7216	7217	7218	7220	7223	7225	7227	7228	7230	7232	7235	7239
7240	7241	7243	7244	7245	7249	7254	7257	7258	7259	7260	7262	7264	7267
7268	7269	7270	7276	7277	7281	7283	7287	7288	7290	7291	7296	7299	7302
7303	7304	7305	7306	7307	7308	7309	7312	7314	7315	7316	7318	7319	7320
7327	7329	7333	7334	7338	7339	7340	7343	7344	7346	7347	7348	7349	7351
7352	7354	7355	7356	7362	7363	7364	7366	7367	7368	7369	7370	7371	7375
7376	7377	7381	7382	7385	7386	7387	7389	7390	7392	7395	7401	7403	7405
7407	7408	7410	7411	7412	7413	7415	7416	7417	7418	7419	7421	7424	7425
7429	7430	7432	7434	7435	7437	7438	7439	7440	7442	7443	7445	7447	7448
7450	7452	7454	7455	7457	7460	7465	7468	7469	7470	7472	7474	7475	7476
7477	7478	7480	7481	7482	7484	7485	7489	7490	7494	7496	7497	7501	7503
7507	7508	7509	7510	7511	7512	7513	7514	7515	7516	7517	7520	7522	7523
7525	7526	7528	7531	7532	7534	7535	7538	7542	7543	7546	7547	7549	7550
7551	7554	7558	7559										

小童：

1343	1344	1345	1346	1347	1348	1349	1350	1351	1352

香港士美菲道聯興新樓業主大會通告

根據『一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例』第三欵第（一）段（丙）節組織法團事，今特依法例第五欵第（三）段通告香港士美菲道四十七號聯興新樓業主們，我們現擬定在一九七二年六月四日星期日下午八時正在蒲飛路二十七號天主教福利會若望二十三世社會服務中心禮堂召開業主大會，以便選舉和委任一管理委員會，和討論其他有關事宜。

歡迎本新樓的業主們踴躍參加。

會議召集人：林漢基 余潤光 譚洪輝 李寶泉 鄺安 林信 林玉卿 劉佩英 黎樹祥 梁莊 李榮 周健康 李永基 李炳湘 鄧杞開

日期一九七二年五月十六日

拍賣人造皮煙灰碟鋼琴傢俬什物等廣告

茲定於一九七二年五月十八日星期四上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣人造皮，烟灰碟酒火牛鋼琴電唱機電視機冷氣機手飾手錶地毡攝灰碟盤具電器影相機寫字樓用具球棍梳化盤棋及睡房傢俬傢俬家庭用具什物等（本行備有目錄表）

香港畢打行士庫內
攪勿兄弟拍賣行啓
電話二二零二二四

攪勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 356 OF 1972 準於一九七二年五月十八日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行三士庫本拍賣行內將存在九龍宋皇台道門牌十四號字樓壁錦榮（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攪勿兄弟拍賣行啓
電話：H二二零二二四

…FERENCE LIBRARY
1 MAY 1972

輔導傷殘青年接受教育 籌辦夜中學

傷殘青年協會定期舉行籌款晚會 培養傷殘青年自立謀生與自尊心

（時訊）香港傷殘青年協會，於昨（十六）日假堅道明愛中心舉行記者招待會，該協會主席在招待會中指出，該會定於本月十九日（星期五）晚上八時，假大會堂音樂廳舉行一個籌款晚會，向各界人士捐募助學金及補習班之經費。

該會秘書胡玉庭在招待會中稱，十九日晚的籌款晚會，將包括有傷殘者自己的唱歌，口琴表演，一齣話劇，演唱國語時代曲，歐西民歌，現代舞，歐西流行歌曲，鋼琴獨奏，芭蕾舞，並邀得失明人聯誼會，宏光國樂團，遠東歌星劉后演唱，商台的藝員等協助演出多項精彩節目。門劵分三元，五元及十元三種，在大會堂出售。

今年訂下三項計劃

香港傷殘青年協會導師欽茂在會中透露，香港傷殘青年協會本年度訂下的計劃包括：（一）設立助學金共十個，以協助清貧有志向學的傷殘青年完成學業，每人平均可獲八百元補助。（二）在港九兩地分設夜間補習班，免費替有志於工餘進修的傷殘朋友補習各類學科。（三）籌備籌辦夜中學，以便傷殘者有更多接受高深教育的機會。為達成以上三項計劃，故香港傷殘青年協會將在本月十九日晚八時舉辦籌款晚會。

記者問及該會的詳情時，香港傷殘青年協會監委會主席關志明表示，該會是由本港身體上有缺陷的十四歲以上青年組成，該會成立的目的為（一）推進傷殘青年福利，（二）培養傷殘青年之獨立與責任，（三）增進會員間之友誼及團結，（四）舉辦社交性和康樂性活動。

舉辦各種興趣小組

該會成立已有兩年，於一九七零年一月十六日，該會曾在大會堂舉辦了一次籌款晚會，獲得一萬六千餘元，作為該會基金。每年聖誕節組成唱詩班，到各醫院報佳音，可見這一羣青年，雖然身體有缺陷，仍表現出彼等互助互愛的精神。

從該會的一些活動，就可知道一般傷殘者所需要的，並不是物質上的享受，而是心靈上的平等待遇，他們雖需別人的幫助，但不是憐憫，即是說不出自消極的同情。

該會逢星期日下午三時至五時，假堅道明愛中心，舉辦各種興趣小組，經常有旅行及集體活動，探訪醫院，參觀各機構，遊戲晚會及各項比賽，該會歡迎十四歲以上肢體有缺陷的青年男女參加，如有興趣者，可向堅道二號明愛中心大廈四樓四三五室，香港傷殘青年協會查詢。（榮）

社會服務聯會青少年部 舉行年會檢討過去工作

各方支持下有更大貢獻

（時訊）香港社會服務聯會青少年部，昨日下午在九龍中間道海員俱樂部，舉行週年會議，首先通過去屆週年會議方案，其後，主席高智羣女士致詞謂：「本人代表社聯兒童及青年部歡迎各位出席本部第二屆年會。在過去一年，蒙各位對本部事工的不斷支持，及參予工作，謹藉此機會衷心致謝。」「我們很慶幸周健林先生自去年十二月開始任本部幹事，深信今後賴周氏及本部同人的努力合作，我們將會對香港的兒童及青少年工作有更大貢獻。」

繼由義務司庫報告及該部幹事報告，最後進行選舉。勞資關係協進會代表沈玉霜，昨午應邀出席是次會議，並演講有關工業青年的需要，及兩點。

沈氏指出：香港是一個工業化的社會，工業從業人員佔香港人口三份一以上。

「騎牛搵馬」是目前數在工廠工作青年的臨時目標，他們多數是中學生，以做半技工，當目前工作是暫時的，待找到理想的工作，才轉換環境，他們根本沒有審重自己的工作，沒有想到自己正在參與社會經濟發展行業中。

據最近一份情報告所得，大部份工作青年都利用工餘時間作進修，但進修與日間的工作有關係的。本港勞工處是一個專為工人服務的機構，但很不幸，很少工人知道該處的工作究竟是怎樣，此外，他們對勞力法例亦不感興趣，更談不上有深切的認識，遇到有勞資問題發生時，他們才想起去找勞力法例參考，但為時已晚。

沈氏最後強調，團結便是力量，工會是唯一引致工人團結一致的組織，乃讓僱員與僱主間有互相了解的機會，爭取工人的權力及教育工人漸進責任。（榮）

生產力船 延期啟航

（港訊）日本生產力促進中心舉辦之生產力船航程，原訂於五月十五日抵港，香港有十位人士分別參加此二次航程。現由於日本海員

機場昨錄出法例 警告勿亂拋廢物

（時訊）啟德機場近數天來在二樓及樓下，懸掛起有中、英文的公告，把機場法例第四條G項特別錄出，計離境的大堂內有三面，接機的大堂內則有八面，勸諭在機場內的人們，不可拋擲廢物，而必須放置在廢物箱內。茲錄該公告如下：

「依照香港機場則例第四條G項：任何人在機場內拋擲、遺留或拋下任何足以引致損失之物品在地，或遺留廢物，而不將其放入廢物箱內，凡犯有上述條例，即屬違法，得處罰五百元之罰金。」

據機場人員昨稱：此項法例，雖然已實施多年，但最近，為使保持機場大堂清潔起見，特將此法例錄出懸掛於接機及送機大堂之當眼處。

又謂：今年起，被控觸犯此法例而被罰款者，已達一百五十二宗。一般無知鄉愚，多隨意將垃圾拋擲，警方一經發覺，必先勸諭將廢物拾起放置在垃圾箱內；倘仍頑固執迷，始將其拘控。最近亦有菲籍人士，亦曾犯同樣過錯，被控須了五元。（儐）

西貢理民府向新界遊客警惕

前往新界遊山玩水 勿走近山洪泛濫區

（港訊）西貢理民府發言人，昨日促請旅行新界者，須遠離在大雨時隨時發生水浸或山洪暴發的地方，以免發生危險。

該發言人說：雨季現正開始，新界許多地方會發生水浸及山洪暴發。新界最近發生此等意外數宗，以致有數人喪生。致山洪泛濫，人與建築物每被沖去。

該發言人又稱：在此種情況下，最危險者為遊客及旅行人士，因彼等不熟悉地勢，亦不知如何走避。

他說，西貢區內之危險地帶為井欄樹，將軍澳，大浪灣及西灣等村落之山谷及溪流。

他又說：當然無人能夠預知在何處會發生山洪泛濫，上列地點只是其中幾個危險地帶而已。

西營盤第一街 危樓一連兩幢

（港訊）建築事務監督昨日宣佈：港島西區第一街四十四號為危樓，第一街四十二號亦可能成危樓，並下令拆卸。

建築物條例執行處處長發表聲明稱：在接得另一個政府部門之報告後，即進行查驗該兩幢戰前樓宇。第一街四十四號係一幢三層高建築物，樓梯入口處位於四十二號地下；四十二號似乎原是一幢三層高樓宇，現在除地下一層，樓上兩層大概係在戰時或戰前拆卸，但無紀錄可稽。

四十四號之通道，在二樓及三樓處露出嚴重裂痕，廚房後牆亦見外凸。此外，大部份結構木料已經腐蝕不堪，並有倒塌之虞。

由於四十二號前面拱敬裂的緣故，在拆卸四十四號時或拆卸後，四十二號可能成為危樓。因此，申請封閉樓宇令之通告，已於昨晨十時在有關樓宇貼出。至於申請封閉令案件，則將於六月二十九日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

兩青年糾黨行刦 被判簽保守行為

法官告誡兩人應痛改

（聯聯社）三青年街頭截劫落網，其中一次被告已判監管行為一載，其餘兩被告昨午在新蒲崗裁判署再提訊，延律師代表承認行刦罪，紀菲士法官判兩被告每人簽保二百元，守行為十二個月。

昨法官告誡兩被告時語重心長，指出兩人行為實為家庭帶來無限煩惱，而兩被告家境非富裕，而父母仍盡力延律師維護兒子，法官勸誡兩被告應痛心疾首，免陷覆轍，故予輕判。

兩律師昨分別代兩被告向法官懇求輕判，首被告之代表律師表示首被告自承此次行刦行為純屬「貪玩」，兩次被告之律師亦謂兩人此次只是「一時衝動」。

三被告：（一）謝錦輝，廿歲，居於石硤尾新區，塑膠廠工人；（二）林漢傑，十八歲，居於高山道，車房學徒；（三）樊錦權，十八歲，居於樂富新區，噴漆工人。

四月十三日晚，四十歲的事主符士素踽踽獨行於九龍城區，三被告出其不意，迫近事主，並由第二第三兩被告要脅他交出錢財，當時首被告則負責把風，三被告取得廿元現款及一錶後即飛遁。

適巧有一輛警車巡至，車上警員發覺三被告奔跑，加以追截，三被告一網成擒，而事主亦以「救兵」出現，立即趕上證實此事，警員將三被告帶返警署落案。

紹榮鋼鐵廠
電話：H二三〇五八九 H二二四三六一

承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）

保證照工務局則樓標準

建築商可避免起卸運輸轉折，鋼料頭尾糟撻，與地盤狹迫影響施工，承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本及施工易於控制，本廠產品為拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鋼錠，專船運港，減低運費，成本合理。請致電話本廠，即派員到洽。

聘徵
電器
助理工程師
數名
詳情見今日南華早報
香港電燈有限公司

徵求舖位
某外國集團徵求尖沙咀區一萬尺左右舖位，分上下層亦可作高尚酒樓用。有意者請電K六八三六〇〇余洽

吉地出讓
半山區吉地，面積約二萬六千五百呎，九九九年期，可建高樓大廈，即買即起，詳情請電二四七六一一及二四七九〇五洽。

用「捷快袋」郵寄包裹
「捷快袋」為最方便最快捷包裝小件及中型體積物品郵寄的特製紙袋。
「捷快袋」最能保護袋內物品安全運送。
「捷快袋」可在各區大書局購買，或直接電：H782038，澳洲白蘭信封公司。

茂昌眼鏡公司
驗光眼鏡
廉美準確 負責保用
總店：香港大道中五十七號　支店：九龍加拿芬道六號
支店：銅鑼灣（大丸對面）　支店：尖沙咀海運大廈二樓
支店：香港希爾頓酒店地下　支店：九龍彌敦道六一〇號

豪華洋樓出讓
半山區高尚洋樓兩廳四房約二千七百呎，全層豪華裝飾設備，可觀海景，詳情請電H二四七六壹壹及二四七九〇五洽

大厦管理
某大機構聘請大廈管理主管，需中學畢業，年齡30至40，有工作經驗，如有大廈管理進修文憑，或更佳履歷者，優先考慮。應徵者函本報信箱三四弍號。

英皇御准 香港賽馬會
關於一九七二年五月十三日，皮亞士紀念杯大彩票領取中獎彩金辦法。
啓者：凡持有是次大彩票之頭獎，二獎及三獎中獎馬票者，請由一九七二年五月二十二日起，先電話二三〇一一聯絡以便預約領取彩金時間。
其他入圍獎持票人請於一九七二年五月二十二日星期一，由上午十時至正午十二時正，前往天星碼頭新填地本會售票處，領取彩金，其後每天在上址領取彩金時間，為上午十時至十時半止，是項領獎時間，維持至一九七二年五月二十六日星期五止，逾期欲領取獎金，必先與本會聯絡預約領獎時間。
至於安慰獎持票人，即中獎彩票之前或後之一個號碼，請於一九七二年五月二十四日星期三由上午十時至中午十二時，前往天星碼頭新填地本會售票處，領取彩金，其後安慰獎之領獎時間為每日由上午十時至十時卅分，維持至一九七二年五月二十六日星期五止。逾期欲領取獎金，必先與本會聯絡預約領取時間，此啓。
一九七二年五月十六日　司庫 畢馬域麥曹公司謹啓

英皇御准 香港賽馬會通告
會員擬購買一九七二年五月二十日賽馬之來賓章一如以往攜備一九七一年至一九七二年度貴色來賓章登記證可向本會各辦事處購買。
承董事局命
一九七二年五月十六日　司理 吉爹利士啓

英皇御准 香港賽馬會
（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）
本會賽馬日期定於一九七二年五月二十日星期六舉行首場在下午一時卅分開賽太子行總辦事處在上午十一時四十五分停止辦公，茲承董事局命時將是次須注意事項摘要公佈如下：
關於會員來賓入場劵每天每枚二十五元，請依照下列日期時間向本會各售票處購買：
（一）由一九七二年五月十七日星期三起至五月二十日星期六上午十時止。
（二）凡持有會員來賓入場劵離場後不得復入。
（三）入場劵不在總辦事處發售，賽馬日場內不發售來賓入場劵，凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。
（四）關於公眾席及中場席開閘時間俱在上午十一時三十分，公眾席入場劵每日每位十元中場席每位二元入閘時繳交，隨發入場劵，觀衆離場後而再入場者，須再繳入場劵公眾席十元中場席者二元。
（五）中場席入場處須從黃泥涌道東之隧道入場。
（六）觀衆入場須全日懸佩證章。
一九七二年五月十七日　司理 吉爹利士啓

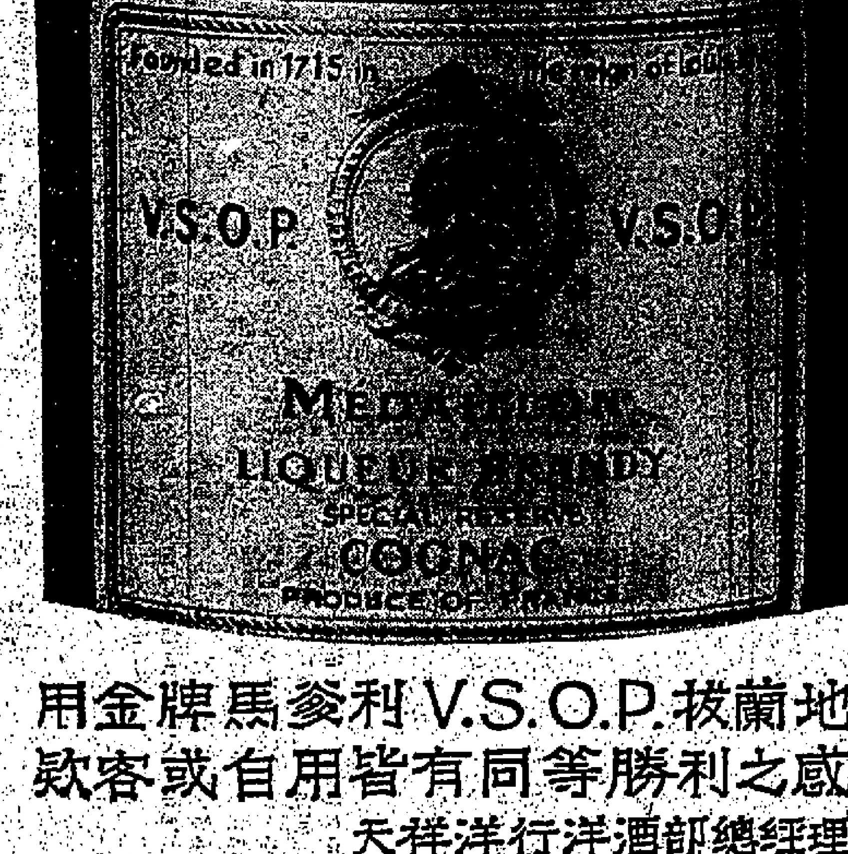
環球旅運貿易中心 主辦
暑期酬賓特價團

台灣九天豪華團	6月3日 6月10日 6月17日 6月24日 林君領隊 HK$1400
台灣十二天師生團	7月15日 7月29日 8月12日 高君領隊 HK$1400
星馬泰十天豪華團	8月5日 經理親自出發 HK$2550
日本本州九州九天聯遊	5月27日 6月10日 黃君領隊 HK$2550

（每團首10名，獲贈日本名廠ACE大型手提袋乙個）
來回乘搭國泰航空公司豪華噴射客機
代辦越南印尼台灣快證
代售各國移民學生勞工旅遊廉價機票
代辦及指導留學英國，美加及澳洲事項，介紹學校，指導申請學位
章程電索即寄
香港德輔道中151號環球大厦1304室
電話H 453758 H 456250

打字機暑期大特價！
手提型由$209起
各位同學本公司一年一度暑期大平賣又來了總凡購買任何一款打字機都是平及靚保證滿意。本公司總代理之「CONSUL」領事牌」打字機，款式多，訂價廉，機件好，款式靚，服務好，人人用過都轉展介紹這足以證明它的確勝人一籌。
總代理 永發打字機公司
中環租庇利街十九號地下
電話：H四四七七六六，四三九〇八四

金牌是獎給勝利者之最高榮譽



用金牌馬爹利V.S.O.P.拔蘭地 款客或自用皆有同等勝利之感
天祥洋行洋酒部總經理

信任及財富的象徵
兩條鯉魚向上游，魚尾互抱玉環
這是於仁保險有限公司的新標誌
象徵於仁與客戶間互惠進步
和氣生財，而更獲雙利（利與鯉諧音）
玉環在中國傳統中
更具信任美德及富貴象徵
＊標誌由何弢建築師設計
你可靠的良鄰
於仁保險有限公司

少年男仕的新裝

連卡佛最新運到大批各款恤衫、長褲、短褲等，顏色齊備，圖案新穎：
德國TREVIRA長褲，尺碼3-16歲，售69.50-110元。
英國BEN SHERMAN恤，尺碼12-18歲，售49.50元。
德國TREVIRA短褲，尺碼4-13歲，售52.50-55元。
連卡佛獨家經售
連卡佛百貨公司男童部
Lane Crawford
香港德輔道中14號 九龍彌敦道74號

國際插花會
慈善抽獎揭曉
本會餐桌佈置比賽慈善抽獎經于一九七二年五月十日在希爾頓酒店舉行，得獎號碼如下：
3916
1823
3995
0943
1910
得獎人請于六月十日以前每日上午九時至十時電H-241651章太洽以便領獎逾期無效。
國際插花會啓

華僑日報有限公司股東常年會專啓
啓者本公司股東常年會定期一九七二年五月廿七日（星期六）下午十二時三十分在香港荷李活道一一〇號本公司註冊辦事處會議室集議審覽一九七一年總結並董事會報告與選舉董事及核數員等事宜屆時務請各股東依時賁臨指示一切步荷
再者本公司股票由本年五月十八日起至五月廿七日期內暫停辦理轉戶登記手續祈為知照
一九七二年五月十七日　華僑日報有限公司總司理岑維休謹啓

本港新聞

慈雲山區居民主辦 母親節賀咭徵文賽 區內學生參加踴躍 頒獎禮及遊藝晚會甚熱鬧

（特訊）慈雲山區居民，日前舉辦母親節賀咭設計及徵文比賽，昨假瀛岡村道協和書院舉行頒獎禮及慶祝母親節遊藝晚會。

頒獎儀式，先由慈雲山區慶祝母親節工作委員會會長蔡準致詞稱：舉辦母親節賀咭設計，徵文比賽及遊藝晚會，其目的為：（一）提供區內青少年有益身心之文娛活動；（二）促進區內社團學校、宗教團體，及青年機構之良好合作精神；及（三）激發居民對母親之關懷，及重申「孝道」之意義。

是次母親節賀咭設計及徵文比賽，得到區內各階層鼎力支持，反應良好，參與學校計有小學共二十九間，中學則有四間，所收到之作品三百餘件，成績美滿，作品均能表現豐富想像力，及獨特思想，承蒙羅香林教授及李維安院長分別担任評選。

蔡氏致詞完畢後，繼由黃大仙民政副主任王仰鈞致詞，蔡準及王仰鈞分別頒獎予各優勝者。

頒獎儀式完畢後，舉行遊藝晚會，節目多姿多彩，計有聖及德小學的銀樂隊演奏，蔡準小學之節[illegible]樂小匙笑舞，青年協會慈云山青年中心之結他演奏，及話劇「母與子」等。各坊衆及參與比賽者之母親，在愉快容洽的氣氛下，歡渡一個愉快的晚上。

母親節徵文比賽結果：（一）小學組：冠軍：伍美倫（基慈上午校），亞軍：呂如香（張祝珊第二小學上午校），季軍：關傑興（葛師校友會慈雲山學校）。優勝獎：郭月娥，葉寶珠，呂麗霞，沈翠屏，何美鳳，黃鶴屏，黃美濟，張林秋，黃惠珠，孫秀清，黃楚儀，陳錦滿，楊寶珠，林燕屏。（二）中學組：冠軍彭美齡（蔡準小學）；亞軍蘇燕萍（聖文德上午校）；季軍吳麗萍（基慈上午校），優勝獎陳愛思，彭潔儀，馬雪霞，黃偉龍，古炳權，呂文彪，馬倩貞，陳秀麗，倫淑儀，陸仲好，何榮新，劉少清，黃惠珠，倪偉玲。

賀咭設計比賽：（一）中學組：冠軍張金香（協和書院）；亞軍張國瑋（協和書院）；季軍劉婉珍（聖傑靈女子中學）。優勝獎黃錦珊，羅志強，吳潔，鄧燕瓊，張寶蓮。（二）小學組：優勝獎黃喜蓮，陳鳳萍。（崇）

三個善團分捐善款 賑助山道火災災民 西環街坊會、潮商互助社、紫靖閣

（新聲社）港島西環山道四十八號及五十號樓宇，於本月十一日晨發生大火，死傷居民二十餘人，無家可歸者達二百餘衆，西環街坊會經於十一日，撥出善款二千元，請由民政司署西區辦事處代辦急賑，雖然杯水車薪，無濟於事，但亦可稍救各災民燃眉之急，備獲各界好評。

該會同人，以此次災情慘重，為西環數十年所罕見，特從速緊急捐募，以示與鄰相扶持之意。募捐進行以來，反應良好，該會同人及善心坊衆，慷慨解囊者甚爲踴躍。計先捐善款者有：陳凌峰五百元。周演森四百元。倫華潔三百元。上海商業銀行，陳衆池，謝伯鴻，謝少庭，陳其洪，梁頌熙，各捐二百元，葉健泉，陳永發，簡侯和，志強，麥長道，李先生，關順祖，海響，李惠卿，陳凌志，林中谷，陳禮，陳松，桃園冰室，金齡酒家，英京酒家，西園茶樓，各捐一百元，李運庭，余日初，陳波，蔡浩，林勤，任乘，鄧錫泉，李錫，歐陽棠，鄧觀庭，陳奕和，張深，楊繼成，陳嶽東，黃國定，伍金，鄭蔚文，游霈生，何榮佳，歐陽英各捐五十元。楊嘉樹四十元，陳兩屏，許英，梁根記，各捐二十元。

該會此次籌集善款辦理急賑，亦仍繼續呼籲善心坊衆，踴躍捐輸，一俟有相當數目，再行計劃第三次散賑。昨日會同理事長周演森，會理事長陳凌峰，葉健泉，陳永發，志強，及司庫倫錦深等多人，攜備物品前往瑪麗醫院，慰問受傷留院市民，并祝各傷者早日痊癒出院。（港訊）

西環街坊會，德教紫靖閣及潮商互助社等三個西區社團，鑒於日前石塘咀山道四十八號及五十號之火災災情慘重，分別捐出款項二千元，又同興樓業主法團亦慨撥一百元，合共六千一百元，交由西區民政署代爲轉送災民及受傷者家屬，及受傷而曾住院留醫之災民。昨日西區民政署人員，陪同各會首長，到瑪麗醫院慰問仍在留醫傷者，並將賑款四千五百元交與彼等。至於曾經留醫而已出院者，各會首長亦將於日內予以每人二百元，在是次大火中，全家罹難之家庭，已撥一千元作爲資助殮葬費用，而另三死兩傷之家庭，則撥款三千元。

會寧同鄉會 組團遊南洋

（中國訊）僑港會寧同鄉會，決議組織東南亞訪問團，訪問旅居南洋各地鄉親，暢遊名勝，以廣見聞。即席設立小組委員會，推吳演琛，吳世英，溫金任召集人，負責主持有關事宜。

該訪問團定本年八月五日啟程，廿三日返港。由今日開始報名，限期本月底截止。鄉親報名參加，統在會所。旅程所經地區，有曼谷，星加坡，吉隆坡，萬里望，美容，務邊，文冬，怡保，檳城，太平，文德甲，金保，馬六甲等地區。

謝伯昌夫婦返港

香港昭倫公所會長謝伯昌夫婦，前赴澳洲出席第四屆亞洲商工會議，閉會後，暢遊各地，於昨日下午承搭澳航班機返港。該公所同人到機場迎迓者，有謝漢楹，謝仁談，謝秋談，謝仁夫婦，謝壽慶，譚立仁，謝卓深，謝日東，謝應東，許激冰，謝駿，謝榮，吳伯英，馬兆麟，及親友等百餘人。

陳普芬在九龍東區扶輪社演講，右爲社長吳多。（本報記者攝）

九龍證券交易所主席陳普芬 講公司收購問題 扶植小公司發展

（時訊）九龍東區扶輪社，昨午假半島酒店開例會，由九龍證券交易所主席陳普芬講「公司收購問題」，指出大機構收購小規模公司，可以發揮內在的潛力。社長吳多報告社務，主持劉家賢入社儀式，勉以服膺扶輪服務精神。

旋由陳普芬演講稱：在香港及其他經濟發展城市，有許多小規模商業機構，主持人每無擴充企圖，他們對經營成果心滿意足；亦有小規模公司找機會發展。所以，大規模機構盡量找機會而變成更大的機構，其發展動機：（一）保持及改善公司的聲譽；（二）減低生產銷售及行政的成本；（三）爭取生產技術研究及信用之改良；（四）消滅及減少競爭；（五）便利證券交易所上市；（六）改善被收購公司的行政；（七）滿足直接事成爲重要人物的私人慾望；（八）增加或保持盈利；（九）增加新產品新服務或擴大原有產品的銷路。因此，公司收購由此發生，假如一個外地集團欲在某地建立發展的橋頭堡，最容易收購一間小規模的小公司作爲開端，如該公司有未被發現的潛力則更佳。（宇）（陳氏演詞全文請參閱經濟版）

老香港印籍商人慨乎言之 港人全無歸屬感 危難當頭各東西

『購物天堂』美譽已成過去 政府應對那些限制入口的國家採取相應行動，爲了前途，港人需共同奮鬥。

（時訊）在港居住有廿四年的印籍商人葛比，昨日在香港扶輪社，假文華酒店舉行的午餐例會席上表示，居住在本港的四百萬人口中，幾乎沒有一個人以香港作爲他們的故鄉看待，他們祇知享受其繁榮的成果，但在危難時，卻各自散去，這情況實是本港經濟前途的悲哀。

葛比指出：吾人現時，正處於香港歷史的十字路口上，直至昨日爲止，香港曾經被譽爲一個購物者的天堂，吾人在這裡，可以享受到從無間斷的繁榮，香港曾吸引了數以百萬計的遊客，前來遊覽，並購買價廉物美的貨物。以去年而言，我們的出口，比印度次大陸多出百分之十，而日本，美國及大陸，都是本港入口貨的主要對象。在這裡，我們無需繳付出入口貨稅，而入息稅亦是世界上最低的。簡而言之，過去香港曾經是一個最佳的典型自由貿易區的例子。但這一切的一切，現在已成爲明日黃花，整個情勢已有了很大的轉變。廿二年來的商業繁榮，已引致生活水準的高漲，運帶生活費用，工資，房租等都因而提高了不少。這種增加，使本港製作的商品，價格漸漸失去了其競爭性，而「購物者天堂」的美譽，亦漫慢過去，台灣，韓國，星加坡的大部份日用貨品，都已比本港廉宜百分之二十至三十了。

葛比指出：已發展國家對本港施行各種限制，無疑是對本港出口貿易的一個嚴重打擊。政府現時實應採取行動，對付這些大宗輸運貨物進入本港，套取外匯，而另一方面，又對本港輸出貨物諸多限制的國家。正如本人較早時所說，香港是日本貨物的第二個最大買家，平均有百分之廿四的入口貨品來自日本，但我們對日本的輸出，則僅有百分之四而已，因此，日本在這種強烈的對比下，而竟然仍對本港作出不平待遇，實在是令人莫明奇妙的。一九五〇至五二年間，工商處亦曾對日本入口貨，施行限額制度，在現時的情況下，本人極希望政府當局，亦能以其人之道，還治其人之身，藉此要求日本政府，撤銷所有不平等的待遇。

葛比說：華盛頓去週在沒有預先通知及磋商的情形下，便施行禁止人造纖維織品出口，此間報章曾試圖解釋，這是政府的打擊，而非經濟上的打擊，但我可以肯定的說，這情況實在是本港與華盛頓之間，互相往來太過散漫所做成的後果，我們實需要有更多人員，在華盛頓担當有效的貿易及公共關係工作。

葛比稱：倘若香港要維持及發展其商業地位，便需做效日本，對小型，中型，以至大型的工業加予注視。要造到此點，港人首需要做成一種「歸屬感」，以香港作爲他們的家，否則將無以致之。但我發覺，很多工業家，似乎都準備在萬一的時候離去，對香港全無「歸屬感」。他們紛紛在韓國，星加坡，及印尼等地開設工廠，便是一個最明顯的事實。因此，我們首需針對當前的各種問題，有計劃地解決，培養市民及工業家對香港的「歸屬感」，使他們覺得，無論在任何情況下，我們都需要在這塊土地上，這留下去，爲香港的前途而奮鬥。（中）

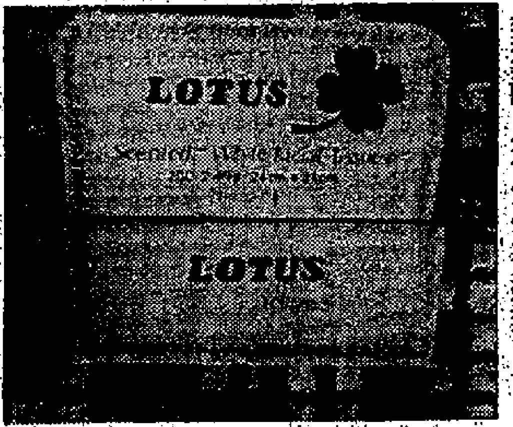
支持東華三院 免費殯儀服務 「亞伯」捐八千元 「無名氏」捐千二百元

（時訊）一署名「亞伯」之善心人士，昨親到東華三院總辦事處，捐贈現金八千元，指定爲三院殯儀館免費殯儀服務之用。又庚子年主席張玉麟，代「無名氏」捐贈三院殯儀館免費殯儀服務一千二百元。

三院主席簡日榮對兩位善心人士之熱心支持三院免費服務，深表感謝，並稱：殯儀館免費殯儀服務，將在本屆任內積極發展，務使殯儀館不牟利，永久性以服務社會人士，殯儀館計劃在東華及醫院內建築殯儀館，以酬謝社會人士愛護及支持三院之雅意。

芬蘭潔蓮紙巾 美觀質優實用

（時訊）芬蘭出發的著名潔蓮紙巾（LOTUS FACIAL TISSUS），由本港約瑟洋行有限公司代理，以嶄新姿態在市場推出，極受廣大用家歡迎。潔蓮紙巾紙質幼細柔軟，吸水力強，包裝美觀大方，新穎設計，每盒二百張（雙層）紙巾內附有特備膠袋，使用者可將紙巾裝入膠袋作爲隨身攜用之需，異常方便，節省另購小包紙巾之金錢，大受各界人士讚譽及歡迎。潔蓮紙巾備有多種顏色以供選擇，品質較其他同類貨優勝，售價較同類貨廉宜，港九各大百貨公司，士多，藥房均有代售。包裝美觀，質優價廉的「潔蓮紙巾」。



省善真堂 慶祝文殊誕

（時訊）九龍塘律倫街省善真堂，爲一道侶善團，對社會公益事業向不後人，除舉辦夏季贈醫施藥外，並經常周濟貧黎，照顧危難，故堂員衆多，對該堂慈善事工，支持亦至力。該堂昨（十六）日爲文殊廣德天尊寶誕，隆重慶祝，同時爲該堂成立二十週年紀念「雙喜臨門」，到賀嘉賓有官紳名流，道教團代表暨各方友好，極一時之盛。

該堂全高值理及子弟，齋戒沐浴，上午九時正，在禮壇虔誠恭祝文殊廣德天尊寶誕，由總理許汝權，周銘，李旅良，李自強，周厚金，祈雍安主持儀式，全體值理及子弟虔誠禮拜，儀式完成後，下午五時起設酌招待嘉賓及堂衆，筵開二百餘桌，喜氣洋溢，夜深盡歡。（暉）

鼻病專家藥

對於鼻塞，不聞香臭，流涕，或流膿血，頭痛頭昏或常打噴嚏，容易傷風等頑固鼻病，最近已有特效專藥可以根治。經過長期的實驗研究以後，積善藥廠研究發現了兩項極爲重要的治療鼻病原理，並由此製成了兩種根治鼻病的專藥，凡鼻流膿血或黃涕，鼻塞者，屬熱性類型鼻病，宜服「積善鼻淵丸」，凡鼻稀者，屬寒性類型鼻病，宜服「積善鼻敏感丸」，只須依照這兩項原理去選服，任何鼻病都可根治，其療效之徹底，在目前來說，肯定沒有其他藥品可以比得上。

現該兩種藥品經在市面出售，總批發電話：H七[illegible]。特約經銷處：香港永樂街瑞昌西藥行。分銷：大道西353永和、大道中張公安、洛克道梁國英、遊斯富街光明、跑馬地萬昌、作甸街人和堂、筲箕灣道300汕頭；九龍佐敦道26金城、彌敦道313安康寧、旺角花園街仁心、陝油街23A大公、上海街350和平、荔枝角道194李有記、大埔道中正、北河街梁國英、青山道360同濟、砌頭園道372上海、福佬村道新金門、鴨寮街6泰榮、黃大仙聯合、官塘物華街32道安、荃灣衆安街信明、澳門振興及全昌號。

地基快完成

香港西環多孖士街三十號　999年期

安發大廈

預售期內　九二折優待

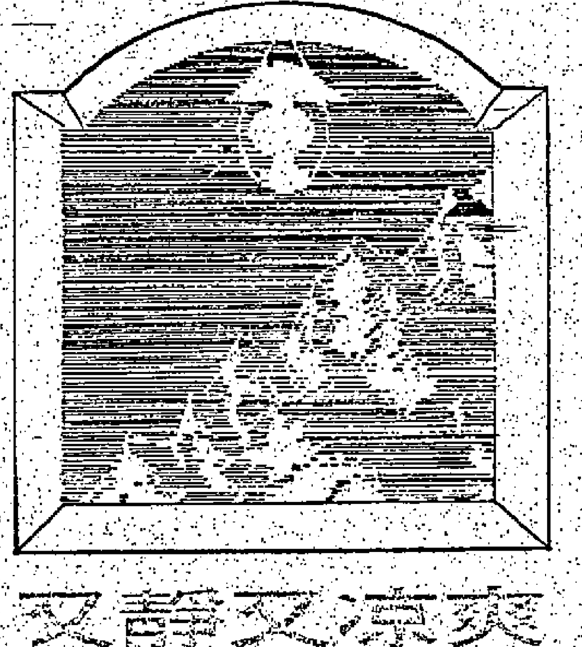
交通便利　材料上乘　外型華麗

鄰近興建中全港最大之游泳池，停車場及遊樂園地，使附近環境改觀，美景無限。

實用面積：320-416呎　估價由四萬餘元起

洽購處：利安建築有限公司 香港高士打道九〇五室 電話：H二二三五九二三　安全置業有限公司 香港聯邦大廈一六〇九室 電話：H二二〇三五八

三洋高級冷氣機



又靜又涼爽

服務週到　保用五年

- 一匹馬力，足夠135至270方呎之房間或寫字樓
- 抽濕除塵，保持室內空氣清爽
- 强力馬達，寧靜穩定，冷却速度快
- 旋鈕控制冷度，活動風葉可隨意改變風向
- 恒溫器保持室內溫度，絕不受外間熱氣影响

SANYO

逢誠三洋電器有限公司　電話：H二四五一一一四（七線）

各大無綫電器公司均售

金堅大廈

堅道一一九至一二五號

堅道區唯一有停車場的大廈

地下亦可望見港海全景永無阻隔

上學上班安步當車　回家午餐毋須擠車　省時慳錢最爲方便

建至十六樓

歡迎參觀　僅餘數單位

利興五金有限公司

香港恒生銀行大廈1005室　電話：H237885　230573

華僑日報・汎美航空公司

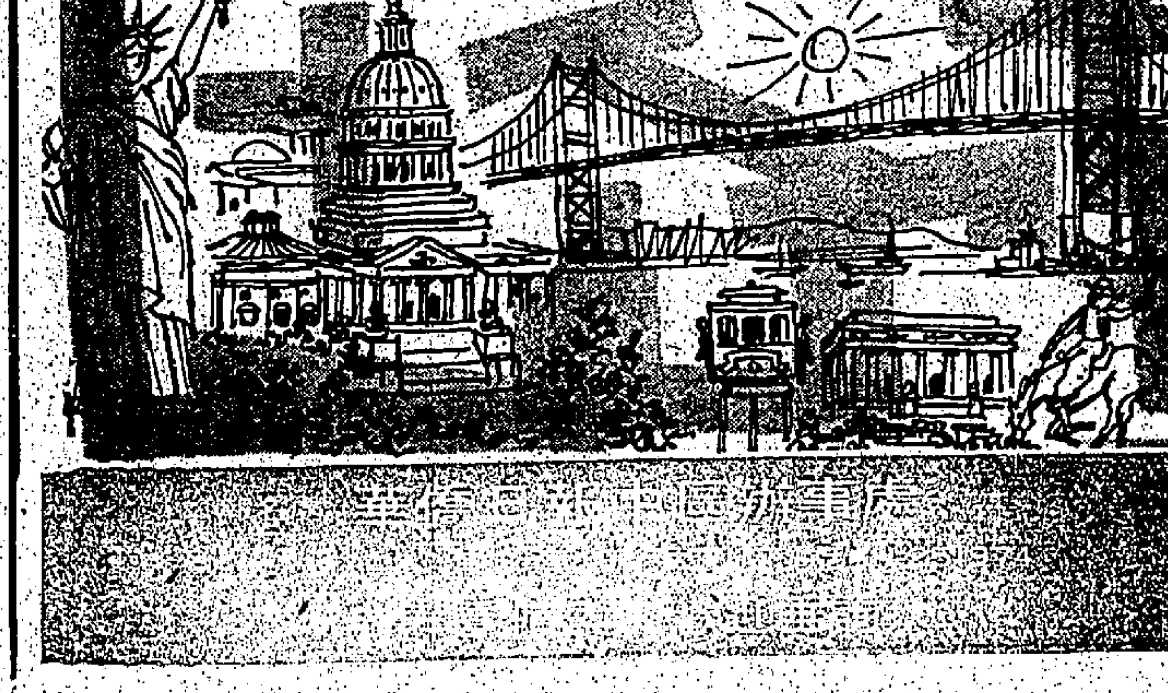
聯合舉辦

美國加拿大旅行團

全程廿五天由六月十八日至七月十二日

美加旅行團第八團將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

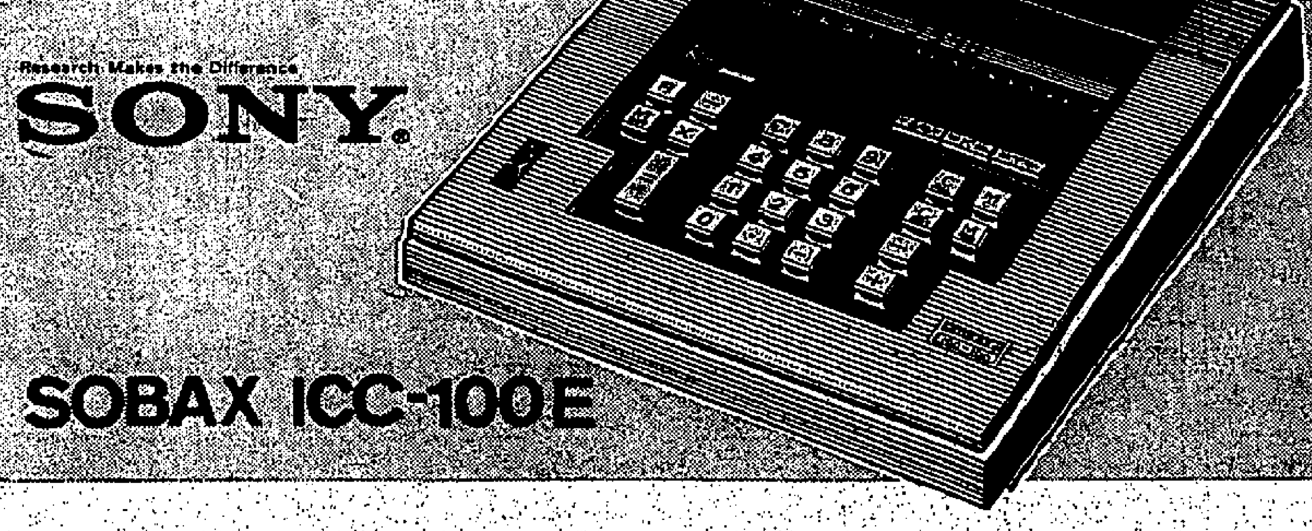
HK$9,900



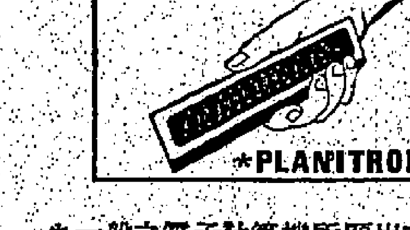
所向無敵

新力牌 ICC-100E 16位

輕巧，枱式，全能電子計算機



- 新力牌專利*平列式數字版讀數容易
- 附有兩組記憶系統
- 數目前之零字自動隱沒
- 運算操作簡單可以連續計算
- 浮動負數符號出現數字之前
- 計算極爲精確，性能可與大型機比美
- 價格最廉之全能16位計算機



*一般之電子計算機所顯出之數字深淺不齊，唯新力牌採用獨家專利之PLANITRON*平列式數字版，讀數容易，一目了然。

總代理：福原電業有限公司　總經銷：中原電器行
香港德輔道中105號 電話H-445188
九龍彌敦道487號 電話K-300311

18天暢遊

- 倫敦
- 阿姆斯特丹
- 巴黎
- 里昂
- 蒙地卡羅
- 尼斯
- 熱那亞
- 米蘭
- 琉森
- 蘇黎世

全部費用祇需 HK$3,950

遠東旅行社有限公司

舉辦歐洲旅行團　費用最低的先鋒

香港皇后大道中33號　萬邦行806室　電話：H-239431

REFERENCE LIBRARY
17 MAY 1972

本港新聞

為父母者應教導幼齡子女 勿亂開門納賊
匪徒經常按門鈴白撞開門可引致損失 昨秀茂坪及白田區發生兩宗賺門刧案

（特訊）治安不靖，身為家長父母應要教導幼齡子女，不要因為有人按門鈴便立即將大門打開，因對方有可能是刧匪，白撞按鈴白撞，賺得大門打開入內洗刧。昨日下午九龍發生了兩宗刧案，一宗在秀茂坪新區，另一宗在白田新區，均因刧匪按鈴白撞，屋內無知幼童開門，而爲刧匪所乘。

首宗發生在九龍秀茂坪新區第三十四座五五三室，上址戶主姓馬，搬運工人，於昨日下午二時四十分發生刧案時，馬已外出工作，家中留下妻子及兩名四歲，五歲兒子。

有人按鈴，馬之長子應聲開門，有四名飛仔一窩蜂湧入屋內，威脅馬妻面向牆壁，兩幼子則被刧匪拖上床。四匪在屋內翻箱倒篋，大肆搜掠，得款四百元，手錶及戒指等飾物。四飛走前恐嚇事主，當不得報案，否則縱火將屋燒光。

匪去後，馬妻驚惶得不知如何是好，後由街坊勸助而下始決定報警。

次宗在同一時間左右，白田新區第六座七樓六四三室，亦遭三匪以同一手法賺門入屋行刧。

上址戶主姓蔡，當時屋內祗得蔡妻，十二歲兒子及八歲大女兒在家，有人按鈴，蔡女不知就裏，不問對方誰人，將門打開，被三飛衝入屋內，把蔡妻捆綁塞口，然後將三人推上床，三匪在屋內搜刧，掠得現款六百元，戒指首飾一批，價值千餘元）逃去。

匪去後，蔡妻由子鬆綁，報警請求緝匪。（合）

監視期間夥刧傷事主 兩青年囚兩年
被告等凌晨在灣仔遊蕩被揭發

（報聯社）兩名感而不化青年在受監視期間又聯黨溜街刧掠，毆傷事主，昨在維多利亞地方法院被定行刧罪名成立，高德華法官判處兩被告各入獄兩年。

被告：（一）梁志榮，又名黃志強，十八歲，（二）袁富山，十九歲。兩人皆不認罪。前有案底，曾受感化及入教導所。首被告於本年四月在裁判署因偷入有罪，判囚六個月，分期執行。刧案發生於三月廿五日晚八時半左右，事主淩學源偕女友散步，至軒尼詩道九十三號金鋪處外，突遭四名男子包圍，不由分說，即拳腳交加，將事主毆打傷後，強行掠去事主外套一件內有一百五十五元現金。事後事主負傷報警，留醫三日始出院。

四月五日凌晨，首被告與兩名男子在東方戲院外，行動可疑，因而被捕，揭發罪案，翌日，次被告亦在洛克道落網，案中失物並無起回。

灣仔道住戶擺「空城計」 賊爆竊損財物二千
鐵閘被毀電話割斷屋內極凌亂

（特訊）昨日下午四時三刻，港島東區灣仔道，光天化日下，發生一宗撬門入屋爆竊案。一住戶擺下「空城計」，為竊匪所乘，損失總值近二千元。

遭竊匪光顧之住戶，為灣仔道一三一號灣仔大廈九樓Ｋ座。上址戶主有兩伙人，包租姓錢，旅遊車司機，與妻及三子女同佔一房，另一房租與一對姓梁之夫婦。

於昨日中午十二時，錢先生與梁先生均已上班，錢之三子女亦已上學，家中留下之梁太及錢太，在上述時間亦先後外出。

下午四時四十五分，梁太返家時，見大門鐵閘被撬毀，鐵閘被打開，心知有異，推門入內查究，祗見家中各物，被歹徒搜掠至一片凌亂，枱上電話綫被割斷，電話旁則放有一柄菜刀。

梁太覩狀，大驚之下報警，後調查損失，發覺失現款四百元，金飾一批，（約值千餘元），損失總值約二千元。（合）

夫妻口角妻竟棄女離家 丈夫難顧又棄女於路上
警方事後查出控其夫幸判簽保

（新亞社）一對夫妻，因事發生口角，將其兩歲女兒遺棄於街上，幸警方發覺，將小生命救回，事隔數日，該對夫妻往警署報案，謂其女兒失蹤，經過警探調查，卒揭發此事，警方乃將棄女之父親落案，控以遺棄親生女兒罪，昨在銅鑼灣裁判署應柏法庭審理，被告認罪，法官輕判其簽保二百元，約束行為一年，不留案底。

被告男子鄧英傑，二十六歲。被控：本月八日，在電器道一百二十號門外，遺棄其兩歲之親生女兒。

據案情透露：當日較早時，被告與其妻發生口角，其妻離家出走，留下兩歲女兒在家給被告管理，被告大感頭痛，將其中一名兩歲女兒，抱至電器道一百二十號門前，按鈴呼門，但無人應，被告乃將該兩歲女兒放置地上，反身而去，事後警方接獲報告，將該女兒抱返警署，後送往保良局收養。事隔數日，被告與其妻到銅鑼灣警署報案，謂其女兒失蹤，警探立即調查，遂揭發此案，乃將被告檢控。

巴士撞斃途人 司機判罰款四百並記過

（報聯社）中華巴士公司一名司機黑夜駕車衝紅燈，撞斃妙齡女子，昨在維多利亞地方法院裁定危險駕駛，引致他人死亡罪名成立，並在駕駛執照上記過。

法官指出：身為公共車輛司機者應該十分小心，是次輕判乃是考慮到被告犯案時，車速只有十六至廿咪，並有沉重家庭負担。

被告陳家謀，廿八歲，住灣仔道，中巴司機。否認去年十一月卅號在中區干諾道中與域多利皇后道處危險駕駛，引致女子何玉賢死亡。

此宗交通意外發生于晚上九時卅五分，被告駕駛一輛編號四八四〇單層一號巴士，從跑馬地至急庇利街，由東向西行。至中區消防局附近即撞到女子何玉賢。

傷者廿歲，在香港仔區一銀行任職。送院後三個鐘頭，因傷重不治斃命。

案發時恰有一輛私家車尾隨肇事巴士之後，車上私人員俱見巴士至干諾道中及域多利皇后道交界處，指揮燈已亮起紅燈，惟該巴士未有停車，直向前駛，其時死者走出馬路，乃發生相撞意外。被告辯稱當時交通燈已亮綠燈，故而駛前過。

本案由中區偵緝處幫辦梁錫鎏協助史蒂芬遜檢察官主控。

心漏青年被狙擊 警拘三涉嫌青年

（特訊）前日下午港島灣仔道西發生之一名患心漏病青年遇狙擊垂危血案，警方昨已迅速拘獲三名疑兇。

由於傷者性命垂危，警方異常重視，在血案發生後，即展開深入調查，前晚深夜，在香港仔區拘獲一名二十四歲姓鄭之青年。

其後警方再根據綫索，於昨日下午陸續赴九龍觀塘區，先後拘獲兩名姓高及鄭之二十歲青年男子，刻仍扣留在署查訊中。

前日下午遇九名飛仔及大漢襲擊，傷重垂危青年名黃潤就，十九歲，據消息指出，黃在醫院迄今仍未渡過危險期。（合）

充帮辦借錢 露馬脚被捕
兩罪俱發輕判簽保

（報聯社）中年漢昨在銅鑼灣法庭被控冒充及詐騙行騙兩罪，認罪後，麥巴法官判簽保三百元，守行爲十八個月。

被告馮余松，卅二歲，無業。本月十四日在洛克道八十六號深記士多門前留連不去，且對該店老板自認是政治部帮辦。又謂在附近拘獲一人，但需給予線人一百五十元作報酬，自己身邊無携帶款項，向該店老板暫作應用。

……，被告見勢色不對，馬上離去，行前吩士多老板明日答還他有關借款一事。探目向事主查詢，問他是否認識剛才那位「帮辦」，不認識，遂揭發被告詐騙行騙，旋即乘車四出兜截，終在灣仔活道截獲被告歸案。

與表妹造愛 表哥判簽保

（報聯社）與未成年表妹造愛，表哥被認罪，昨在西區裁判署被判簽保二百元，另守行爲一年。

案由梁達仁帮辦主控。被告張陳軒，又名張鳳，漁民。控罪內容指其於二月十四日至四月十七日期間，先後九次與一名十四歲七個月大張姓女童，在香港仔東勝道一間公寓內發生性行爲。

案情：受害女童乃被告表妹，上月廿七日晚八時卅分，一名女警搜查上述公寓時，見女童與被告同在一房內，神色慌張，質詢下，被告承認在當晚七時左右，與女童往上述公寓開房，兩人且發生關係，落案時，被告承認事前曾八次與女童在上址發生關係。

自首青年被控行刦

（報聯社）遵父勸告自首行刦的青年，昨被控於銅鑼灣法庭，控方請求將被告還押警署一天，俾能進一步調查，被告暫時無須答辯，待作進一步調查。

被告張慶文，廿歲，白牌司機，被控於五月三日，行刦黃大仙區銀行分行港幣七萬一千零六十五元。

物件招失主認領 可電油麻地警署聯絡

（港訊）上月七名男子被隸屬油蔴地警署之探員巡捕，警方隨即起回一批手錶，原子筆，打火機，兩枚指環及一串金鍊。

警方曾試圖尋覓該批物件之失主而不果，相信此乃由於失主失物後並無報案之故。

警方現呼籲任何曾遺失上列物品之人士撥電九龍八〇〇三三一內綫五二四與油蔴地刑事偵緝處之司徒志鋼督察聯絡。

圖爲警方起回之物品。

警員槍斃疑匪案研死因 法醫官指出死者中三彈 事主供述被匪刦掠經過

（新亞社）一名酒樓掌櫃先生，於去年十二月廿四日在長沙灣元洲街廉租屋電梯中，遭兩名持利器匪徒截刦，事後通知警員到場捉賊，詎遭疑犯阻擊，該警員爲自衛計，鳴開數槍，疑犯惡鬥倒地，送院途中斃命，該案昨在荃灣裁判署開庭研究死因，陪審團由三男士組成，昨供未畢，押後今日繼續聆訊。

死者男子呂培信，十七歲。高級法醫官王開坤指出：死者共中三鎗，其中一顆子彈，是從右胸射入，由右背部下邊出，貫透肺肝及腎臟，此乃致命傷，另兩顆子彈，射中兩邊大腿。

黃大仙某酒樓收銀員陳翔昨供稱：他住在元洲街廉租屋第一座一九×三號十五樓，去年十二月廿四日晨，他欲乘電梯返工，剛入電梯，忽見兩男子尾隨而入，其中一人，就是死者，手執菜刀，向其頭部作勢欲斬，另一在逃男子，持劍指住其腹部，有人且喝道，「咪郁」，他忙取出千元給他們，死者搜其身，掠去一枚白金戒指及一個錶，即奪門奔逃，他落電梯，在長沙灣道，將遇刦經過，告知一名警員，然後返工，同日上午九時半，有人找他去九龍公眾殮房認屍，當堂認出死者就是向他刦掠之人。

西九龍衝鋒隊警員七四六三號葉佑球作供稱：去年十二月廿四日，清晨六時十七分，當他乘巡邏車值勤時，接獲一項消息，即趕往現場，當他抵達第三座發生命案事件現場時，見警員九六五七，一三四〇，在電梯口處，同時亦見涉嫌男子呂亞培，躺在電梯口處，滿身鮮血，雙手用繩綑紮着。

當時，他見警員九六五七號，正將……他又將屍體送往醫院，抵院時已證實不治斃命，他在死者身上兩袋取下，其中一個是一隻手錶，是在手腕發現，另一個是一枚白金戒，是在右手尾指處，此外尚有四元六毫及一張一二五一號採票。同日下午二時，到殮房認屍，後將證物交與一名編號深水埗探員朱沖海供述稱：當日據報，在幫辦與總論率領下，趕赴現場，在五樓發現兩大堆血跡，同時警員九六五七號通知他謂，爲了自衛，及避免賊人攻擊，故此曾鳴開兩鎗，該警員又謂，曾找到兩顆子彈頭，一顆在電梯口發現，另外一顆在五樓五五二號門外，同時在五三二號門外檢獲一把菜刀。

九龍城械刦金舖 四被告定期偵訊
一被告撤消控罪獲釋

（報聯社）九龍城龍崗道東安金舖械刦案，五男女被告昨在新蒲崗裁判署再提堂，控方請准撤銷第五女被告的控罪，當庭獲釋，其餘四被告仍無須答辯，定期六月七日循嚴重刑事案程序進行初級偵訊。

五被告（一）張仕榮，廿四歲，無職業，居大南街。（二）余漢波，廿六歲，無職業，居青山道。（三）鄧國基，廿四歲，無業，居石峽尾新區。（四）黃錦球，四歲，店夥，居九龍長沙灣道。（五）莫錦寶，廿四歲，家庭主婦，居欽州街。

首罪控第一至第四被告于五月五日在九龍地區刦掠陳金門一批金飾，總值港幣二萬三千四百八十元正。次罪控第一被告同日無牌藏有一支八毫米曲尺手槍。第三罪控第一被告同日無牌藏有四發槍彈。第四罪控第一被告同日藏有一支裝上子彈的八毫米曲尺手槍用以行刦。第五罪控第五被告同日知悉一宗行刦案的消息而不報案。

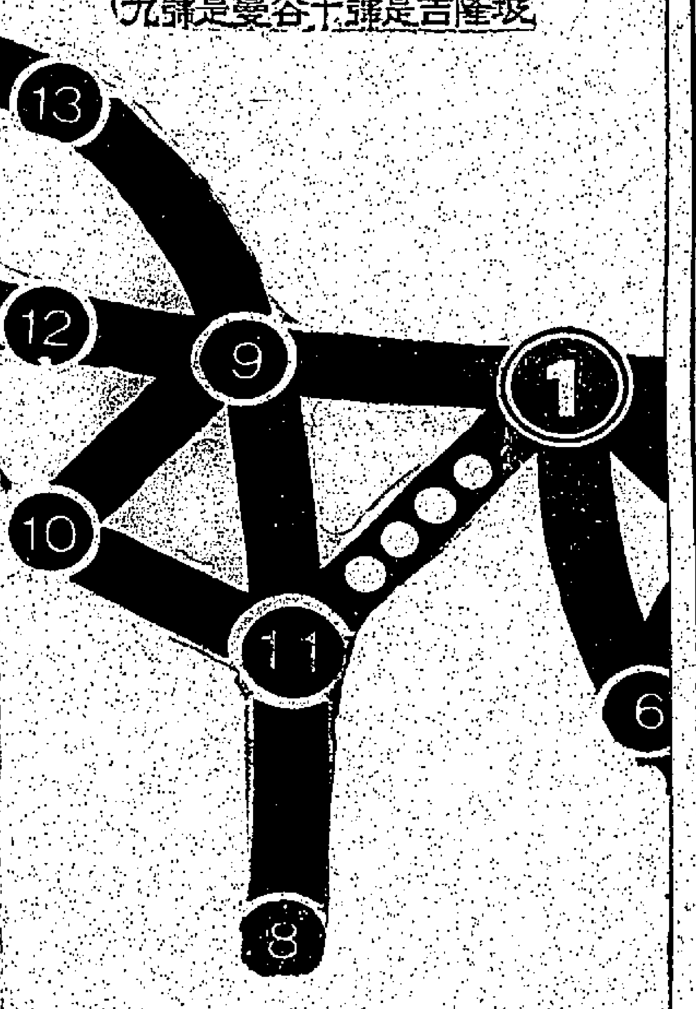
航海校學生被刺斃 四青年被控謀殺 還押一週候審訊

（特訊）五月十三日，一名十九歲學生，在彌敦道遇一羣青年刺斃。警方於事後拘獲四名疑兇，昨解北九龍裁判署提訊，布勒威法官御控方請求，將案押後七天再提訊，被告暫不須答辯，交由警方看管。

四被告：（一）劉錦强，十七歲，無職業，住荃灣白田背村；（二）劉輝，十八歲，無職業，住大坑東新區；（三）梁國志，十七歲，木匠工人，住大坑東新區；（四）李志強，十七歲，藤器工人，住烟廠街。四人同被控於：五月十三日，與其他在逃人等，在旺角地區，謀殺男子黃桂生。（培）

如何由第一號前往十一號——而毋須在九號停留？

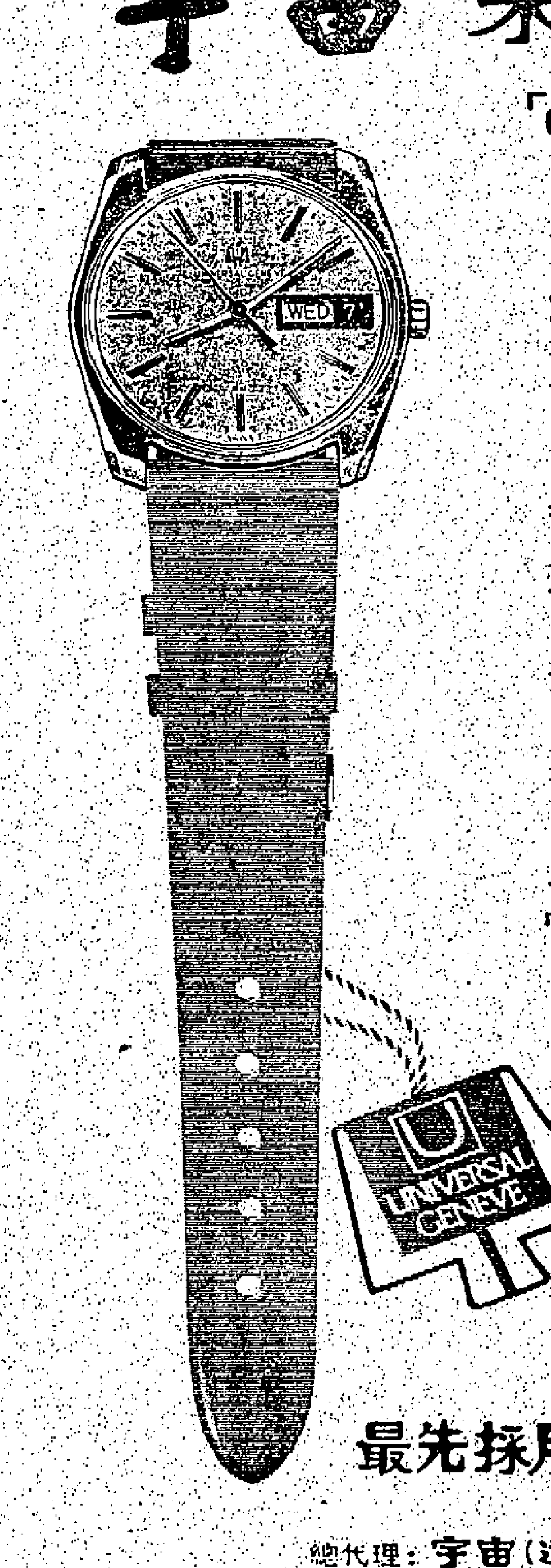
如閣下因事需立即趕往星加坡，由第一號直接前往十一號當然是最快捷省時尚可節省一小時的旅程。乘搭日航班機沿途還可以享受最佳傳統服務——謙遜有禮慇懃週到。日航每週均有三次班機直飛星加坡。想要以快捷迅速方法前往十一號或以較悠閒方法前往第十號？日本航空公司都可以悉隨尊便。假如閣下尚未看過日航新闢航線圖，航線上的一號是香港十一號是星加坡九號是曼谷十號是吉隆坡。



1. 香港
2. 東京
3. 台北
4. 漢城／釜
5. 伯力
6. 馬尼拉
7. 沖繩島
8. 耶加達
9. 曼谷
10. 吉隆坡
11. 星加坡
12. 加爾各答
13. 新德里
14. 喀拉嗤
15. 德黑蘭
16. 開羅
17. 貝魯特
18. 莫斯科
19. 羅馬
20. 法蘭克福
21. 巴黎
22. 亞姆斯特丹
23. 漢堡
24. 哥本哈根
25. 倫敦
26. 安哥拉治
27. 紐約
28. 溫哥華
29. 三藩市
30. 火奴魯魯
31. 洛杉磯
32. 墨西哥城
33. 雪梨
34. 關島

JAL
日本航空公司
東瀛儀禮·侍君遨遊
閣下如要查詢有關旅遊事項
請電：H-230081
或要知悉有關貨運事宜
請電：H-245011 洽商

宇宙 未來手表先驅
「宇聲」音叉表



配戴「宇聲」音叉表，二百年傳統的滴嗒聲響，一去無蹤！代之而起的是音叉表的「宇聲」——一種表徵未來電子手表的嗡嗡微響。
「宇聲」採用每秒震動360次的音叉，替代了普通手表每秒鐘擺動2.5至5次的平衡輪及發條，因此保証了音叉表的極度準確性及穩定性。
「宇聲」音叉表既有電子表的準確性及保用証明書，又有宇宙表廠名師設計的精美外型。「宇聲」在手，人人讚美，個個羡慕！

宇宙
最先採用電子音叉機件的瑞士表廠
各大表行均有代售
總代理：宇宙（遠東）有限公司 公主行419室 電話：H-242542

日本永大產業有限公司股票在香港證券交易所上市啟事

謹啟者：永大產業有限公司係依照日本政府法例在日本成立之公司，其一部份股票已交由香港上海滙豐銀行以保管收據（DEPOSITORY RECEIPT）方式申請在香港証券交易所上市。

該項保管收據將通過香港証券交易所會員配售，各會員備有『關於認購保管收據說明書』，可供索閱。

認購該等保管收據申請書及說明書，可於一九七二年五月十五日（星期一）至一九七二年五月十七日（星期三）向香港証券交易所會員索取。申請期限至一九七二年五月十八日（星期四）上午十時十五分爲止。

保管收據包銷人：香港上海滙豐銀行
日興證券（亞洲）有限公司

本港新聞

深水埗街坊會母親節學生論文比賽

我理想的模範母親

中學組季軍陸漢德

深水埗街坊會舉辦母親節學生論文比賽，經於十一日由潘仁言，唐碧川，吳灝陵，潘友成等評閱揭曉。其中學組季軍爲陸漢德，（銀禧中學）茲錄其「我理想的模範母親」論文如下：

在今天的社會中，青少年的犯罪問題愈來愈嚴重，他們不但聯群結黨，到處搶劫別人，互相械鬥，同時更搶劫，殺人，做出種種的惡行，使市民提心吊胆，實爲一社會大患。因此，有很多人便會探求做成此等青少年犯罪的原因，究竟是誰的責任，有些人認爲是學校教育的失敗，更有認爲是父母不能好好的教養子女們，我認爲其實三方面都應該負起責任，不過父母的教養來得更爲重要，因爲在中國的家庭裏，我們佔了半生是與父母一同生活的，而且當我們細小時，負起了教育工作的，當然是父母，俗語謂「三歲定八十」可知少時的教育，對我們是如何重要。但因爲父親往往要出外工作，於是母親便成爲家庭教育的主要教導者，由此看來，母親在社會中實是非常重要，母親的教養，足可以影響子女的一生，從而影響至整個社會，整個世界，假如天下間的母親都能負起了教育子女的責任，社會中的罪惡一定會大大減少。

我們知道母愛是天下間最偉大的愛，也是最原始而純潔的，但這並不表示每個母親都是最偉大的，「天下無不是的父母」這個觀念，早就被廢除，因爲父母有好也有壞，並不是每一個父母都是完全對的，所以要找一個完全理想的模範母親很難。不過，除了極少數的母親外，大多數的母親都能好好地教導子女，使他們不會誤入歧途。

很多人認爲一個母親，只要能夠爲子女洗衣服，煮食物給他們吃，盡量的愛惜他們，便是一個好母親，這是大大的錯誤，因爲這樣做只有寵壞了他們，養成了他們一種自以爲是的心理，而且常依靠別人，到將來成長時，怎能在社會立足呢！更重要的是養成了他們獨斷獨行的習慣。

我認爲一個理想的模範母親，最重要是能夠正確地判斷子女所作的事，時常加以輔導，當子女有過失時，應該立即加以規勸，使他們從新改過，不要時常過份的寵愛他們或責罰他們。相信大家也曾聽過一個故事，有一天，孟子逃學回家，被母親知道了，他的母親知道了，並沒有責罵他，只將快要織成的布剪破了，孟子的心裏不明白，便問他的母親爲甚麼這樣做，孟子的母親說：「你逃學回來，就好像我這塊布一樣，半途而廢，還有甚麼用處呢！」孟子聽了便非常感動，以後努力讀書，終於成爲一代大儒了。從這故事可看出孟母如何教導兒子，她能這樣做，不但是偉大母愛的表現，也是一位偉大母親的表現，正可作爲一個很好的例子。

在許多母親的心中，認爲兒子只要一件寵物，交由工人管理便算，只顧著搓牌，逛公司，將子女一些做法，子女不能受到母愛的滋潤，一位好母親應該害了終身。

怕因苦而作例子，親死後，缺乏受以父親的教導，終於變成爲一個偉大的學者。一個理想的母親，要做到的就是能了解子女的思想，反之，互相便會產生了誤會，我們在報章上時常看到許多青年離家出走，主要也是因爲作母親的不能了解子女的思想，從而引起了誤會與不和，若母親能洞悉兒女的一切，於是很多事情都會解決，子女不會離家出走，不過此點是很難做到的，因爲母親和子女的年齡相差大，但只要作母親的能接受新的思想，時常接近青年們，此問題定可迎刃而解，能做到了使子女不忘，又能接受新的知識，可稱得上是一位模範的母親了。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助

第二屆兒童健康比賽

「冠軍煉奶」捐贈全部獎品及「冠軍煉奶」一。

一：第二屆兒童健康比賽，由華僑日報主辦，香港政府醫務衛生處贊助。

二：凡在香港島，九龍及新界各區居住之兒童，年齡滿三歲至六歲（以五月一日計）者，不分性別，均可參加。

三：下列各項爲比賽評判標準：

甲：高度及體重（以香港大學與醫務衛生處聯合調查研究結果作標準）。

乙：一般健康情況（包括儀表及態度等）。

丙：曾接受下列各種免疫注射或接種者爲佳：（子）卡介苗，（丑）天花，（寅）小兒麻痺症，（卯）白日咳，（辰）白喉。（政府醫院或診所或私家醫生證書均可）

四：家長如欲子女參加比賽，只須剪下華僑日報所刊兒童健康比賽參加表格，填寫清楚，附寄半身相片三張，寄交荷李活道一一〇號華僑日報收。信封請寫「兒童健康比賽」。

五：該僑日報根據參加表格，將初賽參加證寄給符合資格與其報名者，憑證於指定日期及時間，前往指定之健康檢查站，參加初賽。

六：兒童健康比賽分在香港島，九龍及新界三區舉行。香港島及九龍兩區初賽入選者，將參加各該區之複賽，爭取冠、亞、季軍及優勝獎。

新界區則分在上水粉嶺，大埔，元朗，荃灣，西貢及長洲等六區舉行初賽及複賽，在複賽中評定各該區之冠、亞、季軍。

七：然後該六區之冠、亞、季軍再參加新界區決賽，以評定新界區冠、亞、季軍及優勝者將參加全港總決賽。

八：香港島，九龍及新界三區之冠、亞、季軍及優勝獎。

香港島及九龍兩區初賽期定五月廿八日，複賽期定六月十一日。香港島及九龍兩區，初賽及複賽地點如下：香港島——大道東郵政局；九龍區——窩打老道九龍醫院。

九：新界各區初賽日期及地點如下：

上水粉嶺——五月十日上午十時　博雅山房

荃灣——五月十一日上午十時　雅麗珊社區中心

元朗——五月十二日上午十時　元朗大會堂

西貢——五月十六日上午十時　西貢民安促進會

長洲——五月十七日上午十時　陳恩美國際救援會托兒所

大埔——五月十八日下午二時半　大埔醫局

複賽於初賽後三個星期舉行

十：新界區決賽定六月十九日假元朗大會堂舉行。

十一：全港總決賽定六月廿五日下午四時假德輔道中皇室行皇都酒樓舉行。

十二：各區（包括新界各區在內）初賽及複賽，均由香港醫學會會員醫生及醫務處醫官担任評判。

十三：新界區決賽則由各該區鄉事委員會主席及其他名流組成評判委員會担任評判。

十四：全港總決賽由評判委員會評判（委員由社會名流担任，名單另行公佈）。

十五：獎品（甲）香港島，九龍及新界三區，各設冠、亞、季軍一名，另優勝獎九名。（乙）全港總決賽設冠、亞、季軍各一名。

全港總冠軍獎：大銀杯一隻、禮券五百元。

亞軍獎：銀杯一隻、禮券四百元。

季軍獎：銀杯一隻、禮券三百元。

各區冠軍獎：銀杯一隻、禮券三百元。

各區亞軍獎：銀杯一隻、禮券二百元。

季軍獎：銀杯一隻、禮券一百元。

各區優勝獎每名禮券五十元。

十六：頒獎典禮於總決賽後舉行。

華僑日報主辦

香港醫務衛生處贊助

第二屆

兒童健康比賽

參加報名表格

參加者姓名：	
年齡：	
出世紙號碼：	
地址：	
家長姓名：	
家長簽名：	

（請附寄參加者半吋相片三張）

照片背後請寫姓名

半島遊覽有限公司

三萬元禮物贈旅客

半島遊覽公司近年來舉辦之亞洲地區各處旅遊團，由於成績卓著，最近獲得各大航空公司及各地大酒店紛紛減價贊助並惠贈機票及酒店膳宿等等名貴禮物。該公司爲鼓勵旅客及答謝多年來各界旅遊並感謝各酒店及航空公司之支持，決定舉行新知舊雨聯歡酬賓，除免費贈送禮物外，並將於本年八月一日假座半島大酒店舉行聯歡大會，由主席主持公開抽獎，獎品包括：（一）頭獎：來回美國機票一張，（二）二獎：來回英國倫敦機票一張，（三）三獎：來回台灣遊覽團旅行一次，（四）任選半島亞洲區遊覽團旅行一次，（五）來回星馬泰機票一張，（六）來回日本機票一張，（七）來回台灣機票一張，（八）東京京王大酒店免費膳宿三天，（九）星加坡文華大酒店免費住宿三天，（十）台灣中央大飯店免費住宿三天，第十一名以上按次序各得名貴禮物一份，包括勞力士手錶、名廠播影機、金筆及名貴禮品等由該公司日本分行直接辦來大批家庭名貴用品，每位均可獲得豐富獎品。

凡於五月、六月及七月份以前報名參加該公司遊覽團者，均有機會獲得上列豐富獎品，機會難逢，有意遊埠者勿錯過此次機會，詳情向該公司查詢，九龍尖沙咀星光行八樓八〇八室，電話：K六七四〇七八四。

新興船務代理以星輪

紐約號首航來港以領事主持擲瓶

（港訊）香港新興行船務有限公司，代理以星輪旗下「紐約」號新型貨櫃輪，定明（十八）星期四日上午八時抵港，船泊九龍倉九號碼頭，屆時邀請以色列駐港領事史畢拔主持起卸貨櫃擲瓶儀式，並由九龍倉總經理波士傑，業務經理布爾及由東京趕來參加之以星輪船公司副總裁夏高衡陪同擲瓶，以昭隆重，該公司董事長梁國賢等備有專輪「新興一號」船，在香港卜公碼頭，接載嘉賓前往。「紐約」號貨櫃新輪，係在義大利建造，本年三月下水，船長六百八十呎，高卅五呎，載貨三萬五千噸，全部起卸裝置，皆採用最新電子儀器管制，便利、迅速、安全。船員共卅五人，全船分十格擇倉，船長條格籍，每格排一列貨櫃，設計容積可載多百份之八的新貨櫃，每個長四十呎，共裝七百十三個貨櫃。

金劍隊定週日涌鹿漫遊獵影

（港訊）金劍旅行隊定五月廿一（星期日）上午八時半，在佐敦道渡船街文華樓側集合，乘車至涌尾起步，途經馬鞍嶺，上下苗田，三椏村，荔枝窩，擔桿凹，谷涌及鳳坑返鹿頸，全程步行約五小時許，於下午五時半由鹿頸接返市區散隊。歡迎參加。交通費三元五角，自備乾糧及水。領券處：皇后大道中三五號萬象大廈八〇一室保健公司陳卓英，電話：H二三五九八六，旺角西洋菜街二〇六號醉瓊樓飯店（近麗聲戲院）。

靈山精舍祝佛誕

今日起禮三千佛懺三天並舉行落成十週年紀念

（港訊）西營盤西邊街悅心大廈七樓，香港佛教靈山精舍，該舍同人鄭雲蕃居士等，以農曆四月初八日乃教主釋迦牟尼佛降生瑞誕良辰，又欣逢該舍落成十週年紀念同人等定於公曆二十日（星期六）農曆初八日上午十時恭請該舍導師應成老和尚主持，舉行慶祝浴佛聖誕典禮，虔備散花浴佛儀式，敬獻供沛妙供，由今日初五起至初七三天，虔禮寶卦，現在過去，未來三千佛洪名寶懺三天，初八日舉行浴佛儀式，以上功德專祈回向世界和平，人民安樂，佛法護持，消災增福，屆時歡迎廣大善信居士參加，（浴佛儀式），全體齊立向佛施行三敬禮，一唱佛寶讚，拈香，三稱當世尊聖號，四唱浴佛偈（浴佛），五於佛前獻供，六禮成，齋會。

西區大厦會聯會新員廿二日就職

（國際社）香港西區各大廈業主會聯會，總會選出第二屆委員，計爲：會長霍保強，主席陳居讓，副主席劉梅軒，總務陳永發，秘書范晉航，財務美立秘書，志中，文秘書馮公達，福利岑明，聯絡陳義，稽核吳家達，委員李民甦，...該會定本月廿二日下午七時，假大道西金華酒家舉行第二屆職員就職典禮，請市政局議員胡鴻烈監誓，並請民政司薛文頒發上屆區民政主任任仁證書及服務獎品。顧問陳明，賀志強，聘胡鴻烈，許仕仁，李柏鎮爲顧問。

金松美輪輝百合併將改名輝百美公司

金松製衣廠有限公司昨日宣佈於六月八日召開特別股東大會，討論與美輪酒店集團和輝百有限公司合併後改名爲輝百美有限公司事宜，並將股本自一千萬港元增至一億港元，三間公司並互換股票。

股東，輝百香港有限公司股票，可以每兩股輝百股票換取三股金松製衣股票。共有三千三百六十萬港元輝百股票換得值五千零四十萬港元的金松製衣股票。

美輪酒店每一股可換四股半金松製衣股票，共有二百一十五萬零一十股美輪酒店股，換得九百六十七萬五千零四十五股金松製衣股票。

交換後的新金松製衣股票，未得遠東證券交易所同意不得買賣。

輝百總經理雷相將出任輝百美有限公司經理，李卓明另有何華均將爲董事局董事及。

輝百香港有限公司爲輝百集團的成員。輝百集團在香港、馬來亞、新加坡和印尼均有地產發展。美輪酒店集團（完）。

甘泉油在港面世

行銷南洋羣島一帶

（時訊）香港崇華藥廠有限公司出品之萬應甘泉油，由本港註冊名醫生處方監製，經政府化驗及格證在案，該藥油早已行銷南洋羣島一帶，星加坡及菲律賓等地均設有總經銷，但在本港方面，未見普遍銷售，惟良藥應用以濟世，使患病者知所問津，該公司主人有見及此，特派專員分赴港九，新界，澳門各地委托各大藥行代理銷售，一經推動普遍發售後，成績異常理想，如有採購者，可赴九龍柯士甸道一二八號二樓A座崇華藥廠有限公司接洽，電話：K六八八八三七。甘泉油主治風痰急症，四時感冒，頭眩腹痛，外治湯火損傷，風濕骨痛等症，携帶外出，不污衣物，內附該藥油製成品中，英文藥方開列，使患者可安心服用。

聞該藥廠行將秘傳「和歡丸」萬應跌打丸面世，使患者知所問津焉。（天）

鴨脷洲憩息場地今舉行移交典禮

（港訊）在西區民政司署的籌劃及安排下，駐港英軍愛爾蘭兵團第一隊在鴨脷洲小學附近一個山向上完成一個休憩場地，此項工程包括挖掘及鋪平面積一千尺之地面及團牆等。移交儀式將於今日（星期三）上午十一時舉行，由一名當地居住之女童指幕，並由鴨脷洲街坊會致送錦旗與英軍代表及西區民政主任，以表謝意。

據西區民政主任稱：「由於地理環境之限制及人口擠迫，空地缺乏，鴨脷洲現有之康樂設備並不足夠，此休憩場所將可使鴨脷洲居民，尤其是兒童多一好去處，此計劃所用之材料，全由民政司署之「鄉村公用工程」項下開支。「鄉村公用工程」，開支，主要爲協助發展中地區建設之用，過往在西區曾作甚多之建樹，修補道路，無所不包，其中以對鴨脷洲及黃竹坑區之貢獻尤多」。

豪華小巴行走山頂後兩個週末中巴客略減

（時訊）香港政府批准小型豪華巴士行走中區至山頂後，中華巴士公司的乘客，在過去兩個週末乘客由二千人減爲一千八百人，中華巴士公司經理李斯指出：中巴將會與小型豪華巴士競爭。交通處高級職員米勒指出：政府批准小型豪華巴士行走中區至山頂旨在勸導山頂的居民減少使用私家車，多乘搭巴士或豪華小巴，以解決中區的交通擠迫，並非以此影響中巴業務。況且小巴的乘客，大部份在未有小巴行走中區至山頂前是乘搭私家車或的士者云。（右）

退休警要求房屋未獲安置時不搬出宿舍

（特訊）爲數約百餘名的退休警員及其家屬，昨今上午十時前往警察總部請願，要求當局准許他們暫將警察宿舍獲得安置前。

參加請願的數十名退休警員中，有來自西營盤、荷李活道、沙灣、軍器廠街、黃大仙以及摩頓臺，他們都將以往獲得當局頒贈之勞績獎章，其中不少掛上了服務四、五十個之多。請願人等由朱光、李偉瑜、吳啟昌及廖漢明爲首，帶領百餘名退休警員及家屬，齊集於香港督府代表之開一馬路，由朱光代表將一封請願書交與港督府守衛警察梁之明「沙展」。

請願書之內容，大致是要求當局先安置而後遷出，如果他們要求未獲接納，是不會遷出的，因爲沒有任所而遷出，無異流離失所，最好是先安置於新租屋，再不然，徙置屋也好。若今次的請願行動沒有反應時，他們再會要求社會人士及輿論界的支持。請願人士直至十時三十分，秩序良好，先後離去。

大坑東社區中心主辦

老人官能比賽增進晚年情趣

（特訊）大坑東社區服務中心屬下一羣為老人服務多時的青年會員，從實際經驗中，發現可以通過一些輕鬆有趣的比賽項目，使老年人對身體器官的功能，增加新認識，提高信心和興趣。藉着比賽活動，又可以促進老人間的互相關係，增進晚年的生活情趣。

老人服務隊，及羣樂社之青年會員，現正合力籌劃，並定本月十九晚，召開大會，歡迎區內對老人福利關懷之青年，出席參與工作共策進行，會中訂出各項活動計劃，分配工作，印發參加申請表格等。

比賽內容：（一）眼：運用視力判斷日用品之重量，數量，或高度。（二）耳：分辨常見日用品的聲響。（三）口：用口嘗試，分辨食物及飲品。（四）鼻：嗅出氣味，分辨生菓或食物。（五）手：用手觸摸，分辨常見日用品。

凡年齡在六十歲以上之九龍仔居民，均可參加。至於獎品乃老人喜愛的食物，比賽日期在六月中旬。（陸）

發揚最佳服務優良傳統

美加旅行團第八團報名登記今明最後

有意參加請勿猶疑免額滿見遺

（特訊）有意暢遊美國加拿大的讀者，請於今明兩天駕臨華僑日報中區辦事處辦妥報名登記手續，由於機位、酒店及簽證問題，恕未能擴充名額及展延時限，我們前經宣佈本星期四（十八日）截止報名，敬告有意參加讀者，這兩天是最後機會。

此外，凡曾致電、來函或經由舊團友介紹預留名額的讀者，亦請從速前來辦理登記，倘若逾時將無法替閣下辦妥事先辦好的一切手續，預留名額亦將轉予別人，敬盼參加讀者，賜予合作。

本報主辦美加旅行團，在今年已有七屆成功舉辦的經驗，今番第八次舉辦，參加讀者不僅可以看到兩國怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

第八團辦法如下：

（一）旅程日期：一九七二年六月十八日至七月十二日，全程二十五天。

（二）旅程地區：東京，檀香山，三藩市，洛杉磯，拉斯維加斯，芝加哥，華盛頓，紐約，水牛城，多倫多，底特律等。

（三）旅遊費用：每名港幣九千九百元正，包括乘搭泛美七四七最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，行李費用，酒店及機場、餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百份廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，需備旅行證件如護照，旅行身份證C.I.相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：即日開始報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。專綫電話：H二五一九七四。（遠港）

歐遊散記

八千里路雲和月（四）

本報記者 林浩釗

布魯塞爾的第一晚

經過八千四百三十四哩由香港來到歐洲心臟的布魯塞爾，第一件事便是好好的洗個熱水澡，因爲當天從近赤道的星加坡出發，此地的溫度差了五十度，身體細胞像受到急凍似的，還頓熱水澡立可使血管均勻擴張，使因久坐而暫於疲乏的身心兩樂，一洗旅途勞頓之疲態。

記者每次遊歷生疏的地方，旅者都有遇多種困難，不過語言不通最麻煩的，比利時人普遍操法語，一般記者與人接觸時，加上我的英語，手發以快出手表示右手沒有武器的友誼最實用的招致，在酒店門前就遇上交上一位當法語的星加坡籍青年陳君，在兩位年青人沐浴就餐之時，我們就遊覽市區，在街燈閃爍，路在光影交燦溜滑的街上踏時，陳君除了乾轆轆的電車，和少數遊客在找尋夜店之外，相信整個比京只有我們兩個講國語的人在逛街了。

深夜觀界雖然不明朗，除了頂着凜風細雨，却無需担心市虎從街裡衝出，不管左上右落或右上左落的交通形式，被汽車撞倒的後果是絕對相同的，減去這種威脅，還有人指導迷津，當然更輕鬆寫意了。

我們先到廉宿了的大廣場，從四通八達的其中一條路轉到另一條路回來，這一區全是吃的去處，除了電燈價錢的數目字，過中國館子的招牌上寫上是湯是飲品還是沙律都攪不清楚，陳君雖然指到這是包括牛扒或豬扒菜式，一古腦兒無法辨得當記得牢，不過唯一的收穫是知道每家館子都把菜式和價目掛在當眼處，把價錢加個百分之二十，保險不怕吃過頭付不了賬，至於吃到甚麼，視所想選氣了。

大戲院和百貨公司林立的兩條大街我們都走過，街的獨特美人我們也看過，上仍然充當彩燈的陳客人的樹，我們在一條叫上下的小街，再轉折回頭，我們又走到滿是食肆的一條叫小居夫街，遠一條小巷的好在我們酒店的後面，那時已經午夜以後，我們猶未足，力邀陳君去喝杯啤酒，陳君客情甚緊，反而易賓爲主，硬拖人家往外吃風雨，還在酒店門前路口搭斜左右的鐵路餐廳小飲片刻，他們就打烊了，結果在中央車站大堂裏瘦磨佬了一會，陳君順便了一把，乘搭火車的各種辦法都告訴了我，然後返酒店就寢，陳君翌日便乘比航返星服役，只好寄語互祝珍重再見。

華僑日報 · 七海公司

中華航空公司聯合舉辦

讀者暑期台灣環島觀光團

出發日期：第一團：五月廿一日（已滿額）

第二團：六月廿一日（星期三）

第三團：七月廿六日（星期三）

第四團：八月十六日（星期三）

全程費用：十天豪華組祇收：H.K $1,490.

報名日期：即日開始，名額有限，額滿即止

參加辦法

㈠報名：報名時須携二寸正面半身照片六張及香港身份證副本二張到中環砵甸乍街本報中區辦事處，填寫報名表及入境申請書（電話：H231637）。

㈡團費：先在華僑日報中區辦事處繳付港幣三百元，作爲部份費用，其餘費用於起程前十四天清付。

㈢針痘紙：參加者需於起程前十日向海港防疫處親自辦理。

㈣回港證：應於起程前十日親自到移民局辦理。

包括費用

㈠全程旅遊客位機票。

㈡豪華酒店雙人房。

㈢全程早午晚三餐膳食。

㈣豪華遊覽觀光車。

㈤行李不超過四十四磅。

㈥旅程表內入場費。

㈦導遊人員。

不包括費用

㈠申請入出境證費用（委託代辦費用自備）。

㈡領取護照或香港旅行證件及針痘紙等費用。

㈢行李過重費及機場稅。

㈣酒水香烟及洗衣等一切私人費用。

寶島遊踪（四十）

橫貫公路連貫東西峭壁崢嶸蔚爲奇觀

本報續辦「讀者暑期台灣環島觀光團」

本報讀者台灣寶島觀光團第七天的主要遊覽節目爲參觀素有鬼斧神工之稱的偉大工程——台灣東西橫貫公路。

東西橫貫公路，是從花蓮市横貫中央山脈，通至台中市的公路，全程長達二百十七多公里，汽車走完全程需要十二小時，在花蓮縣境內的，稱爲橫貫公路東段，就是從大禹嶺（合歡山口）經關原，西寶，天祥，長春，到太魯閣峽口，則在台中縣境內的，稱爲橫貫公路西段，這條公路是民國四十五年七月興工建築，四十九年五月完成，工程之偉大，可以概見一斑。

橫貫公路最難得的地方，就是山川壯麗，風景絕佳，尤以花蓮的太魯閣及文山溫泉，更爲台灣著名勝景，路長蜿蜒十餘公里，當讀者觀光團一行九十餘人來到達那的時候，但見兩岸峭壁崢嶸，蔚爲奇觀。團友們流連於名山大川之間，徘徊不忍遽去，其中更有不少讀者「拍友」，不願錯過大好機會，紛紛提起相機，攝取精彩鏡頭呢！作者按：橫貫公路沿途最著名的勝景計有：太魯閣峽，飛瀑長春，自燕鳴谷，燕子口，慈母橋，虎口天峽，九曲迴廊，九斧壁，合歡雲海，銀綫瀑布，甘棠植物，三叉夜探及仙山翠壁等。（隨團記者蕭帆）

又：本報爲徇讀者要求，決續辦「讀者暑期台灣環島觀光團」，連日報名參加讀者異常踴躍，定期六月廿一、七月廿六、八月十六等分三批出發，全程十天節目，沿途住宿一流酒店，三餐精美膳食，兼有多晚豪華夜總會節目，多姿多采，豪華享受，僅收港幣一千四百九十元，即日開始接受報名，參加讀者異常踴躍，欲免向隅，報名從速，額滿即止，歡迎垂詢及索取簡章，請撥電話H二三一六三七華僑日報中區辦事處張鐵森君接洽。

讀者寶島遊踪攝影

（上左）本報讀者台灣環島觀光團參觀「東西橫貫公路」於進口之牌樓前部份團友留影。（上右）團友梁紹光，陸秀貞攝於長春祠。（下左）團友王寶珍於慈母橋（大理石製成）前留影。（下中）團友陳錦霞謝麥搬攝於天祥吊橋前。（下右）本報張鐵森君，於橫貫公路中段之三千年古木（碧綠神木）前留影。

山海之友遊平洲全新綫三河連走

（港訊）山海之友上星期日於連天霪雨之後，仍以四車之衆，分別暢遊羅山，梧桐河，沙江之行，白泥及高地公園等地，依原定行程團滿而歸。茲定本星期日，五月廿一日兩綫旅行：海綫上午八時正，在半島酒店對面集合乘車，車船聯運，航遊東平洲，船上派發精印地圖，按圖暢遊玉龍角，洲頭，沙頭，奶頭，更樓石，雞酒水，頭岩，龍落水，斬頭洲等勝景，登陸後分涉遊，急行及自由活動，隨志願選擇，回程隨時有加排。下午七時返市區。雨具，糧水，非林自携足。全日舟車每券八元。陸行綫，全新設計「三河連走」。上午九時正同上地點乘車，直達上水華山起行。經由梧桐，爲山海之友曾遊之地，今次經「烏鴉落陽」，過走「石上河」，「雙魚河」平原之區，曲折穿遊，於下午四時半抵達生生漁村作餘興遊覽，再由專車接歸。普通組步程分一小時及三小時，並長程組爲六小時。沿綫田壟綠草，敞途，美景不盡。自携糧水雨具，沿途車費每人三元半。人人可參加。額滿止截，參加者須先領券：彌敦道三一五號「第一餐室」閣樓，漆咸道「二」號六樓香港教設計學校，大道西四二七號半至十時，灣仔莊士敦道九號地下黎森（此站下午二時至十時），中環安蘭街二七號余寶生行五一室柯勵唱片店，大道中卅七號三樓。問訊：H四七一三〇二一二。

今日潮汐

高潮：上午二時二十四分。中午十二時二十八分。

低潮：上午五時十三分。下午八時十二分。

鍾啓文辭職

該公司節目總監鍾啓文，已呈辭職，由本年六月起生效。麗的呼聲昨日宣佈，鍾啓文將於本年六月底離職，該公司對此表示遺憾云。

華僑教育

升中試供選擇升讀之中學
可填報廿五間
官立、補助、津貼及附有五年制政府補助學位之私立男中學名稱公佈

（特訊）一九七二年度升中試經已舉行，爲方便學生家長選擇學校起見，教育司署昨日已分發一份有關中學入學試學額分配之各校名單及有關表格，並請學生家長依志願之次序，在表格上填上欲其子弟攻讀之廿五間學校。

學額之分配，將盡可能參照學生家長所選擇之次序而辦理，但學位一經派定，即將不再另行改派。

有關學校一覽表內之各校所在地區，編號，種類，地址等項均有詳載，因限於篇幅關係從略。

填寫「選擇學校表格」時，應依照下列指示：

（甲）學校選擇：（一）第一至第十五選擇，貴家長應先決定表內某校爲其子弟之理想學校，隨將該校之編號，填於印有「一」之空格內。如貴子弟就讀於補助或津貼或受助私立中學之屬下小學，則填該校作爲第一選擇，將對貴子弟較爲有利，但此並非一定須要。填妥第一選擇後，請依次填入所選擇之第二，第三……等校。但以二十間爲限，爲貴子弟設想，以填滿十五間爲宜。

學位分配首先遵照貴家長之第一至第五選擇之先後次序辦理，故貴家長應特別小心安排選擇之次序，至於第六至第十五選擇，除貴家長選擇之先後次序外，該中學所在地區亦將同時予以考慮。若貴子弟獲得考慮給與表內所列之學校學位，而未能獲得分派往其選擇之學校，則「學位分配委員會」將參照貴子弟居住地區及學校類別選擇而作最後決定。

（二）第十六至第廿五學校選擇（請由表所列之附有三年補助學位之私立學校名單中選出。）

貴家長應先決定表內某一學校爲其子弟最理想之學校，以備其子弟未能獲得考慮派往表內之學校時應用。然後將該校編號填於印有「十六」之空格內，再依次填寫十七，十八等選擇，但以十間爲限，爲貴子弟設想，以填滿十間爲宜。

此等學位之分配，首先遵照貴家長之第十六至十九選擇之先後次序辦理。故貴家長應特別小心安排選擇之先後次序，至於第二十至第二十五選擇亦將同時予以考慮。若貴子弟獲得考慮給與表上所列之學校學位，而未能獲得分派往所選擇之學校，則「學位分配委員會」將盡可能參照貴子弟之居住地區及學校類別選擇而決定其學位之分派。

注意：貴家長亦可將表內一間或多間附有三年補助學位之私立學校填寫在第一至第十五個學校選擇之內，而分配學位時，此等學校將與貴家長所選擇之其他學校同時獲得考慮。

（乙）地區（貴子弟居住之地區）

貴子弟一旦未能獲得派往所選擇之學校時，此項資料將作爲參考，貴家長應參照證表上之地區編號，將其居住地區編號填寫於表格內印有「地區」之空格內。

（丙）學校類別

此爲貴家長最願意送其子弟就讀之學校類別。貴子弟一旦於未能獲得派往所選擇之學校時，則此項資料將作爲參考。

學校編號	學校類別
一	英文中學
二	中文中學
三	工業中學

（丁）附加學位類別選擇：如考生經成績爲第七等，而未能根據首十五個學校選擇獲派一學位時，貴家長應決定選擇下列其中一個學位（在「家長選擇學校表格」上適當的空格內加上一個「V」號：

（一）一個由「學位分配委員會」所分配之五年補助學位，惟貴家長應明白在此分配學位階段，只有少數地區尚有學位。

（二）一個在私立中學就讀之三年政府補助學位，因此該生可能被派往離其住所之中學就讀。學校。此學位乃根據貴家長選擇之第十六至二十五間學校而分配者。

地區編號如下：

（甲）香港

編號	地區
H〇一	柴灣
H〇二	筲箕灣
H〇三	鰂魚涌
H〇四	北角
H〇五	大坑
H〇六	銅鑼灣
H〇七	跑馬地
H〇八	半山
H〇九	灣仔
H一〇	山頂
H一一	中區
H一二	西營盤
H一三	堅尼地城
H一四	摩星嶺
H一五	薄扶林
H一六	香港仔
H一七	黃竹坑
H一八	淺水灣
H一九	赤柱
H二〇	石澳
H廿一	大嶼山（東部）
H廿二	長洲
H廿三	坪洲
H廿四	南丫島

（乙）九龍

編號	地區
K三〇	尖沙咀
K三一	油麻地
K三二	旺角
K三三	大角咀
K三四	深水埗
K三五	長沙灣
K三六	荔枝角
K三七	蘇屋村
K三八	李鄭屋
K三九	石硤尾
K四〇	大坑東
K四一	大坑西
K四二	又一村
K四三	九龍塘
K四四	何文田
K四五	京士柏
K四六	紅磡
K四七	馬頭角
K四八	土瓜灣
K四九	九龍城
K五〇	東頭
K五一	新區
K五二	橫頭磡
K五三	慈雲山
K五四	黃大仙
K五五	新蒲崗
K五六	彩虹村
K五七	牛池灣
K五八	佐敦谷
K五九	牛頭角
K六〇	觀塘
K六一	秀茂坪
K六二	藍田
K六三	油塘灣
K六四	調景嶺

（丙）新界區

編號	地區
N七〇	沙田
N七一	大埔
N七二	粉嶺
N七三	沙頭角
N七四	上水
N七五	落馬洲
N七六	八鄉
N七七	元朗
N七八	流浮山
N七九	新墟
N八〇	青山
N八一	汀九
N八二	荃灣
N八三	葵涌
N八四	西貢
N八五	清水灣
N八六	大嶼山（西部及北部）

政府、補助、津貼及附有五年制政府補助學位之私立中學（男生）

學校名稱	管理
佛教真鳳翔中學	佛教
金文泰中學	官立
皇仁中學	官立
筲箕灣官立中學	官立
筲箕灣工業中學	官立
聖馬可中學	聖公會
維多利亞工業學校	官立
香港華仁書院	天主教
香港仔工業學校	天主教
聖伯多祿英文中學	天主教
中華基督教青年會中學	中華基督教青年會
鐘聲慈善社下午學校	鐘聲慈善社
英皇書院	官立
聖約瑟書院	天主教
聖保羅書院	聖公會
聖保羅男女中學（英文）	聖公會
聖保羅男女中學（中文）	聖公會
張祝珊英文中學	五邑商會
彩虹邨天主教英文中學	天主教
孔教大成中學	孔教
李求恩紀念中學	聖公會
基智中學	中華基督教會
循道中學	中華循道會
瑪利諾神父中學	天主教
拔萃男校	聖公會
銘基英文中學	中華基督教會
何文田官立中學	官立
伊利沙伯中學	官立
九龍華仁書院	天主教
何明華會督銀禧中學（英文）	聖公會
何明華會督銀禧中學（中文）	聖公會
賽馬會官立工業中學	官立
九龍工業學校	官立
瑪利諾神父學校（英文）	天主教
瑪利諾神父學校（中文）	天主教
銘賢英文中學	天主教
培聖中學	中華基督教會
東華三院第一中學（英文）	東華三院
東南三院第一中學（中文）	
英華書院	中華基督教會
佛教大雄中學	佛教
陳瑞祺（喇沙）中學	天主教
協和英文中學（慈雲山）	中華基督教會
龍翔道官立工業學院	官立
龍城官立工業學校	官立
聖言中學	天主教
伍華書院中學部	天主教
可立中學	天主教
樂善堂余近卿英文中學	樂善堂
基新工業中學	中華基督教會
崇真中學（西貢，中文）	天主教
崇真中學（西貢，英文）	天主教
上水喇沙中學	天主教
鳳溪公立學校（英文）	非宗教
鳳溪公立學校（中英）	非宗教
王肇枝中學（英文）	非宗教
王肇枝中學（中文）	非宗教
聖方濟中學	天主教
荃灣官立中學	官立
荃灣工業學校	官立
元朗官立中學（英文）	官立
元朗官立中學（中文）	官立
新界鄉議局元朗區中學（英文）	官立
新界鄉議局元朗區中學（中文）	官立
長洲官立中學（英文）	官立
長洲官立中學（中文）	官立
全完中學	中華基督教會
林護紀念中學	聖公會
盛振興伉儷書院天主教	天主教
東華三院第二中學	東華三院
聖士提反書院（赤柱）	聖公會
長沙灣天主教英文中學	天主教
喇沙書院	天主教
英華中學	中華循道會
中華基督教女青年會丘佐榮中學	女青年會
聖文德書院	天主教
協和英文中學（慈雲山）	中華基督教會
保良局第一中學	保良局總理聯誼會
瑪利諾神父中學（觀塘）	天主教
普照中學	天主教
東華三院第二中學	英文
文法書院上下午校	英文

沙田官立中學　基新工業中學　上葵涌官立工業中學　聖鮑思高伍少梅工業中學　地利亞修女紀念分校　東華三院張明添中學　東南三院賀務南中學　東華三院賀務南中學　顯英中學　聖母院書院　龍翔官立工業學校　觀塘瑪利諾書院　基孝中學　培正中學　文理書院上下午校　孔聖堂中學　香港三育中學（英）　香港三育中學（中文）　香港鄧鏡波英文中學　蘇浙公學　嶺南中學（英文）　嶺南中學（中文）　崇文書院上下午校　新法書院上下午校　新法書院（中文部）　培中英文書院上下午校　玫瑰崗書院　慈幼學校（英文）　慈幼學校（中文）　聖公會鄧肇堅中學上下午校　聖瑪璐英文書院上下午校　聖瑪加利書院　聖瑪利亞堂中學　崇蘭中學上下午校　筲箕灣崇真中學上下午校　同濟中學（英文）　同濟中學（中文）　維多利亞書院上下午校　仁伯英文書院上午校　創興書院　威靈頓書院上下午校　顯理書院　救恩書院　堅道培中書院上下午校　培英中學　高主教書院　來敦書院上下午校　聖貞德中學　聖類斯中學下午校　北角協同英文中學　公理書院　香港英文書院上下午校　堅道英文書院（香港）上下午校　聖士提反堂中學　尚智英文書院上下午校　地利亞修女紀念學校上下午校　新民書院上下午校　南華中學（九龍）上下午校　宣道中學　鳴遠中學　基督書院上下午校　聖若瑟英文學校　諾聖中學　青年會英文中學　麗澤中學　梓政英文書院上下午校　新法書院上下午校（九龍）　新法書院中文部（九龍）　聖母書院　培正中學　德仁書院　鄧鏡波學校（英文）　博雅書院上下午校　路德會協同中學（英文）　路德會協同中學（中文）　居禮書院上下午校　九龍三育中學（英文）　九龍三育中學（中文）　九龍塘學校　模範英文上下午校　民生書院

（英文）中華基督教會　官立　天主教　天主教　英文　（英文）　（中文）　中華循道會　天主教　官立　天主教　聖公會　中文　非宗教性　（孔教）　安息日會　安息日會　天主教　非宗教　基督教　基督教　非宗教　非宗教　非宗教　非宗教　天主教　天主教　聖公會　非宗教　天主教　聖公會　非宗教　崇真會　非宗教　非宗教　非宗教　非宗教　非宗教　浸信會　崇真會　非宗教　中華基督教會　天主教　非宗教　天主教　天主教　信義會　中華基督教會　非宗教　聖公會　（上）　（下）　天主教　天主教　基督教　天主教　基督教　天主教　聖公會　基督教　中華基督教會　非宗教　非宗教　天主教　浸信會　非宗教　天主教　非宗教　信義會　信義會　非宗教　安息日會　安息日會　非宗教　非宗教　基督教

學校名稱	管理
培新英文書院上下午校	非宗教
聖方濟書院	天主教
崇真英文書院	崇真會
佛教大光中學（英文）	佛教
心誠中學（英文）	信義會
心誠中學（中文）	信義會
何福堂中學	中華基督教會
柏雨中學（英文）	聖公會
柏雨中學（中文）	天主教
崇德英文學校	
元朗信義中學上下午校（英文）	信義會
元朗信義中學上下午校（中文）	信義會
文法書院下午校	非宗教
鳳溪第二中學（英文）	非宗教
鳳溪第二中學（中文）	非宗教

（琳）

閩光書院擴建校舍

（港訊）九龍閩光書院，爲九龍閩南中華基督教會主辦之不牟利學校，校址在天光道十四號，面積三萬餘尺，建有大禮堂，理化生物實驗室，及標準課室數十間，設備齊全，辦理完善，原有課室不敷應用，故於二月間，擴建三層新校舍一座，其中有地理室、音樂室、圖書館，及課室等。該校已開始接受新生報名，訂五月二十日下午二時舉行中一新生考試，五月二十七日下午二時，舉行小學一年級新生考試。

香港婦女分科學校 舉辦免費絲帶花班
舉行結業典禮由該班導師宮本澄子授憑

（港訊）香港婦女分科學校，由該班導師日本名導師宮本澄子先後教授製做各類絲帶花後，該班於前日下午七時，在該校舉行結業典禮暨歡送導師宮田澄子返日酒會。參加有該結業班同學等百餘人，情況熱鬧。典禮中，校長林漢英致開會詞，繼由宮田澄子頒發結業證書與各班學生代表，並由結業班同學代表向宮田澄子致送紀念品後，隨即舉行酒會，酒會中宮本澄子並作插花及製花示範。

該班結業同學名單如下：（A）組：吳護梅，唐子玲，李月瓊，廖孔菲，吳月娟，李潔冰，鄭惠，嚴玉梅，黃婉素，陳慧芳，胡操，紅，鄺美珠，陳惠婷，張英，蔡鳳霞，劉嘉倩，黃少蘭，陳紫圓，曾麗貞，劉寶兒，鄧英剛。（B）組：司徒安娜，陳寶兒，林麗紅，朱珊珊，洗瑞蓮，陸劍，何淑謙，關彩嬋，林美玲，梁月微，王珍妮，黃麗娟，張堤，伍艷柳，杜惠芬，劉婉萍，袁鳳儀，許佩霞，陳潔兒，林慧瑤，鄺英，曾愛婉，萬慧，鄭賀笑，愛瓊，鄒桓棣，關寶瑛，廖孔菲，吳秀霞。（C）組：盧珍妮，王懿儀，羅保玲，伍佩，何寶珍，葉麗，王維芳，趙麗楚，林仙芬，張歡明，琪，陳芳，姚美明，秀玲，萍，鍾清，郭雲，梁慧好，姚麗娟，梁冰，少芬，陳淑芬，區鳳玲，何愛，蔡蘭，吳少卿，郭明，林月娟，韓玉，李少嫻，區惠，劉容，黃月，林松潔，何潤芬，君萍，梁樂，劉潔，林惠，劉素。

培立實用職業學校 十九日爲開放日
該校收容學生對象爲一般徬徨無措之問題少女

（港訊）五月十九日爲培立實用職業學校一年一度之開放日，其目的是使這機構的工作更廣揚於港九社會。

這機構的主持人是善牧會修女，其工作對象是一般彷徨無措的問題少女，工作性質乃循着一種從旁指導之途徑，而達到能負責任之成人階段。

無論在任何環境之下，少年一期實在是一段不容易度過的時期，在香港很多的少年都經歷到成長過程中的艱辛，尤其是家庭的崩潰，諸如都市的匯遷，和無謂之競爭，教育之缺乏，以上種種均易造成問題少年及使他們有不良行爲發展的因素。

培立實用職業學校是本着仁愛，了解和針對個別需要的方式處理一般被送入這寄宿學校的少女。

佛教書院祝教主誕

（特訊）香港佛教書院大專，大預及中學各部學生，年來皈依三寶者甚衆，該院當局，以本月廿日爲教主釋迦牟尼佛誕，特籌備擴大慶祝，禮嚴崇敬。定十九日上午十時在該院三樓舉行浴佛，請校監洗塵法師主持典禮，經通告全體教師學生踴躍參加，同申慶賀。

港大體育聯會積極開展工作

（港訊）香港大學學生會體育聯會，於本月十八日改選，結果一九七二年主席楊國維，副主席甘德祥，常務秘書張國偉，財務徐思樂，出版秘書徐景祥，康樂務蔣偉崇。本屆內閣將全力推進港大各項體育活動，并加緊與星、馬、菲、印、港四大學校際球類運動會之組織與聯繫事宜。聞該會將派出八十餘人之代表團，於本年十一月底前往新加坡參加東南亞各大學校際一年一度之盛典。

香港大力出版社出版
MATHEMATICS FOR S.S.E.E. AND PRO FORM 1
包羅各類型升中題目，並附中一英數初階，俾各生在升中試後，得將中一數學預習。各題並詳列算式解答及中文註釋，方便各生自習，實爲投考英文中學之優良進階，集體定購，折扣優待。
各大書局有售　訂購電話 K653624 H700951

堅道英文書院
擴校招考新生

招考班級—中學一年級（Form 1）
考試日期—五月二十一日（星期日）上午九時
報名地點—香港堅道129—133號
電話：H-221590，H-225282
（其他各班招生日期另行公佈）
校監 林樹錚　校長 陸永熾

樹仁書院 香港 增設中學 招生
本校荷蒙社會各界支持，及家長信賴，學生升學畢業，要求入學者日衆，現爲適應中等教育發展需要，特開辦英文中學部，以應小學畢業生升學需求。本校現有跑馬地成和道校址，已不敷應用，經在灣仔區新建五層樓獨立校舍一座，內有標準課室十七間，實驗室、運動場等，定新學年開始時啟用，自即日起招收
中學部 英中一至英中三（F.1-F.3）新生及插班生
報名：自即日起，每日上午九時至十二時，下午二時至七時。
校址：跑馬地成和道八十一號校本部。電話H七三三三二三 H七四八七三八
中環辦事處：大道中宏興行二〇二室。電話H二二七七八七
大專部及大學預科定六月中開始招生
校董會主席 黃宣平議員
監督 胡鴻烈博士
校長 鍾期榮博士

明燈日報 啟事
本月十七日起增刊本年度英文中學會考試題解答
一九七二年英文中學會考，已定於今（十六）日起舉行，本報按例於翌日（十七日）起連續增刊各科試題解答印數雖然盡量增加，但仍恐供不應求，故請各同學從速逕向各報攤或集合數目到本報定購，否則事後恕難補印，敬希諒鑒！此啟。

閩光書院
九龍閩南中華基督教會主辦
擴建校舍 環境清幽
英文中學部 中英文小學部 擴大招生
（一）班級：（甲）全日制英文中學F.1新生及F.2至F.5各級插班生（乙）上午英文小學一年級新生及二年至六年級插班生（丙）下午中文小學五年級至六年級插班生。
（二）報名：自即日起
（三）考試：（甲）中學部：定五月廿日下午二時F.1新生入學試F.2至F.5報名即通知。（乙）小學部：定五月廿七日下午二時一年級新生入學試F.2至F.5報名即通知
（四）校址：九龍天光道14號
（五）電話：中學部辦公處613360 小學部辦公處625463—簡章備索—
董事長 蘇子卿　監督 簡賜福牧師

羅宗淦紀念學校招生
英皇書院同學會主辦 政府津貼
一、級別及人數：（甲）新制一年級新生約三百六十名（乙）新制各年級插班生：二年級約四十名 三年級約十五名 四年級約十八名 五年級約十二名 六年級約四名
二、報名日期：由五月廿二日至廿六日止。
三、報名時間：每日上午九時至十二時，下午二時半至五時。
四、報名手續：（甲）須呈交最近半身相片二張。（乙）携帶出生證件。（丙）携帶報名費港幣一元。（丁）繳交……
五、考試日期：（甲）六月四日（星期日）……
六、考試時間：（甲）……
七、考試科目：（甲）一年級新生只考口試。（乙）二至六年級新生只考中、英、數三科。
八、報名及考試地點：香港仔石排灣新區第五座本校。
一九七二年五月十七日
校監：孫寶民

教師學生得力助手
教育和電視教育的實施，中學教育和理工教育的開展，幼稚園教育和特殊教育的擴充，大學教育和教育新例的頒行，義務教育的推進和發展，升學和就業的指導。欲知詳情，請閱華僑日報新出版之「香港年鑑」。
一九七二 香港年鑑

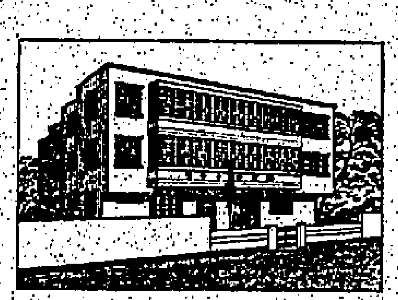
慶恩幼稚園 護幼園 招生
本校爲協助主婦就業，解決幼兒照顧及教育之難題，特增設分校，擴充護幼園，分校地方寬敞，有室內室外遊戲場，空氣通爽，設備完善，誠幼兒之樂園。
正校：招收幼稚園上下午初班新生，高班插班生。
分校：招收護幼園半日及全日護幼班新生。
報名日期：即日開始。每日由上午九時至下午五時。在正校接受報名。
校址：正校灣仔莊士頓道211號二樓（電話：H七三五三〇五）
分校灣仔茂羅街二至十四號二樓
校監：孔楊邦鏵

香江書院中英文中學小學
香港政府批准註冊爲不牟利學校
招秋季學期男女新生
（一）班級：英文部：P4—P6，F1—F7。中文部：小一至小六，中一至中六，幼稚園高低班。
（二）考試日期：一九七二年五月廿一日（星期日）上午九時。
（三）校址：九龍大埔道七十號。電話K八〇五七九一 八〇五一八四
（四）夜校部：夜英專由初學班至會考班。夜英文中學F1至F6。夜中文中學中一至中五會考班。
（五）附告：1. F7及中六業經批准參加香港大學及中文大學入學試。2. 本校設有校車接送。
即日開始接受申請入學 簡章備索 星期日照常辦公

香港法律彙編
華僑日報出版
校監 陳樹渠博士
全套一套長期八冊 四百元，折優待

GRAMMAR COLLEGE HONG KONG
香港文法書院
招考F.1男女新生
考期：五月二十日（星期六）
校址：香港銅鑼灣電氣道36號
電話：H七一九八三三
校長：鄭彧

德明中英文中學 招生
即日接受中一及F.1入學申請
誠聘會考班及各級有經驗教師，履歷請寄本校校長室。
詳章備索
校址：九龍旺角奶路臣街十九號B　電話：K八四一六一一四
校長 鄭潤才

靜宜女子中學招生

概況：本校經政府選定爲三年補助學位之女子中學，管教嚴謹，校風純樸，以德智雙修爲施教方針，爲教品力學之理想學府
班級：英文中學中一至中五。（保送會考）中文中學中一至中五。（保送會考）大學預科入學申請，另行公佈辦理。
報名：上午九時至下午五時，假日休息。
校址：九龍界限街一二六至一二八號全座。
電話：三六七九二八（近聖德肋撒天主堂）
附啟：靜宜女子夜中學，學制及課程與日校完全一致，同時接受新生入學申請。

華聯今戰西聯 花墟爭督憲杯

下午五時正在九龍花墟警察場

督憲盃足球賽，今日下午五時在花墟上演，這是每年一度的比賽，今屆恢復由足總會西聯對華協會華聯隊，是近年來少見的東洋大戰盛會。到時定然會展開一幕劇鬥，如遇賽和則加時廿分鐘，再和就要射十二碼球定錦標誰屬，此乃今屆的新例，賽畢由足總副會長李察士主持頒獎禮。頭場三時一刻乙組聯賽精工對九巴，門票收二元五角。

今屆因爲許多安勁旅，都集合外籍猛將助陣，故足總西聯所選的球員實力甚強，可稱爲香港開埠以來最強盛一支，華聯也集中兵力，以求取勝利。故此，今仗乃是一幕精彩大戰。雙方都會拼盡以謀取奪得錦標的榮譽。好波當前，值得欣賞。茲將兩隊大軍陣容錄後：

（足總代表隊）

（領隊）利士般。（教練）高利士。（隊長）戴力。（副）夏飛。（隊醫）梁仲偉。

小麥（加）　戴力（海）

麥肯利（流）　科士打（加）

屈臣（陸）　天士利（流）　蒲德（加）

史勿夫（陸）　夏飛（加）　伊地（加）

穆利（消）

（後備）獲加（港會）、安德遜（加）、麥拉倫（警）、聶拉遜（流）、艾士和（加）。

（華協代表隊）

領隊：周志強，教練：郭石，隊長：曾鏡洪，副隊長：張子慧，隊醫：陸源森。

陳鴻祥（南）　陳乃平（元）

胡國雄（南）　鄭潤如（消）

陳朝基（南）　梁兆華（南）

張子慧（消）　仇志強（南）

胡錦良（巴）　駱德輝（南）　曾鏡洪（南）

副選：何容興（東方），陳國雄（東方），張輝國（元朗），袁禮益（東方），何新華（元朗）

荃灣奮挫警察

二比〇荃灣勇奪救命兩分

花墟足球護級生死戰

（時訊）昨日甲組足球聯賽護級生死戰荃灣決鬥警察，在九龍花墟警察球場火併，經過九十分鐘劇戰結果，荃灣以二比〇奮挫警察，勇奪救命兩分，已露出一線生機。頭場序幕戰預備組聯賽警察以七比二大勝荃灣。昨午購票入場觀衆二千九百八十一人，門票收入六千八百六十七元七角。

警察對荃灣甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭。兩隊爲護級救亡，均放遠來搏命，九十分鐘爭持非常劇烈。荃灣近況顯著，在甲組聯賽以三比一狂勝南華，將少林寺大軍殺到片甲不留，粉碎聯賽長勝軍南華金剛不壞之身，得勝殊非偶然。荃灣昨戰佈三三四戰陣，力抗警察四三三陣容，有極佳演出，荃灣青年軍氣力充沛，拼勁十足，全隊快上快落，推進力甚強，已打出隊型。警察昨戰後防露出漏洞，未能抑阻荃灣敢死隊攻勢，前鋒線僅得三支箭頭作突擊，始終無法破荃灣密集後衛。上半場楊振澄在千軍萬馬中勇射一球，荃灣以一比〇領先上半場。下半場劉志榮直線妙傳溫耀球，中央突破，勁射建功，二比〇荃灣奠定勝利。警察雖傾巢反攻，但荃灣後防固若金湯，荃灣卒以二比〇奮挫警察，捱得救命兩分。荃灣隊型組織佳，佔上風優勢，贏波合理。荃灣擊敗警察後，甲組足球聯賽天下大亂，荃灣共出戰廿三場，七勝，六和，十負，得廿分，荃灣與警察均爲出戰廿三場，各得廿分，並列第十二席，倒數第二位，荃灣仍未能脫離降班危險。荃灣尚餘對元朗、龍話、星島三場大戰，必須添上四分以上，始能逃出鬼門關。警察昨戰受挫於荃灣後，在甲組聯賽已出戰廿三場，八勝，四和，十一負，得廿分，跌落第十二位之內，與荃灣並列倒數第二位，形勢已十二萬分危險。警察尚餘對加山、元朗、龍話，三場大戰，必須拼命爭取勝利，始有一綫生機。東方、元朗、九巴、星島，俱已捲入漩渦險境中，均有降班危險。

兩陣對圓

開賽後警察搶攻，一分鐘溫耀生右翼位在邊綫斬射球吊門，麥拉倫中路衝頂左角，羅灶石抱個滿懷。十八分鐘梁英彬左翼位近區綫斬射球入禁區中路，劉倫煥黃成互撻，被楊振澄得球，在中路十二碼人叢中硬起腳抽射入左下角，一比〇荃灣首開紀錄。廿分鐘警察瘋狂反攻，蘇錦棠傳中，賴汝樞左邊位在禁區邊緣內勁射右角，羅灶石拍出不遠，黎利士在底綫勾射，中右柱彈出界外，無功而退。廿八分鐘麥樹渠在中路廿五碼主射罰球，蹴射中上路，拱網而入，何發新托成右角球。卅二分鐘警察調整陣容，山東大將劉守政入替黃成鎮守後防。四十三分鐘龍志成左翼位廿碼快射中路，何發新甩手再捉住，上半場荃灣以一比〇領先。

易地再戰

雙方仍以原陣再鬥。下半場警察大舉反攻，但荃灣後防固而金湯。十分鐘釘仔劉志榮在中場直線妙傳，溫耀球一個箭步標前，衝過警察後衛，中央突破，快馬似入禁區，衝射入左下角，二比〇荃灣超前兩球。十七分鐘梁金發在左門柱門前撲倒羅灶石，球證出示黃牌警告梁金發。廿八分鐘警察瘋狂反攻，蘇錦棠在禁區橫邊外斬射球，麥拉倫頂出右下柱邊界外，黎利士伏兵左柱門下，不夠醒目戳濫，失一入球機會。卅六分鐘荃灣調整陣容，余康寧入替劉志榮前鋒。四十分鐘楊振澄傷出，由何明入替。直至終場警察破蛋乏術，荃灣卒以二比〇奮挫警察，奪得救命兩分，露出一線生機。兩陣如下：（七趾）

△荃灣

羅灶石　石志偉　梁英彬　羅文強　李炳雄　黃榮斌　麥樹渠　楊振澄（先）何明（後）　龍志成　劉志榮（先）余康寧（後）　溫耀球

△警察

何發新　陳光榮　梁金發　黃成（先）劉守政（後）　溫耀生　黎利士　麥拉倫　劉倫煥　賴汝樞　周永祥　蘇錦棠

青少年羽球賽 侵略者與華仁獲丙乙組冠軍

中華基督教青年會體育部主辦，全港青少年羽毛球賽，共有廿三隊參加，經過二天的角逐，昨天已完滿結束，丙組冠軍元朗侵略者隊，乙組冠軍華仁隊，賽後由該會所執行幹事郭子陶頒獎，綜合本屆比賽各隊伍表現十分出色，技術氣力方面，均有顯著之進步，尤其是長沙，侵略者隊，各球員基本技術都掌握得很好，若能保持正常的練習，來日必成爲香港羽毛球界之接班人。

林少立健身院 青衣島賀天后誕

（港訊）本港少林少立健身院體育會暨林少立女子花炮會，昨爲恭祝青衣島天后寶誕，特派醒獅隊由林師傅率領，乘坐大機動船二艘，前往青衣島恭賀，是早八時出發，并備有午餐招待及分發金豬勝物等。晚上假九龍國際大酒樓設筵聯歡，到會祝賀者諒十餘桌，情況熱鬧。

某球會盛傳外遊 排聯會一無所知

石主席勸請球員留意

（時訊）本港排球一片欣欣向榮之際，近日傳有某球會擬返國遠征一事傳出，筆者因此而就詢於港九排球聯會主席石振遠。石表示，這是來自本港排球圈中，確是有某球會擬返國觀光作賽，但至今仍未有確實消息，據說是假期觀光，凡一切球隊有意外遊作賽，首先要獲得其所屬的港九排球聯會准許，才可確定。但自本年來，港九排球聯會下屬會員球隊，因忙於應付接踵而來的外遊事件，故雖然有球隊，亦已經申請外遊，而排球聯會亦只能作有限度支持...故未有一隊向港九排球聯會申請外遊，（下略）

圖爲林少立健身院醒獅酒會助興之情形。

金禧盃四强邀請揭幕賽 南華增援迎警察 大同奮志鬥中青

會長湛兆霖主持開球禮

（時訊）金禧盃男女子四強邀請賽，今晚假修頓場隆重揭幕，屆時將敦請籃球聯會會長湛兆霖主持開球儀式，隨於七時一刻，先賽女子組中青對大同，至八時半續賽男子組警察對南華，由於各隊志在染指錦標，故紛紛從各隊接觸，邀請生力軍助陣以加強實力，形成各隊實力拉得平均，其次金禧盃男女子四強邀請賽，定必進場高潮，精采疊起。門券一律二元角，球迷不宜錯過。

女子組揭幕賽中青對大同，看來是一場精采賽事，前者新獲本屆銀牌冠軍，士氣正銳，兼且邀得悠然要將區雲猶拔刀相助，尤似如虎添翼，志切多奪一項錦標，今夕首次亮相，自必然發揮最強大的實力，擒捕大同，以及旗開得勝之利。

大同在今屆的聯賽及銀牌賽中，雖然成績不如理想，但其陣營重整征衣，參加角逐，當然有着很大信心，實力方面當已有所改進，況且有周淑芳、陳妮梅、陸利南、黃麗霞等，又是身經百戰，久歷戰場的猛將，只要發揮體力充沛，她們的經驗，足夠抵禦中青的快攻，但要求取勝，則機會較微。

尾場男子處女賽，警務對南華，相信是更爲精彩的比賽，雙料冠軍警察，實力可算全港之冠，除了原班虎將功臣，張玉虹、梁陸錦柱、輝盧永弼、鄭志雄等外，另借得南華雄將姜文清相助，如此其軍力自然更加雄厚大。

但南華方面，亦增強了不少人馬，他們集合了南華本身主將之外，另混雜有消防、[illegible]，實力未見遜於警察，唯一吃虧者，乃忽然而合的聯軍，能否彼此配合，互相呼應，發揮團體作戰方針，乃頗難估計。

在正常的一面看來，今仗的勝負，應決定於雙方合作方面，優勝劣敗，乃自古不二的道理。（正）

聯將各隊名單如下：

警察：領隊林木星，教練李錦流。隊長張玉虹，隊員梁陵、鈞輝，盧永強、劉子蒸、鄭志雄、薛松基，光中、馮滿忠、吳天培、陳嘉誠、姜文清。

南華：領隊譚勳、教練馬鴻聲、隊長李梅莊、隊員苗潭生、郭信、曾鈞松、軒士、高樂士、葉鴻光、沈國成、全國柱、梁敏子、康強、余國謝、崇堅。

中青：領隊[illegible]、教練[illegible]、隊長劉素玲、隊員高惠邦、陳潔冰、何健明、馮新恩、朱婉雲、陸嘉儀、梅靜君、李屏佳、金佩琪。

大同：領隊江茂森、教練淩錫銘、隊長陳婉梅、隊員李土秀、周淑芳、陸利南、蘇麗霞、李淑儀、李良英、佟小麗、楊麗香。

默賽集訓球員 昨全部到齊

在香港會集訓，除鄧鴻昌因傷，蔡蓮有球賽外，情況熱烈，陳輝洪落力指導，直至六時半方收隊云。

足球總會昨午宣佈 多場球賽重新編定

銀牌準決賽本週四開始展開

（時訊）由於特別銀牌足球複賽前天東方以三比零淘汰流浪，最後四強亦告明朗，接着而來係保銀牌準決賽，聯賽管理小組亦早已安排十八日及十九日舉行準決賽，全部均打夜波。因此足總昨天宣佈部份賽序稍有調整。前天晚上東方以三比零擊敗流浪之後，特別銀牌比賽最後四強宣告產生，那是上屆之東方及東昇，下綫之南華與荃灣，日前聯賽組理小組已編定「雙番東」東方打東昇在本週四（十八日）角逐，南華與荃灣在本週五（十九日）比賽，兩仗均打夜波，全部晚上八時開始，屆時看誰獨得決賽權。

從現在形勢推測，「雙番東」將有劇鬥，誰勝誰負，實難逆料，在聯賽首循環，「雙番東」則以零比零打個平手，這是兩仗準決賽最有瞄頭之一仗，出綫之一隊是坐亞望冠。

至於南華對荃灣表面少林兵佔盡優勢，從任何角度去看應無對手，何況荃灣目前在降班邊沿爭扎，不過荃灣曾有三比一勝南華之紀錄，如少林兵再度大意，荃灣之機會來了，個人仍看好南華的。

足總昨宣佈，因東方在十八日要對東昇打準決賽，故此十九日在花墟之聯賽東方對愉園，宣告押後。而原定十八日之乙組航力對港會聯賽亦押後，但航力則於是日對鐵行作初級組銀牌賽，下午六時大球場上演。另外編定兩仗聯賽，十九日陸軍對加山，在港會打夜波，廿一日則流浪對東昇，花墟場舉行云。（小丁）

（附圖爲皇家海軍會所谷巴，生力啤賣金泉與各得獎健兒合攝）

鑑泉太極拳社

定期祝祖誕新員就職

建國樓頭演太極拳功

鑑泉太極拳社港九分社，定期五月廿一日（星期日）下午六時，假座九龍大道中建國酒家六樓全廳，慶祝張三丰祖師寶誕，暨新理監事就職，有精采太極拳功表演，該社在港成立已三十餘年歷史，在星、馬、菲、泰、及歐美均設有分館，學員衆多，屆時必有一番盛況。

小天使獲准續假十天 皇都演至十八 廿日移師國華

小天使兒童舞蹈團來港演出，獲得觀衆一致激讚揚，盛譽港九，但該團的小妹妹，假期已滿，即將返台復課，經不起各界人士要求，希望該團能繼續演出，使九龍方面觀衆，得以欣賞小天使的精彩表演，便向台灣教育部申請續假，現已獲批准，所以該團在皇都戲院演出到十八日爲止，同時該團爲了利便小朋友觀衆，時間改爲每日下午三點、五點九、七點九，廿日便移師九龍紅磡國華戲院公演五天，與九龍的觀衆同樂。

小天使兒童舞蹈團全團一衆七歲至十三歲的小妹妹，天真活潑，從小訓練，得有今日的成就，所演出的節目，每個節目均有獨到之處，老幼咸宜，看到觀衆的讚賞，便知道該團的受到熱烈歡迎了。

太極晨運週年慶典 林健生羅秋兩學院 表演太極拳瑜伽術

（港訊）本港維多利亞公園晨運同人，於昨（十五）日下午六時假座銅鑼灣紅寶石酒樓三樓全層舉行慶祝第十八週年紀念聯歡大會，參與盛會者有港九社團文化國術界，人數百人，秩序開始，首由太極名師林健生致開會詞，大意略謂：本港晨運人士參加晨運以來，迄今已有十八週年，各位同人均獲得身體健康之益處，減少了一切疾病，對於日常工作生活增加效能，這是最值得慶祝的。跟着由林健生太極名師暨男女徒弟分別表演太極拳、太極劍、及羅秋瑜伽院，担任表演高級瑜伽術，由羅秋大師領班，担任演出者有梁伴、陳丹池等，各項節目演出精采，獲得全場一致好評。

慶祝天后誕盛

道派陳正體育會

（特訊）陳正體育會，於昨（十五）日下午六時，假九龍龍慶酒樓三樓全廳，慶祝天后娘娘寶誕，花炮聯歡盛會，參加者有社會各界男女嘉賓達數百人，濟濟一堂，情況相當熱鬧，首由葉大儒担任司儀，監察關湛全，會長陳正主席高烽主持儀式，首先邀請紅星李寶瑩、祁筱英、高烽等贈獎品，隨即開始競投花炮，由梁錦波主持，名炮衆多，由各界人士參加競投，各炮皆爲高價投得，直至深夜，始盡歡而散。

太平洋潛水會 本週到蒲台島

第二次出海溫兆明水底顯神功

（時訊）太平洋潛水會第三次出海，已定五月廿一日前往鯉魚門外的泥江，會員欲參加者，可到香港銅鑼灣道四十六號四樓，或電H七七六二六六便妥。

上次出海到蒲台島，由於連日大雨泥水沖上，至視綫不清，幸而會員溫兆明潛水術高明，定智堅定，結果有龍蝦、將軍帽等海產收穫，并將收穫與大衆同樂，在赤柱經園聯歡晚會，并請當地官紳及父老參加，還同該會邱公孫明寶，韓焯、黃茂榮、杜潤榮、衆成發。

共收穫，溫兆明等，洋四隻大頭，及各人的同意，收得端午節，治用太平洋號作龍舟之用。另一艘太平洋快艇作爲裁判巡邏之用，赤柱街坊巨頭盛冠宗等，且堅邀該會組隊參加及敦請杜潤榮會長主持龍舟點睛儀式，雙方洽商共歡，太平洋潛水會屆時決組一隊參加端午節龍舟比賽，社會長僱先担任點睛儀式，料屆時將會有一番熱鬧。（白浪）

美國德薩斯將臨尼爾高爾夫球邀請大賽蘇德在最後一天第十八洞由廿五呎距離推出一桿好球入洞，使其榮膺大賽冠軍之殊勝興奮表情，赫思經成績爲二七五桿，較標準桿少打五桿。（合衆國際社無線電傳真）

英國紐卡素足球隊 宣傳資料寄抵足總

本週四可能分發各報展開宣傳

（時訊）足總昨天收到紐卡素足球隊之宣傳資料，現在加緊整理中，將於本週四發給報界宣傳。據秘書處袁錫稱：將於六月四日在政府大球場出戰巴西山度士足球隊之英國紐卡素足球隊，其宣傳資料，已寄到足總秘書處，加緊整理，希望趕及十八日發送報界，以便報界有時間可以分發各報。但至於紐卡素足球隊之主將麥當奴能否隨軍來港，英國方面尚未決定。另悉：南華會主辦山度士訪港，已定本週四（十八日）在南華會保齡場舉行，時間將於今天公佈，側聞暫定下午二時云。（小丁）

穗成體育會回國 參加總統就職禮

（特訊）香港穗成體育會回國慶祝總統就職典禮致敬團，定今（十六）日下午四時乘搭中華航空機返國，由葉領男女團員梁焯芹、陳紹明、容錦棠、王昆、李若明、鄭、梁英豪、陳廷鉅、沛楷、朱兆鈺、江良、蔡智堅、鄭、香、國森、王、郭麗、黃桂、林旺齡等數十人回國參加總統就職大典，在台中、高雄前往參觀祖國之各項新建設及名勝古跡，約兩星期後返港。（奕）

皇家海軍會所 生力啤合辦 定瓶保齡球賽揭曉

一項由生力啤贊助及皇家海軍會所合辦之定瓶保齡球賽，已於日前舉行決賽。是項決賽中，保齡「一金冠」安與其聯手張東佐以十分領先，險勝其頭賽對手賀偉光及李偉雄，臨場觀衆大叫精彩不已。此役之個人女子高分獎則由安比麗小姐贏得，個人男子高分獎則由賀偉光勝出。賽後即由皇家海軍會所經理谷巴，及生力啤公共關係經理費金泉分別頒發名貴獎品與得勝者，并設酒會娛賓。

華足聯昨開月會 將改爲有限公司

（本報訊）華足聯會昨日下午六時，在會所室召開會議，討論會務，出席者有任培、宋鏡漢、周志強、李國安、鍾金鏞、陳宗抗、彭弓、廖佐楷、胡祖堅。宋宗慈報名，趙南隊已決定取消加入，審查小組通過九隊加入聯會會員，鍾漢小組報告，九人足球賽，已定廿二號開始報名，至卅一號止，職業賽將分別在花墟和京城舉行。關於改組爲有限公司，以徹底解決關於物業問題，全體通過由律師辦理，日期定六月十四號召開會員大會通過。

九龍盃小球 今兩場上演

九龍盃小球賽，今日在兩場上演，頭場六時秋水對浴德，七時麥花臣對同心，在麥花臣球場交鋒，定有角逐。

排聯副會長 陳富良今飛台

接洽排賽事宜

排球聯會副會長陳富良爲聯絡港台兩地的排球，定明（十八）日下午二時乘韓國機返國，與排委會商談有關排球賽事宜，並接洽台隊來港訪問。

二百餘警員包圍荔園第六劇場 三百卅七人上警車

十五男女因表演艷舞餘爲看客

（時訊）警方昨晚在九龍荔園第六劇場掃蕩脫衣艷舞，艷舞女郎與台下觀衆三百餘男女齊上警車。

荔園第六劇場昨晚表演世界艷舞團至九時五十五分，正在興高彩烈，艷舞女郎由台上跑到觀衆前面通道，就在此際，警探出現，表露身份，同時不知何時來了二百餘警員，已將整個劇場包圍，所有看客全在其中。即由深水埗警署警員負責登記，全部看客三百二十二人逐一登記姓名地址。登記完畢，一百二十餘看客分數車載回警署，劇場方面七女八男亦帶回警署，十五人中包括艷舞女郎，場務與該場負責人。

昨晚之掃蕩行動，係由九龍警察總部警司谷巴帶隊，聯同油麻地警司親自處理，派出該區警員與車輛，又再知會深水埗警司，派出大批人馬，合共二百餘警員，聯赴荔園。警員先喬裝看客，觀看兩場表演，至九時五十五分表演最高潮時，全部出現，採取行動。

五名表演女郎（十六至廿八歲）被控「在公共場所作淫褻性表演」，八男子被控「協助及教唆」，定明（十八）日在北九龍裁判署提訊。其餘一百二十餘看客協助警方工作，據警方消息，彼等不會被控，但昨晚發稿時，記者通電話向警方詢問，得悉彼等尚留在深水埗警署。（合）

木棉道花園道 行車速度限制

（港訊）交通處發言人昨日稱，木棉道及花園道之行車速度限制將不更改，仍然爲每小時三十哩。

交通處、工務司署路政部及警務處交通組，最近詳細調查之結果，得悉不應將該道路之行車速度限制提高，以保交通安全。

花園道及木棉道，爲該區之交通樞紐，其設計乃配合附近一帶斜坡地區，爲來往山頂及半山住宅區之要道。

木棉道爲一條長僅半英哩之單程路，但有入口處十三個之多，因此使用該路之車輛於駛入及駛出該道時，有半數需要轉換行車綫。

該發言人稱：在此種情形下，如容許車輛提高行車速度，甚易發生意外。

花園道亦長半英哩，大部份爲下山之單程路，在上下車匯聚道交界處有兩座交通燈，以便由兩旁道路而來之車輛進入該路，亦可方便行人橫過馬路。

花園道雖然有此交通疏導設備，將原來在該路行駛之車輛，與從兩旁道路而來之車輛分隔，但在該段下行車路之若干車輛，仍須轉換行車綫。

該發言人稱：鑒於無車所駕之距離甚短，尤其是雨天路滑之際，在該段短短之路上行車，實不宜鼓勵駕車人士再將速度提高。

該發言人又稱：關於修改其他道路行車速限是否可行，刻正在考慮中。但由於該等道路多數尚在進行道路工程，故短期內不會變更行車速限。

每小時現仍爲卅哩以保交通安全

香港工商銀行存款 利息提升爲第三級

同人宴賀孫世俊及王蔭

星馬泰菲僑大財團經營之香港工商銀行，業務旺盛，前外匯銀行公會依照規定，將該銀行存款利息升至第三級，已見本報，近日該銀行董事會爲擴充業務起見，特行提升孫世俊爲襄理總經理，並聘請王蔭爲副總經理，全權處理行務，該行同人聞訊，特於昨（十六）日晚假座英京酒樓公宴孫王二氏，以資慶賀云。

孫中山文藝體育會 回國祝總統就職禮

孫中山文藝體育會回國恭賀團團長吳泉，副團長李佑主席，與英國華人盧鑑波、李錦全體團員，定於本月十八日下午四時，乘機飛台，參加蔣公就職大典，順道遊覽名勝古蹟，約週後返港，屆時前往之旅行者有紳商名流，及武林先進，極爲隆重云。

又該會首創之花炮會首（十六）日係晚假座上海街鳳鳴大酒樓舉行聯歡晚會，以示慶祝，並有該會國術組，戲劇組助興，由紅伶南鳳、陸雲珠、黃金玉客串演出，並有到會女爵士柳子元（B・E・M）夫人，燦華爵士，潘太、陳鐸、李鴻光、黃國寶、歐雄彪等數百人，濟濟一堂，錦開數十席，至深夜始盡歡而散。

喜萬年彩色電視機 本月份特價大貢獻

香港地理環境，非常複雜，山嶺高樓大廈林立，故無線電視之接收問題異常複雜，喜萬年之美國總公司，曾花多年時間研究本港地理環境及彩色電視之播送收視問題，從而作出成功的研究，設計出最新的廿吋彩色電視機，爲更適合本港人士採用。合家全部在英國製造，最先進的A、C、C自動保持系統，色彩天然，如同色彩極真實感，並於此期間推出年期彩色電視，本月份大減價，原價二千九百九十五元，現只實二千五百五十元，首期免付款，分期七十元，歡迎大批勿錯過，喜萬年彩色電視有限公司，請通知上市，詳情請用電話：K八五一八，四九二六七或K八五一一，三二一一。

千華蓮社 慶祝佛祖誕 農曆四月八

（國際社）佛教千華蓮社，擬於農曆四月初八日（五月廿日）慶祝釋迦牟尼佛聖誕，是日上午九時卅分，在銅鑼灣飛鵝街海都大廈九樓C座，舉行普佛禪誦聖號，十一時上供浴佛，爲世界和平，人民安樂祈禱。午間始備結緣，該社住持大光法師，邀請四衆善信參加拈香祝福，共結勝緣。

道教通善壇 慶祝呂祖誕

（新聲社）道教通善壇，本月廿六日慶祝呂純陽祖師寶誕，屆時誦經禮懺外，下午六時，在壇內設宴歡叙，理事長麥錫鋆、林廣鋒、蘇劍流，柬邀各界嘉賓蒞臨歡叙。

學校衛生教育設計比賽 作品今起在大會堂展出

（港訊）市政局、市政事務署及教育司署，本年度聯合主辦之學校衛生教育設計比賽，主題爲：如何保持家居清潔衛生，如何預防及消滅在地區中滋生之蚊虫，如何防止旅遊在外中毒，及如何在家中預防老鼠滋生，得獎之作品，由今（星期三）日在大會堂低座展覽廳展出。頒獎典禮將於今日下午二時半，由市政局環境衛生委員會主席貝夢花醫生主持，展覽會隨即於下午三時半起公開開放，直至本月二十二日爲止。

本屆比賽之得獎學校名單如后：冠軍：聖芳濟各書院。分組冠軍：藍田聖保祿中學及女青年會邱佐榮中學。亞軍：全完中學、協和中學、香港新法書院（科學組）、基灣官立中學。安慰獎：銘賢書院、聖心書院、聖保羅男女中學（文學組）、伯裘英文中學、及英華女書院、新法書院（中文組）、聖保羅男女中學（英文組）。

泰中總會考察團 拜訪中華廠商會

（時訊）泰國中華總商會「亞洲工商考察團」一行廿人，日前抵港，昨日該團團長陳植準，副團長劉純仁，團員劉純毅、李琳明等拜訪中華廠商聯合會，由該會副會長洪祥佩、李乃榮接待，互就促進港泰貿易交換意見。陳植準稱：港貨在泰國市場極受歡迎，但港與泰國之日用品及玩具，在泰國大有前途，近年越來越多，因此希望港泰兩地貿易商，在共同努力下，促進兩地雙邊貿易。（隨）

區歐陽宗親會 廿一日旅行 明截止售證

（國際社）區歐陽同宗會，星期日（廿一日）旅行淺水灣，並假座燒烤部聯歡叙餐，開始預售旅行券，大人八元，小童六元，可向灣仔軒尼詩道四五一號四樓該會購買。爲便預備車位及叙餐席位，明（十八）日下午五時截止售券，參加者應從速購券。

台灣政大校友 本週六祝校慶

國立政治大學校友會，港九政大校友會定於本月廿日（星期六）爲母校四十五週年校慶，聯誼並歡迎回港政大新畢業同學，假旺角彌敦道新五月花酒家四樓，舉行聯歡聚餐，並有抽獎餘興。凡屬校友，均竭誠歡迎參加，可向下列同學接洽：梁劍鋒（K八八九二二〇），黃興邦（K八八三九二七），張懿祥（K六六五四六七），簡敬傑（K三九二〇），陳偉（五三六〇四一八）。

REFERENCE LIBRARY
17 MAY 1972
CITY HALL

華僑文化

浸會學院藝術系音樂社 第二屆音樂節圓結 舉行頒獎典禮盛況

由謝志偉陳彥民博士分別主持

（特訊）香港浸會學院藝術系，與該校音樂社合辦之第二屆音樂節，本月五日起，至十五日完結，除各項講座及音樂會如期舉行外，所有比賽已分別評定。計合唱冠軍屬外文系，亞軍爲秘書系，季軍爲社工及社會系。中國藝術歌曲冠軍龍維欣（中文系），亞軍錢懸珍，季軍朱小蕾。鋼琴獨奏冠軍麥之華（傳理系），亞軍范潮德，季軍曾昭愛。國樂冠軍賓樹基，亞軍李澈行，季軍夏贊生。弦樂第一名爲理工學院組。十五日頒獎禮，由校長謝志偉博士及副校長陳彥民博士主持。頒獎時，並有各項比賽優勝者表演，員生參加者頗爲踴躍，熱鬧氣氛，前所少見。是屆參與同學逾二百人。負責評判者，有該系主任葉惠康教授，鄒樣塑教授，麥雅各博士夫婦，王劉燕容，汪酉三，陳世豪，屠月仙，蕭偉祥，林祥園，賀永煦博士，林風，及賴紹衛等知名音樂家。獎品方面，有林子豐紀念杯，金銀指揮棒，銀杯等。據葉惠康教授稱：該校今次舉辦音樂節，蒙校董會主席林思顯先生及副校長惠贈銀杯，同學熱誠工作，籌辦經過，容有值得檢討之缺點，但亦藉此經驗，明年或將音樂節擴大爲藝術節。葉氏又感謝林思顯先生贈發新鋼琴，使此次表演獲有更美好效果云。

（右圖）浸會學院校長謝志偉博士頒獎予鋼琴獨奏優勝者。（左）副校長陳彥民博士頒銀盃予中國藝術歌曲亞軍錢懸珍。

在尖沙咀街坊會 德風畫會書畫 最後今天展出

德風畫會在尖沙咀街坊福利會舉行書畫展，今屆最後一天。適日天晴，遊人倍增。該會在尖沙咀旅遊區，到場參觀各界人士，更覺擁擠。附近學校員生結隊參觀，時有青少年携速寫冊到抄臨，與愛好美術人士攝影作品，每留連許久始離去。其中引人入勝之作如：潘德修之「富貴報喜圖」及楹聯；潘少華之工筆牡丹；蔡通清之霧梅寫聯；劉光龍、盧屏忠、之人物、少女、佛像；鍾麗裕之夜鶯喜鵲；梁緒漢、馮偉長之郊外寫生；綠文山之雨後春山；曾偉雄之風晴雨露，墨竹；彭蔭梁雕刻文玩之品，如邵美楨、李玉儀等製作之兒童樂園等，種種題材，均能表示個人的作風，互相媲美，多姿多彩。今最後一天，愛好美術者當往一觀，勿失機會云。

版畫家梅創基 遊歐觀摩藝術

作品將展出吉隆坡

版畫家梅創基，將于本年廿二日到廿七日，在馬來西亞吉隆坡「拔萃畫廊」由「友聯出版社」主辦個人作品展覽，梅君作品曾多次參加展覽，都獲好評，譽爲不可多得的版畫家。今年曾以版畫「塔門歸舟」入選，將在七月份大會堂博物館主辦七二年「當代藝術展覽」，因評選未能兩賞，並出展覽。五月廿五日將往英倫，會同著年油畫家戚治林據歐洲各地，觀摩世界藝術云。

復禮興仁學會 區海天講學

復禮興仁學會副主席區海天，自講座何得以來，聽者甚眾。本星期日（廿一）上十一時，仍在大會堂九樓北廳續講，區氏品評古人極有眼光，到時希往聽云。

教區禮儀會 籌劃暑期活動

（新聲社）天主教港教區禮儀委會，近會議決進行籌劃去年舉辦的禮儀活動，預算在七月至八月的一段時期，舉辦一連串的禮儀訓練。

佛教三大團體合辦 十二屆星期佛學班

聘定學者主講 即日開始報名 定廿八日開學 歡迎各界參加

三輪佛學社，世界佛教友誼會港澳分區總會，本港佛教法相學會，三團體合辦之佛學星期班，詩樂者十一屆，統計已有五百餘人。參加者多屬社會青年與學生，培養佛教新血，不遺餘力，成績甚佳，逢星期日早九時至十一時上課，約五個月可授畢全部課程。採用梁隱盦教授著之「佛學十八講」爲課本，深入淺出，對初研佛學者有極大幫助。修畢全部課程後，對佛學有清楚概念，尤便精研佛理。現經已聘定著名佛教學者担任講師，計有羅時憲、葉文意、黃繩曾、梁隱盦、劉銳之、高永霄等，可謂人材濟濟。報名即日開始，參加者，請即去函九龍佐敦道瑞興大廈「三輪佛學社」，註明本人之學歷、年齡、籍貫、地址，便可接納，定本月廿八（星期日）早九時開學。報名期約有十天，參加者務須從速去函，以便通知入學云。

「雨餘觀山色，夜靜聽鐘聲」馮康侯篆書聯（本月十九日起，一連四天，展出大會堂八樓）

「長爲異鄉客，莫作武陵人」馮康侯甲骨文聯（本月十九日起，一連四天，展出大會堂八樓）

「塔門歸舟」（水印木刻）梅創基作（本月廿二至廿七日，在吉隆坡展出）

娛樂圈

天王拳押後上映 王羽打王羽重視

小銀色綴

王羽主演，丁善璽導演的「天王拳」，本接「蕩女神偷」上映的，現已抽起讓路給「仇」。「仇」是幾部馬素貞之一，邵氏父子公司要做頭啖湯，決定搶閘推出，因爲第一公司的馬素貞也已完竣，該片携同拷貝來港配音，如果「仇」不及早推出，則會與第一的「馬素貞」撞過正當了。到時鹿死誰手，那要溜的好機而定了，如果早上映，起碼在宣傳上已勝了一仗。

「天王拳」的押後，這在營業來說是沒有損失的，因爲這兩周並不是好期，不論大中小學生都考試，再過兩星期後，他們的試期都過去了，對於賣座便會好一點。不過那個期也是有好有壞的，好的是學生們的考期已過，壞的是可能王羽打王羽，「天王拳」是王羽主演的，第一的「馬素貞」也是王羽主演的，不論「馬素貞」拍得如何，但他因「馬素貞」而起一定的作用。「天王拳」是丁善璽導演的，他的導演手法已因「落鷹峽」和「霸王拳」而爲影迷所熟識，現在再接再厲的執導「天王拳」，當然在手法上再創新猷了。

王羽演的戲不是古裝便是民初的，時裝片他似乎祗拍過一部「春火」，但那天遇見榮華的李老板，他說王羽最近已爲他們完竣了一部時裝片「何日再吻君」。這個消息雖然不算使人覺得驚異，但總是使人感覺意外的。

自從台灣來的消息說王羽，丁善璽和王玖組織「巨人」公司，要拍時裝片時，這更證明李老板所說王羽對於拍古裝，民初片已感厭倦之說是正確的。從前，台灣來的人一再說王羽喜歡丁善璽的執導態度和喜歡參加他的片子工作，因爲丁善璽執導的片子在事前作好了工作準備，拍攝進度快，而不浪費時間，因爲王羽一年拍片十六部，平均一個月內一同拍攝的影片有四部之多，如果每個導演都如丁善璽般快手快腳，那他不用費心安排時間了，每一個演員，都是電影公司爲他安排拍片通告的，惟王羽爲自己所主演的片子安排時間，這樣才免與其它片子撞期，照現在他們三人自組公司來看，王羽的喜歡丁善璽不是宣傳，而是事實了。（朱侶）

中影邵氏有意合作 兩大巨頭會作磋商

（台北訊）最近台北影圈中傳說，中影公司與香港的邵氏公司，可能携手合作拍片，如果成爲事實，對發展國片很有益。

因爲，中影是國內規模最大的公司，在台灣全省各大城市，擁有十多家一流戲院。在台北近郊的士林外雙溪擁有一座設備第一流的製片廠，自己擁有一流的編導演人才，製片經驗也完足，從拍片到發行，在台灣都自成一系，所以一切都不必求人，所感需要的，是海外發行，中影的出品，這幾年是交邵氏父子公司代理，發行包括香港星馬，如與兄弟公司合作，或另有一番局面。傳說不久前邵氏與中影的負責人見面，曾談合作事，據說多次，若干年前，兩大就有合作的默契，如今舊事重提，彼此都有需要。

邵老板親自與中影談，是見確有合作之意，在中影來說，也很需要找一位香港的合作對象。

邵氏與中影的商談，原則上是決定合作，唯技術問題，尚有待再談。

所謂技術問題，是包括拍片的資金，劇本，導演，男女主角及配角，甚至技術人員，及內外景的攝製地點，版權的所屬問題，與利潤的劃分，以中影合作的目的，當然不僅是要合作片，版權，可能是雙方最易導致爭議的，雙方如確有誠意合作，版權當不是重要的事，容易解決。（子信）

法蘭仙納杜拉老興不減，在紐約應酬頻頻，圖爲與皮猴與友人餐後所攝（合衆國際社圖片）

楊群閃電出擊

悄然來港的楊群，原來是爲鳳鳴公司本年度第一部大作「仇」，秘密安排上映，鳳鳴公司已發出邀柬，定明日在邵氏父子試片間舉行試映，招待報界。附圖爲楊群與新星淩菲在劇中一幕。

打門片奪命拳王 週末再度午夜場

圖：張清與江明在「奪命拳王」一片演出

女製片家，新華公司老板童月娟，目前正在台灣攝製新片，據說日夜奔跑甚爲忙碌，然而她在百忙中，仍未忘記她那部已經拍好的新片「奪命拳王」在港九的上映檔期。

記得月前童月娟返港時，那部「奪命拳王」曾經映過一次午夜場，各方的評語都說不錯，因此，在排定預定上映檔期後，她就安心的回台灣拍新片了。

「奪命拳王」本週末，又將再度放映午夜場，當然離正場的映期已經不遠，這關係當她的這眼問題，難怪童月娟倍加關心了。「奪命拳王」是由「新武俠影后」張清清領銜主演，並由兩位國語片的性格英俊小生江明，詹平携手合作。

中影公司當家花旦左艷容，破例在片中客串主演，原因她是張清清的好友，不計一切名份與利益，爲她跨刀，可稱爲難能可貴。

大導演王天林，過去以拍喜劇片見稱，然而他在「奪命拳王」一片，都有意想不到的實際表現，這雖然是一部興種動作片，但是在情節與佈局方面，決不與任何類型相同的打門片一樣，這就是他的成功。

「粉身碎骨大樂韮」中的賽止好手奪得錦標，有人爲他用滑稽手法以示愛。

亞洲娛樂公司 開幕賀客甚衆

亞洲娛樂公司十五日開幕，是日假座今夜酒會，舉行雞尾酒會，到賀嘉賓，計有社會賢達、文化界、新聞界、音樂界、影星、歌星等數百人，盛況空前。

亞洲娛樂公司總經理方達堯，王福齡等親自招待到會各嘉賓，並邀得部份歌星，影星客串招待，氣氛熱鬧。會上賓主觥籌交錯，談笑甚歡，更頻頻勸飲，三百萬司機胡章釗客串司儀，胡偽妙語如珠，語富吉祥，使大會氣氛生色不少。昨日赴會嘉賓，有港台影星、導演、各電影公司負責人，東南亞各地歌星、著名音樂界老師、各電台人、楊群、報館記者等。

陳依齡日昨已飛赴日本 張徹行前談話耐人尋味

銀海微波

陳依齡趕完了「年輕人」之後，日昨飛日本去了。

陳依齡是自己一個人獨自飛日本去了。這一次她已經不是第一次遠行，也不是第一次到日本去了。因此，她的媽媽說：「她不是個初出門的人，我現在可以放心！」

日昨，陳依齡在機場出現，隨伺左右的是一張熟悉的男士面孔！據說，這位男士是陳依齡的男友。

這位男士過去曾傳出過許多桃色新聞，剛和太太在不久前離了婚，便又追求陳依齡了。有人說，他對於愛情十分新潮，這話說來未嘗無理，細味之下，有骨有肉。

陳依齡，曉齡，奕齡三姊妹一齊在「年輕人」參加演出，陳依齡拍完之後，馬上就飛日本去了。她在拍片之時，華納公司已經再三電催她早日飛日，但因爲「年輕人」未拍完，無法起程，此刻片事已了，立即就起飛日本了。

張徹爲了要趕赴韓拍「四騎士」外景，也急於把「年輕人」趕完，日昨，張徹率同一班人馬飛韓了，但在機場，張徹卻說，有可能先到日本一遊，實情如何，另行報導。

影迷投函 要求茅瑛 教合氣道

茅瑛自在韓國考取了合氣道黑帶一段之後，回到香港，夙夜匪懈，日夕苦練。

她希望乘韓國合氣道「金段」大師池漢載來港主演「合氣道」一片之便，爲她考取黑帶二段。

即使在韓國，任何合氣道中人，要去取任何一段，也必得合氣道總會批准，必將以合氣道總會派出的師傅監考評定才能合格。在這種考試中，自然必須池漢載出馬。因爲池漢載是韓國合氣道地位最高的一人，而徒衆不可勝數，池師傅自然無暇分身。然而茅瑛考取黑帶一段，不得在池師傅指導下，亦將由池師傅親自監考。可見他們對茅瑛的重視。

有此原因，當茅瑛成爲「合氣道」一片唯一的女角，廣大觀衆也同樣予以重視，而且紛紛投函請求，希望茅瑛能設館授徒。

茅瑛接到這許多投函，真是既驚且喜。她曾在一項與記者的晤會中，謙虛的表示：「我未認在合氣道的修練上非常用功非常認真，但要我設館授徒，未免沒有自知之明了。」茅瑛的謙虛值得稱許。當然，以茅瑛的身手，比起一般女星無疑是比較好的。

安娜白烈曼 喜歡扮演刺激角色

安娜白烈曼是一位喜歡扮演刺激角色的女演員，無論在電視抑或電影中，她都要尋求刺激，她認爲這樣才能夠痛快，才能夠在工作中獲得樂趣。早年她於電視片集「雌雄神探」，她演的就是個富冒險性的女探員。後來她參加泰倫斯楊導演的「鐵金剛勇門金手指」，她才辭演「雌雄神探」片集（此片集由戴安娜烈接上，後來戴安娜因此而被邀當「鐵金剛勇破山堡」的女主角），在「勇門金手指」中安娜演的是一位邪女郎，在草房裏與古士邦鬥個你死我活的就是她。

安娜與她的演員丈夫梅祕士卡夫婦非常恩愛，雖然她無所出，但卻收養了兩名女兒，現在都已經五六歲了。安娜對於家庭是很有計劃的，特別是對夫婦相處之道，更是另有一套，她認爲容忍諒解是主要和諧的因素。所以她和梅祕士相處得很愉快。

今年已經四十四歲的安娜白烈，年紀雖然大了，但仍是渾身是勁，性感十足，所以有人預測她他日當了祖母，仍然是個性感女郎。安娜的新作是與羅珊森之，伊安班尼等合演的「驚心動魄殺人夜」，這是一部緊人心弦的謀殺驚嚇的影片，羅珊演的是一位受驚嚇的少女，安娜白烈曼演的是一位陰謀殺羅珊當她兒子祖母的主婦，在這部電影中，安娜充份發揮她的精湛演技。

朱牧演輕烟下月中上映 第一馬素貞將提前推出

顧影心聲

朱牧被圈內人稱爲半個邵氏明星，他是一笑作答。看得出，他不甚開心的笑，是苦笑。

朱牧與幾位朋友去年組織了一家製片公司，叫做三羊公司。拍過一部片，名爲「無敵鐵沙掌」，觀衆反應不錯，賺了一點錢，但是，股東之間，有了意見，因此，他仍自己組織「新三羊」公司，準備獨資拍片，已經簽了胡錦，至於開鏡日期，未有確訊。問朱牧，他說，劇本仍在整理中，看來本月內不容易開鏡了。

不過，他參加演出的第一部片「輕烟」卻已公開宣佈，排定下月上映了，午夜場則先在本期內某一個週末週日先行上映。「輕烟」是文藝片，文藝影業公司出品，胡燕妮，柯俊雄等主演。

由秦密主演的「好夢邇床」，本來本月中可以上映的，現在，由於第一公司的一部「馬素貞報仇」決定提前推出，要做頭啖湯，於是，「好夢邇床」的映期便只好抽起讓別人，用來換取「馬素貞報仇」提前上映的方便。

當然，如果真能提前上映「馬素貞」，對第一公司自然是絕大勝利，可得極大好處，但到時能否趕得出來，還得過幾天才能決定。

茵妮亞美容中心 丁珮鄧光榮剪綵

由陳安妮、錢漢好兩位女士主理的茵妮亞美容中心，原來位於太子道，今擴充營業，已遷址九龍尖沙咀加拿利士道三號A二樓。茵妮亞美容中心昨（十六日）擴充營業，於新址設有雞尾酒會，並請得電影紅星丁珮、鄧光榮剪綵。

（圖爲茵妮亞美容中心擴充營業，由丁珮、鄧光榮主持剪綵。）

太空小英傑

電視簡訊

極受兒童觀衆歡迎的「太空小英傑」片集「移形換影」故事，無綫電視翡翠台將於今（十七日）下午五時廿五分繼續播影下集。

上星期三播影的「移形換影」故事，上集說到外來星球人把地球各項物質加以特殊照像，拍攝之後，把它帶返神秘星球複製，而祥仔等亦被拍攝去，在地球上，祥仔等便立刻失蹤，伊新巴加以追踪，抵達一個叫會披的星球，由該星球人之助，找到神秘星球的位置，便飛往營救各小孩子。

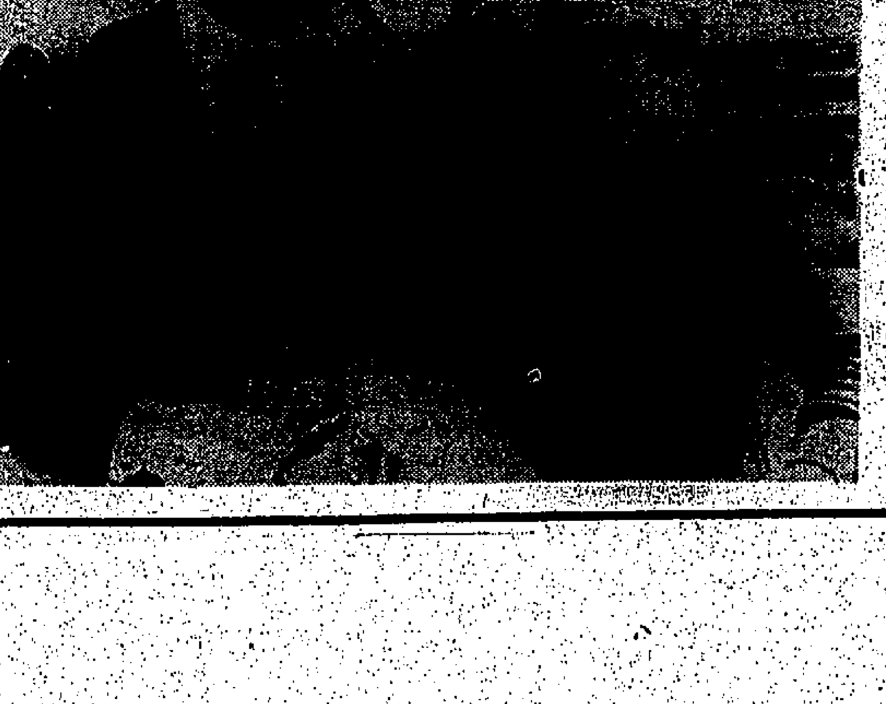
但中路中途，拆加突然出現，阻碍伊新巴的拯救行動，而神秘星球外層爲電磁場所包圍，萬能衣亦會被毁，伊新巴不知就裏，向前飛行，性命危在旦夕。

神馬阿愛 醫術神奇

電視短訊

每個父母都非常關懷他們子女的健康，由健康情性與友生活上的諸般問題，都可以說是照顧得無微不至，但有時候，某些事情是不能單憑愛心或普通辦法得以解決的，像見于今晚播映的「神馬與我」片集中的小孩子彼得，他的害羞而又孤僻的表現，便使爲父母者大感束手無策，爲幫助彼得克服這心理上的病態，盧柏便自告奮勇，爲彼得舉行一個小朋友派對，並且在會上大顯魔術，希望藉此逗引之下，便可使彼得和小朋友玩得開心，可是他這計劃卻落得失敗了，最後還是神馬阿愛挺身而出，才得獲成功，要曉得阿愛使出來的是什麼法寶，便不要把後者這片集的機會錯過。

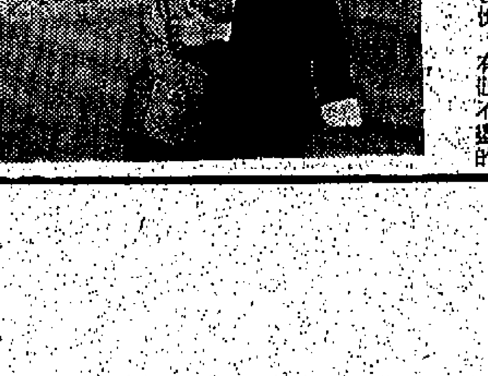
格利哥力柏夫婦渡假



影星格利哥力柏偕妻飛抵尼斯渡假，並非到康城參加電影節而是去渡假。（合衆國際社圖片）

蕩冠灘

連圖故事



（一）忠義武館的主持人于滄于洋兄弟倆，武功高強，深明大義，聽說日本浪人要奪取龍膽草，共商對策。

（二）日人深知龍膽草的性能，可治瘟疫毒症，乃派合山道創辦人同村武夫爲于到南斗村搶奪龍膽草，忠義武館就設在南斗村。

（三）于洋與愛人在村邊散步，談過去，計劃未來，兩情喜悅，有說不盡的情話。

蕩女神偷

連圖故事

（七）呂奇料黨要殺小麥等，雙方展開大戰，警察掩至抓人，小麥恬妮以掩眼法逃過。

（八）夥友施明失手被捕，其母哀傷已極，恬妮、小麥、琳琳、陳鼓深受刺激，及時悔改。（完）

達環大追殺

連圖故事

（七）馬高確不失爲機智過人，當他窺得馬田淺亲之際，今時也發覺歹徒追踪，立刻把湯珍妮安然救到安全地方，他自己却慘遭歹徒圍毆。幸他洞燭機先，終得保持綫索。

（八）馬高卒把馬田尋獲，在大陰警探保護下出庭作證，使兇手難逃法網。但馬田作證完畢，警方即當之不顧，卒爲歹徒所殺，湯珍妮目睹此發幕現實，不禁黯然，離馬高而去。

新界版

當局研究改善收用藍圖外地
考慮准換地
新界民政署正承担擬訂新補償辦法，以減免藍圖內外收地補償之巨大差額，或考慮給予額外恩恤，照顧含有強迫成份之收購。

（特訊）據新界民政署表示：關於公共用途徵收私人土地問題，曾調查研究過去三年（一九六九至一九七一）內之收地情形，發現在新界境內共有三百四十萬方呎土地係以「乙種公函」換地方式收回，另有約三百萬方呎係以現金補償方式收回。因石湖墟之污水渠及萬宜淡水湖兩項重大計劃之需用，引起在藍圖外收回約三百萬方呎土地，乃無可忌疑之事，將來仍有類似之重大計劃進行，亦屬為頗肯定者。為每年收回藍圖外約一百萬方呎土地訂定換地辦法實非容易，因在藍圖外收地並無類似藍圖內收地能騰出土地作發展用途之效果。

但該署仍試圖訂定一項能行使之換地辦法或額外恩恤補償辦法，有關詳細情況，當儘速提出與鄉議局諮商。

至於在藍圖內收地之現行補償辦法，堪稱滿意，民政署與鄉議局雙方亦同意藍圖內及藍圖外之地主兩者所得之補償價值，事實上有極大之距離，因為前者可獲得換地權益，且認為不應因藍圖界線之存在而產生此種重大之分別。蓋因藍圖發展過程，藍圖外之收地每與藍圖內收地具有同等作用，故此，民政署承担擬訂一種補償辦法，以便減免因藍圖界綫而引起之補償巨大差別。該署現時所考慮者為給予藍圖外地主換地權益，以收回其藍圖外之土地，並考慮給予額外恩恤補償，以照顧此含有強迫成份之收購。

按現時因公共用途而徵收藍圖內之私人土地，通常保持用甲種公函或乙種公函方式，給回被徵收土地之地主，以換地權益時，倘收回藍圖外之私人土地，亦給回該地主以換地權益時，一般人預料，政府可能會採用另一種方式，即丙類公函或丁類公函給予被征收土地之地主。此問題現正由新界民政署考慮中，不久將可通知新界鄉議局。

醫務處推進保健運動
元朗昨起舉行衛生教育展覽
提高青年衛生知識首天參觀多

（特訊）由醫務衛生處衛生教育組主辦的「衛生教育展覽」，於昨（十六）日開始在元朗大會堂舉行，首天參觀有數千人，尤以青年學生佔多，一般甚感興趣。這是醫務衛生處在新界各區舉行巡迴展覽之一，除過去已先後在西貢及荃灣展出外，並預定將於下月繼續在上水舉行，初步擇定於六月十三日至十六日在上水博雅山房展出。

在元朗大會堂的展覽為期四天，至十九日才結束。展出主題集中有關食物營養，保護耳力以及預防各種腸胃疾病的知識，透過圖表、統計與漫畫使青年們能有明確的印象。

這項展覽亦在配合醫務衛生處推行的保健運動。豐富的資料特別適合於小學四年級以至初中的青年學生參考，更亦適合於教師們作為健康教育的教材。

設於元朗大會堂地下禮堂的展覽場，每日由上午十時至下午三時半開放，學校集體參觀並可預約，而由專人講解。（新）

上水鄉事會社團宴賀張桂煥榮膺

（特訊）上水鄉事會，石湖墟商會暨石湖墟各社團同人，於昨（十六）日下午六時，假座原園酒家聯合歡宴石湖墟商會副理事長張桂煥榮膺壬子年博愛醫院總理，上水鄉事會執行委員榮任新界鄉議局第二十屆特別議員，到有各社團首長及理監事，村代表等百餘人，筵開十餘桌，備極熱鬧。

嚇阻犯罪收到預期效果
荃灣警方突擊檢查
葵涌飛徒消聲匿跡

（特訊）荃灣警方日前採取新措施，對打擊不法之徒嚇阻犯罪已收到預期良好效果。堅悉，本月十四日上午七時半，警方派出為數約百餘名警員，包括便衣探員等大隊開往荃灣石籬新區，展開大包圍網，在區內搜索突擊檢查行跡可疑之阿飛。昨日葵涌街坊福利會代表李薇賀，在一項會議中對警方此項最新有效行動極表欣慰，予以積極支持。

荃灣副理民官鮑文對出席者聲稱：警方採取大規模突擊行動，將會不定期隨時在各新區或龍蛇混雜之黑點地帶進行，且在行動前嚴守秘密，予壞蛋不法者以突如其來迎頭痛擊。較早前警方在石籬新區採取行動後，已使區該歹徒消聲匿跡，收到預期之效果。

理民官訪二新區街坊會喜聞喝采

昨日下午二時半，荃灣理民府與區內各街坊會首長，徙置事務處，社會福利署負責人舉行聯席會議，由副理民官鮑文主持，出席者有助理官周劍鳴，葵涌街坊會理事長鍾良玉，麥焯，石籬街坊會副理事長陳修文，李新賀，大窩口街坊會副理事長張國修，羅成，徙置事務高級主任伍惠彬，梁聲之，李潛龍，張澤民，梁松新，社會福利署荃灣社區中心主任林國璵，李榕旺，林惠民等。

會中張國修代表提議：新區人口密集，樹木甚少，願設法美化綠化新區，多植樹木，對居民健康亦有裨益。此議當即獲熱烈响應，各街坊會首腦表示立即進行組織委員會，繼續與有關當局磋商，并即席推舉張國修為臨時召集人。

張國修代表另一項建議，當局應效法馬來西亞在大廈間劃出空地，指定時間供小販擺賣，過後由小販自行清潔整理。徙處伍惠彬主任表示此項建議甚佳，將轉達上級詳細研究。

葵涌街坊會理事長鍾良玉提出三項投訴：（一）該會建議在區內主要通道劃斑馬綫之建議，未被重視。（二）街坊會申請開辦一所幼稚園被駁回。（三）五月二日整頓葵涌攤販，有關當局所採措施，部份攤販表示不滿。

鮑文副理民官即席稱：小販投訴問題將另案處理。首項問題經與交通部門研究，由於策劃須時，一俟得到消息將立即通知街坊會。次項問題經與教育當局商洽，據報因區內幼稚園已經足夠，暫時毋須增設。

石籬街坊會理事長陳修文提三項建議：（一）區內電燈多如蛛網，請早設總錶。（二）早晚上下班時間，區內居民輪候巴士甚苦，請轉知九巴當局早晚加班疏導乘客。（三）區內第十一座第十二座間球場，請改善周圍鐵絲網，以免皮球掉落，居民即席獲有關官員表示注意設法改善。（完）

流浮山商會選出理監事
聯絡官黃錦輝監選

（特訊）流浮山商會，昨由元朗理民府聯絡官黃錦輝主持監選下，順利選出第五屆理監事，現任理事均獲連任，名單如下：

理事：蕭德康，何柱林，姜永康，葉志維，樊日中，姜海仔，鄧煜勝，麥堀，趙樹安，張琪琛，陳笑姿，梁木根，譚棟。第一候補理事楊志仁，第二候補理事張劍拔。監事：鄧家貽，莫邦，陳錦麒，候補監事：劉銳貞。

荔枝窩古廟重修明開光

（特訊）新界民政署長黎敦義及周運炳將於本月十八日（星期四）主持荔枝窩重修廟宇開光典禮。該廟耗資七萬四元重修，其中四萬三千七百八十元由中國廟宇委員會籌得，其餘款項則由鄉民捐出。該廟為一典型的中國傳統廟宇，已有二百多年歷史。該廟是沙頭角半島荔枝窩區內六個村居民使用，每年均有盛大的獻祭儀式。（石）

離島偏僻鄉免費放電影
村童皆歡迎
軍部繼續下鄉舉辦

（特訊）在新界離島偏僻鄉村免費放映電影，年前由軍部主辦，自辦理以來，至受鄉民之歡迎，因偏僻之鄉村，缺乏娛樂消遣，獲得前來放映，當然歡迎不置，尤其是村中之兒童觀看，更為歡喜，能有電影觀看，無不雀躍以赴。新界各區理民府，鑒於鄉民之歡迎，因此由理民府繼續主辦，日來因天雨影響，暫停放映，至於原劃定放映之地點，日後再行補行放映。

現以天氣好轉，因此亦繼續舉行，在離島區方面，昨在大澳墨下之大浪灣舉行，今（十七）日（星期三）則在東涌牛四村前之空地舉行，十八日（星期四）則在大澳坑尾前空地舉行，十九日（星期五）則在梅窩大地塘村前之空地舉行。各村之放映時間，於下午六時卅分開始放映，每次需時約兩小時。離島理民府已通知有關之村代表，當輪到其所屬鄉村放映電影前，希向村民廣為宣傳，使鄰近之村民亦可前往參觀，並準備竹竿，以供張架銀幕，及供應電力，召集數名村民協助搬運放映機及其他裝置。至於上週原在南丫各村放映，則因天氣影響，將改期另行通知放映時間。（山）

西貢鄉事會副主席李饒濟，溫日強到民安促進會參觀兒童健康比賽進行時情形。（本報記者攝）

大埔鄉事會通過議案
支持現任村代表
不進行戶口調查
決呈函大埔理民府表明立場

（特訊）大埔鄉事會於昨上午十一時，假七約鄉公所舉行第七屆第二次常務委員會議，與會者：張惠霖、馬世安、黃源章、張枝繁、鄧霖、鄧普生、馬奕順、麥雨、邱國忠、邱東、李蘊珍、文卓茂、梁世玉、鍾奕明、李蔭榮等。列席：大埔頭村代表鄧建業，鄧悉新。

會議由主席張惠霖主持，各項報告後，繼通過下列各案：

一、通過今後每月例會日期在每月第二個週四下午三時舉行。

二、通過撥二百元為大埔龍舟會經費。

三、有關大埔村代表事通過去函理民府：甲、支持現任村代表，在目前之情況下不進行調查戶口，如需調查理民府可自行直接調查。乙、聲明在不合法之選舉村代表因而引起村民紛爭或打鬥之後果，理民府應負全責。

西貢兒童健康比賽
不健全男童獲指導
華僑日報主辦。醫務衛生處贊助
鄉事會首長讚許健康指導員態度

（特訊）華僑日報主辦，醫務衛生處贊助之第二屆兒童健康比賽，昨（十六）日繼續在西貢民安促進會舉行，參加者為數甚眾，使在場負責高，傍重於六名西貢區醫療輔助隊人員及醫務處之健康指導員雷美甜小姐忙個不停。賽後雷姑娘指出：其中一位六歲男童發育甚為不健全，並發現時不應該有的現象，故特別叮囑其家長帶往西貢區之兒童健康院檢查，使臨場參觀比賽之西貢鄉事會副主席李饒濟，溫日強，委員何來發，刁瑞光等均稱讚雷姑娘的工作態度甚為可嘉。

新界養魚協進會選出九屆理監事
理事長譚灶監事長陳泰

（特訊）香港新界養魚協進會第九屆理監事會員大會依章改選完竣，選出理事譚灶，梁業，王包旺，陳錦坤，黃隆喜，陸英華，陳照，梁金，陳水蓀，鄧劍枝，陳水林，陳和，黃超然，梁寶勝，盧根共十五人。監事陳泰，何勝，林彥芳，杜勝祥，冼祥等五人。昨日下午二時正選正副理事長及監事長，請由元朗區社團聯誼會主席鄧乃文太平紳士監選，當經順利選出譚灶為理事長，陳照，鄧劍枝為副理事長，陳泰為監事長。

博愛總理公祭戰時殉難公墓

（特訊）新界博愛醫院董事局壬子年主席鄧任安，副主席古漢誠，葉錦鴻，劉皇法，鄧文隻，總理葉中生，蔡國楨，黃錦璋，麥舜璜，黃張錦昶，林偉培，黃源章，楊普培，葉慶忠，何子平，伍思敏，邱基觀，陳熙輝，包安，劉志輝，沈鈺忠，朱國維，梁水發，李松，張桂煥，劉鐵漢，於昨十四日午間前赴元朗水邊村診所建第二次世界大戰時殉難人士之公墓致祭，以慰亡靈，由鄧任安主席主祭，具備三牲醴品，行禮儀式簡單隆重。

元朗衛生教育展覽會場一角。

已婚偽稱未婚發假誓罰三百

（報聯社）已婚女子偽稱未婚昨于中央法庭被控發假誓，認罪後，法官賀佳洲判罰款三百元。被告江轉好年四十二歲。一九四六年在大陸與姓孫男子結婚，四八年其夫來港後，經常匯款返鄉接濟被告，五五年被告亦來港往找丈夫，其時其夫已與另一女子同居，乃着被告另嫁他人，彼倆從此分手，被告無奈何，祗有在理髮店做工，逐漸便與丈夫失去聯絡，一九七一年，被告結識另一名姓區男子，其後兩人談及婚嫁，于本年三月八日在宋皇台婚姻註冊處結婚時，呈出一份在九龍城民政署宣誓書，證明她前未結婚，及後當局查出被告是偽稱未婚。

港島西區老婦自縊

（特訊）昨日下午三時，港島西區北街，有一老婦自縊，為家人發覺，報警送院急救時，證實已返魂乏術。死者倪木蘭，六十三歲，疑因病厭世。（合）

南區北區聯合大會
大埔童軍拓展良好
今後計劃繼續推進

（特訊）香港童軍總會大埔地區暨南區及北區於昨日下午三時卅分，假大埔崇德街新界鄉議局聯合週年大會，通過一九七二年至七三年度財政經費預算及教育官界東區高級教育官鄧恩任副會長。會議由會長高證和理民官主持，與會委員到有：鄧恩、黃源章、黃俊咸、羅澤棠、黃漢良、周炎、孔祥沙、張枝繁、張惠霖、馬奕順、鄧棣華、盧奕坤、楊慈祥、陳錦榮、鄧源、黎紹熹、陳勉、鄧霖、陳崇燦、黎明傑、廖炎、林成就、彭雪南、彭志敏、劉康榮、梁國偉、楊炳良、柳志強、鄧普生、丘才、何凱舜、張文耀、鄭東海、鍾世豪、鄧漢良、區彬等多人。

有關各方面，去年度拓展計劃至為良好，先後由皇后山居喀兵團兒童學校，何東學校，軍地學校等學校族公開旗成立。拓展工作務使童軍活動由市區而伸展至每一村落，更開辦公開旗以吸收更多青少年參加童軍活動。

今後計劃：除本身兒童活動外，並積極參加地方上有意義及宣揚童軍精神之社會工作，同時開設多項兒童及領袖之訓練班，使在職童軍有進修機會及使未有經驗而有志參加童軍工作之青少年有適當之訓練，並印備童軍旅團組織之導單派發與各未有童軍組織之學校及社團，使欲開辦新童軍團者有所遵循，希望本地方來年度之童軍人數將增進至一千名。（木）

荃灣海嘉高空藝術團
今招待勞工界
集體購票一律收三元

（特訊）荃灣區社團聯會為籌購會所發起在荃灣沙咀道遊樂場演出之海嘉高空藝術團，頃定於今（十七）日招待勞工界，凡由勞工團體或工廠具函，向該會或該團購票十張以上者，無論下午七時或九時半場票，每張只收三元，以優待勞工界欣賞精彩藝術。

本港新聞

尖沙咀金閣酒店
四樓突槍聲兩响
窗毀查係汽槍彈

（特訊）九龍尖沙咀昨晚有怪槍响，一連兩聲，打破酒店玻璃窗。金馬倫道金閣酒店四樓三〇七號房，昨晚九時五十分忽聞外面槍聲，子彈中浴室窗門。住客加拿大籍女人伊莉莎白正在打電話，急放下聽筒，往浴室察看，又一聲槍响，伊驚惶奔走通知店方，店方報警，警方派員到場調查。以該酒店被槍彈破壞玻璃向着利士巴利道一邊，料為飛仔在對面天台惡作劇，以汽槍射擊，乃登該處搜查，但不見人影。（合）

金宵酒樓京菜館
小菜調味最精美

位於九龍尖沙咀加拿芬道四十五至四十七號二之金宵酒樓北京菜館，開業年餘，座無虛設，該酒樓設備豪華富麗，調味特別精美，為著名京菜食府。

金宵酒樓董事長鄭森長為本港商界知名人士，總經理王其文亦為著名巨商，不惜重資開設金宵酒樓，以第一流設備及菜式以貢獻本港愛吃京菜人士，開業以來，極得顧客好評。該酒樓經理何爛楠君在本港京菜業中具有十多年歷史，前服務於樂宮樓，經驗豐富，為該業中不可多得之專才。

金宵酒樓廚政乃由鼎鼎大名之京菜名師姜鴻儒及王道江主持，姜鴻儒大師傅在京菜行中可稱無人不知，前主政於遠東飯店，其對京菜之特別調味精美，堪稱為全港一流，本已退休多年，今次由金宵酒樓禮聘而東山復出，與王道江共主廚政，實為愛好京菜人士無上口福。

北京菜為中國三大名菜之一，尤以北京填鴨揚名於國際，但是很多人只知填鴨與羊肉為北京名菜，其實京菜中的如油泡雙脆、葱爆三鮮等，如調製得法，食之其味無窮，而京菜中的小菜調製時特別需要真實功夫，差之毫釐，謬似千里，故非有十多年經驗之名廚，絕難巧製得宜也。

金宵酒樓姜、王兩名師專門於擸手小菜，其用料與火候及調味均屬上乘，實為不可多得之專家也。

大會堂節目
五月十七日　星期三

地點	時間	節目
（正座）音樂廳	下午八時	中國民歌之夜：音樂生活主辦
劇院	下午八時半	英語話劇：香港戲劇會主辦
展覽廳	下午二時半至八時	學校衛生教育設計展覽比賽：市政局主辦
（高座）北演講室	下午三時至五時	電影「色彩交響曲」、「短調組曲」、「橫綫」、「球體」及「關於三角形」：香港博物美術館主辦
北演講室	下午五時至七時	美國移民生活指導：國際社會服務社主辦
南演講室	上午九時至十一時 下午二時至五時	芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦
南北會議室	下午七時至八時	港大校外課程
市政局公立圖書館		
大會堂圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室
油麻地圖書館	上午九時至六時 上午九時至八時	兒童圖書室 成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室
堅打老道及薄扶林圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
九龍公園	上午十時至八時	學生自修室
香港博物美術館		
大會堂博物館（十一樓）	上午十時至六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、法瑯器、古銅器及玉器
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至六時	國際造形藝術協會展覽 每月藏品：藝術中的組織
李鄭屋古墓	正午十二時至七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

請參加法蘭克福貿易團

本局邀請貴商號前往參加今年秋季之法蘭克福國際商品貿易展覽會。鑒於本局舉辦之貿易團歷屆均獲輝煌成就，本年度之貿易團當亦不會例外。

去年秋季的法蘭克福貿易展覽會，吸引來自八十四個國家之買家達五萬餘位之多。

本港貿易團去年由十三家廠家和出口商組成，成績美滿，顯示本年度將有更豐富的收穫，對下列各類產品展望尤佳：

塑膠、五金、木料家庭用品、露營用具和運動用具／旅行用品和手袋／原子粒收音機和錄音機／玩具、洋囡囡和遊戲用品／新奇製品、裝飾用品和禮品／首飾、鞋靴／手表和手表零件／不銹鋼刀叉餐具和烹飪用具／汽車附件／文具／象牙製品／工業服裝和防護盔帽。

貴商號如果製造或出口上列產品，請勿錯過參加此貿易團良機。本局將協助各參展者辦理旅行手續和有關宣傳及陳列各項事宜。

報名期限至五月卅一日截止。如欲索取參加表格，可撥電話九龍K-670151轉接第48號分機。

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地之貿易

REFERENCE LIBRARY
17 MAY 1972

本港新聞

倫敦香港學生會同學 響應保良局助養運動

（時訊）倫敦香港學生會組織，會員衆多。各生在英倫設立之學生中心，爲本港學生同學雖遠涉重洋，爲自己之學業而努力，然并未忘記行善。該中心於每年聖誕前夕，均往各大火車站作報佳音及募捐籌款之舉，目的在爲本港貧苦兒童籌備。尤其對保良局無依孑兒而工作，印象至爲深刻，故特將兩屆籌得之善款七十四英鎊，由英倫匯捐保良局作助養局童之用，該局總理對留英同學之仁風義舉，至爲感謝云。（澄）

九巴員工禮貌運動 請乘客投票選舉 模範司機售票員 鄧肇堅爵士巡視各車站

（新聲社）爲提高巴士售票員及司機，對乘客有良好服務態度，俾市民留下好印象起見，由九龍區獅子會主辦，香港交通安全會，及九龍汽車有限公司協辦之九巴員工服務禮貌運動，「選擇模範售票員及司機」，昨日開始直至六月十五日止，爲期一月，并由各校交通安全隊學生分別派發選票。在期內各界乘客可將日常觀察所得，如認爲某一售票員或司機員，服務態度有良好的表現者，可就選票內若干問題，上符號，填入車牌號碼，時間及員工編號，寄交香港交通安全會（選票上印有地址，毋須貼郵票），以便於六月十五日結束後揭曉，能得票最多，則獲選爲模範售票員及模範司機員。預料此項禮貌運動推展後，可促進及提高員工服務水準。

九龍汽車有限公司總監督鄧肇堅爵士，董事兼公共關係主任蔡惠鴻，余樹泉，交通副經理胡文超及主辦機構人員，昨日上午十一時，在九龍尖沙咀碼頭前總站，視察派發選票情形，并向各站長垂詢。繼續前往黃大仙區竹園總站視察并沿途巡視各線巴士行車情況，與及在數日前，豪雨爲災部份路面受損之區域街道，以便隨時改善行車服務，方便市民來往。

九巴公司永遠董事兼總監督鄧肇堅爵士與董事蔡惠鴻、余樹泉及交通部副經理胡文超巡視尖沙咀車站。

自由僑團赴台 祝賀總統就職 孫中山紀念會

（港訊）留港革命前輩，香港孫中山紀念會會長，八十六歲高齡之彭光亜老先生，昨午偕同秘書劉紫垣，率領該會代表團十四人搭中華航空公司班機，專程回國，參加慶祝正副總統就職大典，并參觀在台北市新落成之「國父紀念館」。赴機場送行者，有該會首長

及委員沈雲陽，羅靖球，劉毅，李炳鉞，陳耀，毛文達，陳廣權，周輝長，陳福亞，陳榮良，陳家榮，區廣源，謝永年，陳普生等，五十餘人。該會并備有精緻錦旗一面，題「萬民愛戴」四個字，將由會長彭光亜，親呈總統蔣公，藉留紀念。

圖爲：革命老人彭光亜（左）與秘書劉紫垣及歡送親友在機場合照。（本報記者攝）

紡織業工商界

（僑港紡織業工商界，參加總統就職大典致敬團，由團長董有祥，副團長梁劍美，率領團員梁錫生，梁生明，秘書黃仁榮，崔寶珍，黎滿玲，總少遊，劉順，楊志通，彭度溪，何運棣，周達華，何慰賢，吳麗玲，鍾玉蘭，甘乃雄等數十人，昨午乘中華航機飛台，參加慶祝總統就職大典。（奕）

工團聯合總會

（港訊）港九工團聯合總會組織香港自由勞工代表團回國參加祝賀第五屆總統副總統就職大典，定今日上午十一時乘中華航空公司班機飛台。該團一行四十人，由團長黃耀錦，副團長許鈺，湯煥暉率領。除慶祝總統就職之外，並考察台灣工運之實況及勞工生活。自由勞工代表團並呈賀蔣總統頌詞。代表團名單如下：團長黃耀錦（工總會務主任），副團長許鈺（肉行工會理事長），湯煥暉（集賢工會教育主任），總務麥少棠（營業汽車司機理事長），副總務歐陽昌（電車工會主席），溫錦才（船廠工會執委），財務溫文海（西服工會會長），秘書楊勝坤（工總幹事），顧問：劉蔭（酒樓工會主席），徐源（工總顧問），陳子良（海員工會主席），第一隊領隊盧祥（玻璃工會主席），第二隊領隊盧劍虹（小輪工會主席），鄭暖（平樂工會主席），團員羅文（鑄造工會主席），阮鏡波（報販工會執委），楊炳西（碎石執監事），羅少雄（中業執委），黃雄（三院執委），郭金華（沙石工會執委），陳效嚴（英軍華員秘書），江傑（石礦工會主席），梁榮榮（鋼鐵工會顧問），董有祥（紡織會長），陳均池（中華汽車理事長），梁達誠（九龍市政會長），劉培（小輪副主席），黃德森（西服工會名譽會長），許國鈞（九龍的士理事長），熊長泉（香港的士理事長），錢文幹（紡織副主席），陳偉強（中華副主席），昌傑（文員執委），徐玉峯（雀牌會執委），林克新（汽機執委），蔡志雄（電影工會執委）。（燦）

新界新聞社

（港訊）新界新聞社組團回國慶賀蔣公嚴公膺選連任五屆總統就職典禮，一行十七人，定今日乘機飛台。由團長張教之，副團長李衛棠，秘書張鑒青，總務會妙輝，團員劉偉民，彭廣新，張大，張饒木，許澄年，古興，梁國洪，何有緒，余敏，史良，楊錫細，張安全，陳平。

掃管笏農業協會

（港訊）香港青山掃管笏農業協會回國觀禮團，定明日乘中華班機赴台。團長李申，副團長林欽，總務周炳華，財務彭光立，團員戴瑞華、彭培衍，劉天生，羅强，彭靜，黎添進。

製衣自由總工會

（港訊）香港製衣自由總工會，定明日乘國泰航空公司班機赴台慶祝總統就職大典，並觀光祖國建設，及考察製衣工業，預定月底返港。該團成員，團長李蔡榮，副團長羅樂元，范雅敬，秘書梁通，總務李祺，財務何浩祥，顧問張鎮鴻，團員李兆棠，李錦雄，黃邦容，曾國才，白玉台，劉士森，陳浩光，林啟康，林慨，陳沛超，朱錫遠。（行）

美孚最新型油站開幕

香港美孚有限公司，最近將澄甸山之美孚汽油服務站，全部刷新改建，美觀悅目，煥然一新，與附近優美環境互相配合。其中加油地方之圓型傘頂及經濟劃一之圓筒型電油泵與潤機油陳列架，最爲突出，令人讚賞。改建後之新油站昨天下午五時正式開幕，由美孚董事長宋啟郎先生之夫人剪綵，並由分銷商榮利行在油站舉行雞尾酒會，款待嘉賓。

李家園百貨公司 利便官塘廣大顧客 在裕民坊設分公司

（港訊）李家園百貨公司自創業以來，已歷六十七週年之悠久歷史，一向以貨色齊備，價錢公道，童叟無欺，服務週到，著稱，馳名遠近，日常到該公司選購各種日用百貨之顧客，極爲擠踴，是以業務發展，一日千里，該公司爲酬謝港九各界仕女顧客惠顧之雅意，擴大服務，特在官塘裕民坊六十一號至六十三號新舖兩間，開設李家園百貨公司觀塘分店，已於去年多季動工裝飾，歷時半載，不惜工本，全部裝飾均由專家精心設計，務求美奐美輪，堂煌富麗，並爲顧客設想，特斥巨資由美國訂購北極牌最新巨型冷氣機多部，汎港安裝，該公司此次以嶄新姿態出現，將爲觀塘地區平添不少繁榮，開裝飾工程已告完竣，將於短期內開幕。該公司爲適應顧客之需求，早在年前已派員向歐美各國及本港名廠，大量定購各款趨時男女衣飾、棉毛織物，兒童服裝、化粧香品等，名貴貨品，五光十色，包羅萬有，源源運到，開幕後即推出應市。該公司在官塘開設分店，爲該區居民提供莫大方便，蓋觀塘居民今後不必長途跋涉，費時失事前往其他地區購物，只要就近惠臨夏涼多暖之李家園百貨公司觀塘分店，即可隨心如意買到各種喜愛之百貨用品，誠觀塘地區最理想之購物場所。

天皇五月花酒樓 昨開幕酒會盛況

港九五月花酒家機構，年來業務進展奇速，原有分佈港九五月花酒家，不敷供應廣大社會人士需求，乃於月前接辦位於九龍彌敦道旺角胡社生行天星酒樓，並命名天皇五月花酒樓，耗資數百萬元，經月餘全面裝新裝修，美奐美輪，該酒樓場面寬敞，每層樓可開筵席五十桌，三層樓可開百五十桌，董事長兼總經理黃球除稱巨資美化裝修外，對於廚房設備尤爲重視，雖一爐一灶亦經專家設計改良，並裝置美國名廠保暖櫃，以保存食品原味，及各種消毒衛生設備等。該酒樓昨十六日開幕營業，正午十二時半至三時，舉行酒會招待嘉賓，到賀者盡屬社會名流，紳商巨賈董事長兼總經理黃球，董事長李文彬，董事兼總監督方奕舜，董事經理梁鴻傑，董事方奕霖，馬如明，顏城生，林錦洪，龔江華，黃松深，梁耀生，張岳，趙承彬，陳國鉅，親在現場恭迎，嘉賓頻舉杯祝賀天皇五月花酒樓生意興隆，全場掌聲四起，充滿一片熱鬧氣氛，衣香鬢影，極一時之盛，該酒樓業務宗旨純正，素以選料上乘，重質重味，取價公道，深爲社會人士好評。

華僑日報讀者善款待領

華僑日報昨十六日收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：心安氏善長交來善欵一千零伍十元，分別捐助東華醫院七百元，華僑日報第十五屆讀者救濟助學運動二百元，保良局，博愛醫院，香港盲人輔導會，聖保祿育嬰院，香港仔安老院，以上各三十元。永信行煥記有限公司捐助香港防痨會二百元，那打素醫院一百元。務玉珍君捐助般若安老院二十元。

回首當年（一九五七年五月十七日）

△警方昨日引渡刁毅安返納閩──涉嫌在北婆洲犯刑事性背約案，本月七日在萬邦公寓被拘之男子刁毅安，經本月十三日在中央裁判署由法官羅顯勝開庭，批准將之引渡返北婆羅洲辦理，昨日下午三時半，本港警方將刁氏移交北婆羅洲副警察總監費爾上尉，乘國泰航機解返納閩。

△菲航空公司增購子爵機航行港菲──菲律賓航空公司昨日宣佈，最近在英購得之二架子爵噴射式客機，訂於今日由倫敦機場起飛，作返菲處女航，據說：該子爵式噴射客機將於六月開始航行於岷市香港之間，將於納卯及描戈律機場修建完竣後開始以子爵式機航行，可縮短大量飛行時間。

渣打銀行新建大廈昨（十六）日上午十一時半舉行奠基典禮，由港督葛量洪爵士蒞臨主持，首由該行經理司馬露致詞稱：荷蒙港督葛量洪爵士伉儷暨各位嘉賓蒞臨，予以精神支持，不僅渠本人及港行全體職員，更代表倫敦總行董事及總經理，敬致謝忱，隨後港督主禮，闡述銀行與商業之密切關係，港督致詞畢，新廈則師史瑪特以灰匙木槌呈獻，港督接過即進行奠基，既畢宣佈基石奠定，昨日到會嘉賓有各機關長官伉儷，各紳商名流數百人，由該行經理司馬露，副經理班咸華，經理容大殿暨其他高級職員等招待。

△大埔南抗榴坦克墜榴慘劇──新界大埔南抗榴，昨日下午發生一宗英軍坦克車墜榴一死一重傷不幸事件。當昨日該坦克車於下午四時五十分，行駛至大埔南抗榴上時，突然墜落榴下，軍方聆訊即電警方及派出救護車到肇事地點施救，搶救人員先將車中人救出，其中有兩名英軍受傷最重，救護人員施行急救，對該兩傷者施以人工呼吸。據聞其中一英軍未幾因傷殞命，另一重傷軍人則送入軍醫院救治。

荃灣對開海灘 發現少年男屍

（時訊）昨晨八時，新界青山道十八咪半荃灣海面，發現一具年約十六歲少年男子浮屍，由水警輪到場，將屍撈起，死者已被殘房發落名存細雾。（合）

海外信託銀行特聘 王陰出任副總經理

香港工商銀行爲星馬、泰、菲僑領及本港知名人士所組織，與本港海外信託銀行、海外聯業有限公司及馬來西亞合衆銀行同一財團，近以業務發展迅速，特聘王陰出任該行副總經理。王氏曾任國內中國銀行，泰國大城銀行經理多年，及本港海外信託銀行業務處經理，今後必協助該行總經理主持行務，王氏爲一經驗豐富之銀行家云。

沙田坳命案首被告自辯 被警帶署並被毆打 要迫他寫口供有關謀殺案經過

（時訊）沙田坳道行刧不遂殺人命案，昨續訊於高等法院刑庭，由首被告出庭自辯被捕經過。

被告：（一）崔榮光，十九歲，裁縫，（二）陳潤基，十九歲。同被控：去年十二月廿六日，在沙田坳道藥租屋附近，謀殺五十四歲男子黃玉奇。兩被告均否認控罪，由大律師代辯。

首被告自辯稱：去年十二月廿五日聖誕夜，與兩名女子上夜總會，至近午夜返家。翌晨（廿六日）上午十時，去國際酒樓與朋友等飲茶。至下午十二時廿分回家。至十二月廿七日返工。又今年一月五日晚與兩女子及次被告及其他四位朋友到海運戲院看電影。至晚十二時，一羣人到旺角希爾頓公寓開房，正當室內各人飲汽水之際，一隊反黑組便衣喝令查房，將各人扣上手鈸，押返黃大仙警署，稍後他被帶至一房間，幫辦、便衣警員、不知名男子各一，命他除去外衣褲，三人開始毆打他。並要他寫口供。又問他十二月廿六日發生的謀殺案經過，只因爲現場在他家附近。被告當時答是由報紙獲知該謀殺案，其餘不知道。（輝）

讀者論壇

無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

讀者向教育司署官員提出四點疑問

編輯先生：本人向教育司提出數點疑問，請賜予刊登，並請當局公開答覆。

（一）升中試題甲部爲何不予公佈？是否每年試題多有相同，避免擬題者傷腦筋？

（二）每有家長對校方或其子弟之教師不滿，或教師與同事之間，校長之間不滿，輒以匿名信假姓名地址冒家長名控告校方或教師，而教育司當局竟不查明原告是否確有其人，便派員詳細調查。如此一來，被調查者有如丈八金剛，摸不着頭腦，無端被盤詢侮辱一番，而被派調查之人亦爲此虛有之事徒勞一番，結果影響教師之尊嚴，校方之聲譽，及工作人員之時間，未知教育當局可否先行找出原告人然後受理？

（三）津貼教師公積金滿十年是否能取回？若不能領回，際此物價日升，幣值日貶，豈非令教師吃虧？

（四）教師調整薪給，由公務員會協商，何以佔絕多數之津貼學校教師（資歷與官校教師同）竟無一代表參與？

讀者梁鴻榮。一九七二、五、四。

藍地馬路將擴建村民反對無償迫遷

頃接徙置事務處通告，得知政府爲澈本身利益（出售石礦場專利權）擴建藍地馬路，迫令我等於六月前搬離家園。這一措施實和政府繁榮新界的政策背道而馳。我以我等再次齊集商討，向當局提出下列數點要求：

（一）安置：一，住屋及雞豬屋要待獲得合理補償後，新住屋及雞豬舍建築完竣後，方自行搬離。二，商店及工場得隨經營人選擇：甲徙置商業舖位（地下）或工廠，或乙，重建，待新店及工場裝修妥善，方自行搬遷。

（二）補償：一，遷拆損失賠償：由政府派專員到各住戶評定各戶的物產損失及一切，因此次遷拆所參支付之費用總值予於合理補償。二，過渡時期損失的賠償：由於改變新環境需要一段頗長時間去適應，方能生產或營業，在這段期間，各戶蒙受相當大的損失，亦應該予以合理補償。

（三）重建家園：住戶取到政府補償後，可在適合地方重建住戶，商店及雞豬舍，無須再向政府申請，可以照原來建築物的圖則重建。

（四）地價賠償：受或拆的住戶土地如屬私家地者，政府應該以市價所值予以賠償或給以換地權。

至於徙置事務處於一九七二年四月廿七日所發出的通告，限令我等於五月卅日前搬離家園而無安置及賠償，無知村民驚惑彷徨，婦孺尤甚。若政府堅決執行其通告所述，對上述幾點要求不予以接納，即迫令我等於五月卅日前搬遷，則我等堅決反對。我等曾一再請求理民府體恤民情，解救民生於水火，對我等困境予以同情及作妥善的安置和合理補償，不致斷我等生計，流離失所。

代表簽署：陶壽林，偉永，馮虎超。

升中試數學科試卷乙部十六題答案

中學入學考試秘書胡漢鑑

逕啓者：昨閱貴報所刊「一家長」來函，詢問有關入學考試數學科試卷乙部第十六題之答案，茲覆如下：

考生答題時，其答案若寫「三」、「三個」或「三人」則均當作正確，尚希編列為荷。此致，華僑日報編輯先生。

中學入學考試秘書胡漢鑑，一九七二年五月十二日。

欲轉校的教師請個別與教育司聯絡

教育司簡寧（廖祖添代）

敬啓者：頃閱貴報于五月十一日刊登讀者「欲轉校的一羣教師」君來函，詢問有關各事，茲請該等教師，就其個別情形，直接向各分區高級教育官詢問，電話香港五──七七九〇〇六，九龍三──八八四一零二，內綫，當可獲得詳細答覆。此致華僑日報編輯先生。

教育司簡寧（廖祖添代）

九龍公園二期發展工程年底將興工

市政事務署助理署長（康樂市容科）費褒甫

逕覆者：本年四月廿一日陳祖澤君曾假貴報提出有關九龍公園之數個問題，現謹予作覆。

陳君首先提出本人在前函雖曾答謂市政局進行第二期發展工程，惟於近日再到該公園遊覽時，彼卻未見任何興革。查第二期發展工程係列入工務計劃乙類內，故在進行任何工程前，必須先將之升入甲類（動工階段）。此項提升，預期可在本年底實現。

陳君又建議利用該處若干空置建築物以擴大目下之兒童自修室。查該等建築物，其中兩座已留與本署文化工作科作發展其博物館服務工作之用。至於第三座建築物部份將用作本科貯物室，部份將供校際音樂協會使用，方便進行各種音樂練習。餘下者爲樓下之現有自修室。此部份擬作如下之三項用途：在年中之某段時間內，此處將用作樓上自修室之擴展部份，另一段時間，則用以進行各種遊藝領導訓練計劃，在其餘時間，將用作康樂市容科展覽室。

最後，貴報讀者提議在公園入口處與建一莊嚴奪目之門樓。茲解釋部份第二期發展工程已包括將公園正門全部改建成爲一莊嚴宏偉之廣場。至於彌敦道之入口處，由於當局或會將該街道之一段改爲巴士行車路，故在現行階段重建此入口處係浪費公帑者。至於海防道之入口處，由於只係側門，本人認爲無須予以重建。事此函覆，尚祈賜刊。此致華僑日報編輯先生。

市政事務署助理署長（康樂市容科）費褒甫。一九七二年五月十五日。

'SCANDIA'的意義 是拓展北歐貿易

"Scandia"這個字是表示本局協助閣下拓展北歐貿易之謂。

香港貿易發展局所組織的北歐貿易團，定本年九月前往下列各都市：

哥本哈根──九月二日至九日
斯德哥爾摩──九月九日至十六日
赫爾辛基──九月十六日至廿三日

北歐市場的購買力，極具高級性質，對各項品質精良的產品，需求甚殷。市場調查顯示該地區對下列產品有極大的銷售潛力：

手袋，旅行用品／上等鞋襪
靴履／原子粒收音機，
錄音機／望遠鏡，相機／
手電筒，燈飾／五金製品／
高級家庭用具和廚房用具／
新巧飾物，禮品和時裝
附屬品／男女成人服裝和
男女童裝／工業服裝
和防護服裝／家庭織物／
玩具，洋囡囡，
遊戲用品。

閣下如果是製造上列產品或輸出該產品的，則不容錯過參加此貿易團良機。本局將協助各參加者辦理旅行手續和有關宣傳及展出各項事宜。

參加的期限至五月卅一日截止。

如欲索取表格，可撥電話九龍K-670151轉接第19號分機。

HKTDC 香港
香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易

第（一七五九）期

兒童天地

下雨天要帶雨具

小朋友：

前幾天小李氣喘喘的跑到我家，頭髮和外衣都給雨淋濕了，狼狽得很。我問他爲什麼會這樣子？他說：「我出家門口的時候沒有雨，怎知走到半路下起大雨來，眞氣死人！」

小李自己不帶雨具，還怪天公好下雨，我知道許多小朋友都和小李一樣，在下雨天不喜歡帶雨具的。雨太大沒辦法，要是毛毛雨，就情願快幾步，因爲他們覺得帶雨具麻煩，萬一傘子或雨衣不見了，又要給媽媽責罰。

雖然帶雨衣，雨帽或傘子不很方便，可是在這雨季裏，這種麻煩是需要的。你們要知道，給雨淋濕了的衣服，是冷冰冰的，完全失去保暖作用，於是身體容易受寒，如果不把濕衣物立刻除去而換上乾的，小則染上傷風感冒，嚴重就引起肺炎，那不是更多煩嗎？

有些頑皮的小朋友，偏喜歡沒有遮蔽的地方給雨淋，在泥濘的路上把污水踢着玩，穿着鞋襪在積水的路旁嬉戲，這樣一來易着涼；二來頑皮的行爲要不得，你們千萬不要學。還有，下雨天路滑，你們走路要小心頭倒啊，特別是斜路，更加要留心，否則如滑倒一樣，就就像不堪了，而且可能還會扭傷身體呢！

唐姨姨

小常識

△我們常常看到貓在吃草，貓吃了草又嘔吐出來。貓吃草是在牠胸口發悶的時候。我們做的菜，都要放些醬油的，貓吃到了我們餵給牠吃的鹹的東西，胸口就要發悶。於是牠就要去吃草。可是，貓吃了草不會消化，就跟胃裏的酸液一起吐出來。這是貓自已治病的方法。嘔吐是胃酸的來源，所以，胃裏面酸液太多了，胸口就覺得悶得慌。

△長頸鹿最喜歡吃樹上的嫩芽子。牠在大樹的底下，從下面的芽一直吃到上面去，頸子就得跟着伸得又高又長，否則，就吃不到的。因此，牠的頸子不知不覺地就慢慢兒伸長了，便成今天的長頸鹿了。長頸鹿是一種胆子很小的動物，經常在觀望周圍的狀況。所以頸子長是很方便的。

△蝸蝓身上的疙疤會流出白漿來，這白漿裏面含有麻藥，把胡椒給蝸蝓吃了，就會由牠身上那些疙疤，流出白漿，這白漿叫做蝸蝓油，是藥物的一種，蝸蝓油是一種藥，可以用來止痛的。（地球）

動物談：貓

依生物學家說，狗是狼的後代，而貓在幾千年前，是山貓，狐狸的本家。貓之成爲家畜，距離現在可能有五六千年前了，根據科學家的考證，最先將貓馴練成家畜的，似乎是埃及人。

我國的貓，據說是由波斯國王進貢給皇帝的，初初送來的時候，當然被視作「國寶」一般的珍藏起來，只有皇宮中才有，後來變多了，也就被封冊給皇帝的小舅之類的皇親國戚，後來越傳越開，家家戶戶都有了，貓於是便不再只是皇帝大臣的「家珍」，而成爲老百姓家中的「保安員」了。

不過，並非天下的貓，都會捉老鼠。有一種貓，有着一身貴小姐一樣的嬌柔病態，整天在躺沙發上睡覺，等人家喂牠牛奶，小姐太太高興了，就抱抱牠，這種貓，是畸形社會的諷刺，而不是勞動者改造這動物的初衷。

貓成爲家畜，雖然已有五六千年了，但是，牠仍然還存下野性，例如貓在排泄糞便後，一定用腳爬開泥沙，把糞便埋起來。

在現有現代化建築物的地方，貓還是捕殺老鼠的主要工具，所以在各地，貓仍非常普遍。（木子）

寓言故事：老鼠欺雄牛

喜童

老鼠從洞裏走出來找食物，可是牠找來找去，一點收穫也沒有。牠忽然看見一隻肥壯的大雄牛懶洋洋的躺在地上睡覺。於是，老鼠便靜悄悄的走到大雄牛的身旁，然後輕輕地爬上雄牛的背上，突然，老鼠用牙力向大雄牛咬了一口，大雄牛痛得驚醒過來。

大雄牛很是氣憤，眞想把老鼠一口咬死，但是，雄牛想捉老鼠時，老鼠卻早已逃回到洞裏去了。

大雄牛很不服氣，於是牠心生一計，決定用自己那對尖銳的角來對付這隻老鼠，牠用自己的角向着那牆用力地猛撞，可是撞了半天，但自己並沒有倒下來，但自己已卻弄得筋疲力盡，牠就躺在洞旁休息，由於牠太疲倦，一會兒便睡着了。

後來，老鼠探出頭來偷看一下，看見大雄牛已睡着了，於是又靜靜地爬到牠的背上，然後再用力地咬了牠一口，又趕快逃回洞裏去。

大雄牛被咬醒了，牠雖然很氣憤，但是沒有法子可想，只好忍氣吞聲，置之不理。

老鼠在洞裏吱吱地叫，意思是表示：「大人物不見得必定得優勢，有的時候，微小的東西，也很厲害呢，這正是天生我才必有用。你們不要時時欺侮弱啊！」

蔡倫造紙

木子

上古時代，是沒有紙的。那時的書籍，都是用竹片和木片，用刀把字刻在上面，一卷一卷的捲起來，可是這些書既笨又重，閱讀時非常不便。

在秦漢交替之間，總算改善了，用絲品來寫字，但絲品很是昂貴，普通老百姓是買不起的。到了漢和帝的時候，出現了一位有才學而又聰明的技工，他所做的器具，精美絕倫，他喜歡看書的，但他感到那些笨重的竹木，昂貴的絲綢，對文化雖然有益，可是不能普及。於是他埋頭苦幹，決意要發明一種既輕便又經濟的紙張來代替那些竹木和絲綢做成的書。

經過他不斷苦心研究，採用樹皮，破布，麻繩來做紙，居然成功了。於是他把研究經過，與造紙的原理，寫了一個佈告給和帝，和帝大爲稱讚，通令全國採用，世界上才第一次有紙張這東西。

到公元七五一年的唐朝，中國的紙張，因不斷的改進，質地越來越好，並有各種顏色，品種也越多，已經很完美了。直到一一八九年，中國造紙的方法，輾轉傳入了歐洲，歐洲人才設廠仿造，於是中國發明的紙，遂普及全世界，蔡倫對文化上的貢獻，眞是太大極了。

·童話· 飛箱（下）

美琪

屋裏很高興，熱鬧一片，火鉗說：「現在讓我們來一次跳舞會吧！」於是它們就起來跳舞，掃帚並且替火鉗另外去找一個花冠來爲它加冕，在一角站着的火柴卻心裏想：「它們究竟是平凡的。」

現在大家都請茶壺唱歌，但是它說它有些寒冷，它只能在裏面沸熱的時候唱歌。在窗前有一枝舊羽毛筆，女僕常用它來書寫，它沒有什麼過人的地方，但卻很自傲，它說：「如果茶壺不肯唱歌就算吧，外邊籠裏有一只夜鶯，牠自會唱歌。」

乘鹽說：「我們大家都跟國佈，玩另一種遊戲吧！」這時，女僕走進來，它們都靜靜地站着，女僕拿火柴來點火，它們得意地燃燒，但它們的光輝一會就熄滅了。

當國王和王后聽過這故事後，立刻願意把女兒嫁給他。

精彩的日子定了，在前一天的晚上全城燃燈結彩，拋發糖果給民衆，十分熱鬧，商人的兒子買了火箭，爆仗，烟火，藏在他的箱子裏，飛到空中去放，人民看見，就相信公主真的要嫁給一個土耳其天使。

商人的兒子放過烟花，降到樹林當中，立刻到城裏打聽關於這種娛樂的意見。「我親眼見到天使，」有一個說。「他有星星般的眼睛。」「他穿一件火衣，」另一個說「那天使在空中跳躍。」

商人的兒子很開心，他回到樹林，要在箱子裏休息，但那裏有箱子！原來當他放火箭時，一點火星留在箱內，把箱子燒掉。這樣，商人的兒子不能再飛，也不能再去會晤他的新娘。

康樂家庭

夏季衛生倍宜注意

小心起居飲食身體可保健康

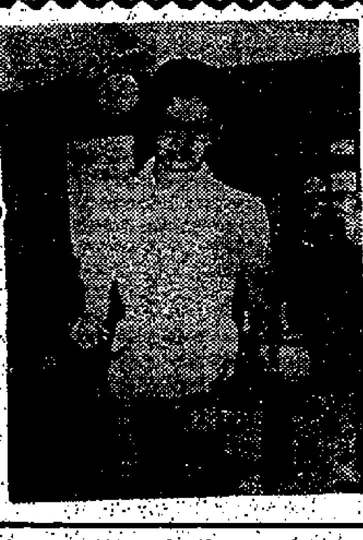
炎熱的夏季來臨，在此冗長夏日裏，由於氣溫高漲，往往會引起各種疾病，這些疾病威脅人類，所以每年到達夏季，不少人均在心理上準備有預防疾病的功夫，愛潔而懂得衛生的人，當然會做一番認眞功夫，處處講求衛生，務求身體獲得健康，以免產生不必要的麻煩。

在夏季裏最容易發生霍亂，痢疾，瘧疾，白喉，流性感冒，腸胃病，腦膜炎等，爲什麼會有這些毛病？其實主要的原因，一方面是由於天氣影響，另一方面就是一般人不注意飲食衛生，此外就是居住環境的清潔問題，要防止招致身體不適，保持身體健康，唯一辦法乃是重視以上的各點。

夏季天氣特別炎熱，在本港氣溫通常均在攝氏三十度以上，而這種溫度就是頗爲適合細菌繁殖的，特別是製造食物場所，廚房，那裏擺放着未經煮過的食物，而且該處的溫度由於爐灶生火關係，往往會升高不少，倘若把食物放於那裏太久，那裏的細菌會特別容易滋長，令致食物更易腐爛。又倘若廚房不潔，環境狹窄，空氣不流通，這種情形也是最易引起細菌滋長，所以廚房應該保持清潔，每餐煮食後，要清潔每一角落，如洗碗盤，食具，爐灶，去水渠，地上等等，均應以肥皂水洗去肥膩。此外，廚房內之廢物也應妥善處理。

飲食方面，所謂病從口入，尤爲特別注意，炎熱天暑裏冷飲食品均是一般人所愛好，特別是小孩子，愛好萬分，其實吃冰冷食品並不是消暑的良好辦法，更不會減低體溫，吃冷品倒不及熱品那麼有益。一些體質欠佳，腸胃機能遲弱的人吃了之後，會引起腹痛，甚而因冷品內有細菌存在，招致腸胃不潔，其或引起霍亂，痢疾等等，所以那些不潔的食物，如腐爛的生果，未曾煮沸的清水，蔬菜，肉類，或切開暴露的西瓜等，都是以不吃爲佳。

居住環境除卻廚房注意衛生外，屋內各房間也不可忽視，首應勤於打掃房間，保持整潔，常洗常曬，同時還要清除家中害蟲，蚊，蠅，鼠，蟑，最好是有陽光射進，定一某一短時期噴射殺蟲劑等。至於空氣與身體關係，炎熱天氣雖然並不會冷親，但是最易招致感冒，這是由於氣溫太熱關係，一旦走進有冷氣裝置地方，便會因身體處於突然驟變氣溫中，體溫急降，招致感冒。



張葉麗容烹飪示範

電燈公司用戶中心共有四次烹飪示範

張葉麗容教製三款食品

張葉麗容女士於本星期（五月十六至十九日，星期二至五，下午三時至四時）在香港電燈公司於德輔道中，聯邦大廈二樓用戶中心主持四次烹飪示範。張女士乃雀巢公司之家政部主任，亦是一位食物及營養科的專家。於這次訪問她談及早餐對一個人健康的重要性，據她說，早餐是一天中最主要的一餐，睡過一夜，已有十多小時沒有吃東西，如果再不吃，必定不夠精力工作。她認爲一杯茶及麵包是不夠營養，吃穀類食品，蛋，肉，魚，及芝士，喝大量牛奶最有益。她提供以下的早餐食品給主婦們作參考：水果或果汁，麥片，穀類食品，多士或麵包，咖啡，茶，或牛奶。

張女士此次示範將用麥片製菜式。她說：「麥片可以代替麵包糠，在某些情形下還可以當豆粉用。」她指出麥片是最富營養的一種食物，含有大量蛋白質，脂肪及各種維他命。

於本星期之示範，將教製三味菜式：「美極鷄茸鴿蛋」，「雀巢麥片漢堡」及「雀巢酒香朱古力」。

美極鷄茸鴿蛋

材料：鴿蛋二十隻，生菜一斤，麵粉兩湯匙，古月粉少許，美極鷄茸湯三平湯匙，火腿一兩（切絲）。

製法：（一）放蛋於沸水中兩分半鐘，即取起，過冷水，去殼。（二）麵粉加鹽和古月粉少許，將蛋滾上麵粉，待用。（三）用了平湯匙美極鷄茸湯開一杯水，煮至濃液，撈起待用。（四）生菜去老葉，洗淨，菜胆可切成兩份或三份。（五）將水約四至五杯滾，下油二至三湯匙，鹽乙茶匙，放下生菜灼熟。（六）用滾油炸鴿蛋約半分鐘，放在菜上。（七）將獻汁煮熱，加火腿絲，倒在蛋上，熱食。（用料約費三元半）

雀巢漢堡

材料：免治牛肉十兩，洋蔥一個（中），雀巢麥片又二分一平湯匙，鷄蛋半隻，鹽半茶匙，古月粉一平茶匙，美極鮮醬油乙又二分一至二茶匙，麵粉。伴碟：葱一枝（切碎），番茄一個（切片）。

製法：（一）洋葱去皮，切小粒，用油炒至透明。（二）將牛肉，洋葱，雀巢麥片，蛋，古月粉，鹽，糖，及美極鮮醬油一同攪勻。（三）把材料做成小餅約十至十二個，每個底面沾上麵粉。（四）以慢火煎肉餅，至熟爲止。（五）將肉餅排在碟上，加上切碎的生葱，並以番茄伴碟。（六）熱食，與美極番茄醬同上。

雀巢香酒朱古力

材料：雀巢牛奶朱古力三排（兩安士），蛋三隻（大分開），麻酒二湯匙或隨意，雀巢忌廉一罐（四安士）。

製法：（一）將雀巢牛奶朱古力放在玻璃盆內，使朱古力放於一鍋熱水上，使朱古力溶化。（二）把蛋黃及麻酒一同攪入朱古力中。（三）待朱古力及蛋較冷後，加入兩湯匙雀巢忌廉。（四）將蛋白打起與朱古力攪勻。（五）倒在水杯中雪凍，與餘下的雀巢忌廉同食。（用料約費三元半）

（此菜式可用於午飯及晚餐，或與麵飽做成三文治作點心。）（用料約費五元半）

購物心得：嬰兒衣物選擇

幼小的嬰兒不懂得照顧自己，無論飲食和衣着都要靠母親或保姆料理，尤其對氣候的感應，嬰兒時加靈敏，他們的皮膚幼嫩，這是由於不能耐冷也不能耐熱。因此身爲母親或保姆，爲了使嬰兒有舒服感，同時也符合發育原則，是應該特別留意如何替嬰兒選購衣物。

（一）衣服——嬰兒的衣服不適宜有鈕扣，上衣可選那些和尚式的，大襟，長袖，在脫除時方便，穿起來也舒適。又有些母親喜歡給嬰兒穿開襠褲，以便利換尿布，這是極不符合衛生原則，因爲開襠褲容易弄髒屁股，最易受傳染病的侵襲，也易受涼，這點不可不留意。到衣服的質地，當然是要選那些柔軟，保暖，耐洗，不脫色爲最好。有時大人穿過的舊衣服，如果布質是適合嬰兒的，可以修改給嬰兒穿，既符合經濟原則，同時又多幾件衣服替換，還要注意一個原則，就是替他們選購衣物必須寬大簡單，否則防礙他們的生長發育，反爲不美。

（二）鞋子——大小應合腳，所以嬰兒的鞋樣一定要按照小兒腳掌的發育而做，鞋頭太尖太小，腳骨會彎曲，還會使他的腳趾都不宜，防礙長骨，如太大的鞋走起路來不方便，故在購買時要選頭的均勻，而鞋的皮質亦要柔軟，這樣穿起來也會舒適得多。

（三）尿布——隨時要預備幾條尿布，濕了馬上換一塊，質地要選柔軟，耐洗，不脫色，能吸水的布料，還是以白色較好，舊衣服也可以改做尿布，但須要經濟。單的也好，因爲嬰兒皮膚非常細嫩，質硬的怕擦傷皮膚，此外還要用到一層膠布或橡皮，因爲這可防止尿沾在床褥上，至於包裹上也不能太緊，使他能自由活動。

衣被要以保暖和不阻礙發育爲主，所以母親們可依上述原則選購，相信定能適合嬰兒的需要。

附圖：結婚手用花球（女青絲絨花班張佩賢小姐作）

結婚手用花球

女青絲絨花班課程

女青年會所辦絲絨花班，逢禮拜三下午六時卅分上課。每課可製成絲絨花一種，新班定五月十七日下午七時開始上課。現已開始接受報名。

此結婚應用花球，全部以純白絲絨紗，及緞混合製成。製法簡易，茲分析如下：（一）花球中心胡姬花（ORCHID）三朵。（二）胡姬花之旁圍繞玫瑰花四朵。（三）再襯上珠葉八枝。（四）外圍托蘭葉十六枝。（五）最外層襯托兩塊水波紋尼龍珠絲紗，（六）花球下面，以尾端長約至十餘枝，以增加花球輕盈柔和之美感，研習者可按圖示及本文概要分析作實習，當可成一美好作品。

女青年會九龍會所家庭婦女部女子絲絨花班，擴增新班，定五月十七日（禮拜三）下午七時卅分至九時卅分上課，課程分配：（一）染色花（二）雕色花（三）羽毛花（四）參加學員以家庭主婦，教師，文員，女學生爲主，各校高年級學生，各界人士均可參加，研習者可即日起至十七日下午上述授課時間前親臨女青九龍會所（窩打老道山文福道四號K三號七樓）報名或電話接洽上課事宜。

孩子撒野勿忽視

相信大家時常會見到，有些孩子由於他們心中的願望，遭受到阻礙便會大發脾氣，這是兒童的一時衝動，據心理學家說：一個孩子他的意志愈是強烈，他所發的脾氣也就愈大的，這種情形，似乎是由出生時已形成，因爲一般嬰兒也會有這種撒野的現象，那時候，當他們有感到不滿意時，便會大哭大吵，頻頻用手搥自己的小身體，直至他的要求或願望得到滿足。通常一般父母都不會當他們是嚴重的事，有時候，還覺得孩子表現出這種情形很有興趣，孩子們天真活潑的神態，本來孩子哭哭鬧鬧是很自然的，但如果他們是有目標而取鬧時，父母便應該及早加以矯正之，否則一旦養成習慣，將來便很難除掉的，所以這種慣性長大了，仍會有孩子無理的撒野，對於孩子們是一個不能忽視的，父母是萬萬不能忽視的。

孩子撒野，他們的性格是比較孤僻的，而且比其他孩子較大的，因爲他們不能與人相處，當他們撒野的時候，除了哭鬧之外，還會踢倒，甚而手脚亂動，在地上打滾，頭兩脚亂踢，甚至打自己的身體，或拳打他人，也有這種情形。所以，他們的行爲，見到他們這種情形之下，家長也會不理他們，也就是說，不理他們，他們也會取鬧下去，當他們有這種撒野的習慣，便容易養成妒嫉，暴燥，孤癖的性格，並且會造成他們對他人的仇恨，不會與人保持友善的態度，如果有這種情形，將來他們長大了，到社會上，也得不到朋友的幫助，也是得不到智力的發展，更是對他們有害的。

如果孩子撒野的時候，家長最好先瞭解他們發脾氣的原因，而立即加以糾正，應該防止他們的這種性格，因爲孩子脾氣暴躁會致他們不愉快的時候，試着能否將其改善之，雖然這是比較困難的辦法，但爲孩子前途着想，那是不能忽略的，其次，乘此機會訓練他們有自制力，則望他們能及時糾正，對他們的前途有很大幫助的。

不過，如果兒童要求或願望是合理時，父母最好予以允許，反之，如果是不合理的，或自己能力於不許，那應該予以拒絕，而且要清楚對他們解釋，道明自己反對的理由，與一定要堅持到底，如果口頭上答應，但在行動上，或者不答應，那便會引起孩子的反感，孩子看出他們的弱點，以後他們仍會依據撒野成功的。

時候，當孩子還在嬰兒的過程，如果能夠令他們合理的生活，有規定的遊戲，他們便不會動不動就發脾氣，但有一點就是愛一些父母，過於愛惜兒女，時常不放心，他們的一切，父母都要加以監視及干涉，從旁的，最容易養成孩子發脾氣，據專家說，孩子要有機會獨自不妨讓孩子有機會獨自的。

安樂護幼園招生

家長的佳音！專人照顧初生兒及學前兒童

幼兒的教養實在是家長們當前的一大問題，尤其是有工作的母親們，安樂護幼園爲減輕他們的負擔，幼兒家長，預備初生班及幼稚班，時設幼兒班，兒童由初生嬰兒至四歲之兒童均可進園上課。

該園是由幼兒教育專家人士，及院長羅芳妲任監護及園長，並由專門護士及醫生護理之，外並聘請兒童專家，社會福利人士，院長護理，有經驗及愛心的兒童福利士，專業護士，保姆照料，園址設於尖沙咀柯士甸道花園大廈一五四號A三樓，環境清幽雅靜，內有遊樂場，飯堂，睡室，唱遊室，課室等。

上課時間分爲（一）全日班——上午八時至下午六時。（二）上午班——上午八時至下午二時。（三）下午班——下午二時至下午八時。

收費：全日班每月二百二十元，上午班每月一百二十元，下午班每月一百二十元，夜班每月三百五十元（包括一切費用）。

各位關心在幼童期子弟教育的家長們，不妨到該處報名或電詢（六八〇〇三〇）。

美國靚女沙灘競艷（合衆國際社）

左起爲：七位美國小姐候選人在聖阿倫加州小姐金蓮·羅拉（?）、阿拉斯加州小姐……；左起爲夏威夷小姐康妮……。

嬰兒皮膚的護理

大家都知道，孩子的皮膚是很幼嫩的，尤其是嬰兒的皮膚，它不但嬌嫩，而且非常之敏感。不論受到什麼刺激，皮膚就會起疹子，輕者三幾天便會痊癒，如果遇着皮膚特別敏感，而家長們也未能及時注意，去保護的時候，很容易使疹子漫延下去，或者因此造成一種嚴重的皮膚病，所以，爲了要保護嬰兒皮膚的健康，父母們一定要時刻小心注意他們日常的一切，因爲孩子一旦被皮膚病所侵擾之後，很可能會影響發育進展的。茲將幾種嬰兒常見的皮膚病原因及病狀分述如下：

（一）尿布疹：這是一種最常見的嬰兒皮膚病，如果嬰兒的尿布因撒尿弄濕，未能立即更換，經常如此的時候，那留在尿布上的尿會刺激皮膚，而且尿中的熱氣太重，加上一般人在尿布外必附帶一塊膠布，這樣密不透風，將有鹼質的尿焗在屁股上久而久之，嬰兒的腿隙或大腿兩邊，便會因此產生尿布疹。所以，父母們應該勤一些替他們更換尿布，並且對於嬰兒被尿布所覆蓋的皮膚予以適當的護理，這樣可以減少皮膚病的發生。此外，每當嬰兒尿濕後或大便後，要立刻用清水洗抹屁股，然後要敷上爽身粉，保持皮膚乾爽，換一塊可以就潔淨而柔軟的尿布，由於減少濕布對皮膚的摩擦，就不會患尿布疹了。至於換下的濕尿布，每次都應用肥皂洗滌清潔，而且還要過清水兩次，如有太陽光，一定要將尿布晾在陽光下晒，必須等待尿布乾透才可取用，這樣才不會損害皮膚的。

（二）汗疹：通常嬰兒是比較怕熱的，但由於他們的抵抗力弱，所以又不可給他們穿太少衣服。因此，一旦天氣炎熱的時候，在嬰兒身體被衣服遮住的部份，很容易生出一種小小的紅疹子，在肘和膝的折疊處，在厚厚的肉的摺痕裏往往會生出一種小小的紅疹子，這些疹子的好似熱痱的樣子，這他是汗疹了。在此種情形之下，最好要常常替嬰兒洗澡，每天一次至兩次，洗身後立即敷上爽身粉，如果天氣很炎熱，還要給他穿一件輕薄，而且輕軟的和寬鬆的衣服，這樣，汗疹就不會出現了。

（三）擦疹：通常一個肥胖的嬰兒，他們身上的肌肉，在摺疊處的皮膚往往會互相摩擦的，所以，那些地方則時常會出現一些紅色的疹，有時候，因爲摩擦得太利害，加上沒有立即護理後，便會將皮膚擦傷，受害的皮膚，很容易受細菌與病毒侵害，那時便使「手尾長」矣，所以，如果嬰兒的身體有肉摺疊的地方，那些地方應該常常保持乾淨，與及多敷爽身粉，這樣，一方面保持乾燥，一方面設法使其減少摩擦，那便不會有紅疹了。

（四）口斑疹：一般嬰兒吃過東西，或飲奶之後，往往會有殘漬留在口邊，如果任其留在那裏，便會產生紅疹子。尤其是有些嬰兒時常會流口水，如果父母未能立即將口水抹去，那嬰兒的下巴便會出疹子。那麼，任何幼嫩而又容易受刺激的部位，都會被傷害。

家庭急救常識：誤吞小東西如何處理？

魚骨、假牙、果核之類，或是小孩，不管抓到什麼東西，常會好奇地塞進嘴裏玩，結果就把它吞下去，如紐扣、鍼、銅圓、小玩具等。這些東西，放進嘴裏吞下去的時候，一般會發生下面三種情況：

（一）尖銳的東西，像魚刺、骨頭、別針，會刺在扁桃腺，舌根等地方。這時候，被刺入的喉嚨就會感到疼痛，特別在吞咽食物和說話的時候，疼痛得更厲害。如果有這種情形，可以叫他張大嘴巴，對着燈光，張大眼巴，可見到喉嚨，如果有尖銳的東西刺着，可用鉗子或一雙筷子把它夾出來，如果小魚骨，可拿一個烏梅含在口裏，待會一會魚骨就軟了。

（二）咽下肚的東西，如果是光滑圓形的東西，或扁平狀的東西，像錢幣、鈕扣、珠子、小石子、銅扣、脫落的牙齒等，它就會隨着食物，通過胃腸的蠕動，混在大便裏一起排出來。所以，發生這種情況的時候，不要吃瀉藥或亂吃別的東西，只要留意一下每天排出的大便就可放心了。但是，如果咽下去的是尖銳的東西，像別針，釘子等，往往會扎進腸壁裏，以後會排不出來，或把腸胃刺穿孔，因而引起腹膜炎，那就危險了。所以遇到這種情況，首先要鎮靜，更不要亂吃東西，可讓他吃一些像飯團，棉花等，包着下去的東西，這樣做不但吃下去的東西不來，也可能更有危險，最好請醫生救治。

（三）進到呼吸道裏去的東西，一如果是氣管和支氣管裏去時，這個地方本來是一個活門，我們的咽喉有個活門，就當吃東西的時候，這個活門就關上了，東西就不會進到呼吸道裏去了。當呼吸時，活門就打開，空氣就可以通過呼吸道和肺部，但是當吃東西時又說又笑或哭鬧的時候，這個活門就關閉不及，食物就會隨着空氣的吸入，進入呼吸道去。

比如我們吃飯有時不小心，往往會把飯粒吸到氣管裏，這時要呼吸道受到刺激，就會引起劇烈的咳嗽，把飯粒咳出來。但是，如果其他東西誤入到呼吸道，那就麻煩了，特別是小孩，因爲呼吸道只有一個出口，而氣管，支氣管很細，所以東西進去後，只能進不容易出，而且還會引起支氣管，肺炎，甚至引起肺部化膿，或引起窒息，以致死亡。因此，當發生了這種情形，首要安靜，不要讓孩子多哭叫，特別是小孩，要設法使他不吵，至於預防吞下異物的危險如下：

（A）吃飯要細嚼慢咽，特別是吃魚肉等有刺和骨頭的東西時，吃水果也要注意把果核吐出來。

（B）做父母的時別要注意把小東西收拾好，放到小孩拿不到的地方，不要給孩子吃花生，瓜子，豆之類的東西時，切勿引逗他或嬉笑，如果看到孩子把小東西放進嘴裏去的時候，千萬不要打罵，恐嚇，應該好好地哄孩子講，叫他吐出來，否則，本來不會吞下的，經大人打罵，反而吸到呼吸道去了。

燒賣

用料：豬肉八兩，鷄蛋三隻，鮮蝦肉一斤，瘦肉們四兩，冬菇四兩，生葱、鹽油、麻油、糖、生抽，味粉等各少許。

製法：先將麵粉置盆內，在粉中間開一孔，將雞蛋打在孔內，加入適量的水，將粉搓成柔軟的粉團，將粉團搓成一長條，切粒打薄成薄皮，另將各肉料切成小粒，加入各種調味品拌勻做餡，然後將每件薄皮放在手掌中心，將餡加上，輕輕捏合，放在蒸氣蒸熟便成。

孕婦流產的原因

如果孕婦所懷的胎兒屬於畸形的，或患了子宮瘤的或生殖器官有毛病的都會造成流產！

孕婦爲什麼會造成流產呢？首先要明白什麼叫流產？胎兒流產乃是指四個月以前中止的懷孕，如果在七個月以內中止的懷孕都稱爲流產，在七個月以後但仍只是叫早產，至於爲什麼要以七個月爲界限呢？因爲七個月以前的胎兒如果流產，胎兒是絕對不能生存的，但如果在七個月以後呢？其胎兒是有生存的希望，那就是分別。

如果孕婦所懷的胎兒是怪物，或者是畸形的胎兒，大都無法成長，在懷孕個月後便自動會流產的。所以一般人都會設法使其人工流產，不過，這種情形也很少發生的。

此外，女性生殖器官有病，也是促成流產的因素，如婦女患了子宮瘤，便會直接影響胎兒的生長，因爲子宮是胎兒的所在地，胎兒的生命上，是非常柔軟而脆弱的，子宮的組織，都是以本體，有些微的病態，都足以影響胎兒的生存，所以，患了子宮瘤者是無法懷孕的。還有，子宮頸破裂和發炎，因有細菌侵進了子宮腔內，使子宮發炎，所以造成流產。有些婦女因爲子宮後傾，也會使流產，因爲子宮後傾會阻礙血液的循環，間接影響胎兒的營養和生長，所以會引起流產的。和生長，所以會引起流產的。有人認爲梅毒，會引起流產的，梅毒雖對胎兒會很大害處，它會釀成早產，死胎和不健全的嬰兒。如果孕婦患了全身性疾病，往往也會造成流產的原因，有如患了急性內科疾病，傷寒熱，瘧疾，缺乏氣，腦膜炎，猩紅熱，腹膜炎，盲腸炎等，都會導致胎兒流產的。

在妊娠期中，孕婦如果營養不良，缺乏了維他命E，或飲食不當，都會造成流產的，流產常發生在懷孕的第二個月或第三個月，所以，在這時期，如果發現有流血的現象，應該注意，最好立即到醫診治，還有腹痛也是流產常見的一種症候，所以孕婦有以上那兩種情況，最主要的治療，有時候，便應多作休息，用藥物治療，不過，主要休息是要絕對的休息，只要有輕微，或有一點那就不能靜臥在床上，那才有效果。

當流產治癒之後，還要預防日後，如果發覺自己身體，某一部份有病態的時候，便應及早糾正和醫治。

大喜

葉容端 趙克暉

葉容端小姐乃葉家女士暨四位次女，趙克暉先生乃趙九與...，定于本月十七日（星期三）假尖沙咀漆咸道...酒店舉行婚禮，恭請親友蒞臨觀禮，並于同日中午假座...

龍鳳配

△鍾南安 鄧珠彩 △鄒詳耀 劉翠蓮 △曾廣通 彭銀英 △譚汝楨 馮嬋貞 △陳國瑞 沈月嬋 △黃國雄 梁寶珍 △葉沙定 陳佩珍 △潘家國 凌鑫萍 △冼衣東 歐玉珊 △凌孝旋 陳麗英 △卓泰安 張偉嫻 △蘇煥章 曹木蘭 △容家俊 李鳳珍 △黃耀鑑 陳淑珍 △余炳耀 胡嘉珍 △黎棊 胡雪瓊 △林益祺 馮惠貞 △譚玉均 謝淑儀 △陳鎮城 萬秋嫦 △梁能仁 黃碧梅 △伍長裕 曾雪鳳 △黃培 畢智英 △胡俊明 楊妹妹

醫藥顧問

任卓琪

月經不調腰瘦骨痛與疝氣

△何艾維小姐：（一）大便時間中會有些微紅色液體，這是大便帶血之徵，可能是大腸積熱充血，當大便堅硬時損及黏膜流血所致；亦有可能是痔瘡，可試用槐花米一兩煲豬大腸，連服三日。（二）經期不準，當月經來臨時，前三天一定非常痛苦，而且全身發熱，腰酸骨痛。月經過後數天，便有白色液體流出，直至月經再來才停止，感到十分困擾，時期在工作時會發出一陣異味。又謂：以前月經每月必來，但其後就變爲隔月一次。用於調經，去內熱，止腰痛，可試服下方：川芎二錢，當歸四錢，白芍三錢，川芎二錢，厚杜仲三錢，川續斷三錢，雲茯苓五錢，桑寄生五錢，黃芩二錢（酒炒）。水煎服。再服下方：防黨參三錢，白朮七錢（土炒），甖芥四錢，炙草錢半，陳皮五分，淮山七錢，大淮山七錢，柴胡二錢，椿白皮三錢，車前子三錢。水煎服。（三）髮硬不貼服，多由於血燥所致，可常用乾地黃，百合各一兩煲瘦肉湯佐膳，每星期一、二次，希望能達到潤血柔髮之目的。

△陳明君：你說睾丸一大一小，大似「櫻果」，上面有筋；小的如龍眼。大的有時上面的筋會微痛，小的亦然，但大的很堅硬，祗是腎囊並不脹大，數月以來，睾丸的大小，並無變動。經醫生診視，據說要動手術。由於你畏懼痛苦之故，迄尚未接受手術割治。曾服食一些中藥成藥和用小茴燉豬腰吃了十次左右仍未見效。要我提供治療方法。依我看，你所患的，似是疝氣症，是由於鼠蹊環穿破，小腸下墜所致，果爾，可試服下方三數劑，以觀後效。方用：黑蘭花三錢，延胡索五錢，肉桂心五分（沖焗），橘核三錢，海藻三錢，昆布二錢，海藻三錢，金鈴子三錢，枳殼二錢，桃仁三錢，星川朴二錢（後下）。水煎服。

LIBRARY

華僑馬經

老吉主編

最後一次賽馬磅位公佈 宸禧負磅最重

本季最後一天賽馬，定本週末（廿日）舉行，下午一時半開跑，共賽九場，各場評磅，昨已由馬會評定公佈，照例又是「從新發落」，全日負磅最重的，為一四七磅，祗得一匹，其餘各場B班的，均以負一四五磅為一頭，比賽一四六磅，便算為一磅一馬，排完今次便要退休的老馬，負磅多獲優待。茲將馬會昨公佈九場配磅列后：

第一場 六化郎四十碼 第八班
謝眞够運 一四六
東方勇士 一四一
驅歐公主 一四一
開心 一四〇
紅寶 一三九
東山少將 一三六
古鬆 一三五
瑞龍 一三五
馬寶 一三四
新時 一三三
好斷 一三一
金玫瑰 一二五

第二場 半哩一七〇碼 第六班
成時勢 一四六
銀子 一三六
愛安 一三六
常鳥 一三五
生日餅 一三四
雙成 一三三
大飛俠 一三二
飛勁 一三〇
愛滿爾假期 一二七
勝歸 一二五

第三場 一哩 第一班
幸運女 一四四
名望 一四二
余破崙 一三八
明月 一三七
紫霜 一三六
良圖 一三六
森林之寶 一三五
多好運 一三三
人之緣 一三〇
必得運 一二五

第四場 六化郎四十碼 第八班
五星上將 一四四
領袖 一四三
小英雄 一四二
快樂年華 一四一
瀟洒王子 一四〇
秀麗 一四〇
體育精神 一三九
黃金時代 一三三
即勝 一三二
大力 一三一
寶貝林 一二九
萬紫千紅 一二五

第五場 B班一哩
宸禧 一四七
興趣 一四六
新紀元 一四二
珍夫人 一四一
成寶 一四〇
驅歐莉雅 一三九
多收成 一三九
寶錦 一三八
超人 一三八
欣心 一三七
凱麗 一三六
龍祥 一二五
樂運莊 一二五
瑞榮 一二五
（後備）
驕美人 一四〇
重賽拿 一三八
多寶來 一三九
自力 一二九
天山 一三〇

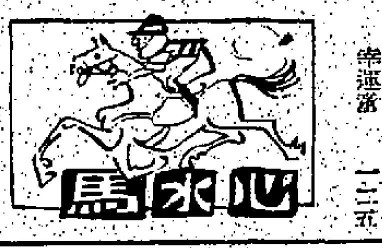
第六場 一哩 第二班
飛利山 一四四
陽光 一四三
退節 一三九
寶石之王 一三九
飛行俠 一三八
儲金 一三六
龍輝 一三三
眞助 一三二
新潮 一三〇
虎眼石 一二五

第七場 半哩一七〇碼 第六班
金時 一四四
愛運佳 一四〇
嬴到笑 一三五
勇將 一三〇
珍味 一二九
飛渡 一二七
泰濤 一二六
百搭 一二五

第八場 一哩一七一碼 第六班
中發白 一四六
紅利踏祭 一四〇
美寶 一三八
比你助 一三七
領航燈 一三四
森林騎俠 一三二
寶城 一二八
專題 一二七
飛馬 一二六
勝券 一二五

第九場 一哩 第二班
保必得 一四五
月光光 一四四
力騎山 一四〇
龍運 一四〇
力勁 一四〇
好有 一三四
虎膠 一三四
泰勇 一三三
全家歡 一二九
見常樂 一二八
幸運派 一二五

泛論三組第二班馬
拿破崙機會甚高 力騎山必贏之馬



本週之第二班賽事，路程為一哩，共分三組，第一組，編在第三場，共有十四馬分組。以實力而論，「名望」、「拿破崙」兩匹七二年度馬。其中以「拿破崙」為首，這馬應值得第一延，上賽在爛地上作後，路比較短之六化郎四十碼，結果因場地太爛，以致拿破崙舉腳為艱，才會敗，今次路程為一哩，假如場地乾快的話，勝望佔了八成，不過論勝之馬應如何下注，相信各位均心裏有數，不過以馬論馬，「跑」一哩，應够可勝，「拿破崙」確好應做熱門，不過必會成爲熱門了。據估計，余破崙跑一哩之時間，可以打破一分四十秒，不過，何況同場要與倫另有實存恒是否有力的馬，到底之「良圖」，又是另一回事，因此有如何取勝，則要問佢才知。定才可下注。「名望」確有認度，際加利騎「紫霜」，人快馬快，論班次，則無乜可能上第一班。

第六班在最後一天賽馬共分兩項路程，今日即先談五化郎與九化郎大勢。第一組把守五化郎，報名馬十四。「威時勢」、「生日餅」可以成為此場之擂台躉，尤以「時勢」之獨提五化郎路程及佔優勢，此駒前賽在六化郎四十碼路程疾飆，竟然殺出冷門，勝後一金將「爆出冷門」，此次必成大熱。本週表現氣勢未被升班，若無時運因素，仍係三甲必入之馬。「生日餅」路程亦恐防表現入好多，相信本合，本季在馬使得勝下通場地力軟，非過合此的性能，足以成為大局。「銀子」不有超班之質，奈何甘實翻跑入

體育精神走勢銳利 陽光狀態勇達巔峯

昨晨出試馬匹不多，只得二十餘騎出試，早課平淡，茲選評如下：

「多好運」助手試半哩，節速走勢穩平，但末段推騎，反應平平，狀態稍起，勁力未强，看來今次不易趨及爭勝。

「眞助」助手試半哩，以中度速度跑來，輕巧流利，神態活躍，狀態保持良好，不過今次對手強，機會只能位材而已，可作配腳。

「虎膠」助手試六化郎，在終點處起步，前半哩疾馳，平穩順暢，末段過一哩閘之後，助手稍推騎，即有凌厲反應，狀態保持勇健。

「飛馬」易仕試半哩，在上山處起步，以中等速度跑來，步頭仍輕爽，馬身結實，神態活躍，狀態保持上等水準，今次仍有冷門機會，選冷門配腳，可以留意。

「勝歸」施高班試半哩，走勢尚見平穩，但欠强勁，近況無特殊進展，看來今次機會只屬冷位而已。

「金玫瑰」闌尼、「快樂年華」鄧飛雲、「體育精神」兩駒，今次機會只屬冷位之材而已。

「幸運女」由李國佐試半哩，末段推騎，即有反應，衝過終點之後，餘勢仍强，此課表現極佳，近期極力推荐，值得留意。

「雙成」由摩加利試六化郎，前半哩走勢尚見平穩，但末段將到終點時推騎，反應未見凌厲，狀態稍起而未夠，留意最後試跑。

「謝眞够運」甘保頓試六化郎，以中等速度跑來，走勢平穩，勁力均勻，狀態甚佳，跑六化郎四十碼，有前速而有後勁，今次機會甚高。

「幸運派」由闌尼試半哩，末段推騎，反應頗佳，勁力氣勢增强，近況頗佳，近期勤操，可作門縫。

「力勁」由林滋利試六化郎，全程按鬆馳，速度雖然慢，但馬身結實，神態活躍，表現上佳，狀態一直保持勇健，今次如成半冷，仍堪留意！

「陽光」易仕試半哩，在上山處起步，輕鬆稍刺，即疾馳而去，氣勢勁力俱佳，衝過終點，餘勢仍走，今次值得留意。

「甘保頓」、三駒同跳半哩，走勢最佳者是「體育精神」，前段疾馳，末段勁力仍佳，今次出賽首本路程，機會甚高，值得重視。至於「快樂年華」與「金玫瑰」

·勞楚令·

馬風陳

用快放戰略，但由於對手是我列第一班之「滿堂歡」，與頭馬距離亦不過一馬頭位，其本身實力亦不容低估，班，在班次而言，應佔有相當大便宜，自新馬後敗後，便一直勤操？留待爭一哩泡大賽生色杯，當時狀態已達顛峯，滿以為可擊開勝，該場伊沿途取位已相當不俗，結果因後勁稍遜，而輸於剛升班貴龍駒之「七寶」路下，又一次粉碎其問鼎美夢。賽後所見，狀態仍保持在顛峯時水準，而近期之積極準備，此上兩季有演之而無不及。伊沿目「山」字系馬投其所下，而後仍未能打開此系馬勝利之門，李尾亦應有所表現，今日報名於尾場一哩，同場對手強盛，但若以準備過程及狀態而為同場之冠，今得以逸待勞之利，大可一舉擊敗對手而問鼎，論馬在此場應是前三名好漢，今佐人馬均有門志也！

專講冷馬

六班短途出馬少 吳廐馬冷門對象

但本年來之馬，假如兩匹七二年度馬你推我讓時，則摩加利有權放到底，取勝者。這場賽事，假如兩匹七二年度其中一匹有門志，則「紫霜」一「斐旗」，絕非何事也。第一組，編在第六場，不過場有實力爭勝之馬，「陽光」、「寶石之王」一退節」，其中實力最高的，應是「陽光」，這馬有足够之第一班實力，上次之敗，只不過地爛，「吉慶」不外誰，則可假如這樣想，就錯了。不過上賽在直路上，「寶石之王」一拍住「寶石之王」便之時，「寶石之王」自動標前，可見有門心甚强，今次假如「陽光」一入閘又有麻煩的話，則「寶石之王」就可以放頭了。

第三組編在第九場，在這場賽事之中，「月光光」、「力騎山」、「龍運」三駒，可以排除返來，「力騎山」上賽之敗，是騎者太過篤定之故，以致被「七寶」偷襲成功，不過其沿途走勢，應可以在第二班壓勝，今次對手是一四「月光光」，但磅位有利，所以「力騎山」必贏。「月光光」與「龍運」實力相去不遠，不過賓新之馬，加上易士之門志，可予看高一綫。

·神算子·

力騎山無懈可擊

·圖文·並茂·

採用全程快試功夫，一反其一貫三腳跳作風，其既眞之處，可想而知。此匹七二年度馬，四歲粗壯而雄風，運場祗能跑回至席，上第一圖上到之材，但由於本身條件，六化郎，當時狀態僅得七八成左右，起步即放，沿途採用快放戰略，

「力騎山」最近調備調操時別積極，而每課試來均李中成視一鴻千里，相信此次作爲不大。冷馬「飛勁」及「愛滿爾假期」，尤其是前者，不論任何騎師均要留意，分分鐘可以推翻整個局面也。第二組編於第七場，報名馬九四。「珍味」應是一枝獨秀大熱門，如去馬餘駒使亦仍會由陳浩祥上陣，估計到時仍會由陳浩祥上陣，人則有願慮馬是可贏，是不穩的熱門馬。「愛運佳」上賽突成熱門，但亦跑第四而回，當然這馬在狀態，同場沒一能放出便有機會，「百搭」近日狀態馬，大勇，但若初施露議，最後一直以滿大好機會來，來表現平平而已，此亦既遜男態使應一門，但最高成就不出一位。餘外除「嬴到笑」，「四四」均有入位機會，「冷馬是吳廐」，此次因有「珍味」「飛渡」，「損飛」，分頭自會理想，是最佳冷門。

·北極客·

珍味今次必定輸

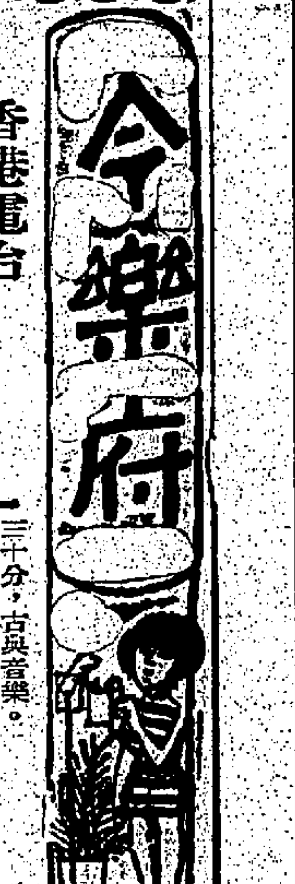
志林上周末，用誤兵策將上陣威盡！今次該上陣周四多，名氣極大，「珍味」用鄭棣池上陣，必成大熱門，還有「虎膠」、「余破崙」、「寶石之王」四匹都是大熱門，問你敢唔敢捧場？其他馬四我未敢下判語，但「珍味」必輸，因爲

欄邊花絮 雷鵬

捧高廐盯緊三駒

頭吳就要扳大頭去癲，△高士和今次七駒上陣，以高廐爲來路，狀態既佳，捧高廐馬，算是出馬衆多了，但七駒中，只有「好有」、「陽光」與「月光光」三駒值得留意，就盯緊此三駒。

今樂府



香港電台

六時，開咪，粵語新聞簡報及天氣報告，十五分，歌星選唱（蔡麗貞），龍翔鳳舞，謝心荣，石榴花，俊美人多，深閨知己，少年的我，永遠的微笑，三十分，天氣報告，時代曲選唱，玉蘭花開時，讓我想起你，四季姑娘，有了愛人而不知，好兆頭，十五分，張露，心事誰知，我要挑他，秋千，張露，五月相思，賞花容易，杏花居（白滸娜），七時，粵語新聞簡報及天氣報告，十五分，轉播倫敦電台粵語節目，有關海員空缺報告，及世界動態報導，時代曲選唱，雲與花，郎歸晚，好姐妹，人生就像一條船，珍惜你的感情，八時，報時，天氣報告及漁民天氣預告，直播報導交通狀況，香港商會特別報告，一時代歌聲，來播勵節目，二十五分，時代曲，有個女孩，佳麗，第十講「水滸傳作者自序」施耐庵，四十五分，長髮姑娘，鄭龍他，愛他（夏心），八分，天氣報告，九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，爐邊夜下，乜兒擺飯，英國，二十分，音樂小曲，三十分，兒童節目，出口成文，食吃的利花燈，十時，「空中小郵差」，一時十五分，天氣報告，「猛虎者」第六回，十一時，十五分，粵語新聞簡報，五三八講，未知生活的故事，新生之路，十二時，報時，粵語新聞簡報，外來生豬價格報導，時代曲，牛房本地及外來生豬價格報導，沙漠初戀，你永遠是我，時代歌聲，一的人（李亞萍），三十分，漁民天氣預告，「桃花雲」第九回，一時，報時，粵語新聞，特別報告，銀河歌聲，你我他，不得了（劉家昌），三十分，旅途（葉麗儀），心窗（楊小萍），愛火燒人（甄妮妹妹），落花時節，流星之夜，二時，天氣報告，時代歌聲，偎偎夜，三十八分，天氣報告，時事實錄。

商業一台

三十分，古典音樂，九時，轉播倫敦電台國語新聞，十五分，廣播完畢。

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，陪我去賞菊（楊小萍），可愛的我（崔萍），愛的話（崔萍），梅蘭梅蘭我愛你，初戀時（鄭巧蕙），郵差哥，三十分，新聞簡報，天氣報告，時代曲，三十分，新聞簡報，天氣報告，時代曲，阿里郎山坡（小人），沉醉東風，七時，新聞簡報，天氣報告，滑邊姑娘，紹代佳，竹之音，青梅竹馬，浪淘沙，絕代佳人，一代曲，可愛的回憶（黃鶯君），阿里郎山坡，三十分，天氣預測，愛人是個多情人（白嘉莉），甜蜜的夢（倪賓），忘記你不容易（陳芬蘭），你最無情（靜婷）。八時，新聞簡報，天氣預測，時代曲，的十五歲（陳瑣美），忘不了初戀情人（尤雅），玫瑰的眼淚（鍾玲玲），愛的開始（森森），恨不相逢未嫁時（廖小姐）。九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律，十時，新聞簡報，粵曲，鬱鬱愁懷（任劍輝），十一時，繼續播出生活的旋律。十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，粵曲，亂世恩仇（李香琴、黎文所），一時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，鳳凰，粵曲，鳳凰恩仇未了情，三十分，時代曲，出賣愛情的人（尤金），長髮姑娘（胡錦），郎歸了（尤金），晚霞（王宇玲），山盟海誓（青山），五十分，通俗成語故事，二時，倫理小說「大家風範」，三十分，時代曲，自從認識你（張小英），奈帶我已愛上你（舒雲），偷偷偷哀哀（張小英），等待着我，懷恋，我已不了你（資瓔），還要他還是你（鍾玲玲），永遠愛你（鄧小萍），給我一百分（鍾玲玲），我要的愛情（鄧小萍）。三時，新聞簡報，粵語流行曲，不如歸（洗劍麗），一往（胡楓），何處寄相思（洗劍麗），慢慢（陳寶珠），初戀，山中傳情，芝，三十分，情花艷開（南紅），何日再相逢（崔妙芝），四時，天氣報告，長篇小說「市井英雄」，花香引蝶忙（大合唱），五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，課餘戲話。六時，新聞簡報，三十分，今古奇談，三十分，流動人間，容講座，十八棵C座，七時，新聞簡報，港九時事，十五分，「與君淺談」，八時，新聞報告，時代曲，後少年（劉金連），「女熱星」，四十五分，賽馬淺談，十五分，天羅地網之目「東西南北」，九時，新聞簡報，漁民天氣報告，綜合性節目，十時，新聞簡報，天氣報告，繼續播出綜合性節目。十一時，新聞簡報，天氣報告，秋夜遺恨，海濱芳魂，三十分，時代曲，吻吻吻（楊燕），無情風雨（陳芬蘭），殘夢（楊燕），櫻花戀（陳芬蘭），桃花我愛你（張榴瑛），三朵花（青山），惡夜夕陽紅（青山），我還是永遠愛着你（陳芬蘭），何處去尋覓（李健美），五十九分，新聞簡報。十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，天氣報告，天氣預測，三十分，（繼續良晨樂韻），八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良晨樂韻）。九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，（繼續今日之歌），（漁民天氣報告），三十分，遠東交易所今日上午股市行市報道，粵語流行曲，櫻花淚（呂紅），春宵夜夜紅（梅芬），相思小鳥（陳均能），郵神情緣（狄雲），郎情妾意（鄭君綿、許艷秋），永遠伴侶（周聰、梁靜），青衣島（譚炳文），情纏味（狄雲）。十時，新聞簡報，天氣報告，為你歌唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續為你歌唱）。十一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，要你看着我（鄧小萍），情難初開（鄧小萍），春來人不來（鄧小萍），海上良宵（綠茵）。十二時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日上午股市行情報道。二時，旅歌寄意，粵曲點唱節目，三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，潮語祝壽祝婚，五十分，時代曲。八時，潮州曲「碧雲天」，九時，新聞報導，天氣預測，二十五分，潮州粵劇，五十分，潮語雜談。十時，天氣報告，趣劇潮語「毛子佩闖宮」，十一時，（中文電視下午節目報告），三十分，明潮民間故事「金花外史」，十二時，新聞報導，下午節目報告，十五分，潮語兒童天地，（天氣報告），三十分，潮曲選「火燒當爨窗」（上），一時，潮語偵探小說「玩具殺人槍」，二時，天氣報告，潮州曲「火燒陳友亮」（上）。三時，潮語廣播劇「最後的路途」，三十分，現代潮曲「八仙賀東海」，稚寺雪，四時，新聞簡報，天氣報告，零五分，繼播現代潮曲。五時，潮語武俠小說「潛龍谷」，（金價報告），三十分，評話「隋唐演義」。六時，潮州曲「瀟湘秋雨」，三十分，新聞報導，天氣報告，十五分，日日談，三十分，七時，粵劇化小說「迢迢萬里」，八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，粵劇化小說「血脚印」，三十分，潮州曲「粉妝樓」，九時，潮州故事「彭湃秋」（下），三十分，時代曲，三十分，戲曲漫談「汪派取成都」。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。七時，新聞報導，天氣報告，零三分，滑稽，十五分，英語教授，三十分，祝君早安，八時，（新聞、天氣），二十五分，社會服務，就業良機，三十分，社會服務，上午節目報告，三十五分，粵曲精選，四十五分，街市行情，五十分，空中問答。九時，粵劇名曲選「霍江花月夜」（中卷），十時，新聞報導，兒童故事「國月幸寶」，十五分，粵劇選曲，三十分，聽衆點播小說，十一時，天氣報告，零五分，中篇文藝小說「淑鳳配」，十二時，新聞報導，下午節目報告，十三時，時代曲，四十五分，南音演唱，一時，股市行情報導，三十分，時事實錄，二時，天氣報告，零五分，股市行情報導，十五分，社會服務，金銀下午股市行情，三十五分，粵曲，三時，新聞簡報，天氣報告，零五分，時代曲點唱，四時，新聞簡報，天氣報告，十五分，兒童園地，名人的童年「韓信」（之二），五時，校外課程，（金價報告），三十分，流行歌曲點唱，六時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，七時，流行武俠小說「武第一家」，三十分，奇恨文綠「管伯之宴」，八時，新聞報導，

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，洪斯妙福，十五分，卡通片，三十分，新聞摘要，三十五分，買賣及職業服務，五十五分，街市行情。八時，世界新聞，十分，四十分，教育電視：數學，二十五分，滬大今日菜譜，四十五分，教育電視，社會科。九時十五分，教育電視：中文科，十時零五分，教育電視：數學科，四十分，教育電視，社會科。十一時三十分，教育電視：中文科，四十五分，小小樂園。十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片。二時，滬大今日菜譜，十五分，粵語長片「苗山白毛女」（上），陳寶珠、蕭芳芳主演。四時，新聞及節目簡報，零五分，長篇話劇，五時，小小樂園，三十分，輕歌曼舞。五時，小小樂園，三十五分，卡通劇場，六時，魔術點球，二十五分，神鵰與我，七時，飛利浦寰宇集。十二分，世界新聞及天氣報告，二十五分，每日股市行情報導，三十分，長篇話劇「芳草天涯」（八回）。八時，妙手仁心「孩子之痛」。九時，今日新聞摘要，十五分，國語長片「白蛇傳」，十時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時十分，教育電視：中文科，二時，教育電視：社會科，四十分，教育電視：英文科，三時零五分，教育電視：中文科，四十分，教育電視：英文科，十五分，教育電視：社會科。

綠邨商業電台

七時，滑稽音樂，三十分，天氣報告，時代曲，生命如花的，國家，卿下人（姚莉），玫瑰我爲你陶醉（吳鶯音），不要忘了早回來（潘秀瓊），唱出我的心聲（黃鶯），心上有個你（靜婷），八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，小拜年（張露），相思若（秦淮），白朗寄情（張露），歡樂的心情（鍾玲玲），採紅菱（劉金運），綠島之夜（青山），三十分，漁民天氣，鐘聲響（鍾玲玲），天氣報告，十二時，粵曲，蘇丁山三氣樊梨花（麥炳榮、鳳凰女），三十分，天氣報告，九時三十分，漁民天氣，粵曲，傾國名花，十時，長篇粵曲，喜事重重，時代曲，吳門鄭氏（李寶瑩），十一時，喜事重重，時代曲，譚炳文，一時，聽衆點播小說，武俠小說「猛虎金刀」，一時，聽衆點播小說，三十分，潮國音樂，時代曲，現在機械化（丁皓），你來了（丁皓），二時，天氣報告，粵語流行曲，四時，天氣報告，三十分，天氣報告，五時三十分，心曲寄情，天氣報告，六時，明日節目預告，粵曲點唱，七時，心曲寄情，三十分，天氣報告，八時，九時，體育消息，十五分，仕九雌人心，九時，縱橫四海，十五分，粵曲，十時，縱橫四海，三十分，天氣報告，南音演唱，五虎平西，十二時，完播曲。

明珠台（英文）

七時五分，「香港電視教育節目——數學」，四十分，「香港電視教育節目——社會」，十一時三十分，「香港電視教育節目——中文」，二時十五分，「香港電視教育節目——數學」，三時五分，「香港電視教育節目——社會」，四十分，「香港電視教育節目——中文」，五時，「新聞簡報」，五十分，「棺材湖」，「由帝朗應德、夏斯主演」，六時三十分，「勇往直前」片集，七時，新聞及天氣報導，三十分，「三代同堂」（占土史超域主演），八時四十五分，「一邦密探」片集，九時十分，「巧婦持家」片集，十時，最後新聞，十分，「觀點與角度」，十五分，「千面人」片集，十一時五分，「香港足球大賽」，十二時五分，全日播映完畢。

翡翠台（中文）

十時二十分，「名園」片集，十一時零五分，「獨樂樂」，十二時，卡通片，二十分，「龍虎雙俠」片集，四十五分，「中午新聞」，一時，「神探狐狸」片集，五十分，「歡樂家庭」，二時二十分，粵語長片「如來神掌再度顯神威」，由曹達華、于素秋主演，五時，「神童織犬」片集，「新聞簡報」，五十五分，「太空小英雄」片集，六時，粵語長片，一好女十八嫁」由南紅、梁無相、譚蘭卿主演，七時三十分，新聞及天氣報導，五十分，「觀點與角度」，八時，「歷寶之夜」片集，三十分，「歡樂今宵」，九時二十五分，「翡翠劇場」，十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「明日播影」，二十五分，「世界」片集，三十分，「新聞報導及節目預告」，三十五分，危險人物，十二時，完播。

哥羅拉多輪 由美國來港將於廿五抵埗 翌開往檀香山三藩市羅省

（特訊）怡和代理美州輪船公司之「哥羅拉多」輪，由美國來港，將於廿五日抵埗，起落貨物後，翌（廿六）日啓行，開往檀香山三藩市、羅省等埠。

海洋號 十八抵港 翌開往紐約波地摩

（特訊）香港海運公司代理之「海洋」號，由美國來港，將於明（十八）日抵埗，起落貨物後，翌（十九）日啓行，開往紐約、費城、波地摩、査理斯頓、威明頓等埠。

威沙施華 廿二抵港 廿四開羅省溫哥華

（特訊）東亞航業公司代理之「威沙施華」輪，由星加坡來港，將於廿二日抵埗，起落貨物後，廿四日啓行，開往羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華等埠。

美西雅圖港務代表 將與香港各界磋商

（特訊）美國西雅圖港務高級管理人員一行六人，將於本月十八日（星期四）飛抵本港逗留兩天，並於逗留期間與本港出、入口商代表和航行香港與美國西北岸間的輪船公司磋商港務。

該批西雅圖港人員計港務專員莊尼，高健時，歐林三人，總經理岳爾，貿易發展總監安德爾和碼頭經理貴納特。

在港期間，彼等將與香港貿易發展局和美國領事局人員會晤。同時，香港海事處處長符奇樂（A. FLETCIER）已為他們安排參觀新建的葵涌貨運碼頭和其他港口設備。

回程返西雅圖前，彼等將在日本神戶，與神戶兩港代表舉行港務座談會。

西雅圖為美國西岸第一大貨運港口，為香港貨品輸美之主要入口港。

加利沃輪 廿三抵港 即開星緬

（特訊）新興行船務公司之「加利沃」輪，由日本來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，即啓行，開往星加坡、仰光。

印航時人

印度航空公司署理商務董事馬泰先生偕同夫人於昨（十五日）由曼谷抵港。馬氏在一九五四至五七年間為印航駐港首任經理，他今次是趁渡假期間探望港老朋友。馬泰伉儷將在港停留數天後始啓程往日本。

（圖為印航署理商務董事馬泰先生）

哈域馬士基輪 廿二自日本來 翌開往印尼各埠

（特訊）捷成洋行代理之「哈域馬士基」輪，由日本來港，將於廿二日抵埗，起落貨物後，翌（廿三）日啓行，開往耶加達、三寶壟、泗水等埠。

美金輪 廿三抵港 翌開星巴

（特訊）小山海運株式會社之「美金」輪，由日本來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，翌（廿四）日啓行，開往星加坡、巴生港。

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5綫）

大寶山 （最新型貨客輪時速十八運有冷藏貨位全船冷氣設備）M.S. TAIPOOSHAN 直透：新加坡、庇能
本期 五月三十日落貨 六月二日上午十一時開行
下期 六月十六日落貨 十九日上午十一時開行

大龍山 M.S. TAI LUNG SHAN 直透 曼谷 即日落貨 十八日下午開行（泊B19號浮泡）

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 直透 曼谷 六月三日落貨 五日下午開行

貨倉部：——H-241261
客務部：——H-232352
船務部：H-240718, 240512

美國總統輪船公司
統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫□墊板化□散裝貨□標準貨櫃□統一裝運
全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務
香港黃埔船塢
S.S. "PRESIDENT VANBUREN" 溫寶隆總統 五月廿六日開 往：羅省、三藩市。
S.S. "PRESIDENT TAYLOR" 泰來總統 六月二日開 往：三藩市、羅省。
太子大廈二一八室 電話：H二二〇一七一/五

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司
標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。
營業部 香港中環雪廠山大廈弍樓 電話：H-250311.
九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-675161.

亞洲貨運服務
往來香港——日本 "TRENTON" 川頓輪 5月18日截貨（集運）5月19日截貨（其他）5月20日開航
往來香港——台灣（高雄及基隆）"GRAND NAVIGATOR" 航友輪 5月18日開航（開航前二天截貨）
往來香港——星加坡 "OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 5月17日開航（開航前一天截貨）

渣華（香港）有限公司 R.I.L.(HONG KONG) LTD.
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

航綫	船名		開航日期	直航
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	五月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素。
	TJIWANGI★	芝萬宜	六月廿日	★不往紐卡素
東非	STRAAT TORRES	士打多利是	五月廿七日	東非各埠
	STRAAT RIO	士打利奧	六月九日	
西非	STRAAT FREETOWN	士打自由城	五月廿六日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打法蘭臣	六月廿六日	
拉丁美洲	WONOSOBO	溫拿蘇寶	五月十八日	拉丁美洲各埠
	WONOGIRI	溫拿基利	六月十六日	
南非南美	STRAAT HONG KONG	士打香港	五月廿弍日	南非各埠
	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	六月廿弍日	南非南美洲東岸各埠
墨西哥新麗	NEDER ELBE	力打愛白	五月廿五日	墨西哥新麗各埠
	MERSEY LLOYD	馬士來	六月九日	

福來輪船公司 總公司香港於仁行三樓 電話：H,233181-5, 華務處：H-253031.（八線）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
香港恰美利 Johneverett 五月廿弍日 五月廿三日
美利恰美利 Makeverett 六月七日 六月八日
往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。
★茂利恰美利 Murrayeverett 五月十九日 五月廿日
香港恰美利 Thomaseverett★ 五月十八日 五月十九日 ★不往沖繩
往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。
發利恰美利 Fernandoeverett 五月廿七日 五月廿八日
寶利恰美利 Pabloeverett 六月八日 六月九日
往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）
曙星 Star Aldebaran 五月廿一日 五月廿二日
寶星 Star Procyon 六月十二日 六月十三日
往：神戶、橫濱。
綠星 Star Altair 六月一日 六月二日
兆星 Lao 六月三日 六月四日
常備貨箱及板箱需客服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、楊金馬。
高麗郵 Korean Mail 五月卅一日 六月弍日
美國郵 American Mail 六月十六日 六月十八日
不經日本。十五天到西雅圖十七天到溫哥華
直往：倫敦、漢堡、鹿特丹、夏化。
香港總代理：福來輪船公司 電話：H233181-5. 澳門代理：裕興洋行 電話：4266,6366.
（到）（開）
納端詩幹 Neptune Zircon 五月廿四日 五月廿六日
納頓立巴士 Neptune Iopa 五月廿六日 五月廿七日（往日本）六月八日 六月九日（往歐洲）

澳洲西太平洋輪船公司 代理：福來輪船公司 電話：H233181-5 香港於仁行三樓 華務部：H253031（八線）
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
林武士 LEMNOS	已開始	五月十八	五月十九	五月十八	五月二十
美路士 MILOS	已開始	五月卅一	六月一日	五月卅一	六月二日
新武士 SAMOS	已開始	六月十日	六月十一	六月十日	六月十二

收貨站 ㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K440915 ㊁九龍荃灣楊屋道葵興段25/31號 電話：K407979. ㊂香港鰂魚涌濱海街太古船塢A倉對面倉

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
M/V "CLARA MAERSK" 嘉娜馬士基 直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可等埠 五月十八日開行 截貨日期：即日下午八時海運倉
M.S. "ROMO MAERSK" 羅慕馬士基 直往：西貢、棉蘭。五月十八日落貨 十九日開行
M/V "JOHANNES MAERSK" 約翰馬士基 直往：南菲角城及西菲洲各埠 五月二十日落貨 廿一日開行 截貨時間：二十日下午八時海運倉
M.S. "HARTVIG MAERSK" 哈域馬士基 直往：耶加達、三寶壟、泗水 五月廿二日落貨 廿三日開行
捷成洋行華人船務部啓 皇后行九樓 電話：H弍四九弍〇一（五綫）

N.Z.U.E. 太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列堤畑 在海運大廈收貨
（開始）（截貨）
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡 — —
HUPEH 湖北 五月廿二日 六月五日
SHANSI 山西 六月十日 六月廿八日
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古 CN CO 電話：總行H246191（十一綫）（開始）（截貨）
香港——澳洲
蘇州輪 五月廿二 五月三十日 六月一日開行（兼往阿德雷）
貴州輪 五月卅一 六月十三日 六月十五日開行（兼往砵倫）
萬流輪 六月十六 六月廿四日 六月廿六日開行
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古 大阪、三井聯合航綫 香港——新畿內亞
成都輪 七月三日 七月五日
往：新畿內亞各埠

嘉能加輪 M.S. BUNGA KENANGA 有旅房設備 直航：門司、大阪、橫濱。五月十八日落貨 十九日開行
總代理：萬邦航運有限公司 於仁行八〇九室 電話：弍五〇一〇一
接儎處：永成公司 德輔道中日昌大廈十樓 電話：H245028, 235279

NICHIA LINE 日亞海運株式會社
非公會（常備貨箱）
M.S. "KOTOKU MARU" 高德丸 五月十六上午到 船泊A33號泡 即日落貨 十七日開
M.S. "TOKUSHIMA MARU" 德島丸 六月十三日到 十五日開
直航：西雅圖（十六天）、朗威路、溫哥華（不經日本）。
總代理 環球船務有限公司 德成大廈1307室 電話：H-246824.
貨儎代理：智輝行有限公司 中華百貨公司大廈505室 電話：H-253766,253950.

Japan Line
委內瑞拉PORT OF SPAIN・特快航綫 M.S. IOANNIS A 安妮快輪
直達：CRISTOBAL, PANAMA, COLON ACAPULCO, ACAJUTLA PORT OF SPAIN LA GUAIRA MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S.MARTA.
MANAUS (BRAZIL) SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN
六月三日落貨 四日開行
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一——六（六綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
・紅海定期航綫・ M.S. "KOKEI" 廣啟快輪 直透：亞丁（ADEN）、鶴台達（HODEIDAH）、遮打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擴巴（AQABA）。兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA. 五月廿一日落貨 廿弍日開行
・歐洲定期航綫・ M.S. "HOWA MARU" 豐和丸 船泊A18號泡 五月即日落貨 即晚半夜開行
M.S. "KOHOH MARU" 高法丸 五月三十日落貨 卅一日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹 AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一——六（六綫）
澳門代理星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

東京船舶
M.S. TJIREBON MARU 井里汶丸 直往：印尼各埠 五月二十日落貨 廿一日開行
貨客付貨請接洽 總代理：日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社
M.S. FUSO MARU 扶桑丸 直往：紐約各埠 五月廿五日落貨 廿六日開行
M.S. SHIMANE MARU 島根丸 直往：西非各埠 五月二十日落貨 廿一日開行
M.S. MITAKA MARU 三鷹丸 直往：孟加拉灣各埠 六月八日落貨 九日開行
M.S. KYOKEI MARU 協慶丸 直往：星加坡、東菲洲各埠。五月二十日落貨 廿一日開行
貨客付貨請接洽 華人接儎處 百兆公司 香港國行大廈 電話H弍四八〇八弍
M.S. KAI MARU 甲斐丸 直往：紅海各埠 五月二十日落貨 廿一日開行
M.S. IZUMO MARU 出雲丸 直往：地中海各埠 六月九日落貨 十日開行
M.S. YAMASHIRO MARU 山城丸 直往：南歐各埠 六月十八日落貨 二十日開行
總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話H弍四八〇八一一（十綫）
澳門接儎處：祥琦公司 電話：五八〇七 澳門新馬路平安戲院横巷廿弍號樓

CHINA UNION LINES 復興航業公司
M.S. "UNION COMPANION" 船泊A27號泡 復誼快輪 前往：査理士頓、威明敦、紐約、費城、紐奧連斯、豪斯頓。五月即日落貨 十九日早開行
總代理：復新公司 恒昌大廈一四〇四室 電話：H238452, 237324.
貨儎代理：道華船務有限公司 德輔道中嘉華銀行大廈十弍樓 電話：四三〇弍五四、四三壹九三

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二弍六〇八一至二
華經理運儎部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：H232084-6.
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 五月廿二日到 廿三日開行 直航：波士頓、紐約、費城、波地壓
由羅省、舊金山直航快輪 PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 五月廿一日抵港
DON ANTONIO 唐安東尼輪 五月廿三日由羅省開 廿五日舊金山開 六月十日抵港

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫 直航：舊金山、羅省。兼收：士托頓、澳蘭、聖地牙哥貨運。
THOMAS E.CUFFE 加富 五月經已截貨 十七日啓行（子母船）
CALIFORNIA BEAR 加省熊 五月廿四日到 廿五日開
PACIFIC BEAR 太平洋熊 五月廿一日收貨 廿五日截貨 廿七日啓行（子母船）
貨運代理：香港海運有限公司 地址 大道中卅九號娛樂戲院大廈十樓 電話 H237191.
澳門分代理 新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話 2512

New Korea Shipping CO. LTD., Seoul
M/S "MOON STAR"（船泊油蔴地口）月星快船 往 小呂宋、釜山。五月十七日到港 十八日開行
總代理：新光商業公司 永樂街五十號 電話：H437627, 439791.
小呂宋貨接儎處 東源公司 文咸東街130, 138號三樓 電話：H445578, 445596.

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司
地址：香港文咸西街70-74號恒和大廈四樓 電話：H448027（4綫）H443011, H443053.
M.S. "HSIN LEE" 新利輪 五月十九日到港卸貨
M.S. "YUSHIN MARU" 雄眞丸 五月卅一日到港卸貨
M.S. "AIKO MARU" 愛光丸 六月二日到港卸貨
M.S. SANTA ANA 山打安娜 五月廿二日到港 往星加坡、巴生港
M.S. "MUI KIM" 美金 五月廿三日到港 往星加坡、巴生港
M.S. "NENRICH JESSEN" 興美捷成 五月廿七日到港 往神戶、橫濱（貨箱服務）
M.S. MALAYAN ASPIRATION 馬來之聲 五月廿七日到港 往馬尼拉
接儎處：東源公司 文咸東街130號三樓 電話：H445578, 445596.

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
沙林比亞 SALAMBRIA 船泊A-泡 即晚半夜開 往：洛比托，羅安達，馬塔地，黑角士，亞巴巴，達喀，泰馬，塔科拉迪，自由市，蒙羅維亞，亞別僅。
乾山丸 INUISAN MARU 五月十九日到 即日開往：日本
海慶 OCEAN PRIMA 五月廿日到 即日開 往：紐約、費城、波的摩。
目黑山丸 MEGUROSAN MARU 五月廿日到 廿一日開 往：羅倫索馬貴斯、德班、布宜諾斯艾利斯、蒙的威迪、山度士。
亞利士泰力 ARISTANAX 五月廿四日到 廿五日開
利我格蘭德丸 RIO GRANDE MARU 五月廿五日到 廿六日開 往：蒙巴沙，貝拉，由加，桑給巴爾，達累斯薩拉姆。
阿京城丸 BUENOSAIRES MARU 五月廿一日到（不收貨）
孟買丸 BOMBAY MARU 五月廿一日到（不收貨）
榛明山丸 HARUNASAN MARU 五月廿二日到 廿三日開 往：拉士那馬、卡薩布蘭加、比利散易、貝希特、拉搭亞基、亞力山大、黎濮波里、亞爾及爾。
夏灣拿丸 HAVANA MARU 五月廿二日到 廿三日開 往：德班、開普敦、杜亞拉、阿比尚、阿巴巴、泰馬、亞別僅、蒙羅維亞、自由市。
阿卡蒲爾科丸 ACAPULCO MARU 五月廿三日到 即日開往：日本
東星 ORIENT STAR 五月廿七日 廿八日開 往：亞丁、吉布提、亞薩、馬薩華、蘇丹港、遮打。
若雄丸 WAKAYU MARU 六月一日到 二日開往：石叻。
哥連多丸 CORINTO MARU 六月六日到 七日開 往：曼薩尼羅，亞卡布爾科，拉里百達，索佛沙港，危地馬拉，奔塔阿勒那斯，蒂利士多堡，拉瓜伊拉，摩拉岡，拉脫俄，卡車路，馬拉加擺，亞盧巴，庫拉索，巴拉波，（安迪拿達，照各明各由神戶轉）。
日出丸 HIDE MARU 六月八日到 九日開 往：石叻，路易士港，留尼汪島，大馬達威，德班，羅倫索馬貴斯，開普敦，伊利沙白港，東倫敦。
漢堡丸 HAMBURG MARU 六月八日到 九日開 往：雲特利爾、多倫多、底特律、克利夫蘭、芝加哥。
海牙丸 HAGUE MARU 六月十日到 十一日開 往：新奧爾良、邁阿爾、加爾維斯敦、侯斯敦。
總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一
儎付道中嘉華銀行大廈1205室 電話：42601 453393
九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：945729 943806

CITY HALL REFERENCE LIBRARY 17 MAY 1972

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	十七	川崎
格連來	GLENROY	英國	十七	怡和
有和丸	YUWA MARU	日本	十七	太來
海洋	OCEANIC	日本	十七	海運
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	十七	川崎
京都	KYOTO	馬尼拉	十七	太古
路赫那	NOWSHERA	日本	十七	鐵行
亞洲航士	ASIA MARINER	神戶	十七	永泰
菲仙士泰	FRIESENSTEIN	馬尼拉	十七	捷成
大利	BIG THREE	日本	十七	海聯
娥眉洲	NGOMEI CHAU	台灣	十七	太來
維多	VICTOR	新加坡	十七	勝利
泰士來	TYSLA	日本	十七	百保利
拿可基	KOM.NAKHODKI	日本	十七	菲士高
大寶丸	TAIHO MARU	日本	十七	太來
莎厦	SHAAR	南非	十七	新興行
順榮	CRYSTAL PALM	日本	十七	中央
林武士	LEMNOS	澳洲	十七	福來
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十七	天祥
泰士來	TYSLA	日本	十七	百保利
西雅圖丸	SEATTLE MARU	新加坡	十七	大三
樂蘭達	NORLANDA	歐洲	十七	沙嗜
愛琴娜	AEGEAN MARINER	台灣	十七	東源
香港武士	H.K.KNIGHT	台灣	十七	港郵
順泰	CRKSTAL TAKE	日本	十七	中央
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	馬尼拉	十七	捷成
利揮	RAVI	新加坡	十七	東海
仙治	SENI	日本	十七	華林
東安	EASTERN ANNA	日本	十七	天祥
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十七	捷成
利士碧琪	KRISTINBAKKE	星洲	十七	鐵行
第11金生丸	KINSEI MARU NO.11	台灣	十七	新盛
班拿	PANJNAD	日本	十七	東海
千利達	TRINIDAD	歐洲	十七	寶隆
搽德那	GEDERA	日本	十七	新興行
島根丸	SHIMANE MARU	日本	十七	日郵
阿桂連亞	ALGURAINIAH	日本	十七	怡和
協啓丸	KYOKEI MARU	日本	十七	日郵
林武士	LEMNOS	歐洲	十七	福來
英曙	MYOMAYWA	仰光	十八	新興行
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	十八	日郵
安高拿	ANCONA	日本	十八	寶隆
亞巴丹	AL ABEDIN	新加坡	十八	泛亞
新利	HSIN LEE	日本	十八	小山
英曙	MYOMAYWA	仰光	十八	新興行
嘉能加	BUNGA KENANGA	曼谷	十八	萬邦
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	十八	美輪
先達雅途	STRATHARDLE	英國新加坡	十八	太古
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	十八	太來
芬溪	FERNBROOK	新加坡	十八	百保利
必發	BEERSHEVA	日本	十八	新興行
路城沙芬	LUDWIGSHAFEN	歐洲	十八	捷成
施拜雅	SPYRO	日本	十八	中央
麗德嘉	LITUA	馬尼拉斯	十八	夏利
些詩雅	CIRCEA	日本	十八	沙嗜
利巴	NEGBA	日本	十八	新興行
山若丸	YAMAWAKA MARU	日本	十八	山下
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	十八	百保利
菲安東尼	PHIL.ANTONIOLUNA	馬尼拉	十八	大工
茂華	MOCKHWA	曼谷	十九	新興行
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南非	十九	渣華
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	十九	渣華
甲斐丸	KAI MARU	日本	十九	日郵
香港怡美利	THOMASEVEETT	曼谷	十九	福來
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	十九	川崎
乾山丸	INUISAN MARU	新加坡	十九	大三
銀行家	LONDON BANKER	新加坡	十九	美邦
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	十九	偉岸
奧士文納總統	PRES.OSMENA	馬尼拉	十九	美邦
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	十九	福來
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	南非	十九	美邦
忌連利安	GLENLYON	日本	十九	怡和
山打安娜	SANTA ANA	日本	二十	小山
依利沙白	ELISABETH	日本	二十	大三
玖馬丸	CUBA MARU	日本	二十	川崎
芬湖	FERNLAKE	新加坡	二十	百保利
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	日本	二十	大三
佳洋丸	KEIYO MARU	神戶	二十	永泰
謨祖路	MOENJODARO	新加坡	二十	東海
新利太	NEW LINDA	那霸	二十	利通
斯利迪	SLIDRE	關島	二十	怡和
熱田	ATSUTA	日本	二十	協成
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	二十	福來
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	二十	福來
威利吉	WAALEKERK	歐洲	二十	渣華
阿里士泰力	ARISTANAX	日本	二十	大三
美金	MUI KIM	日本	二十	小山
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	美國東岸	二十	渣華
利士高	LEDESCO TRES	日本	二十	東洋
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	廿一	捷成
海龍丸	KAIRYU MARU	日本	廿一	嘉信
廣啓	KOKEI	日本	廿一	泛洋
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	廿一	中央
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲	廿一	川崎
柯利近熊	OREGON BEAR	南非	廿一	太平洋
必先達	PEISANDER	英國新加坡	廿一	太古
士打香港	STRAAT H.K.	日本	廿一	渣華
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	新加坡	廿一	大三
孟買丸	BOMBAY MBRU	新加坡	廿一	大三
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	美國西岸	廿一	川崎
維奧娜	VIOLA	日本	廿二	海聯

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
		基隆·日本·釜山綫		
月星	MOON STAR	釜山	十八	新光
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄基隆	十八	海陸
利揮	RAVI	日本	十八	東海
美雄	AMERICAN MAIN	基隆	十九	美輪
英曙	MYOMAYWA	日本	十九	新興行
嘉能加	BUNGA KENANGA	日本	十九	萬邦
海國	HAI KUO	基隆	十九	東海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	十九	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	二十	福林
美明	AMERICAN MING	基隆	二十	美輪
		非洲綫		
搽德那	GEDERA	南非	十九	新興行
德薩斯丸	TEXAS MARU	西南非	十九	川崎

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
荷	士打哥倫坡	STR.COLOMBO	太古	九龍橋
荷	大之家	TJIJUCA	百保利	A 4
德	興士百利	HEINZ KAPELLE	東亞	A40
以	新紐約	ZIM NEW YORK	新興行	九龍橋
英	大寶山	TAI POO SHAN	順昌	A22
英	邊士達	BENSTAC	邊行	A 5
菲	大家泰	TAGAYTAY	百保利	A 7
日	高德丸	KOTOKU MARU	環球	A15
巴	泰星	THAI	福來	A 9
荷	士打高麗	STR.KOREA	渣華	A 8
荷	溫拿蘇寶	WONOSOBO	渣華	A10
利	曼利怡美利	MANOLOEVERETT	福來	A19
日	豐和丸	HOWA MARU	泛洋	A18
[illegible]	建昇	KEN SHENG	中央	A26
丹	愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	捷成	B15
挪	利士碧琪	KRISTIN BAKKE	鐵行	A31
印	渣拿多喜達	JALADUHITA	華林	A17
利	東方領袖	ORIENTAL LEADER	港郵	北角橋
荷	新荷蘭	NIEUW HOLLAND	渣華	海運橋
英	大龍山	TAI LUNG SHAN	順昌	B19
荷	漢堡	HAMBURG	渣華	海運橋
美	建築者	EXPORT BUILDER	和捷	A34
中	大同	TAITUNG	東海	油麻地
中	[illegible]	[illegible]	昭仁	油麻地

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
		美洲綫		
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約	十七	港郵
高德丸	KOTOKU MARU	西雅圖溫哥華	十七	環球
建築者	EXPORT BUILDER	紐約	十七	和捷
吉宏	GEH YUNG	加州	十七	港郵
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯	十七	新興行
復誼	UNION COMPANION	查里斯頓紐約	十八	通華
渣拿多喜達	JALADUHITA	紐約波士頓	十八	華林
京都	KYOTO	美亞美沙灣拿	十八	太古
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	十八	大工
維多	VICTOR	紐約費城	十八	勝利
溫拿蘇寶	WONOSOBO	南美洲西岸	十八	渣華
哥羅拉多丸	GOLORADO MARU	加州溫哥華	十八	川崎
海洋	OCEANIC	紐約費城查里斯頓	十八	海運
麗德嘉	LITUA	西雅圖溫哥華	十九	夏利
美國精兵	AMERICANLEGION	加州紐約	十九	美輪
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	十九	鐵行
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約崇特利爾	十九	捷成
香港武士	H.K.KNIGHT	巴爾的摩紐約查里斯頓	十九	港郵
海[illegible]	OCEAN PRIMA	紐約巴爾的摩費城	二十	大三
哥羅拉多丸	GOLORADO MARU	加州溫哥華	二十	川崎
柯亞巴甸	AL ABADIN	紐約費城	二十	泛亞
山若丸	YAMAWAKA MARU	紐約	二十	山下
法蘭西丸	FRANCE MARU	紐約巴爾的摩	二十	川崎
銀行家	LONDON BANKER	南美洲	二十	美邦
川頓	TRENTON	美國	二十	海陸
芬溪	FERNBROOK	紐約崇特利爾	廿一	百保利
萬能	MARON	墨西哥灣	廿一	太古
謨祖路	MOENJODARD	紐約新奧利良	廿一	東海
愛琴娜	AEGEAN MARINER	紐約東加拿大	廿一	東源
依利沙白	ELISABETH	布宜諾斯艾利斯	廿一	大三
玖馬丸	CUBA MARU	加勒比海	廿二	川崎
士打香港	STRAAT H.K.	南美	廿二	渣華
芬湖	FERNLAKE	溫哥華	廿二	百保利
加省熊	CALIFORNIA BEAR	加州	廿二	太平洋
奧士文納總統	PRES.OSMNNA	波士頓紐約	廿三	美邦
威沙施華	VISHVASEVA	加州溫哥華	廿四	東亞
東方神鷹	ORIENTAL FALCON	加州	廿四	港郵
得斯拉	TAXILA	加州委內瑞拉	廿五	東海
力打愛碧	NEDER ELBE	墨西哥灣	廿五	渣華
愛露	ARYA NUR	墨西哥灣	廿五	亞運
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	加州	廿五	總統
哥羅拉多	COLORADO	加州	廿五	怡和
		歐洲綫		
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	十七	邊行
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	十八	泛洋
菲仙士泰	FRIESFNSTEIN	漢堡歐洲	十九	捷成
仙治	SENI	的港來茲加	十九	華林
些詩雅	CIRCEA	地中海	二十	沙嗜
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲	廿一	寶隆
忌連利安	GLENLYON	倫敦漢堡鹿特丹	廿二	怡和
先達雅途	STRATHARDLE	倫敦漢堡	廿二	太古
榛名山丸	HARUNASAN MARU	地中海	廿三	大三
必先達	PEISANDER	里斯本鄂柏林	廿三	太古
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	廿三	[illegible]
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	廿四	川崎
賓加蘭	BENGALEN	地中海	廿五	寶隆
巴拉士拉	BALASHIKHLA	漢堡歐洲	廿五	華林
利達士	LAERTES	利物浦	廿六	太古
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	漢堡歐洲	廿六	捷成
日本	JAPAN	漢堡歐洲	廿七	寶隆
溫多時	VENTOUX	倫敦漢堡夏化	廿九	沙嗜
伊利地安	EURYTION	倫敦漢堡鹿特丹	三十	大西洋
力打隆	NEDER RHONE	地中海	三十	寶隆
茱莉達	JURATA	鹿特丹漢堡歐洲	三十	天祥
西條士	CYCLOPS	利物浦	卅一	太古
邊來路	BENLOYAL	倫敦	卅一	邊行
烈娜些亞	RADNOR SHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
丹利寶拉	DENEBOLA	的港來茲加	卅一	華林
百丹士泰	BADENSTEIN	漢堡歐洲	一日	捷成
邦加美娜	BUNGA MELOR	夏化利物浦	一日	萬邦
高法丸	KOHOH MARU	倫敦利物浦漢堡	一日	泛洋
邊列明	BENATTOW	歐洲	一日	邊行
溫來時	VANOISE	倫敦漢堡	二日	沙嗜
施樂達吉	SLOTERKERK	漢堡歐洲	二日	渣華
維文路	VIMINALE	意大利	四日	天祥
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	港郵
邊華蘭	BENVALLA	漢堡倫敦	七日	邊行
丹莫多加士	DEMODOCUS	利物浦	十日	太古
路城沙芬	LUDWIGSHAFEN	漢堡	十日	捷成
寶順家	BUSUANGA	漢堡歐洲	十日	寶隆
天達鸞	TINDALO	歐洲	十日	勝利
		澳洲綫		
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	十七	鐵行
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	十八	太古
林武士	LEMNOS	澳洲	二十	福來
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	二十	渣華
美華碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	廿九	鐵行
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	卅一	怡和
蘇州	SOOCHOW	澳洲	卅一	太古
美露士	MILOS	澳洲	二日	福來
捷途	CHITRAL	澳洲	六日	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	九日	太古
貴州	KWEICHOW	澳洲	十四	太古
		印·巴·中東綫		
雅碧	ARYA PEY	波斯灣	十八	亞運
班拿	PANJNAD	波斯灣	十八	東海
甲斐丸	KAI MARU	紅海	十九	日郵
路赫那	NOWSHEVA	波斯灣	十九	鐵行
泰士來	TYSLA	波斯灣	十九	百保利
娥眉洲	NGOMEI CHAU	紅海	二十	太來
拿可基	KOMSOMLETS NAKHODKI	馬德拉斯	廿一	菲士高
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港仰光	廿二	福來
廣啓	KOKEI	紅海	廿二	泛洋
協伸丸	KYOSHIN MARU	新加坡巴生	廿二	中央
順興	CRYSTAL STAR	新加坡	廿二	中央
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	廿二	福來
加利沃	KALEMYO	仰光	廿三	新興行
若草丸	WAKAKUSA MARU	波斯灣	廿五	日郵
健城	KOTA SENTOSA	紅海	廿七	太平
柯雅利亞	AL ARIDIAH	波斯灣	廿七	怡和
東星	ORIENT STAR	紅海	廿八	大三
碌星	EMERALD STAR	波斯灣	卅一	永恒
必發	BEERSHEVA	吉布底依利	二日	新興行
		東南亞綫		
國華	KWOK WAH	西貢	十七	建華
旭光丸	KYOKKO MARU	新加坡巴生港	十七	小山
東明	EASTERN ARIAKE	新加坡巴生港	十七	小山
月星	MOON STAR	馬尼拉	十八	新光
英金	YIN KIM	山打根	十八	港盛
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡雅加達泗水	十八	日郵
亞洲航士	ASIA MARINER	西貢	十八	永泰
大利	BIG THREE	新加坡	十八	海聯
有和丸	YUWA MARU	雅加達泗水	十八	太來
大崙山	TAILUNGSHAN	曼谷	十八	順昌
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	十八	海陸
第11金生丸	KINSE MARU 11	汶萊	十九	新盛
大寶丸	TAI HO MARU	新加坡巴生港	十九	太來
建海丸	KENKAI MARU	馬尼拉	十九	中央
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生港	十九	天祥
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	十九	捷成
豐洋丸	HOUYO MARU	新加坡巴生港庇能	二十	協成
運東寶利	WANDEBORI	印尼	二十	通裕
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	廿一	捷成
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生港	廿一	永泰
熱田	ATSUTA	馬尼拉	廿一	協成
利士高	LEDESCO TRES	新加坡巴生港	廿一	東洋
美金	MUI KIM	新加坡巴生港	廿二	小山
海龍丸	KAIRYU MARU	新加坡	廿二	嘉信
東安	BASTERN ANNA	新加坡巴生港	廿二	天祥
山打安娜	SANTA ANA	新加坡巴生港	廿二	小山
金飛魚	GOLDEN FISH	雅加達	廿三	新盛
維奧娜	VIOLA	新加坡巴生	廿三	海聯
威尼士	PLIME VENUS	新加坡巴生港	廿四	天祥
第一英台丸	EIDAI MARU 1	馬尼拉	廿四	中央

民航業競爭日烈
包機業務迅速擴展
嚴重打擊定期班機
就中尤以北大西洋綫影响最大

（時訊）北大西洋航綫是世界上最繁忙之航空幹綫，大西洋西岸雲集了歐美兩大洲的工業先進國家，客貨運往來異常頻密，故歷來成爲各大航空公司競爭的焦點。

自七四七珍寶巨型噴射客機面世後，各大航空公司爭相訂購，十居其九的航空公司均最先將該機投入北大西洋航綫服務。

去年北大西洋航綫客運增長只爲百分之四點六，至於包機旅客則增加百分之廿九點七。基於包機業務猛烈競爭，去年國際空運協會屬下航空公司共出現接近二億美元赤字。

北大西洋航綫客運量雖然每年不斷增加，但過往五年間，國際空運協會屬下航空公司經營上述航綫一直面臨赤字，這種不景趨勢，正一年較一年嚴重，一九六七年度虧蝕四百二十萬美元，一九六八年度虧蝕四千四百四十萬美元，一九六九年度虧蝕五千二百八十萬美元，一九七〇年度虧蝕一億六千八百八十萬美元，一九七一年度虧蝕一億九千六百六十萬美元。

各大航空公司爲了挽救經濟上的損失，紛紛推出廉價旅遊機票，與包機公司爭一日長短，故北大西洋航綫機票是較世界各地區相宜的。（初）

大受旅客歡迎之七四七珍寶客機
投入民航服務以來
共儎客二千三百萬

（時訊）七四七珍寶巨型噴射客機自一九七〇年投入民航服務以來，至今共飛航超過三億四千萬哩，儎客接近二千三百萬人。

據波音公司四月份統計顯示：截至去月卅日止，七四七巨型噴射客機共飛航了六十九萬零二百一十四小時，航程達三億四千四百四十七萬九百哩，儎客達二千二百九十九萬三千五百五十三人。

波音公司並透露：七四七珍寶機共售出二百一十架，而已交貨者達一百八十三架。該批現代化航機正分別爲二十八家航空公司所廣泛採用。

目前擁有珍寶機最多的航空公司計爲汎美三十一架，美航十六架，環球，西北各十五架，日航十一架，聯合航十三架，法航八架，荷航七架，漢航六架，三角航五架，英航，大陸航各四架，加航，印航，南非航各三架。（初）

香港總商會旅團
昨離港前往柏斯

由十三名香港總商會會員所組成的柏斯商業訪問團已於去週末（五月十三日）乘搭國泰航空公司班機離港赴柏斯，參加在該地所舉行的國際貿易展覽會。該團由香港總商會行政助理蔡昭明率領的（圖左第三名）

截郵時間
（今日空郵）

馬來亞、印尼、毛里求斯、西澳洲、加拿大、墨西哥 十一時
星加坡、沙爵越、泰國、高棉、冲繩、關島 十一時
南越、台灣、夏威夷 十二時
埃及、巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、庫威特 二時
以色列、菲律賓、美國（東岸）、意大利 四時
、荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、南非、英國、紐西蘭、印度、巴運、加納、肯雅、澳洲、新幾內亞、美國（西岸）、北中南美洲、寮國、婆羅乃、沙巴、南韓、日本 五時
六時

（平郵）

德國、荷蘭、比利時、加拿大、紐西蘭、菲之、泰國 十二時、十時半
澳門 二時半、六時

（明日空郵）

南越 十一時
印尼、沙巴、婆羅乃、馬來亞、星加坡、沙勝越、錫蘭、肯雅、泰國 十二時
希臘、台灣、巴基斯坦、沙地阿拉伯、瑞士 二時
夏威夷 二時
非律賓 五時
緬甸、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、多哥、美國、英國、黎巴嫩、塞浦路斯、蘇丹、埃及、約旦、敘利亞、印度、尼泊爾、伊拉克、意大利、荷蘭、南非、葡屬東非、澳洲、紐西蘭、菲芝、南韓、加拿大、美國（東岸）、北中南美洲、日本 六時

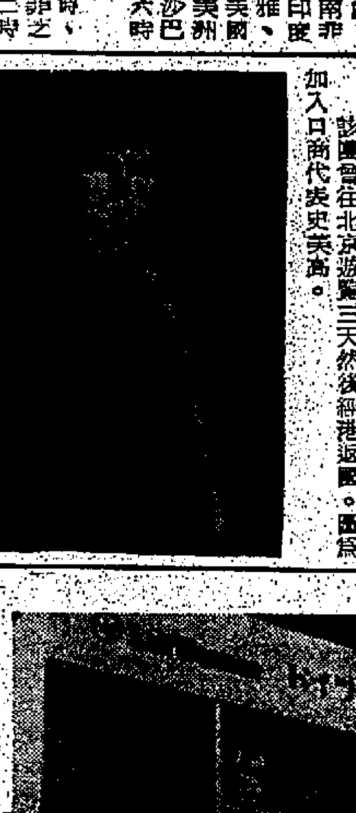
（平郵）

法國、澳洲、蘇丹、也門、沙地阿拉伯 十二時
五時
澳門 二時半、六時、十時半

邊行營業代表
英國接受訓練

（時訊）香港邊行輪船貨箱有限公司四位高級營業代表，刻正在英國研究貨箱化的各方面工作，並將及時返港，展開準備在八月份開始的香港——歐洲貨箱服務。

該四人爲市場監督招顯仁，入口市場監督盧柱培及王永堅，簡銳州。該公司將職員送往海外受訓，是爲香港貨箱付運廠商提供必要的服務。



加入口商訪問團
參加廣州交易會

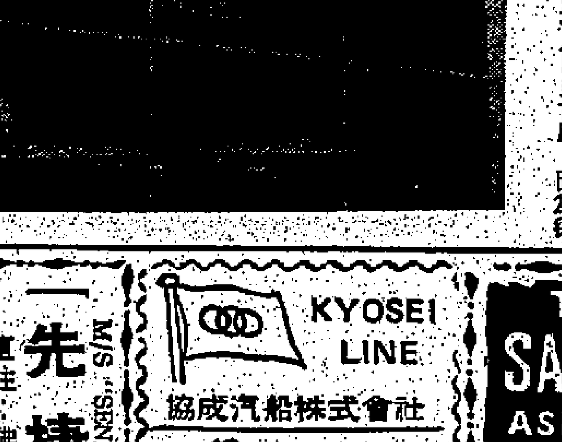
（本報訊）加拿大入口商會訪問團，往廣州參加交易會後，日前已乘加拿大太平洋航空公司班機飛返加拿大。

據該團的領隊史美高稱：各團員在廣州獲得機會詳細參觀在交易會中展出的產品。他指出各團員是來自入口商各行業，他們早已與中國有生意來往。

領隊史美高稱：明年度的廣州交易會將有更多加拿大入口商參加。

該團曾往北京遊覽三天然後經港返國。圖爲加入口商代表史美高。

尚有航訊刊第五張第二頁



六銀幕幻燈機
介紹歐洲風光

（本報訊）德航本日開始在海運大廈採用本港最新式六銀幕幻燈機，介紹歐洲風光，提供旅遊。

該機附有六個銀幕十四個放映器及七百張幻燈片，用電腦控制，每六分鐘輪映一次，音樂響起，即有六個不同的畫面映在銀幕上，順次介紹歐洲各國的地方，旅遊勝地及歷史古跡。圖爲德航新六銀幕幻燈機。

圖爲招顯仁（左）、盧柱培（中）與邊行分區經理慕富利（右）交談情形。

M/S "SENI"
一先捷一快輪
直往：佛馬加士打，貝魯特，黎得基亞，亞力山大港，來茲加，的港，等埠。
定五月十九日落貨 二十日啓行
貴客付貨請到
總代理：華林洋行
香港上海滙豐銀行大廈三樓
電話：H式式八一三一至六

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S."HOUYO MARU" 豐陽丸 五月十九日由日本抵港 二十日開往星洲 巴生 庇能
M.S."ATSUTA" 熱田輪 五月廿一日由日本抵港 廿二日開往：小呂宋
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中商大厦一零〇一室
電話：H249428-9, 250241（十綫）

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "EASTERN HONOUR" 東榮
星加坡、巴生港
五月十八日落貨 五月十九日開往
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行 啓
太子行六樓三樓 電話：式三七〇一一

M/S "JALADUHITA"
一渣拿多喜達一輪
直往：紐約、波士頓、波的摩、查爾士頓、沙灣拿、美國等埠。
定五月十六日落貨 十八日開行
貴客付貨請到
總代理：華林洋行
香港上海滙豐銀行大廈三樓
電話：H式式八一三一至六

PIL
健城輪 M.V. "KOTA SENTOSA" 訂五月廿五日抵港 即日收貨 廿七日開行
直放：新加坡，DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB HODEIDAH, PORT SUDAN, AQABA.
和城輪 M.V. "KOTA AMAN" 訂六月二日抵港 即日收貨 四日啓行
直放：新加坡，KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, BASRAH.
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：H226174（五綫）

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓·電話：H:253141(10綫)
九龍新運豐大厦906室·電話：K-300341
FERNBROOK 芬溪 五月十九日落貨 廿日開行 往紐約，波士頓，波的摩。
FERNLAKE 芬湖 五月二十日落貨 廿二日開行 往溫哥華、西雅圖、明威、砵崙。
TAGAYTAY 大家泰 五月三十日落貨 卅一日開行 往紐約、波士頓、滿地可。
WILLINE 綫灣斯波一港香
TYSLA 泰士來 船泊A23泡 五月十八日卽晚開行
TOULOUSE 桃柳士 五月十九日落貨 二十日開行
往：達文、富威特、哥林沙、刁拜、卡拉蚩

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.05	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.55	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	9.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	13.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

	深圳至廣州 深圳開	到大沙頭	廣州至深圳 大沙頭開	到深圳
（快）	下午1時正	下午2時49分	上午8時05分	上午10時04分
（慢）	下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

（中原時間）

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。
基利輪 M.S. "KEE LEE" 七月五日抵港 六日啓行
SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律濱綫
直航：小呂宋
第一永代丸 M.S. "EIDAI MARU NO.1" 五月廿二上午八時抵港 廿三上午八時啓行
星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
協伸丸 M.S. "KYOSHIN MARU" 五月廿一日抵港 廿二日啓行
☆順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR" 五月廿一日抵港 廿二日啓行
☆此輪不往巴生港
由日本抵港卸貨
順泰輪 M.S. "CRYSTAL TAKE"（船泊B20號泡）即日上午六時抵港
順榮輪 M.S. "CRYSTAL PALM" 五月十九日上午六時抵港
日本至香港貨櫃貨運服務
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨
中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：二三一一九一（十二綫）

ORIENTAL LINE
M.S. "LEDESCOTRES"（泊B8泡）利士高輪 五月十七日由日本抵港
M.S. "YAMASHIGE MARU" 山重丸 五月廿二日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
貴客付貨惠臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中商大廈1101室 電話：H249428, 250241（十綫）

K LINE 川崎汽船株式會社
M.S. "TEXAS MARU" 德薩斯丸 直航：南非、西非。 五月十八日落貨 十九日啓行
M.S. "CUBA MARU"（不經日本）玖馬丸 直航：加勒比海各埠 五月廿二日落貨 廿三日啓行
M.S.FRANCE MARU 法蘭西丸 直往：紐約，波的摩，沙灣拿。（紐約，波的摩，有四十呎貨箱供應） 五月二十日落貨 廿一日開行
貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話：式五〇一四一一七（七綫）
總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三樓21號永亨銀行大廈301號 電話：五三七九

皇后 豪華 金陵 | 文華 快樂 金門 聯邦 油麻地 國際 寶聲 國寶 蘭宮 金錢五塲 | 永華 明天起映 | 皇都 後天起映 | 光華 週末起映

豪華・快樂・文華係期三天 只映三天 每天加開午夜場

今日獻映

挑戰小李龍，果然有道理！

午夜場收入與唐山大兄輝映

打到日本頭冇命！

睇到中國人喝采！

演員個個有來頭

全部均為拳擊名手

彩色濶銀幕片

陳星　陳觀泰　劉大川　方野　白沙力　山怪

真實拳脚 包你夠癮

兇！狠！勁！

監製 朱煥然

由頭到尾令你透不過氣來

祇看陳星三義大戰陳觀泰兩截棍值回票價

陳星　陳觀泰　劉大川　何守信　領銜主演

于洋　林玉美　方野　山怪　白沙力　孫嵐　聯合主演

富國公司創業之作 氣勢輝煌 磅礴巨製！

蕩寇灘

導演 吳思遠

新都・樂都・柴灣

女性的吶喊 人性的呼聲

一景一色藝術結晶 一尺一寸血淚文章

片約所限 最後今天 請勿錯過

色情騙子佈滿陷阱 矜傲貴婦飛絮沾泥 任教鐵石心腸，難忍千行熱淚。

榮獲亞洲影展十屆金像獎本屆特別獎 亞洲影展介紹超觀摩名片

被遺忘的女人

亞洲影帝 申榮均　亞洲影后 金桂賢　美艷新星 金美英

淚的小花 文藝導演 鄭素影 精心傑作

慈母手中線 愛女身上衣 臨別密密縫 意恐遲遲歸 誰憐寸草心 報得三春暉

麗都 國華 國寶 民樂 寶石 北河 恒星 龍城 龍翔

最後今天五場

七彩國語

五虎摧花

周旭江 監製導演

十三大牌主演・空前龐大陣容

一部歌頌女色魅力的奇情片

恬妮　柯俊雄　陳駿　白鷹　江彬　陳浩

田豐　王萊　黃宗迅　孟莉　沈殿霞

新華 京都 下期獻映 爆炸性巨片

新華 今晚

STEVE McQUEEN ON ANY SUNDAY

粉身碎骨大賽車

死亡大賽男主角 史提夫麥昆 美國獎車選手 世界賽車冠軍

本片榮獲提名金像獎最佳紀錄片！

跑道飛馳 車囊奪路 生生死死 間不容髮

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折

今天仍映

森林艷險肉感彩色片

天體女泰山

不宜兒童

十一點正早場 五點九點公餘場

今早明早 天從人願 玉女的秘密

今天明天 綠林二虎

下期七彩戰鬥巨片 上陣不離父子兵

百樂・門樂・百樂

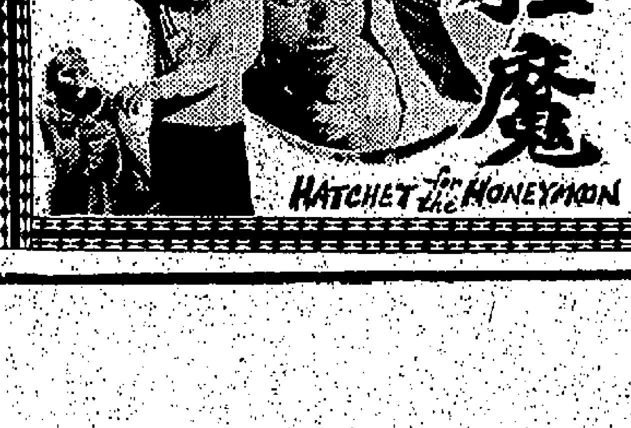
下期盛大獻映

血斧狂魔

史提夫科西　狄瑪拉珊達　聯合主演

如花似玉之女！欣投合歡之床！雨散雲收之際！便成枉死之鬼！

七彩驚險 不宜兒童



HATCHET FOR THE HONEYMOON

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民 柴灣 金陵 寶聲 禮拜映 永華 美麗宮 下期映

李麗華 告別影壇紀念之作

明天盛大公映

林嘉　恬妮　魏平澳　李廣浩　葛潔如　江香亭　韓青霞　喬宏　江琳　聯合主演

特別介紹 修建華

大製作 大聲勢 好影片 人人睇

特別提早定票 各位切勿執輸

導演 周耀漢 余千里

六福茶樓

六福茶樓 藏龍臥虎 大漢兒女 浴血邊疆

本片三大特點：有間諜片之生動刺激！有武打片之緊張過癮！有戰爭片之大戰場面！

真槍實彈 衝鋒陷陣 炮火連天

監製 張景芳

彩色戰爭巨片

貿商接喀喇蚩聯號電告

巴棉花繼廢除棉紗津貼後又征出口稅四成

巴紗現貨突搶高

棉紡業需棉，巴產佔較大比率，出口價上漲，紡製粗中支紗成本增。巴紗來貨偷縮，銷減少，將有良好影響，可取代百分卅紡錠產量，但非開新棉源不可。

（特訊）巴基斯坦政府宣佈取消棉紗出口津貼後，跟着又徵收棉花出口稅，對本港棉紡業及棉紗市均有不同的影響。

昨據本港有關貿易商繼收到喀喇蚩的商家電訊報告：巴基斯坦政府宣佈取消棉紗出口津貼後，跟着又宣佈徵收棉花出口稅，徵收率為百分之四十。由於棉紗及棉花出口均未恢復對本港開出新貨盤。本來巴基斯坦勞比貶值，有助於棉花及棉紗的輸出，同時國內市場的棉花價格亦因勞比貶值而影響上升，預料今後巴基斯坦棉花出口價將比前提高。至於棉紗出口，從前有百分之三十五津貼，即是輸出棉紗有百分之三十五回頭外滙可以輸入必需物資。因此巴基斯坦棉紗出口價值比棉花出口價高少許，有助於棉紗大量輸出，現在巴基斯坦棉紗出口津貼完全取消，今後棉紗出口價亦將與棉花齊升。

由於巴基斯坦棉花出口徵稅，與棉紗出口取消津貼，對本港棉紡業及棉紗市均有不同的影響。據棉紡商指出，近年本港棉紡業需用的棉花，巴基斯坦棉已佔較大的比率，估計超過半個棉花供應量的半數，因為美國的棉花價格高昂，紡業多數採用巴基斯坦棉花，如果今後短期內巴基斯坦棉花訂價上漲，紡製粗支及中支的棉紗成本將告增加。至於巴基斯坦棉紗今後輸港如果減少，對本港棉紗業將有良好的影響，近年巴基斯坦棉紗低價來港大量競銷，大約取代了本港百分之三十紡錠的生產量。

又據紗商指出：巴基斯坦棉紗出口津貼取消後，本港一家入口商存倉棉紗頗多的，率先將價格提高，每包提高二十元至三十元，但另外兩家入口商仍未有起價，因為現在存倉的棉紗都是較低價格訂入的。本月上半月共有四艘輪船運到巴基斯坦棉紗約達一萬七千包，下半月繼續有三艘輪船裝運棉紗抵港，今後三個月內供應巴基斯坦棉紗的達六萬包，估計現在巴基斯坦棉紗仍將是充裕的。

又據外電消息：巴基斯坦政府鑒於盧比貶值，於十四日宣佈調整部份出口貨稅，名單如下：原棉和棉屑按值徵百分之四十；棉紗每磅徵十五拜沙士，二十及廿四紗支的棉紗每磅徵三十拜沙士，高級米每噸徵一百廿五盧比，原色棉布每碼徵十五拜沙士；糙米每百斤徵七盧比，原毛每磅徵一盧比三十拜沙士，皮革按值徵百分之四十，鞣革皮及半鞣革按值徵百分之十五，油餅按值徵百分之十。

這措施是基於盧比貶值了百分之一百三十後決定的，即現在每美元可兌十一盧比，貶值前每美元只兌四點七五盧比。

因此，在貶值後，巴基斯坦對所有進口貨品的稅收重新作了調查。

據報道，現在每盧比實值為零點零七四四克黃金。

旬來遠洋節貨出口押滙

之旺季氣象

四月下半月一度增旺，旬來又感後勁不繼，如無迅速好轉，工業堪虞。各綫信用狀少到，打包貨款續減，為貿易墊款減少主因。

（特訊）最近旬來遠洋節貨的出口押滙業務，普遍缺乏旺季應有的氣象，較早時候雖一度轉活，惜後勁不繼，如無迅速好轉，工業處境至堪虞慮，各綫信用證少到，打包貨款續減，為貿易性墊款漸見縮減的主要原因。

據金融界人士消息：此間各中西銀行旬來對於遠洋各綫出口押滙生意表現關減，相當淡淡，缺乏了應有的旺季氣象。按照例常的情形來說，從四月中開始，在多年貨和聖誕節應銷貨大量對遠洋地區付運的支持下，出口商和廠家陸續向有關銀行貸單，自然也就產生很大的支助作用。據指出：較早時候，大約是四月下旬間，出口押滙業務確曾略為趨旺，當時大家以為形勢有所改觀，但卻料不到這個低潮只是曇花一現，未幾又復回淡，好景不常，與往昔間旺底一氣呵成，大相逕庭，頗使人大為失望了。

據銀行界指稱：旬來銀行界對於應出口押滙業務普遍有後勁不繼之感，彼等認為如果情形不迅速好轉的話，那麼本港工業前銷之處境，就確實可慮堪虞了。一般分析指出：形成今年出口押滙生意不振的因素很多，最主要的乃係在於遠洋地區包括美國、英國、加拿大等地入口商向港的訂購貨品，都已有不同情度的減縮，訂單零碎，廠家變成待運的貨品不多，當然向銀行的貸單也是相對減少；加以近旬本港暴雨成災，部份工廠開工遭受影響而致停工減產，不利情形更加擴大，出口押滙生意又安能有好景的表現呢？

銀行界人士表示：邇來各綫訂貨信用證開港減少，反映彼等向港訂貨仍持有觀望態度，但即使稍後略為好轉，相信也不容易整個局勢改觀。理時銀行予廠家的打包貨款同樣縮細，此則為貿易性墊款減少的主要原因，看來短期間很難會有轉好的機會。

至於銀行業內銀根的穩鬆，則始終如一，昨（十六）日成交很少，息價企定在二厘二五。放多求少，估計短期內同業拆息不易有振起的機會。

（合衆國際社倫敦十五日電）今天美元價格，在歐洲外滙市場平靜的交投中，略為上揚。商人說，在多數歐洲外匯市場，美元價格均上挺，但他們指出美元略為上揚，並無特別理由。在倫敦收市時，英元為二·六一二五對一英鎊，上週五為二·六一三二一。在法國市場，美元堅定，美元收市時為一美元對五·一九二〇法郎。

日輪雖受海員罷工影響來減

日貨供應不虞短缺

存貨仍有相當部份急需品可利用外輪運來　港商不表躭心料情況不久復常

（特訊）雖然日本海員罷工使來港的日輪稍減，但對本港貨供並無影響，港商也不表過份躭心，預料情況不久後便會復常。

據航運商表示：從本（五）月十五日開始，日本有十多萬海員舉行罷工，這是從上（四）月中部份日本海員罷工之持續，也令到一些來港的日本輪船略為減少。但是，香港似乎並沒有受到太大的影響，航運貿易界人士也未感到過份的躭心。據指出：日本海員上月的罷工行動，幾乎沒有引起港人的極大注視，普遍認為這祇是屬於其國內之行動，並未致有嚴重的波及其他地區，尤其世界各國輪船，航經日本各處港口者為數甚衆，為太平洋綫的一個主要站，即使日本外銷的產品，也大可通過外輪輸出，以供應本港的多種貨物來說，無可避免地有部份略見減少，但據有關商家表示：一來本港日本貨品存貨仍多，無需急於補充，供應不虞短缺；二來有部份較為急需的貨品，則可以利用外輪輸港，所以產生的影響是很微之又微的。

據續指出：目前日本海員的罷工，預料將持續到下旬間便告一段落，如果屆時沒有什麼特殊因素影響的話，估計情況很快就會恢復正常。

（港訊）據不完全統計，由昨日（十六）至六月十二日的廿八天內，將只有五十二艘日輪來港起落貨物，即平均每日到港的日輪不足兩艘；而去年來港起落貨物的日輪，則平均每日都有四艘以上。現在日輪來港數目比去年減少一半。

在五月十七日至二十日這四天內，香港共有六艘貨船開往日本各港口，但其中日輪只佔一艘。可見日輪接貨返日的數量頗著減少。

據了解，一些大型日本輪船公司本月由香港開往美國灣、西南非、美國東岸、東非和中近東等地的船隻，都要改用向別國租賃的船隻來行走。有一些日輪公司，在四、五月份內都無船行走香港—美國東岸航綫。從四月中至今，日輪由港開往東南各港的班數也大減，例如某日輪公司在本月半月內，已要租用六艘外國船行走日本—香港—東南亞航綫。

天熱換季轉增

夏季衣料銷流晉旺

恤令每套四五零元

（特訊）由於天氣漸熱，男裝夏季衣料，銷流進入旺季。英國各廠恤令，每套售價四百伍十元。稍次之英國恤令，每套三百五十元（均為三碼二五製計）。

普通熱天男子衣料如時麗絨，每碼售價由一百八十元至二百二十元。下價之熱天男子衣料如的確涼，每套售價由九十元至一百二十元。

熱天男子衣料，今年售價，比去年并未提升，惟西裝之縫工，則比去年稍貴。

最昂貴者每套要價四百元，稍次者每套三百元，及二百五十元，下價縫工，每套只有一百八十元。

倫敦價升外銷轉盛

港金節節上挺

去息八角高成三六六·六二五　美鈔報定收市五五五·八七五

（港訊）九九金因倫敦金價上升（每盎五三·一〇美元），外銷轉盛，而呈上漲，收市三六六·五，美元報定，美鈔收市五五五·八七五。（自由英鎊報價二·六一二五美元。）

九九金上午開市三六三·五二一，亦為全天之最低價，復呈上拔，成六六，去息八角，收市三六六六。

午後再以三六五·八七五開出，最高成三六六·六二五，收市三六六·五。

美鈔開市五五五·六二，亦為全天之最低價，最高為收市之五五五·八七五。

美匯開市五五五·六二，亦為全天之最低價，最高為收市之五五五·七五。

金票開市五五五·六二，亦為全天之最低價，最高為收市之五五五·六二五。

米市交投顯著減退

大盆成共三千餘包

泰谷仔米價廉大陸中下貨轉滯

（特訊）昨日（十六）米市，成交頗著減少。入口米商一家開盤，提沽食米四款，其中一款成盤數量四百八十包。

據米業人士指出：現時因為泰國谷仔米價格特別低廉，對於大陸中下級食米頗有影響，例如西粘、桂花粘等都轉呈滯銷，預料中下級大陸米價格可能降低。

成盤紀錄，泰國金錢財谷仔米每担四十九元。另外三款按價未有成盤。

照價提用，約有三千包。大陸天字新絲苗每担八十四元八角，新譚甫粘每担七十元，日字油粘每担六十七元，新銀竹粘每担六十四元，新桂花粘每担六十七元，洪字新絲苗每担七十九元五角，泰國天字新谷仔米每担五十元，藍金鐘新米每担五十七元五角，寶燈塔三號米每担四十七元，寶發財每担四十一元，寶松竹三號米每担四十二元，寶金鐘蓀每担四十七元，寶六角三號米每担四十五元五角，寶三元蓀每担卅七元五角，寶椰樹谷仔米每担五十七元，寶鳳凰米每担四十三元，寶三角白蓀每担四十二元，寶福客米每担四十四元，寶寶石三號米每担四十五元，金蜂赤米每担五十八元五角，寶龍新米每担五十六元八角，紅汽車蠶米每担五十七元，寶玉蠶蓀每担四十六元，成字谷仔米每担卅七元，金狗新谷仔米每担四十六元，金發財谷仔米每担五十七元，天字谷仔米每担五十七元，美國蛇子絲苗每担八十八元。

怡和業務進展佳

盈利年增長二成

股東現超過六千五百名

（港訊）已於昨日寄出給各股東之怡和有限公司年報和賬目顯示在各方面皆有穩健之發展。

怡和主席約翰·凱瑟克爵士於其致各股東咨中透露，公司在過十年來每年盈利平均增長率為百份之二十。他又說多年來怡和之擴充均不須各股東供新股，此項政策將繼續維持下去。

在公司發展之各方面，約翰·凱瑟克爵士稱，「我們將會繼續發展公司各方業務，只要董事會覺得某項發展計劃將獲得滿意之收益。」

他報告七二年第一季度之成就已比上一年度同期有所進展，故預測公司將享受又一盛年。

公司股東最近六個月中增約一倍，而現已超過六千五百名。

約翰·凱瑟克爵士指出，貿易部業務均有更好之成就，保險部得到更多之合約，機器部業務亦更進一步。印華輪船公司今年比昨年得到更多利潤，公司屬下客船「馬可孛羅一號」（怡和擁有百分之五十）因不得到利潤已售出，怡和財務方面之業務亦有發展，而在近期貨幣兌換率之變動，大致來說公司有益。在七一年度中公司將盡力在地產發展。位於怡東酒店側，面積三萬五千平方呎，地皮預計將建成。當上述這些計劃和其他已宣佈之地產計劃實現後，將會有助於公司之利潤。公司在澳洲獲得利潤亦有增長，有八項附屬之工程，價值澳元二千萬元，在新加坡建造中。[illegible]

其主要船務業因國際貨運下降而受到影響。怡和有限公司將於六月廿二日召開週年常大會。同時將由五月二十九日起至六月十二日止停止辦理股票過戶手續。

港股市勢稍轉慢態

做價普遍先揚後軟

全日開做總值一億三千一百九十七萬元，港證成四零二六萬元，遠證成六一零六萬元，金證成一六六零萬元，九證成一四零五萬元。橡膠信託宣佈一股送二股，每股分細為二股。

（特訊）昨（十六）日香港股市稍轉慢態，雖然，仍有不少中、細價股交投暢俏，惟一般實力股是反覆平淡，在上午開市之最初階段，做價大致上揚，其後做價略為回落，市況轉淡。聯合、橡膠、信昌、四海、鱷魚恤、新英華、地產、立興公司、南洋紗廠及會德豐船務等做價，俱見明顯揚升。昨日香港、遠東、金銀及九龍四交易所成交總值合計為一億三千一百九十七萬元。

據橡膠信託事務局宣佈，每一股送二股，收市後即由每一股分細為兩股，每股票面值由二元改為一元，亦即是相當於原有一股者，以後則為六股。

香港證券交易所昨日成交總值有四千零二十六萬元，恒生指數為三九一·九八，比上一天跌一·七五，各項股票交投最俏者乃四海地產、會德豐船務B股，首做八角八分，均創各該股票之新高價位紀錄，此外，橡膠信託、聯合橡膠、信昌企業、帝后酒店、和記地產、瑞興公司、南華早報及匯豐製衣亦佳。一般股票之收市價與前日比較，變動者計有：[illegible]

國際金價

（倫敦十五日美聯社電）星期一黃金市場收市價格（每安士英元計）：倫敦，五十三點一零；巴黎，五十三點二四；法蘭克福，五十二點九零；蘇黎世，五十三點六零—五十三點三三；香港，五十三點二五；貝魯特，每公斤一千七百零三元。

香港股市指數

	今日	上次	起/跌
恒生	391.98	393.73	— 1.75
遠東	1920.84	1926.83	— 4.99
遠東分類指數：			
銀行類	1723.94	1723.94	——
公用類	1717.43	1719.54	— 2.11
地產建築類	2333.80	2348.95	— 15.15
工商企業類	2237.47	2249.67	— 12.20
倉塢類	2204.85	2216.97	— 12.12
酒店類	1360.79	1369.47	— 8.64
紡織類	1507.28	1475.65	+ 31.63
投資類	1983.26	2014.69	— 31.43
橡膠類	1587.82	1523.41	+ 64.41

用家非急需吸意緩

砂糖市轉手貨續有回抛

實銷貨家注視大陸開出新盤　國際原糖期價同升

（特訊）昨日（十六）砂糖市，淡勢仍未過止，由於實銷買家預料大陸砂糖新貨盤將於日間開出，價格將隨國際糖價而降低，非急於應銷及應用則暫未大量補充，何況還有一部份轉手貨陸續回抛，對糖市增加壓力。

據糖業人士指出，現時一般拆銷商及製品商密切注視的，就是大陸砂糖新貨盤將於日間開出，如果跟國際糖價上月的走勢，價格將會降低，因為下月間購入的大陸砂糖，故現在非急於應銷及應用則未敢大量補給。

太古砂糖，追倉貨纖有沽出。XA粗砂每担以一、四〇元成交十噸，SG幼砂每担以六十九元成交十噸。

大陸糯花粗砂轉手碼頭交收價格尚無變動，每噸以一、一六〇成交五噸。

泰國中粗砂，倉內現貨轉手沽出，每噸以一、一五元成交十五噸。

國際原糖收市價，倫敦市場現貨每噸仍為六十一鎊，八月期貨每噸六十一鎊點七〇，比上週收市價升〇點五〇鎊，十一月期貨每噸六十一鎊點二五，比上週收市價升〇點五五鎊，紐約市場現貨每磅仍為六點四〇美分，七月期貨每磅六點六二美分，比上週收市價升〇點一二美分，九月期貨每磅六點七〇美分，比上週收市價升〇點一二美分，十月期貨每磅六點七〇美分，比上週收市價升〇點一五美分。

合、橡膠、帝后酒店等交投暢旺，做價位均創新高，其他股票做價普遍稍低。九龍證券交易所昨日成交九百四十五萬元，會德豐船務B股收市價八角八分。[illegible]

當前的公司收購問題

陳普芬

九龍證券交易所主席，樹仁書院商學院院長，珠海書院教授陳普芬，昨午在九龍東區扶輪社演講，對於目前股票市場掀起一片收購潮，引起一般人興趣，陳氏對公司收購問題，有詳盡分析，足為關心該問題人士參考。

股票買賣，在香港每一秒鐘都在進行中，本人今天不是研究這種普通的購買。而是談談近來成為日常資料的公司收購。購入某一公司二十股不是收購，收購是指以現金或某公司的股票來購入全部或一大部份另一公司的股票的行動，也有時採用一部份現金加上一些股票。此種收購主要的目的是爭取絕對或大部份的公司控制權。如購入百份之五十一，或爭取選舉全部或大部份董事的權力。

自人類開始有商業的行為時起，一向都有獲取某一商業機構的控制權的企圖及行動。在香港及其他經濟高度發展的城市這種事隨時都有發生。但是假如獲取公司控制權發生在上市股票的公司，常常成為報章的大標題，主要的理由有許多。第一因為此種行動牽涉許多人的切身利益——例如股東，及在該有關公司工作的董事及職員，第二因為在收購的事前及事後及談論時期，多多能引起有關股票出售價格增加。第三項香港人似乎暫時未有普遍看到的，就是反收購的戰爭，（PROXY BATTLE）。有時有些關乎香港公司董事局，在股東大會中，忽然要全部下野。

我現在要談談什麼有收購的行動。

在香港及其他經濟發展的城市，有許多小規模的商業機構，他們的持有人亳無擴展的企圖，他們對他們的經營已滿意足，有許多小規模的公司，常常找機會發展，大規模的機構多數甚找機展而變更大的機構。公司的發展，並不一定要依靠收購。他們可以發揮內在的潛力，公司收購了別的公司或與別的公司聯合經營，當然可以發展成為大規模的機構。

公司發展的動機，可以與普通人想發達或發財的動機相似。公司大了，或者人發了財，他們本人的一切行動舉止，當然有許大的吸引力，至於有沒有人尊敬，卻是另外的一回事。

我現在列舉經濟的動機：

（一）保持或改善公司的聲譽。
（二）減低生產消費及行政的成本。
（三）爭取生產技術研究及信用的改良。
（四）消滅及減少競爭。
（五）便利在交易所上市。
（六）改善被收購公司的行政。
（七）滿足董事成為重要人物的私人慾望。
（八）增加或保持溢利。
（九）增加新產品新服務或擴大原有產品的市場。

用收購的方法來擴展有許多方式，我舉例四種。

第一種是「橫」的HORIZONTAL收購與本公司生產相同的產品公司，或與公司服務相同的服務公司。各位可以參看香港牛奶公司的年報，它有在澳洲經營相同的產品公司。

第二種的「縱」的「直綫」的。收購與本公司的產品來源有關的公司，如原料廠，補助加工的服務，或可補助本公司分銷的機構，舉一個例。西園供應食品肉食來源的公司，有雪櫃的製造廠，有供應航空公司膳食的機構。

第三種是圓形的收購，本身公司所生產的產品有時並不能滿足本身分銷機構的需要，因此收購生產適宜分銷機構分銷產品的公司。

第四種是無所不收購的收購。換句話是分散的收購，只要有利可圖的便成收購的對象。分散的投資，一向都是投資的金石良言——是把資金分散。中國人的成語是狡兔有三窟。在美國假如該公司採用此方法而發展營業額每年數億元，他們把他們稱為集團公司（CONGLOMERATES）。

CONGLOMERATE一字，原是地質學上的名稱，表示由小塊凝結的物質。其實這名詞是很適當的，因為假如組成的份子的質素是良好的，形成的物質是成功的，是堅固的，假如質素是不良的，則會「散濟」！

香港投資的人仕，對於被外地或本地集團公司所收購的公司股票瘋狂漲價，表示驚奇及高度驚異。這是可以解釋的。有一重要的道理是：一種股票的市價在學理上是顯利益產及潛力所決定，但事實上是投資人士對該公司的信心的表現。

剛才我說大公司與富翁永遠有巨大的吸引力，其實他們的行動有令人眉顏的力量，各位在香港可以看到地產界售樓，假如地下商場有銀行購入，樓宇售出比較容易，盈利比較能增加。一個毫無財產的人，忽然有富翁無限量支持，的確令人另眼相看，因此大公司收購小公司的時候情況大致相同。

除此之外，可能還另有因素，假如一個外地的集團，開始在其地建立發展的橋頭堡，最容易是收購一間小規模的小公司作為開端，假如該小公司有不被發現的潛力則更佳，最近在星洲的事件，是一個非常顯著的明證。

在一九二五年至一九三一年在英國，軍火大王頑本公司首到以分散收購來發展，戰後尤其是在一九六〇十年間，分散收購甚為活躍，有二位英國著名的會計師研究二十一個集團公司的發展，他們發現在一九六七年集團公司能夠用收購的方法增加溢利市場的價格有顯著的進步，但在一九六八年，情況大異，有些沒要把已收購了的公司低價售出，市價價格，互輻下跌。

因為他們認為分散的收購有長處亦有短處，支持分散收購的選加人士，認為（一）股東可能在價格上有益處，（二）收購可減去或改良無能的董事局而使小公司增長利益，（三）溢利可能增進或保持，（四）在資金運用方面可商洽較佳的條件。

反對集團收購的列出許多理由，他們認股票升價并無經濟價值支持，行政的改善并非一定辦到，一些純以牟利為目的的收購，在工業方面未必有理，有時該集團并無剩餘的行政人材來接管，收購後的成長率有時趨於計算，他們可能有優厚條件的借款有時可令財政崩潰，尾大不掉，他們又說股東的資金有時用在互相競爭的工業上，最重要崩潰的原因是有時收購的結果——是購了一堆不能處理的工業垃圾！

該兩位會計師又指出集團的發展趨勢，毫無可以找尋的證據，在香港，一切的收購俱使低價的股票持有人獲取厚利，但在美國四五年前的事件，卻為明證。

香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）　五月十六日

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業	一〇·六〇	一〇·三〇	一〇·六〇	一〇·三〇	一〇·五〇	二〇、一五八
聯合橡膠	五·三〇	五·五〇	五·八五	五·五〇	五·五〇	七九、〇〇〇
凱聯酒店（除息）	一〇·七〇	一〇·九〇	一〇·九〇	一〇·六〇	一〇·六〇	三六、〇〇〇
環球電子	九·九〇	九·九〇	九·九〇	九·九〇	九·九〇	一、三〇〇
太古實業	一九·三〇	一九·二〇	一九·二〇	一八·九〇	一九·〇〇	九、〇〇〇
國泰投資	一五·七〇	一五·七〇	一五·八〇	一五·六〇	一五·六〇	三二、〇〇〇
信昌企業	一七·一〇	一七·三〇	一七·八〇	一七·三〇	一七·八〇	八四、〇〇〇
九龍燈	三九·七五	三九·五〇	三九·七五	三九·五〇	三九·五〇	五、五〇〇
均益倉	一五·七〇	一五·六〇	一五·六〇	一五·六〇	一五·六〇	一、〇〇〇
城市酒店	二八·三〇	二八·〇〇	二八·一〇	二八·〇〇	二八·一〇	六、〇〇〇
四海地產	一二·七〇	一三·〇〇	一四·〇〇	一三·〇〇	一三·〇〇	三三九、〇〇〇
鱷魚恤	一三·四〇	一三·四〇	一五·〇〇	一三·四〇	一四·一〇	九六、〇〇〇
牛奶公司	七〇·〇〇	七〇·五〇	七一·〇〇	七〇·〇〇	七〇·〇〇	三、二〇〇
亞洲航業	一三·一〇	一三·〇〇	一三·三〇	一三·〇〇	一三·二〇	八九、〇〇〇
帝后酒店	八·〇五	八·一〇	八·四〇	八·一〇	八·三〇	一三六、〇〇〇
金門公司（除各項）	四五·二五	四五·五〇	四六·〇〇	四五·〇〇	四五·〇〇	八、〇〇〇
青洲英坭	七六·〇〇	七六·〇〇	七六·〇〇	七五·〇〇	七五·〇〇	四、〇〇〇
聯合汽水	一三·九〇	一四·〇〇	一四·五〇	一三·九〇	一四·四〇	四七、〇〇〇
港機工程	八九·五〇	八九·五〇	八九·五〇	八九·〇〇	八九·〇〇	九〇〇
海港企業	一六·六〇	一六·五〇	一六·六〇	一六·五〇	一六·五〇	三四、〇〇〇
香港發展	一七·〇〇	一七·三〇	一七·三〇	一六·五〇	一六·七〇	三三、四〇〇
黃埔船塢（除各項）	二〇·一〇	二〇·二〇	二〇·二〇	一九·九〇	一九·九〇	一八、〇〇〇
香港燈	四〇·〇〇	三九·七五	三九·七五	三九·五〇	三九·五〇	四、五〇〇
中華煤氣	二八·八〇	二八·九〇	二八·九〇	二八·九〇	二八·九〇	一、五〇〇
遠東企業	二四·七〇	二四·五〇	二四·五〇	二四·四〇	二四·四〇	二三、〇〇〇
經緯毛紡	九·〇〇	八·九〇	八·九〇	八·六〇	八·六〇	六、〇〇〇
九龍倉	八二·〇〇	八二·〇〇	八二·〇〇	八一·五〇	八一·五〇	六、八〇〇
信託	四·五〇	四·四五	四·四七五	四·四五	四·四五	五五、〇〇〇
匯豐銀行	二六六·〇〇	二六六·〇〇	二六八·〇〇	二六六·〇〇	二六六·〇〇	三、一七八
倫敦登記	二五六·〇〇	二五四·〇〇	二五六·〇〇	二五四·〇〇	二五四·〇〇	二、七六八
置地公司	四二·七〇	四三·〇〇	四三·〇〇	四二·七五	四二·七五	三一、五九九
大酒店	五七·〇五	五六·五〇	五六·五〇	五六·五〇	五六·五〇	一、六〇〇
電話公司	五〇·五〇	五一·〇〇	五一·〇〇	五〇·〇〇	五〇·〇〇	七、八〇〇
電車公司	三一·二五	三一·五〇	三一·五〇	三一·二五	三一·二五	二、五〇〇
香港毛紡	三·三〇	三·三〇	三·五〇	三·三〇	三·五〇	七、〇〇〇
油蔴地小輪	六五·〇〇	六六·〇〇	六六·〇〇	六六·〇〇	六六·〇〇	一、〇〇〇
和記企業	五三·五〇	五三·〇〇	五三·五〇	五三·〇〇	五三·〇〇	二一、五〇〇
和記企業（優先股）	三二二·〇〇	三二二·〇〇	三二二·〇〇	三二二·〇〇	三二二·〇〇	一、九〇〇
和寶	七·四〇	七·四五	七·四五	七·四五	七·四五	一九、〇〇〇
和記地產	七·五五	七·六五	七·九五	七·六五	七·九五	一五五、四〇〇
太平洋證券	八·一五	八·一〇	八·一〇	八·一〇	八·一〇	四、三六六
怡和	六七·五〇	六七·〇〇	六七·五〇	六六·五〇	六六·五〇	一三三、〇〇〇
怡和債券（除認股權）	五〇〇·〇〇	五〇〇·〇〇	五〇〇·〇〇	五〇〇·〇〇	五〇〇·〇〇	一〇
熊谷組	一三·七〇	一三·七〇	一三·七〇	一三·三〇	一三·三〇	二〇、〇〇〇
運卡佛	三四·〇〇	三四·〇〇	三四·二五	三四·二五	三四·二五	八〇〇
立興	七·六〇	七·八〇	八·二〇	七·八〇	七·九〇	五五、〇〇〇
匯豐投資	一二·五〇	一二·六〇	一三·二〇	一二·八〇	一三·二〇	六三、〇〇〇
新英華	六·六五	六·八〇	七·五五	六·八〇	七·三〇	四二七、〇〇〇
美麗華酒店	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·一〇	一三·〇〇	一三·〇〇	二九、〇〇〇
南豐紗廠	六·〇〇	六·一〇	六·一〇	六·〇〇	六·〇五	一一〇、〇〇〇
南洋紗廠	一二·二〇	一四·九〇	一六·四〇	一四·九〇	一六·〇〇	一〇一、五〇〇
於仁水漿	二五·〇〇	二五·四〇	二五·四〇	二五·四〇	二五·四〇	五〇〇
保華建築	二一·二五	二一·三〇	二一·七〇	二一·二〇	二一·二〇	一五、〇〇〇
建生	七·七〇	七·八〇	八·三〇	七·八〇	七·九〇	四六、〇〇〇
怡澳	八·一〇	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	九、〇〇〇
資利	二七·五〇	二六·八〇	二六·八〇	二六·七〇	二六·七〇	四、五〇〇
聯邦地產	三·五二五	三·五五	三·五五	三·四七五	三·四七五	
瑞電	八·一〇	八·二〇	八·六〇	八·二〇	八·五〇	一四七、〇〇〇
橡膠信託	一四·〇〇	一四·三〇	一四·四〇	一四·二〇	一四·二〇	九三、〇〇〇
先施	二四·八〇	二四·八〇	二四·八〇	二四·七〇	二四·七〇	八、〇〇〇
生力啤	七七·五〇	七五·五〇	七五·五〇	七五·五〇	七五·五〇	二、五〇〇
船務投資	八·二五	八·三〇	八·三五	八·二五	八·二五	六五〇
新馬製衣	一六·三〇	一六·四〇	一七·〇〇	一六·四〇	一七·〇〇	四八、〇〇〇
新力	八九·〇〇	八八·〇〇	八八·〇〇	八八·〇〇	八八·〇〇	一、〇〇〇
南華早報	八·七〇	八·九〇	九·二〇	八·九〇	九·二〇	一〇〇
南海紗廠	一六·三〇	一七·〇〇	一七·〇〇	一七·〇〇	一七·〇〇	八、〇〇〇
天星小輪	二七·〇〇	二六·八〇	二六·八〇	二六·八〇	二六·八〇	一、〇〇〇
太古船塢	一五·三〇	一五·一〇	一五·三〇	一五·〇〇	一五·三〇	四〇〇
聯紡	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇	七五、五〇〇
會德豐紗廠	七·五〇	八·〇〇	八·六〇	八·〇〇	八·六〇	二二、〇〇〇
利獲家海外投資	七·八〇	七·八〇	七·九〇	七·六〇	七·六〇	一一、五〇〇
屈臣氏	七八·五〇	七八·〇〇	七八·五〇	七八·〇〇	七八·〇〇	一一三、〇〇〇
會德豐（A股）	二八·七〇	二八·七〇	二八·七〇	二八·六〇	二八·六〇	二、八〇〇
會德豐（B股）	三·三〇	三·三〇	三·三〇	三·三〇	三·三〇	一五、四六五
會德豐船務（A股）	七·二五	七·六〇	七·七〇	七·五〇	七·五〇	三三、〇〇〇
會德豐船務（B股）	〇·八〇	〇·八一	〇·八八	〇·八一	〇·八一七	二〇三、〇〇〇
南聯實業	二四·五〇	二四·八〇	二五·二〇	二四·八〇	二五·二〇	四〇、〇〇〇
永高	一一·七〇	一一·七〇	一一·八〇	一一·六〇	一一·七〇	八、〇〇〇
長江製衣	六·二〇	六·三〇	六·八〇	六·三〇	六·六〇	一四、〇〇〇
仁宇（除各項）		一四·三〇	一四·三〇	一四·三〇	一四·三〇	二一、五〇〇 一、〇〇〇

合計四、二六二、八八四股　共值四〇、二六〇、〇〇〇元

華僑經濟

巴盧比價恢復掛出 德比外匯牌價調低 美加瑞澳匯齊提高

倫敦美元告羅士亦上升十小點

（時訊）美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，比利時法郎及澳洲之外匯牌價昨（十六）日有變動，巴基斯坦盧比復見掛出，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中更動者計有美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、比利時法郎及澳洲元等項，西德馬克及比利時法郎同掛低外，餘稍掛高，巴基斯坦盧比已恢復掛出，比前掛低。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五五九．四〇港元，前爲五五九．二〇港元，即較前多兌〇．二〇港元，最低買入價每百美元等於五五三．六〇港元，前爲五五三．四〇港元，即較前多兌〇．二〇港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五六六．〇〇港元，前爲五六五．二〇港元，即較前多兌〇．八〇港元。最低買入價無變動，每百加元等於五五九．〇〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一四五．三〇港元，前爲一四五．四〇港元，即較前少兌〇．一〇港元。最低買入價每百法郎等於一四三．三〇港元，前爲一四三．四〇港元，即較前少兌〇．一〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一七六．四〇港元，前爲一七六．六〇港元，即較前少兌〇．二〇港元，最低買入價每百馬克等於一七四．三〇港元，前爲一七四．四〇港元，即較前少兌〇．一〇港元。

比利時法郎牌價：電匯最高賣出價每百比利時法郎等於一二．七五港元，前爲一二．八〇港元，即較前少兌〇．〇五港元。

澳洲元牌價：電匯最高賣出價每百澳元等於六六九．二〇港元，前爲六六九．〇〇港元，即較前多兌〇．二〇港元。

巴基斯坦盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於五二．二〇港元，停掛前爲一二〇．〇〇港元，即少兌六七．八〇港元。係因巴基斯坦盧比貶值的關係。

倫敦美元告羅士牌價昨日轉見掛高，賣出價每英鎊等於二．六一二二美元，前爲二．六一三一美元，即較前少兌〇．〇〇〇九美元。買入價每英鎊等於二．六一二四美元，前爲二．六一三四美元，即較前少兌〇．〇〇一〇美元。

越滙企定 遲滙報順

（時訊）日匯報一八〇，七，即在日交一萬日鈔，在港收一百八十元七角，台幣成一三一，七，即在台交一千台幣，在港收一百三十一元七角，菲滙成七九．七五，即在菲交一百比索，在港收七十九元七角五分，坡滙成一九六，七，即在坡交一百坡元，在港收一百九十六元七角，越滙報順，成二六三．八，即在越交一千越幣，在港收二百六十三元八角，越幣企定成一三六，六，即在越交一萬貫紙，在港收一百三十六元六角。

日鈔轉順 台幣大升

（時訊）加元成五五九，即一百加元兌五百五十九元，菲幣成七七．五，即一百比索兌七十七元五角，坡元兌一九七，五，即一百坡元兌一百九十七元五角，法郎成一一三，即一百法郎兌一百一十三元，馬克兌一七五，即一百馬克兌一百七十五元，台幣上升成一三四，五，即一千台幣兌一百三十四元五角，日鈔轉順，成一八一，八，即一萬日鈔兌一百八十一元八角，貫紙成一三二，即一萬貫紙兌一百三十二元。

紐約股市牛皮 價位輕微上升

成交一二三六零萬股

（時訊）據美國旺得投資公司香港分行昨接紐約行專電報導紐約股市如下：紐約股市輕微上張，但成交則頗爲寥落，大約爲一千三百四十萬股，顯示出許多投資人士均採旁觀態度，以待越南局勢之發展，投資者另一個謹慎之原因，乃反映出他們對美蘇高峰會議，是否能如期於在下週一舉行表示關注，因爲迄今仍未有明確之表示。若干個別股票表現勞勁，但整個大市則屬牛皮略昇而已。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九四二點二〇，上升〇點三七，鐵路股收市於二五九點一〇，上升二點一〇，公用事業股收市於一〇八點九三，上升〇點〇七。

當日交投的股票有一七六四種，上升的股票佔八七八種，下跌的佔五六〇種，無變化的有三二六種，創本年度新高價的有五一種，新低價的四六種。

紐約股票　五月十五日　全日交投共一千三百六十萬股

道瓊斯指數	
工業股	△九四二．二〇
鐵路股	△二五九．一〇
公用事業股	△一〇八．九三
成交股數	一千三百六十萬

△漲　×跌

股票	收盤價
美國電話	四二．五〇
亞納銅礦	二〇．二五
波音飛機	二一．〇〇
寶樂夫電算機	一七〇．二五
克雷斯勒汽車	三三．五〇
高露潔棕欖	六二．五〇
陶格拉斯飛機	四三．一二五
杜邦化學	一六三．三七五
柯達照相	一二〇．二五
美高照相	三六．〇〇
兩時汽車	六八．三七五
萬國寶通銀行	五四．八七五
通用儀器	六七．八七五
通用食品	二七．三七五
通用汽車	七七．七五
好時年輪胎	三〇．一二五
萬國商業機器	三八六．八七五
萬國農具	三〇．五〇
萬國電話電報	五三．一二五
洛歇飛機	一二．二五
美高梅電影	一九．二五
孟山都化學	五四．一二五
摩托路拉電子	一〇一．八七五
國民餅干	五七．六二五
國民收銀機	三〇．六二五
泛美航空	一四．八七五
派德西藥	[illegible]
保樂萊相機	一三八．七五
露華濃公司	七〇．二五
雷諾斯五金	一九．二五
雷諾斯煙草	六八．五〇
施樂伯百貨	一一〇．六二五
新澤西汽油	七一．一二五
環球航空	五四．七五
聯合炭化	四八．一二五
聯合太平洋鐵路	五六．一二五
美國鋼鐵	三二．五〇
西屋電器	五一．〇〇
柏洛士映印	一三九．七五

均隆製藥改組完成

發新股承購勵精大廈

均隆（香港）有限公司董事局宣佈，該公司製藥投資於改組程序經已完成，與虎豹兄弟國際有限公司簽署協定，均隆獲得保證，每年在藥品銷售方面，最低限度有一百五十萬港幣的收入，而此項收入將在香港訂稅。此項協定的結果，均隆可以在生產擴展及現有現金資源中撥出港幣八百萬元，作重行投資。現時已訂立協議，由均隆屬下一家獨資公司，自信興置業有限公司購入勵精大廈。均隆將出三百五十七萬二千股面值一元的股票與發盟，由虎豹兄弟國際有限公司及利達家海外投資有限公司分別以最多一千七百萬港元現金及八百萬港元現金包銷。這些新股將不能享有至一九七一年十二月三十一日爲止的派息，但在其他方面，每股新股與均隆現時每股普通股相等。勵精大廈位於皇后大道中，是一座商業大廈，現時每年收租二百四十萬港元，於本年十一月間將重訂租值。

需多家用 爽猪種燒

猪市銷勢漸復常 成盤共七千餘頭

（時訊）港九兩地豬市昨日（十六）成交轉增，非有利好因素，是爲霪雨後交投回復常態。燒烤因應實需，由於納涼強，成交甚逾一千二百頭，較見活路。全日沽出豬隻共七千餘頭，較上日多三百餘頭，做價仍然呆定。

大陸豬成共六千三百頭，計大豬五千五百一十餘頭，價格同定，頭盤二百零五元，尾盆一百九十元，豬花一百五十餘頭（海口產）每百斤以四百八十元在港區沽出，中豬幾種六百三十餘頭，每担做二百三十元，二百二十元，二百一十元，二百元，一百九十元，最低一百七十元，尚有大豬二千八百餘頭，中豬五百餘頭存。閩浙、江西、湖南、湖北、河南、上海、無湖、江門、梧州、四會、肇慶、市橋、容奇、石岐、佛山、陽江、東莞、湛江、北海、海口、汕頭、厦門、汕尾等地水陸運港。

新界上市路減，成共七百七十餘頭，內三百一十餘頭，九龍頭盆二百三十五元，二百三十元，港區頭盆二百二十元，二百一十元，以次爲二百一十五元，二百一十元，二百元。隱祇四百六十餘頭（內有中豬），細身揀手貨成三百元，二百九十元，盆二百八十元，二百七十元，中豬盆二百六十元，二百五十元，盆二百四十元，二百三十元，尾二百二十元。

九龍證券交易所

股票名稱	成價	成交股數
會德豐航業（B）	〇．八五	一〇〇〇〇
	〇．九〇	三〇〇〇
	〇．八八	十四〇〇〇
	〇．八九	六〇〇〇
	〇．八七	五九〇〇
	〇．八六	三一〇〇〇
會德豐航業（A）	七．七〇	二〇〇〇
	七．八〇	一〇〇〇〇
	七．五五	二〇〇〇〇
	七．六〇	三〇〇〇〇
	七．五〇	二〇〇〇
煤氣	二八．五〇	五〇〇〇
先施	二四．八〇	五〇〇〇
香港發展	一七．一〇	七〇〇〇
	一七．〇〇	二〇〇〇
	一六．七〇	一〇〇〇
	一六．六〇	二〇〇〇
運卡佛	三四．〇〇	四〇〇〇
	三三．七五	二〇〇〇
太平洋	八．一五	三〇〇〇
	八．二〇	一〇〇〇
	八．一〇	一〇〇〇
均益	八．三〇	八〇〇〇
	八．三五	一六〇〇〇
	八．〇〇	四〇〇〇
	八．二〇	四〇〇〇
	八．二五	四〇〇〇
英泥	七六．〇〇	四〇〇〇
	七五．〇〇	四〇〇〇
	七五．五〇	一二〇〇〇
金門	四五．二五	一〇〇〇〇
四海	四五．五〇	一〇〇〇
	四五．〇〇	五〇〇〇
	一三．一〇	一〇〇〇
	一三．二〇	一八〇〇〇
	一三．五〇	一〇〇〇〇
	一三．八〇	二〇〇〇〇
	一三．七〇	五〇〇〇〇
	一三．六〇	八〇〇〇
	一三．四〇	八〇〇〇
	一三．三〇	四〇〇〇
	一二．八〇	三〇〇〇
	一二．九〇	七〇〇〇
	一三．〇〇	八〇〇〇
信昌	一七．〇〇	二〇〇〇
	一七．一〇	一〇〇〇
	一七．二〇	二〇〇〇
	一七．三〇	三〇〇〇
	一七．四〇	一六〇〇〇
	一七．五〇	一三〇〇〇
	一七．六〇	五〇〇〇
屈臣氏	七八．〇〇	二〇〇
金松製衣	三．四〇	二八〇〇〇
	三．三五	一二〇〇〇
	三．三二五	八〇〇〇
	三．三〇	一六〇〇〇
油麻地	六六．〇〇	六〇〇
信託	四．四五	一〇〇〇〇
	四．五二五	二〇〇〇
	四．四五	四〇〇〇
	四．二〇	四〇〇〇
橡膠信託	一四．四〇	四〇〇〇
	一四．五〇	一〇〇〇
橡膠信託	一四．三〇	二〇〇〇
	一四．四〇	一〇〇〇
聯合橡膠	五．七五	四〇〇〇
	五．八九	一六〇〇〇
	五．九〇	四〇〇〇
	六．〇〇	四〇〇〇
	五．八〇	四〇〇〇

股票名稱	成價	成交股數
富聯	三．六〇	[illegible]
	三．七〇	[illegible]
	三．六五	[illegible]
	三．四五	[illegible]
	三．三五	[illegible]
瑞興	八．四〇	[illegible]
	八．五〇	[illegible]
	八．四五	[illegible]
	八．五五	[illegible]
	八．七〇	[illegible]
	八．六〇	[illegible]
怡和	六七．〇〇	[illegible]
	六六．五〇	[illegible]
港燈	三九．五〇	[illegible]
	三九．二五	[illegible]
九燈	三九．五〇	[illegible]
電話	五〇．〇〇	[illegible]
太古實業	九．〇〇	[illegible]
置地	四三．〇〇	[illegible]
	四二．七五	[illegible]
	四二．五〇	[illegible]
匯豐倫敦	二五四．〇〇	[illegible]
	二五六．〇〇	[illegible]
	二五二．〇〇	[illegible]
莊氏	八．七〇	[illegible]
	八．六〇	[illegible]
	八．七五	[illegible]
	九．一〇	[illegible]
	九．〇〇	[illegible]
	九．〇五	[illegible]
	九．二〇	[illegible]
	九．三〇	[illegible]
亞洲航業	一三．二〇	[illegible]
	一三．三〇	[illegible]
新馬	一七．〇〇	[illegible]
	一六．八〇	[illegible]
保華	二一．六〇	[illegible]
	二一．五〇	[illegible]
	二一．五〇	[illegible]
	二一．三〇	[illegible]
	二一．二〇	[illegible]
	二一．一〇	[illegible]
	二一．〇〇	[illegible]
	二一．七〇	[illegible]
	二〇．八〇	[illegible]
南豐	二〇．一〇	[illegible]
	六．二〇	[illegible]
	六．一〇	[illegible]
	六．〇〇	[illegible]
	六．〇〇	[illegible]
	五．九〇	[illegible]
	五．九〇	[illegible]
長豐	六．七〇	[illegible]
	六．七〇	[illegible]
	六．八〇	[illegible]
仁孚	一四．五〇	[illegible]
帝國	七．八〇	[illegible]
	七．八〇	[illegible]
	七．九〇	[illegible]
帝后	八．〇〇	[illegible]
	八．一〇	[illegible]
	八．一〇	[illegible]
	八．二〇	[illegible]
	八．二〇	[illegible]
	八．三〇	[illegible]
	八．四〇	[illegible]
	八．五〇	[illegible]
	八．三五	[illegible]
美麗華	一二．九〇	[illegible]
	一三．〇〇	[illegible]
凱聯	一〇．八〇	[illegible]
	一〇．九〇	[illegible]
	一〇．七〇	[illegible]
永高	一一．六〇	[illegible]
	一一．五〇	[illegible]
海港	一六．二〇	[illegible]
	一六．四〇	[illegible]
	一六．五〇	[illegible]
	一六．三〇	[illegible]
聯合企業	一〇．五〇	[illegible]
	一〇．六〇	[illegible]
遠東企業	二四．六〇	[illegible]
會德豐	二八．六〇	[illegible]
	二八．五〇	[illegible]
和記	五三．〇〇	[illegible]
	五二．五〇	[illegible]
牛奶	六九．〇〇	[illegible]
	六九．五〇	[illegible]
九龍倉	八一．〇〇	[illegible]
	八一．五〇	[illegible]
和寶	七．四〇	[illegible]
	七．三五	[illegible]
	七．三〇	[illegible]
太古	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]
黃埔	[illegible]	[illegible]
匯豐	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	一四．四〇	[illegible]
	一四．三〇	[illegible]
	一四．二〇	[illegible]
	一四．〇〇	[illegible]
文興	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤	[illegible]	[illegible]

股票名稱	成價	成交股數
	一四．八〇	一〇〇〇
	一四．九〇	一〇〇〇
	一四．一〇	四〇〇〇
莊氏	九．二五	四〇〇〇
	九．三五	二〇〇〇
	九．四五	三〇〇〇
	九．六〇	一〇〇〇
	九．五〇	三〇〇〇
	九．四〇	四〇〇〇
	九．三五	二〇〇〇
船務投資	八．三〇	二〇〇〇
	八．八〇	一〇〇〇
南洋	一五．七〇	一〇〇〇
	一五．七〇	二〇〇〇
長江	六．六〇	一〇〇〇
	六．五〇	四〇〇〇
	六．六〇	五〇〇〇
聯邦	三．五〇	四五〇〇〇
	三．五二	二五〇〇〇
	三．四七	四五〇〇〇
	三．五七	四〇〇〇
	三．五五	八〇〇〇
	三．〇〇	一〇〇〇
新英華	六．九〇	一〇〇〇
	六．一〇	五〇〇〇
	七．一五	四〇〇〇
	七．二〇	三四〇〇〇
	七．二五	一七〇〇〇
	七．四〇	二九〇〇〇
	七．五〇	一四〇〇〇
	七．五五	一五〇〇〇
	七．三〇	六〇〇〇〇
	七．三五	一九〇〇〇
	七．四五	一七〇〇〇
	七．二五	九〇〇〇〇

金銀證券交易所 股票成交紀錄表

股票名稱	成價（單位元）	成交股數
聯合企業	一〇．五〇	三〇〇〇
	一〇．六〇	一五〇〇〇
	一〇．五〇	七〇〇〇
太古實業	九．〇〇	二〇〇〇
	八．九〇	二〇〇〇
聯合橡膠	五．六〇	四〇〇〇
	五．六五	四〇〇〇
	五．八〇	二八〇〇〇
	五．六五	一二〇〇〇
	五．五〇	四〇〇〇
	五．五五	四〇〇〇
凱聯	一〇．八〇	三〇〇〇
	一〇．〇〇	二一〇〇〇
	一〇．九〇	一一〇〇〇
	一〇．八〇	九〇〇〇
	一〇．七〇	七〇〇〇
	一三．二〇	六〇〇〇
	一三．四〇	一〇〇〇
	一三．二〇	三〇〇〇
亞洲	三．三〇	八〇〇〇
	三．三五	四〇〇〇
	三．四五	一二〇〇〇
金松	三．三五	四〇〇〇
	三．四二五	四〇〇〇
	三．四〇	二四〇〇〇
	三．四〇	二四〇〇〇
莊氏	九．二〇	七〇〇〇
	九．一〇	一五〇〇〇
	九．〇〇	[illegible]
	九．〇五	[illegible]
	九．二〇	[illegible]
	九．三五	[illegible]
	九．四〇	[illegible]
	九．五五	[illegible]
	九．五〇	[illegible]
	九．六〇	[illegible]
	九．二五	[illegible]
	九．二〇	[illegible]
新馬	一六．三〇	[illegible]
	一七．九〇	[illegible]
	一七．一〇	[illegible]
	一七．二〇	[illegible]
九燈	三九．〇〇	[illegible]
	三九．五〇	[illegible]
	三九．五〇	[illegible]
信昌	一七．二〇	[illegible]
	一七．二〇	[illegible]
	一七．三〇	[illegible]
	一七．四〇	[illegible]
	一七．四〇	[illegible]
	一七．五〇	[illegible]
牛奶	七〇．七〇	[illegible]
	七〇．〇〇	[illegible]
	六九．〇〇	[illegible]
帝后	八．五〇	[illegible]
	八．二〇	[illegible]
	八．一〇	[illegible]
	八．四〇	[illegible]
	八．四〇	[illegible]
	八．三〇	[illegible]
會豐	三．三〇	[illegible]
	三．六〇	[illegible]
	三．五〇	[illegible]
	三．五二五	[illegible]
海港	六．三〇	[illegible]
	六．六〇	[illegible]
金門	四五．五〇	[illegible]
	四五．二〇	[illegible]
	四五．五〇	[illegible]
英泥	七六．〇〇	[illegible]
香港發展	一七．〇〇	[illegible]
	一六．八〇	[illegible]
	一六．七〇	[illegible]
	一六．六〇	[illegible]
黃埔	二〇．〇〇	[illegible]
	二〇．一〇	[illegible]
煤氣	二八．六〇	[illegible]
	三九．七〇	[illegible]
	三九．五五	[illegible]
遠東	二四．六〇	[illegible]
	二四．五〇	[illegible]
	二四．七〇	[illegible]
	二四．六〇	[illegible]
	二四．三〇	[illegible]
九倉	八一．五〇	[illegible]
	八一．五〇	[illegible]
	八一．〇〇	[illegible]
油麻地	六五．〇〇	[illegible]
	六五．五〇	[illegible]
	六六．〇〇	[illegible]
	六六．五〇	[illegible]
置地	四二．七五	[illegible]
	四三．〇〇	[illegible]
	四二．五〇	[illegible]
	四二．七五	[illegible]
信託	四．四七五	[illegible]
	四．五〇	[illegible]
	四．五二五	[illegible]
	四．四七五	[illegible]
	四．四五	[illegible]
	四．五〇	[illegible]
匯豐	二六．〇〇	[illegible]
	二八．〇〇	[illegible]
	二四．〇〇	[illegible]
	二六．〇〇	[illegible]
永高	一一．五〇	[illegible]
	一一．七〇	[illegible]
	一一．五〇	[illegible]
匯豐（英）	二五．四〇	[illegible]
	二五．四〇	[illegible]
大酒店	五六．五〇	[illegible]
	五七．〇〇	[illegible]
電車	三一．二〇	[illegible]
電話	五〇．五〇	[illegible]
	五〇．五〇	[illegible]
和記	五三．〇〇	[illegible]
	五二．五〇	[illegible]
	五三．〇〇	[illegible]
和寶	七．四五	[illegible]
	七．三五	[illegible]
	七．四〇	[illegible]
帝聯	七．四五	[illegible]
	七．四〇	[illegible]
	七．八五	[illegible]
	七．八〇	[illegible]
太平洋	八．〇〇	[illegible]
	七．九〇	[illegible]
	七．九五	[illegible]
	八．一〇	[illegible]
	八．一五	[illegible]
	八．一〇	[illegible]
怡和	六七．〇〇	[illegible]
	六七．五〇	[illegible]
	六七．〇〇	[illegible]
	六六．五〇	[illegible]
仁孚	一五．一〇	[illegible]
均益	八．三〇	[illegible]
	八．四五	[illegible]
泉豐	八．二〇	[illegible]
美麗華	六．八〇	[illegible]
	六．七〇	[illegible]
	六．八五	[illegible]
	六．七〇	[illegible]
南豐	二二．九五	[illegible]
	一三．〇〇	[illegible]
	一二．九〇	[illegible]
	二三．〇〇	[illegible]
南洋	六．一五	[illegible]
	六．一〇	[illegible]
	六．〇五	[illegible]
	六．〇五	[illegible]
	六．一〇	[illegible]
	六．〇五	[illegible]
	一四．七〇	[illegible]
	一四．八〇	[illegible]
	一五．〇〇	[illegible]
	一五．七〇	[illegible]
	一五．四〇	[illegible]
	一五．八〇	[illegible]
	一六．〇〇	[illegible]
	一六．五〇	[illegible]
	一五．九〇	[illegible]
	一六．三〇	[illegible]
	一六．〇〇	[illegible]
保華	一五．〇〇	[illegible]
	一六．八〇	[illegible]
	二一．二〇	[illegible]
	二一．〇〇	[illegible]
	二一．七〇	[illegible]
	二一．八〇	[illegible]
	二一．六〇	[illegible]
	二一．四〇	[illegible]
	二一．五〇	[illegible]
	二一．四〇	[illegible]
	二一．三〇	[illegible]
	二一．七〇	[illegible]
	二一．〇〇	[illegible]
	二〇．六〇	[illegible]
	二〇．八〇	[illegible]
聯邦	三．五五	[illegible]
	三．五七五	[illegible]
	三．五二五	[illegible]
	三．四七五	[illegible]
	三．五〇	[illegible]
	三．五〇	[illegible]
	三．四七五	[illegible]
橡膠信託	一四．五〇	[illegible]
	一四．四〇	[illegible]
	一四．四〇	[illegible]
	一四．五〇	[illegible]
太古船塢	一五．二〇	[illegible]
	一五．二〇	[illegible]
	一五．一〇	[illegible]
	一五．一〇	[illegible]
	一五．二〇	[illegible]
	一五．三〇	[illegible]
屈臣氏	七九．〇〇	[illegible]
聯紡	三二．〇〇	[illegible]
會德豐	二八．七〇	[illegible]
	二八．六〇	[illegible]
會德豐航業A	七．六〇	[illegible]
	七．七〇	[illegible]
	七．七〇	[illegible]
	七．六〇	[illegible]
	七．六〇	[illegible]
	七．五五	[illegible]
	七．五五	[illegible]
	七．五〇	[illegible]
	七．五五	[illegible]
	七．五〇	[illegible]
	七．四五	[illegible]
	七．五〇	[illegible]
會德豐航業B	〇．八〇	[illegible]
	〇．八二	[illegible]
	〇．八三	[illegible]
	〇．八四	[illegible]
	〇．八五	[illegible]
	〇．八六	[illegible]

美林證券公司的英文原名很長，我們創始營業到現在的時間也很長。就事實上來說，我們是全世界規模最大的經紀公司，我們認爲我們也是全世界服務最佳的經紀公司。總之，只要和投資有關的任何事物，幾乎在全世界的任何地方，美林證券公司都可以承辦。

（一）我們是一家股票經紀公司，每天經手處理股票買賣的數額，比任何其他股票經紀公司都要多得多。我們創辦時便以對個人投購者服務作爲主旨，現在擁有一百五十萬左右的客戶。這個數字便可以說明一切。

（二）我們是一家投資銀行公司，承受和出售各公司和各市政府發行的債券，協助籌集新資金供給社會和工業的增長擴充。

（三）我們是規模最大的代理公司，代理政府各機購證券，城市政府及各公司債券，以及各種可轉換證券。

（四）我們經由瑞士日內瓦美林貿易服務公司，可經手買賣歐洲美元和歐洲各國貨幣的債券。

（五）我們是物品期貨和現貨的經紀公司。物品交易的合同範圍，包括五十種以上日常生活上的主要物品，從食米到其他副食品，如白糖和咖啡等，到建築材料如三夾板等，以及五金如白銀、白金和黃銅都可買賣。

（六）我們認爲在無數的公開招股的投資公司中，投資人士一定需要若干指導。爲了適應本公司客戶長期投資的需要起見，我們所建議的投資工具，祇是一些經過詳細研究後的投資互助基金。

（七）我們經由附屬機構艾迪公司，提供投資建議和股票種類處理的意見。艾迪公司目下經手處理的帳戶，總值超過美金五十億元以上。

美林證券公司：
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H-249351。
電報掛號："MERLEAP"

本廣告所載有關調查研究及代客買賣均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦。

金融股市最具權威

股市發展急激，影響甚大，全年交易值達一百五十億元之巨，投機性濃烈。香港的財政、金融、銀行、股市、商業、貿易、物價，皆有大幅度的波動，欲知過去的情形，目下的現狀，未來的發展，請閱華僑日報主編之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

澳金續升 美元穩企

（時訊）澳門金價自創新高後，市道均在反覆徘徊中，昨（十六）日之金價以[illegible]

[illegible]

加拿大宏發證券（太平洋區）有限公司
專營
加拿大，美國證券及物品期貨
香港恒昌大厦二樓　電話H-229186

織廠需料補給不多 棉紗市勢大致仍慢 中上檔貨實銷較爽

（時訊）昨日棉紗市交投尚非暢旺，巴基斯坦棉紗市部份提高，[illegible]

[illegible]

（時訊）昨日金價每兩起七元，又比前日每兩起七元之多。昨日金店飾金掛牌每兩出爲三百七十一元，入三百六十五元。金條也跟升，兌港幣每兩出爲三百六十四元，入三百六十一元。

美腿之道

方蓮

夏季裏，裙腳越來越短，雖然各家的尺度略有不同，但露出整個膝蓋是一定的了，加之襪子也仍然流行着透明的，由此看來，腿部的美不用說必成為人們注意力的中心，因為即使你有娟好的面貌，美麗的頭髮，輕盈的體態，但如雙腿皮膚粗糙，汗毛茸或綫條有欠柔美，就不免把整個儀表給大打了一個折扣。

說起美腿之道，皮膚的幼滑光潔是第一條件，但偏偏少女們都常有一個普通的問題——腿上長滿汗毛。處理方法，可使用脫毛劑、脫毛蠟或以電刨刨之，只要用得其宜，即能保持腿部皮膚的清新潔淨。新式的婦女專用刮毛電刨，有兩邊分開的刮刀頭，一用於腿上，一用於腋下，應用極為方便而效果亦甚良好。

說到脫毛膏，市面上有多種牌子供應，其中不乏性能良好者，只須照仿單使用，自可為你解決問題，不過凡經常脫除汗毛的，皮膚都不免因之較為粗糙，所以一定得於事先搽上，洗後用乳液之類的滋潤劑。按摩全身及腿部，自可保持柔潤嫩滑。

健美的腿部雖自美膚開始，但其他的修飾也同等重要，譬如它們的姿態，綫條是否合乎理想，要在這方面加以改善，自然得依靠適宜的運動和調理，而且須從足部做起，請多加注意。

通常我們的雙腳如是拱起高，腳是便柔軟輕快，雙腿也會有可愛的綫條，要使足拱高，最有效而易做的運動，莫如在腳下滾動一隻小球，不必規定時間，任何時候當你閑讀、聽話或坐在沙發上時都可讓小球在足下滾動。完美的小腿是在渾圓細長，骨肉勻稱，再加上光滑細膩毫無瑕疵的皮膚，露在短裙下面或白色長統靴上面，以叫人驚羨。

用腳排滾動小球之外，當然你還得做到種種腿部體操，譬如「擊腿」便能使小腿渾圓柔美。方法非常簡單，只要對牆平臥地上，讓兩足在牆上「行走」，它的效用在於調整小腿肌肉，但「行走」時，不可馬虎了事，背部定須平貼地板，並要可能一步一步地向上「走」，即回頭向下「走」。事實上「走」下來的動作，比走上去有過之而無不及，所以其好處較之「走」上去，以千萬不要把雙腿隨便放下來就算，必須一步一步直至落在地上為止。假若腿部肌肉沒有拉緊的感覺，那說明你的「走」法有問題，宜重新檢討。

每日經常練習十餘分鐘之後，漸漸你的腿部便不似先前的那樣僵硬，這時即需要再把腳步放慢，使肌肉發生更大作用，你也許覺得這慢動作相當辛苦，但凡是體操，如肌肉不感疲勞便不生效果，認識了這一點，才會達到健美的目的。

當「擊腿」一體操做完了時，不妨換一種解除一下疲勞，然後再回到牆上。平臥地上，兩手交叉於頭後，緩緩將膝提起，膝蓋儘近胸前，一放下，舉另一腿，兩腿交替動作。

這運動可把時間加長，動作亦可較為快速，但無論做何種健美都不能心急，所謂欲速則不達，只要有恒心毅力，終能顯見效果。此外，其他的戶外運動如騎單車、散步、游泳等也十分有益。不要小覷了散步這平常的動作，如果每日不間斷地用輕快的步伐步行半小時（鞋子必須舒適合腳），則不但能改善腿部肌肉狀況，還可削減腰腹，使身材更為苗條健美。游泳本是極佳的全身運動，除此夏季更不應錯過大好機會。用雙腿踢水，腿部所得到的好處自然多了。

食物和腿部會有什麼關係呢？實際上，也許沒有人想及食物和腿部有什麼關係。實際上，腿既是身體的一部份，全身健康狀況良好與否，對腿部的骨骼、肌肉、皮膚都有重大的影響，因此少女們須經常吃足夠的肉類、雞蛋、蔬菜、水果，才能有強壯的筋骨，美的肌肉，光潤的皮膚。再加上運動、保養、修飾，自不難具備美腿的條件了。

雲髮烏絲談美髮

雲霞

頭髮之對於面部，猶如綠葉之於牡丹，具有襯托扶持之妙，故時髦的太太小姐們，對於流行的髮型，每每仿效唯恐不及。殊不知頭髮的美乃以本色為主，如仿效不得法，頗受其害。以我們東方女性來說，一頭既黑又光，柔軟的青絲，才稱得上標準的美髮，可惜現代女性只知趕時髦，追求古怪的髮型，而忽略了其本質的美，未免近於捨本逐末了。

假如有人這樣問：「你是怎樣處理頭髮的？」恐怕多數人的回答不外乎：「我每星期到理髮店去洗頭做髮一次。」事實上，大多數的理髮師往往不管你的頭髮狀態如何，都公式化千篇一律的給你洗，捲，吹，梳，最後完成。因此一般女性的頭髮每為電髮次數太多而呈焦黃或被焗髮機焙得太乾而失去光澤，同時出現頭屑，脫髮，分叉等現象。

稍有情形，假如不自己留心保護，勢必日漸失去光澤，更加難以補救了。

我們知道，頭髮的粗、細、軟、硬等性質是不能改變的，但如護理得宜，卻可以改善頭髮的外觀，使其秀美有光澤，要加以清潔滋潤和按摩。

首先說到洗髮，頭髮乾燥的人，可以隔一個星期洗一次，油性頭髮的人，可以隔十天洗一次，但多洗亦有害的，有人以為洗頭次數越多越好，其實不確，頭髮最怕的是污垢、塵埃、煤煙和油脂，以及洗後沒有洗淨留在頭上的洗髮劑。洗髮的正確方法，是先將頭髮梳理整齊，並於洗頭之前作兩重工夫，一是按摩頭皮，二是刷髮，至於在洗髮過程中最重要者，則為多次漂洗，亦即所謂過水。過水時頭髮接觸到手指如有……後，另一種更簡單的方法，只要用手指一小撮一小撮地握住頭髮，輕輕拉搖，亦有刺激頭皮增進頭髮健康的作用。通常在洗髮之前，應先作三分鐘按摩，然後刷髮。

刷髮的重要，婦女們幾乎人人皆知，因為頭髮由血液供給營養，也是有生命的，如想使頭髮健康，有生命力，便非設法加強血液的供應不可，刷髮的效用便在於此。明瞭了這點，不單只在洗髮前刷頭了，要性之後，我們就不能忽略它，應把它列為每日課之一，尤其是在睡前，假如你每晚都沒有忘記把頭髮仔細地刷一遍，則必能鬆弛緊張的神經，助你安眠，並增加頭髮的血液，滋潤與光澤。

前面已經說過，烘乾機也是傷害頭髮的敵人，所以最好趁在家自己洗頭之便，不用吹風，待其自乾。

美容家告訴我們，刷頭也須要有一定的技巧，而且應根據頭髮的性質選擇刷子。

沐浴

梅麗

你現在的身段很健美吧，那你一定已經感到十分滿意了，對嗎？你錯了，雖然你有健美的身段，但你們應該想辦法如何去保持肌肉的結實；身材的定型；皮膚的柔潤，否則你還未能達到成為一個美人標準。從沐浴方面着手吧，不錯，沐浴可以使你的肌肉結實，身體有益，皮膚柔潤，雖然你每天都沐浴，可能不得其法，如你依照本文所示的方法去沐浴，你才能收到沐浴的真正效果。

溫暖的浴水按摩適合，它可以使你底疲倦的身體恢復活力，亦可以使你底緊張的情緒獲得鬆弛，這比你喝一杯咖啡或濃茶的效果更大，不相信可以試一下。

沐浴時的按摩對身體肌膚頗有益，當溫暖的浴水使你的毛孔擴張，肌肉鬆弛之後，如果在這時來按摩身體，可以獲得肌膚運動的作用。在按摩的時候，用你的雙手去輕輕摘摸身體上脂肪特別多的部位，這不但有運動的作用，同時亦有減肥的功效呢。

首先，用雙手去按摩足跟、足踝、小腿、大腿、膝、腰部，一直而至臂部，在按摩腹部時，要用手掌去打圈，起初是順時鐘方向，跟着是逆時鐘方向，無需按摩太久，但你已經有了不同的感覺，最後便按摩手臂。

在沐浴中，你可以同時進行指甲和趾甲的修飾，把浸潤的皮膚向後推，那你就可省回剪皮的工夫了。

在身體塗上香梘後，可以再來一次按摩的方法，用雙手按摩在滿身香梘泡沫的身體上，如果你抵受得冷水的話，可用冷水來洗掉身體上的泡沫，不單只過冷水一次，又再用熱水洗一次，熱水—冷水—熱水—冷水—熱水的沖洗，這對身體的健康有很大益處，加速血液循環，使你的身心特別感到舒暢。

沐浴完畢後所用的爽身粉或古龍水，都是有助肌膚美麗的，且正如面部化粧一樣。

每星期一次這樣的沐浴方式，你會從此改變對沐浴的觀感；你的肌膚和身段會變得更加符合美人的標準。

健美之道

星期樂園專欄

從雙手看你的秘密

啟亮

手部的美麗和修飾越來越受到重視，雖然它的重要性究竟不及面部，但由於手部經常要與別人接觸及展示於別人面前，因此，沒有人會反對美手之道的。

其實，每星期一次的手部修飾，每次只不過花半個鐘頭左右，這就已經足以保持雙手和肘的活潑與柔和了。以下是一些美手的貼士。

（一）洗掉原本的指甲油時，可用含有油劑的洗甲水。

（二）手指甲不夠堅硬的人，最好把指甲剪成扁平狀，從兩角剪向中央，兩側要銼圓，使指甲的頂端是橢圓狀。

（三）徹底清潔雙手，把雙手浸在溫暖的水中一會兒。

（四）把指甲四周的皮膚向後推，跟着用手巾抹乾雙手。

（五）用棉條捲棉花來清潔指甲底部。

（六）用剪皮剪的刀把多餘的皮膚剪掉。

（七）再用酸水清潔雙手，然後抹乾。

（八）開始塗第一層指甲油，待甲油乾透後，再塗兩層指甲油，每塗一次指甲油均要有充足的時間讓它乾透。

（九）最後就是上潤手霜在雙手和肘上。

要保持這雙經過修飾的雙手，在做家務時一定要戴上膠手套，每晚臨睡前，用潤手霜滋潤雙手，平日要保持雙手的清潔和乾爽。

無論你的雙手修飾得如何美麗，但仍然可以從你的雙手去看出你的一點秘密。手指長而纖幼的女人，是一個幻想家的女人。手指細小的女人，通常都是實際的女性。雙手分開，手掌向上，如果第二節比其他的長，表示她是一個做事均衡的人。如果手指細長，表示她是一個聰明的人。

無形的射綫刀

替病人動手術的醫生，除了刀子和剪子，還有許多新的器具，但是在別的裝置中，射綫刀是一大奇蹟……

泳季美容雜談

永亮

時值盛暑，一談到美容問題，一定和猛烈的驕陽有關。因為我們的皮膚各人性質不同，對於陽光的感受反應和抵抗力也各有很大的差別，所以一定要對自己的皮膚有正確的認識，在接觸陽光時，加以適當的限制防護，才不致傷害皮膚。

譬如一位皮膚白晢幼嫩柔弱又帶敏感性的小姐，看見別人常到海濱游泳及作日光浴，皮膚曬成健康的金褐色，只帶了毛巾、梳子等極少的配備，便在近午及午後的太陽在沙灘上沒有原則地大曬特曬起來，當有灼熱感覺時又跑到海水中浸浸，起來再重新曬過，幾小時下來，你或者尚不以為意，實則陽光中的紫外線已對你的皮膚產生了很大的威力，因而使之受到不可補償的損害了。

看呀，回家後從鏡子中一照，皮膚紅得像煮熟的龍蝦，又像發痛，可把你嚇了一跳。但你仍以為只要在浴水放點小蘇打，浴後搽上潤膚霜，便可沒事，明晨起床，一身皮膚就能轉為你所期望的光滑柔潤的金褐色了。誰知大謬不然，睡到床上即覺遍身灼痛，尤以肩、背、臂等處為甚，輾轉側都有困難，當然一夜不得安眠。以後幾天，接連的是先發泡，繼以脫皮，斑駁粗糙，甚至出現斑點，令你懊喪不已。

此一慘痛的經驗，可給你上了一課，那便是如果你的皮膚屬於白嫩柔弱類，除了要搽特種防日護膚劑如「敏感日光浴霜」、「敏感日光古銅霜」外，並須於口唇、前額、兩顴加搽一種狀如唇膏的日光膏，以特別保護，而且即使這樣，你也只能作極有限度的曝曬，絕對不可妄想成為金褐女郎。

至於適宜的日光浴時間，專家所規定者如下：第一天——十分鐘，上午九時至十時之間，下午四時至五時之間。第二天——二十分鐘，亦是上午九時至十時之間，下午四時至五時之間。第三天——三十分鐘，上午九時至十時之間，下午三時至五時之間。另方面，透到雲霧的天氣，同時要加注意，因紫外線能透過雲霧照射到你的皮膚上，為害亦復不淺。

至於普通皮膚及較健康堅韌時太陽較有抵抗力的皮膚，是否就可以盡量曝曬不必加以防護呢？自然不是，你照樣得搽防日霜，但普通製劑便成，並且也要按規定時間，否則同樣有遭受灼傷的危險。

凡一般皮膚，第一天可曬十五分鐘，時間在上午九時至十一時，下午二時至五時之間，第二天半小時，第三天四十五分鐘，上下午時間與第一天同。

抵抗力強的皮膚，第一天三十分鐘，第二天四十分鐘，第三天一小時，時間均為上午九時至十一時，下午二時至五時。這說明了即使你有最健壯的皮膚也不宜於在上午十一時之後，下午二時之前，這一段陽光最強烈時間中作日光浴。

夏天美容例因你跟陽光接觸的份量多少而不同，化粧方法當然也隨之有別，比方你是處於不容也不宜多接觸太陽的類型，那便該作嬌嫩高雅有清涼感的化粧，要盡致此種效果，最好帶有銀朵珠光的化粧品，譬如粉底上可加搽珠光面粉；它有粉紅、桃紅、琥珀等色，也有白色的，能使姿容顯出極清麗的光艷。眼影宜選用清雅的湖水綠、淺紫、淡藍等色的閃色眼蓋粉，眼線與睫毛忌粗濃，櫻唇上搽顏色鮮嫩的珠朵唇膏，那樣柔和秀美嬌媚無比的面貌了。

但要是你是一位游泳健將，那樣，所需的化粧品又自不同，通常可用防日霜作粉底霜，讓陽光給你的粉臉加上天然的紅暈，這時你覺得最不可或缺的是一支唇膏，不錯，海水日光甚至海風都會使你唇部皮膚枯乾出現裂痕，因此宜用滋潤性強的潤唇膏或於搽普通唇膏前後加搽唇脂，前面所提那種狀如唇膏的日光膏，除天然色者外尚有粉紅、珊瑚紅等色，因其含有特種滋潤成份，所以更是海灘上最適用的唇膏。說到眼部化粧，假如你常在海水中進出的話，當然不可能採用，但據說一種有黏着性的眼線確具有強的防水性能，不妨以之美化雙目。海灘之外，在其他場合，你自然可以盡搽各種化粧品，但須緊記粉底的色調定須視膚色的加深加以更換，而質地最輕柔的泡沫狀粉霜，對你尤為合宜。

優美的旋律

貞雲

美麗的身材是自然的，不是造作出來的，當身體移動的時候，每一個動作都是柔和、優美和輕易，而且這是自由移動，使你的身體在移動時具備這些條件，必須從健美操開始。

健美操對改善姿態有很大的影響，已經是毫無疑問的了，只是怎樣去練習，要看你的恒心怎樣了，當然還要看你練習得其法，否則，美的旋律就不會在你的身上表現出來。

在未開始練習健美操前，應先做一些消除肌肉緊張的準備動作，這亦是使你的身體在運動中不致有過份疲勞的感覺。以下所述的健美操，每天至少可做十五分鐘，使身體肌肉有鬆弛柔和的表現。

（一）雙足合拍站立，雙手微向外伸，好像一個打開的窗門，慢慢的吸氣，不單只吸氣入肺部，使腹部也得吸滿氣；跟着呼氣，把那些吸入的氣，完全呼出。這項呼吸運動是必須的，重複呼吸十次。

（二）雙足分開約二十四吋站立，上身挺直，扭動腰部，以右手接觸左足趾，如果接觸不到，可把雙足距離拉開一點，重複以左手接觸右足趾，左右交換做十次。

（三）以背部平臥地上，雙手伸直，放在身體兩側，然後使雙足向上，成一個大圓形，然後使足踝慢慢向前，又再重覆此項健美操十次。

（四）雙手按在地面上，以足尖着地，頭部抬起，腰部平坦，慢慢把身體放下，屈曲手肘，使身體平臥地面，跟着又再以雙手使身體向上提起，一上一下共做十次。

（五）臉部平臥地面，雙手和雙足略為張開，只有腹部是接觸地面，這項健美操看來好像十分容易，只做五次就夠了，但做起來時卻並不容易，因此，做此項健美操時……

（六）這是一個健美乳房的最佳運動，身體立正，雙手交合放在背後，拉緊雙手使胸部向前挺出，休息一下，再重覆做十次。

（七）身體立正，雙手交合放在腦後，轉動上身向左，跟着向前和向後，做此項健美操約三分鐘。

（八）身體立正，雙手向前伸直，手掌相同，移動雙手向後，保持手肘平直，雙手與肩膀平行，並嘗試以雙手去接觸背部。重覆此健美操十次。

（九）身體立正，雙手伸直向頭頂伸直，盡快的把雙手向前拉緊，保持平直，你會感到有一種伸張的感覺。

（十）雙足合拍站立，左手向右面高舉，右手則向左下方伸去，左右手以快動作式的交換來做健美操十次。

（十一）身體立正，手指放在肩膊上，手肘屈曲，使手臂與肩膊平行，扭動身體從左而右，從右而左，繼續用腰部來扭動，重覆此健美操十次。

（十二）雙足合拍站在門口，雙手放在兩旁的門框，把後身體向前和向後，繼續做此有趣的健美操，直至最後為止。如果能伴着音樂來做則更佳。

（十三）面對牆壁站立，雙手放在牆壁上，使身體稍為傾向前面，以雙手來支持身體的重量，立正之後又再重覆此項健美操十次。

（十四）雙足合拍站立，雙手向外伸直與肩膀平行，搖動雙手向後移動，重覆此項健美操十次。

（十五）以背部平臥地面，雙手放在身體兩側，慢慢把雙腿向上提起，相反方向直至頭部前面，再把雙手向上提起，並作數剪式的交換動作，保持膝蓋平直，重覆做此健美操三十次。

華僑經濟

大通銀行董事長忠告美商 國際企業應有積極貢獻 部份責權移交東道國民

（時訊）美國大通銀行董事長大衛·洛克菲勒，要求國際性大企業（MULTI NATIONAL CORPORATIONS）將所有權和管理權真正地國際化，以消除海外一般人對那企業的懷疑。

洛克菲勒最近向底特律經濟學會致詞時，促請這些大企業將部份所有權和管理權移交給東道國的國民。

他說：「如果我們把國際性大企業瞭解為由許國籍的人管理以及由他們享有股票所有權的公司，那麼目前很多的國際性大企業都不符合此定義。不僅應該任命更多的東主國的國民擔任國際企業的中級和高級職務，而且應該選他們為董事局和政策制定委員會委員。」

這是經營國際性企業的四個必須條件之一。洛克菲勒說，如果它們欲排除評擊和實現它們本身的諾言的話，必須這樣做。

其餘三個條件是：創設更多的就業機會及改善現有的職業，在東道國實施廣泛的社會和經濟計劃，並且使職員直接參加企業事務以促進經濟成長。

關於最後一個條件，洛克菲勒要求使工人與他們所服務的公司的成長和生產力發生某種互利關係。他提議這是可以用下述方法做到的：給予職員直接獲有企業股份的機會或分享利潤，此外，爭取在當地證券交易所登記，以便當地人們可購買這些國際企業的股份。

洛克菲勒說，國際性大企業固然增強了許多國家的經濟活力，以及提高了那些國家人民的生活程度，但也到處引起廣泛的批評。他忠告美國商界領袖們，堅持遵守上述的四項條件，有助於他們將來在更廣闊的基礎上給東道國的一般社會更多的利益。

國際性企業除對世界經濟有積極貢獻外，對有關各國的經濟互惠也有很大益處。一般肉眼看不見的益處包括促進各國的了解和緊密聯繫。

他說：「國際性企業是克服世界孤立主義的有效工具。國際性企業尤其甚與有不同政治思想的國家的聯繫，雖然不足夠代替外交和政治聯繫，但有時他們卻是唯一存在的聯繫橋樑。」

去月英外貿赤字達五千三百萬鎊 無形淨收則盈五千萬鎊

（港訊）今（一九七二）年四月份英國有形貿易出現赤字，數字為五千三百萬鎊。這個數字比三月份的少，因為自三月底開始，出口增加，而輸入數字沒有大的變動。由於碼工罷工不良影響，自二月至四月份……

出口：四月份之出口值為七億四千八百萬鎊，比三月份的數字多出二千七百萬鎊。自二月至四月份，出口約比二月份前三個月的低百份之一。出口至西歐及北美洲仍維持，但出口至使用英鎊地區則有減少。

輸入：輸入數字為八億零二百萬鎊，與三月份比較沒有變動。自二月至四月份，入口約比二月份前三個月的高百份之八。飲料、煙草、汽車等的輸入皆有增加。

有形貿易每月的赤字約為五千五百萬鎊。在這期間，無形淨收入估計仍繼續有盈餘，每月約超過五千萬鎊，因此，同期收支實際是平衡。

存金不願放手 英金價銳升 提高七十五美仙，每盎斯做五四點五五美元

（路透）倫敦十六日電：對黃金需求的增加，市場金價漲至每盎斯五十四點五五美元，較昨天收市價格銳升七十五美仙，升至戰後新高。這反映出市場上的黃金短缺，以及存有黃金的人不願放手。在早市交易時，金價曾一度飛漲至每盎斯五十四點八五美元。（愛明）

獲利回吐壓力強 東京股市普下降 全日成交總額達三億股

（時訊）野村國際有限公司五月十六日接東京野村證券株式會社電：東京股市市況略見平淡，前市保持活躍，旺盛，買盤有繼續，但午後由於獲利回吐壓力，股價普遍下降。市場平均指數收市下跌，全日成交總額達三億股。

股票名稱	收市價
平和不動產	四六九
松下電器	七二一
味之素	三二四
鐘紡	二一五
三越	四七九
東海保險	五三五
三菱地所	三二一
日本郵船	一四〇
帝國石油	一三〇
鹿島建設	三五四
熊谷組	七四五
大和屋建設	六〇〇
卡路卑士食品	一六〇〇
鐘淵化學	二一五
武田製藥	二〇五
衛材製藥	四一二
資生堂	一三七〇
日本石油	一七五
國民收銀機	六四〇
小松製作所	二一七
日立製作所	一三四
日本電器	一八八
富士通訊器	三一五
新力收音機	四七三〇
東京電化	七六二
石川島造船	八五
三井造船	八六
三菱重工	八四
豐田汽車	六〇七
東洋工業	四五〇
本田汽車	三四七
永大產業	六〇五
大日本印刷	三九三
三井物產	二八六
住友銀行	五〇〇
三和銀行	四四〇
野村證券	四五七
三井不動產	五九九
三光汽船	七三五
藤田觀光	四三五

香港金融行情表

（五月十六日）

九九金每両（最高）三六六·五〇（最低）三六三·五〇（收市）三六六·五〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五五六·七五
美單	一〇〇	五五六·〇〇
美鈔	一〇〇	五五五·七五
英鎊	一	一四·四八
加拿大圓	一〇〇	五五七·五〇
法國法郎	一〇〇	一一二·五〇
瑞士法郎	一〇〇	一四三·〇〇
西德馬克	一〇〇	一七四·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·三五
荷蘭盾	一〇〇	一七二·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六五九·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八·一八七五
菲律賓披索	一〇〇	七七·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六〇〇·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九七·〇〇
合灣圓	一〇〇	一三·四〇
泰國銖	一〇〇	二六·四〇
印度勞啤	一〇〇	四二·〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	—
澳門紙	一〇〇	九七·五〇
西貢紙	一〇〇	一二·〇〇
金邊紙（按）	一〇〇	二九·〇〇
南非幣	一〇〇	六五〇·〇〇
南韓幣	一〇〇	一三·五〇

（以上行情由恒生銀行供應）

天淵之別

閣下無論經營飲食業百貨業工廠或寫字樓奇異牌冷氣設備都能替貴號的營業造成天淵之別——從淡轉旺的差別。奇異牌中央冷氣系統可令貴號充滿清新冷氣舒適怡人不但閣下的員工精神煥發加倍賣力而且貴號亦客似雲來生意滔滔為員工顧客以及閣下自己打算請裝置改變天時增長地利秉得人和的奇異牌中央冷氣系統歡迎垂詢有關詳情

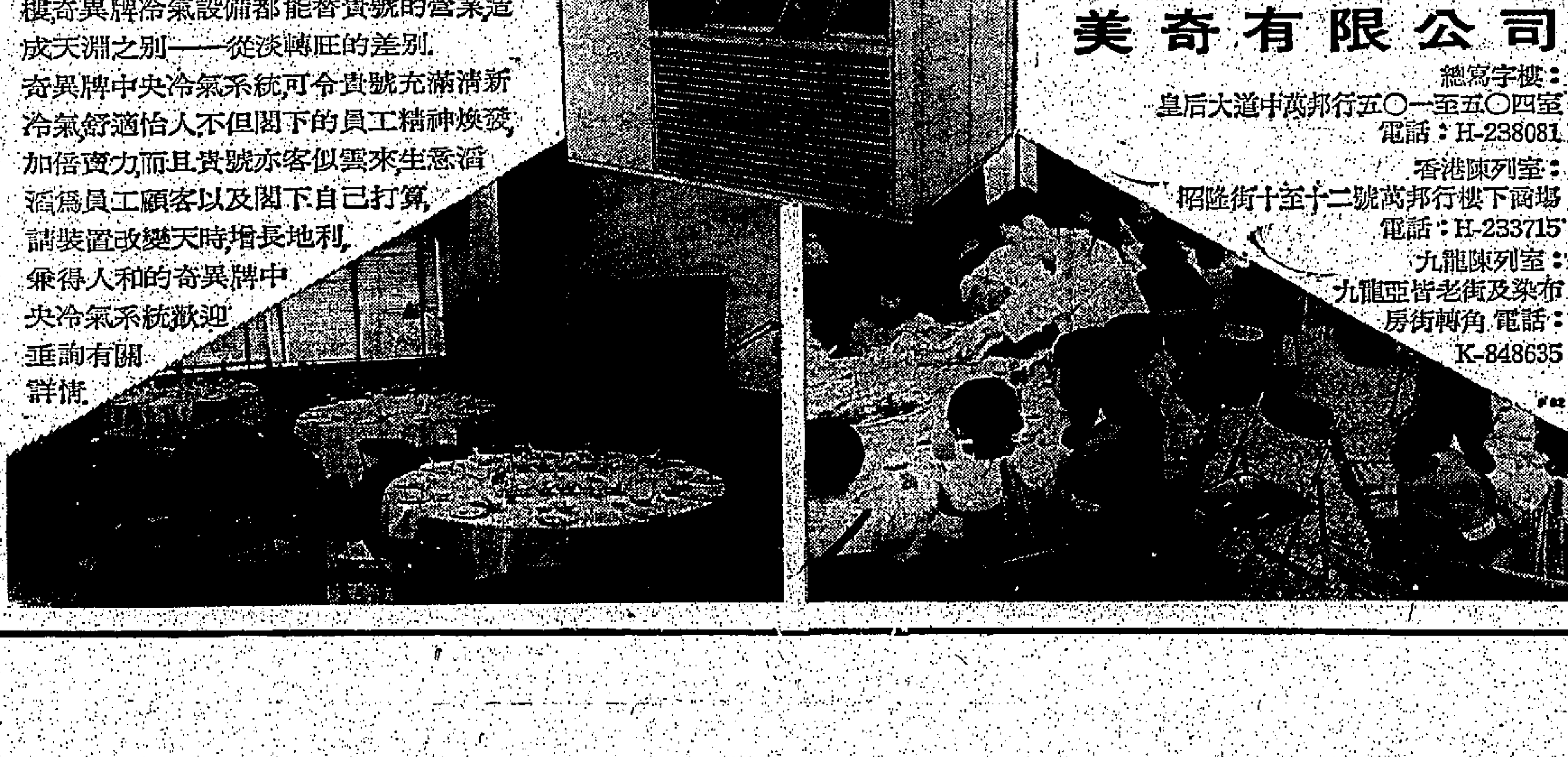
GENERAL ELECTRIC

美奇有限公司

總寫字樓：皇后大道中萬邦行五〇一至五〇四室 電話：H-238081

香港陳列室：招隆街十至十二號萬邦行樓下商場 電話：H-233715

九龍陳列室：九龍亞皆老街及染布房街轉角 電話：K-848635



華僑教育

1972 中文中學會考試題預習專欄

世界歷史科（廿九）·歐陽君放·

第二十八次預習題答案：

十八、塡充題：

A. 土耳其（TURK）　B. 歐
C. 的黎波里（TRIPOLI）　D. 同
E. 喀德琳二世（CATHERINE II）　F. 克里米亞
G. 君士坦丁堡（CONSTANTINOPLE）　H. 塞浦路斯（CYPRUS）
I. 埃及（EGYPT）　J. 塞瓦斯托波（SEBASTOPOL）
K. 尼古拉一世（NICHOLAS I）　L. 巴黎
M. 巴黎　N. 1856
O. 土耳其　P. 1878
Q. 聖斯提法諾（SAN STEFANO）　R. 塞浦路斯
S. 英　T. 俾斯麥（BISMARCK）
U. 亞美尼亞（ARMENIA）　V. 多布魯甲
W. 君士坦丁堡　X. 土耳其青年（YOUNG TURK PARTY）
Y. 米德哈薩（MIDHAND PASHA）　Z. 的黎波里

十九、選擇題：

72. A　73. C
74. C　75. D
76. C　77. B
78. C　79. A
80. B　81. B
82. B　83. C

二十、問答題：

17. 答：近東問題（EASTERN QUESTION）即東方問題，或稱巴爾幹問題。從十七世紀末開始，至十九世紀，土耳其帝國已由強轉弱，造成歐洲列強爭奪該帝國領土之危機。茲將此一國際問題產生之原因，及其所引起之戰爭，列述如下：

（一）起因：
1. 土耳其帝國之衰弱：帝國一向採行專制政體，亦無能代君主，只知享樂，沉迷女色，不事朝政。官吏則貪污成性，以致國勢積弱不振。
2. 內部的革命：由於帝國之衰弱，對於境內之異族，始終無法控制。同時，各民族之宗教信仰不同（土耳其帝國君主信奉回教，對異教徒壓加壓迫。於是，便激起境內之革命事件，不斷發生。如希臘人、羅馬尼亞人、和保加利亞人，先後起而革命，取得獨立。
3. 外力之入侵：歐洲列強如英法俄等國，一則助希臘諸民族革命，一則乘機伸張其在土耳其境內之勢力。其中，以俄國之野心最大。俄國爲取得君士坦丁堡，企圖進軍黑海，英法當然心有不甘，巴爾幹問題遂因而發生。

（二）列強爲爭奪土耳其帝國境內之領土，曾引起下列戰爭：
1. 克里米亞戰爭（1853）
2. 俄土戰爭（1877）

18. 答：
（一）克里米亞戰爭（CRIMEAN WAR，1853——56）：
1. 與戰國：英、法及薩（丁尼亞）等國助土耳其對抗俄國。
2. 結果：俄敗。
3. 條約：1856，雙方簽訂巴黎條約，其重點有：
（1）各國尊重土耳其帝國的主權，獨立與領土完整。
（2）俄國放棄保護土耳其境內基督教徒之權利。
（3）以黑海爲中立區，各國不得在沿岸建兵工廠及停泊軍艦。博斯普魯斯、達達尼爾兩海峽，各國商船可自由出入。此外，多瑙河被規定爲國際河流，設委員會負責管理之。
（4）土耳其帝國須改革內政，保證人民享有信仰自由。
（5）土耳其帝國對羅馬尼亞有宗主權。

（二）俄土戰爭（RUSSIAN TURKISH WAR，1877——78）：
1. 與戰國：俄、土。
2. 結果：俄勝。
3. 條約：1878，訂聖斯提法諾條約（TREATY OF SAN STEFANO）其要點有：
（1）俄兼併亞美尼亞（ARMENIA）及比薩拉比亞（BESSARABIA）的一部份。
（2）土耳其必須改革內政，並承認蒙特尼格羅（MONTENEGRO）、塞爾維亞（SERBIA）及羅馬尼亞（RUMANIA）之獨立。

19. 答：
（一）柏林會議召開之原因：俄土戰爭後，俄國在近東之勢力遽告激增，引起英奧等強國之妒忌，並予以干涉。何況，英國已與土取得默契，後者答允將塞浦路斯送給英國，英乃堅持俄土前訂之條約，須由列強共同舉行會議，重新決定。結果，柏林會議於1878年召開。
（二）與會國：英、法、德、意、奧、俄、土、希、保。
（三）結果：訂定柏林條約（TREATY OF BERLIN）：
1. 蒙特尼格羅、塞爾維亞、羅馬尼亞獨立。
2. 俄兼併比薩拉比亞與亞美尼亞的一部份；羅馬尼亞取得多布魯甲。
3. 波斯尼亞與黑塞哥維那名義上屬土耳其，實際上爲奧國所有。

第二十九次預習題目：

丙組：歐洲（1789——1939）
內容：㊀1848至1914之俄國
㊁非洲的被瓜分
㊂第一次世界大戰

二十一、塡充題：

84. 有鐵沙皇（IRON TSAR）之稱者是俄皇（A）。1863，波蘭革命爆發時之俄皇是（B）。
85. 西伯利亞鐵路起自海參威，訖於（C）。俄國社會民主黨成立於公元（D）年。
86. 「紅色的星期日」是指公元（E）年1月22日，在俄國（F）發生之流血事件。
87. 1854，蘇格蘭人（G）被派往（H）洲傳教。
88. 非洲腹地紀遊（THROUGH THE DARK CONTINENT）之作者是（I）。
89. 1869，（J）國工程師（K）監造蘇彝士運河。
90. 列強瓜分非洲之結果，以（L）國佔地面積最廣，（M）國佔地之重要性最大。
91. 三B政策是指（N）、拜占庭（BYZANTINE）及德國的（O）等三地而言。
92. 1899，俄皇（P）爲緩和國際局勢，在荷蘭之（Q）召開和平會議
93. 1914.6.28，奧皇太子（R）夫婦在波斯尼亞首都（S）遇刺，是第一次世界大戰爆發之導火線。
94. 巴爾幹同盟之成立，以希臘首相（T）之功勞最大。
95. 1916，第一次世界大戰期間，德軍進攻法國東北之（U），但屢攻不克，與英法聯軍相持不下。結果，德軍敗退，築有（V）防線，以爲固守。

答案

A ______　B ______
C ______　D ______
E ______　F ______
G ______　H ______
I ______　J ______
K ______　L ______
M ______　N ______
O ______　P ______
Q ______　R ______
S ______　T ______
U ______　V ______

二十二、選擇題：

84. 十九世紀以後，英國先後兼併北非下列何地？
（1）埃及（EGYPT）
（2）脫蘭斯瓦爾（TRANSVAAL）
（3）蘇丹（SUCAN）
（4）奧倫治（ORANGE）
A.（1）（2）　C.（1）（3）
B.（3）（4）　D.（2）（4）

85. 1878，史坦利（HENRY M. STANLEY）等人在中非建立何一組織？
A. 中非共和國（CENTRAL AFRICAN PEPUBLIC）
B. 中非開發國際協會（INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR THE EXPLORATION AND CIVILIZATION OF CENTRAL AFRICA）
C. 剛果自由邦（CONGO FREE STATE）
D. 英埃蘇丹（ANGLO—EGYPTIAN SUDAN）

86. 1884，柏林會議舉行的一年，何二國又締結條約，企圖制止比利時在中非之權利？
（1）英　（2）法　（3）葡　（4）西
A.（1）（2）　C.（1）（3）
B.（3）（4）　D.（2）（4）

87. 1884之柏林會議決定何地爲中立區？
A. 剛果自由邦（CONGO FREE STATE）
B. 剛果河流域（R. CONGO）
C. 南非聯邦（UNION OF SOUTHERN AFRICA）
D. 黃金海岸（GOLD COAST）

88. 1905，俄國革命爆發之原因，包括下列何幾項？
（1）各民族對「俄化政策」不滿
（2）俄國在非洲並未奪得任何屬地
（3）國內知識份子對政府不滿
（4）被解放之農奴，認爲亞歷山大二世之改革不徹底
A.（1）（2）（3）　C.（1）（3）（4）
B.（2）（3）（4）　D.（1）（2）（4）

89. 其實三國同盟（TRIPLE ALLIANCE，1882）是何國之政治工具？
A. 德　C. 法
B. 意　D. 奧

90. 三國協約（TRIPLE ENTENTE，1907）之成員包括何幾國？
（1）意　（2）英　（3）法　（4）俄
A.（1）（2）（3）　C.（1）（3）（4）
B.（2）（3）（4）　D.（1）（2）（4）

91. 第一次世界大戰前，曾先後有兩次國際和平會議在荷蘭舉行，惟在何國破壞之下，以致會議之成就不大？
A. 俄　C. 意
B. 德　D. 日

92. 1912，下列何幾國家組成巴爾幹同盟？
（1）希臘（GREECE）
（2）塞爾維亞（SERBIA）
（3）羅馬尼亞（RUMANIA）
（4）蒙特尼格羅（MONTENEGRO）
（5）保加利亞（BULGARIA）
A.（1）（2）（3）（4）　C.（1）（2）（4）（5）
B.（2）（3）（4）（5）　D.（1）（3）（4）（5）

93. 不加勒斯條約（THE TREATY OF BUCHAREST，1913）規定土耳其收回何地？
A. 亞得里亞堡（ADRIANOPLE）
B. 色雷斯（THRACE）
C. 君士坦丁堡（CONSTANTINOPLE）
D. 阿爾巴尼亞（ALBANIA）

94. 第一次世界大戰期間，德國曾於何年採取無限制潛艇政策？
A. 1915　C. 1917
B. 1916　D. 1918

95. 1918.11.8，協約國派何人接受德國之休戰協定？
A. 興登堡（HINDENBURG）
B. 貝當（PETAIN）
C. 福煦（FOCH）
D. 施里芬（SEHLIEFFEN）

96. 1914.8.4，英國以德國侵犯何國爲名，對德宣戰？
A. 比利時　C. 瑞士
B. 意大利　D. 法國

97. 巴黎和會之四巨頭是指何四位政治領袖而言？
（1）英相路易佐治（LLOYD GRORGE）
（2）美總統威爾遜（WOODROW WILSON）
（3）意相奧蘭杜（ORLANDO）
（4）德皇威廉二世（WILLIAM II）
（5）法總理克里孟梭（CLEMENCEAU）
A.（1）（2）（3）（4）　C.（1）（2）（4）（5）
B.（2）（3）（4）（5）　D.（1）（3）（4）（5）

答案

84 ______　85 ______
85 ______　87 ______
88 ______　89 ______
90 ______　91 ______
92 ______　93 ______
94 ______　95 ______
96 ______　97 ______

二十三、問答題：

20. 試指出非洲被瓜分後，各國所奪得之領土。
21. 第一次世界大戰之影響若何？
22. 巴黎和約包括何幾條約？其中以何一條約較爲重要？並列舉其內容要點！

中國歷史科（廿九）—熊文江—

乙組：清朝（3）

A部：選擇題

1. 清中葉以後，民變迭起。嘉慶年間，李文成林清等，乘仁宗巡幸他方，舉事襲擊帝京，史稱
A 白蓮教之亂　D 天地會之亂
B 黃巾賊之亂　E 苗民之亂
C 天理教之亂　（　）

2. 最先與清廷交涉而訂立條約者，是
A 俄國　D 意大利
B 荷蘭　E 葡萄牙
C 法國　（　）

3. 中英鴉片戰爭，發生於道光二十年，即公元
A 1768年　D 1840年
B 1800年　E 1850年
C 1830年　（　）

4. 中英鴉片戰爭之時，曾擅自與英人訂立，穿鼻草約者是
A 伊里布　D 奕山
B 葉名琛　E 琦善
C 耆英　（　）

5. 鴉片戰爭結束，中英兩國訂立
A 天津條約　D 馬關條約
B 北京條約　E 中英條約
C 南京條約　（　）

6. 中英簽訂南京條約，當時英國之代表爲
P 義律　S 伯麥
Q 樸鼎查　T 金文泰
R 巢便臣　（　）

7. 中英簽訂南京條約，其中規定中國開闢五口商埠，除廣州、廈門外，並有
（一）天津　（四）廣州
（二）上海　（五）杭州
（三）寧波
P 1，2，3，　S 2，3，4，
Q 1，3，4，　T 2，3，5，
R 1，3，5，　（　）

8. 咸豐年間，英法聯軍，攻進天津，清廷求和，結果訂立兩項條約：——
（一）江寧條約　（四）馬關條約
（二）天津條約　（五）辛丑條約
（三）北京條約
P 1，2，　S 3，4，
Q 2，3，　T 4，5，
R 2，4，　（　）

9. 太平天國革命運動之前，反清之變亂迭起，較重要者，有
（一）天理教之亂　（四）回疆苗民之亂
（二）白蓮教之亂　（五）東南海盜之亂
（三）義和團之亂
P 1，2，3，4，　S 1，3，4，5，
Q 1，2，3，5，　T 2，3，4，5，
R 1，2，4，5，　（　）

10. 白蓮教之亂，曾經蔓亂於河南、四川、湖北、陝西、甘肅諸省，清廷歷時，幾年始平定。該亂發生於
P 順治、康熙年間　S 乾隆、嘉慶年間
Q 康熙、雍正年間　T 嘉慶、道光年間
R 雍正、乾隆年間　（　）

11. 道光三十年，洪秀全在廣西金田村起義，時爲公元
A 1790年　D 1850年
B 1810年　E 1855年
C 1845年　（　）

12. 洪秀全以宗教宣傳而建立反清勢力，其所創之教會，名爲
A 基督會　D 尊賢會
B 上帝會　E 傳道會
C 耶穌會　（　）

13. 太平天國革命之爆發，實有其社會背景，主要者約有下列各點：
（一）清廷腐敗，社會動盪不安
（二）滿人壓迫，漢人亟謀反抗
（三）列強侵華，激發民族自覺
（四）門戶開放，國家經濟凋弊
（五）頻歲飢荒，人民生活困苦
A 1，2，3，4，5，　D 1，3，5，
B 1，2，3，4，　E 2，4，5，
C 1，2，3，5，　（　）

14. 太平天國革命，翌年即據有東南各省，封諸王，並定都
A 杭州　D 廣州
B 南京　E 泉州
C 桂州　（　）

15. 咸豐三年，太平天國定都南京，儼然與清廷成對峙之局，當時歐美各國
A 協助太平天國反清
B 宣佈承認太平天國
C 協助清人防守江北
D 乘機佔據中國領土
E 採用嚴守中立態度

乙部：問答題

1. 試述鴉片戰爭之由來及其結果
2. 道光年間，太平天國革命如何產生？爲什失敗？又其影響如何？

1972英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

地理科（廿八）

GEOGRAPHY (28)

ultiple-choice Exercise

Japanese agriculture is characterized by:-
(a) Small but intensively cultivated farms
(b) Terracing is not common
(c) Extensive use of fertilizers
(d) Farms are gradually being replaced by factories

A. a, b, and c only
B. b, c, and d only
C. a, c, and d only
D. a, b, and d only
E. all the four

The rapid rise of Japanese industry is due to:
(a) cheap and skilled labour
(b) excellent port facilities
(c) cheap and readily available H.E.P.
(d) large deposits of iron ore

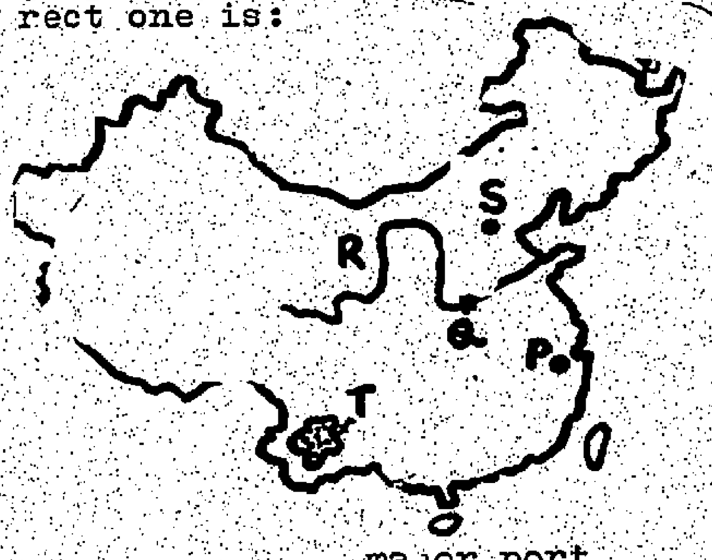
A. all the four
B. a, b, and d only
C. a, c, and d only
D. a, b, and c only
E. b, c, and d only

Which of the following statements about Taiwan is/are correct?
(a) a major exporter of cane-sugar, tea and camphor
(b) the natural vegetation is savanna
(c) the island enjous tropical climate
(d) the relief is higher o the eastern coast

A. a, b, and c only
B. a, c, and d only
C. b, c, d only
D. a, b, d only
E. all the four

4 The following are products of the Monsoon lands except:-
A. fruits: bannanas, mango
B. cereals: wheat, rice, maize
C. fibres: hemp, jute
D. cash crops: rubber, palm oil
E. others: softwood for construction, fig for railway sleepers.

5. Each letter shows an aspect of geography of China. The incorrect one is:



... major port
Q. the location of the Sanmen Gorge
R. the Hwa...
S. Peking, the country capital
T. an important silk producing district

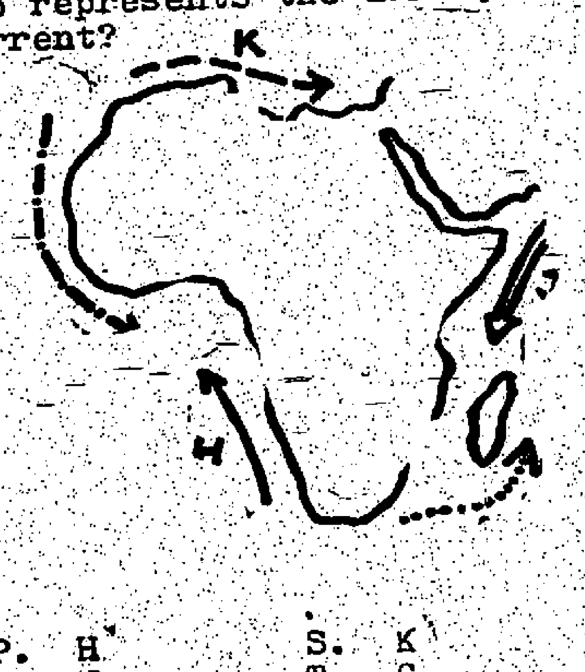
6. Which product is NOT exported from Taiwan?
P. camphor
Q. bannana
R. orange
S. cement
T. teak

7. Tayeh - an important iron mining centre supplies iron ore to:-
P. Wuhan　S. Tatung
Q. Peking　T. Fushun
R. Taiyuan

8. Fishing is well developed in Hong KOng because:
(a) it is near to the South China continental shelf
(b) a long history of development
(c) fishing is not interrupted by tropical cyclones
(d) a large local market

P. all the four
Q. a, b, c only
R. b, c and d only
S. a, b, and d only
T. a, c, and d only

9. Which of the letters on the map represents the Canary current?



P. H　S. K
Q. J　m G
R. N

10. In which of the following conntries is shifting agriculture practised?
(a) Western Malays
(b) Burma
(c) Korea
(d) Taiwan
(e) Indonesia

P. all the five
Q. a, b, c, and d only
R. b, c, d, and e only
S. a, b, and e only
T. c, d, and e only

Answers to issue 27

1. (R)　2. (P)　3. (S)
4. (Q)　5. (P)　6. (T)
7. (R)　8. (T)　9. (P)
0. (R)

上期預習答案

甲部：選擇題

1 E	6 P	11 C
2 C	7 R	12 C
3 D	8 S	13 E
4 D	9 S	14 D
5 E	10 T	15 D

乙部：問答題

1. 清代之武功，以清初之康、雍、乾三朝爲最盛，開拓疆土亦最多，現分述於後：
（一）蒙古之綏服——康熙時，以大軍破噶爾丹，到蒙古多倫諾爾，分外蒙古爲左、右、中三路，共三十旗，於是內外蒙均入清廷版圖。
（二）平定準噶爾——康熙三十年，大軍再破噶爾丹兵，噶爾丹走死，於是阿爾泰山以東，皆爲清所有。雍正、乾隆年間，清廷再討平準噶爾之亂，於是天山北路各地皆平。
（三）平定回部——清廷出兵平定天山南路，乾隆三十六年，設參贊大臣於喀什噶爾治之。
（四）平定西藏、青海——西藏爲唐代之吐蕃，青海諸部。清初時，[illegible]。康熙年間，西藏達賴死，引起爭論，清廷起兵平之，雍正初年，又生內亂，清廷設駐藏大使監理之，使兵駐守，西藏由於歸入清廷所屬。青海諸部，清初已受清之冊封。雍正年間曾起叛亂，但不久爲清兵討平。
（五）平定苗族，大小金川——清初沿用元明兩代辦法，管治雲、貴、廣諸省，雍正時，用「改土歸流」政策，招撫貴州苗族，苗疆全定。乾隆時，金沙江上游大小金川作亂，清廷討平之，於是該地又入清廷版圖。
（六）四鄰藩屬之賓服——包括東面之朝鮮、琉球；南方之安南、暹羅、緬甸，西南之尼泊爾、不丹、阿富汗、哲孟雄等地。
清初武功甚盛，版圖因而大增，此時之疆土，東至庫頁島、朝鮮、台灣、琉球；西至西藏、遠達鹹海以西近裏海地方；南極廣東、金山、海南島；北至外興安嶺。

2. 清代之樸學，亦稱漢學，亦即考據學，以「實事求是」爲治學精神，其興盛原因，約有下列四點：
（一）明末理學，空談心性，不求實學，於是變成游談無根，漸爲學者所厭棄，反而趨向切實學問之探討。
（二）清初幾位大師，提出「經世致用」之學說，影響學人風氣甚大。
（三）清初因有慘酷之文字獄，文人慘被殺戮，爲求避禍，學子潛研訓詁，不作[illegible]。
（四）清初之時，禁止結黨立社，儒生只有閉門讀書，與友古人。清代之樸學大家，有名者甚多，如清初之顧炎武、閻若璩；中葉之錢大昕、段玉裁；清末之龔、邵懿辰等，皆其中之卓絕人物也。

音樂

第一五一期

青年會樂韻合唱團 上演歌劇「馬嵬坡」

由翁擎天作詞，周少石作曲的獨幕歌劇『馬嵬坡』，將於五月二十日晚在大會堂作首演，由女高音陳頌棉及男中音莊表康分別飾唱主角貴妃與明皇。

「馬嵬坡下泥土中，不見玉顏空死處」，這是白居易於「長恨歌」中的詩句，亦是我國四大美人之一的楊貴妃飲恨身亡的情況，這哀艷纏綿的故事，引動我國多少詩人墨客爲之大動筆墨，就以我國古調的作曲家黃自，亦寫過一套「長恨歌」的清唱劇，但以歌劇來說，卻還是付諸闕如。

現在，香港一羣音樂及戲劇工作者們聯合起來，把這首古以來動人肺腑的故事，寫成中國風格之歌劇。這幾人士有作曲家周少石，編劇者翁擎天（最近身故）將這故事寫成歌劇「馬嵬坡」，並且由劇作家王德民擔任導演，香港音專院長胡德倩負責鋼琴伴奏。

獨幕歌劇「馬嵬坡」，取材於明皇與貴妃生死戀故事中，安史之亂時，明皇西奔入蜀，途次馬嵬坡時，士兵不發，貴妃被迫自縊的一段。

獨幕歌劇是相當難討好的，因爲獨幕歌劇要戲劇性緊湊，發展不能鬆懈，而在音樂方面亦包括合唱、重唱、獨唱和獨唱，歌劇作曲家們，除非有相當份量的劇本和曲詞，否則亦不輕易動筆。

周少石作曲的「馬嵬坡」，以合唱開始，以合唱結束，在處理上，有二重唱，三重唱，四重唱和獨唱，全劇高潮，是貴妃在無可奈何之下，與明皇作訣別。貴妃自縊之前，一般貴妃、明皇、陳元禮將軍和太監高力士的一段四重唱，是爲得相當美的四重唱，作曲者以對位技術寫來，效果相當新鮮。

作曲家周少石先生在其撰寫的「歌劇馬嵬坡雜談」一文中，自述其以何種素材和手法來處理這部歌劇，他說：「這歌劇的旋律素材，是把女曲的旋律進行因素，混合上現在律進行方式，恐怕會令人感到不够現實和親切的曲調進行因素，因爲如果全部運用古曲的旋律感。加開始與序曲，我便採取了C調中的角調式，後來再轉入G調的調式。和聲方面，很多民間合奏曲，大部分都是齊奏成八度，合奏間中有時出現四度、五度或五度附加二度，五度附加四度等合奏，有時只用一個主音連續不斷地以同一節奏去伴奏，效果相單純，清新，但有時會樂單調些，這些方法都被我採用了，但爲了增加戲劇性，同時我也運用了九和弦，十一和弦和十三和弦，三和弦加六度，連續七和弦的進行等，希望造成戲劇性的效果。」這部歌劇的中國風格，既如作曲者自述，他運用的素材和技巧，細節可在欣賞演出時，再心品評一下，再下評論也可。

獨幕歌劇「馬嵬坡」，將於五月二十日晚八時，在大會堂音樂廳首次演出。四位主要角式，貴妃由女高音陳頌棉飾唱，明皇由男中音莊表康飾唱，陳元禮由男高音黃和戎飾唱，高力士由女低音蔡碧珊反串飾唱。

貴妃一角由抒情女高音陳頌棉飾唱，是很理想的人選，她的音色符合貴妃一角的要求，諒當有精彩演出。男中音莊表康除聲樂造詣頗深之外，還有豐富的舞台經驗，他飾唱明皇一角，亦是上之選。

「樂韻合唱團」在首次正式演唱中，就演出獨幕歌劇，可見他們在音樂工作中的「衝勁」。在上半場傳統形式的演出中，還有女高音周文珊獨唱，男高音麥志城獨唱，岑國經小提琴獨奏，以及周少石指揮樂韻合唱團的混聲合唱節目。一個新成立的音樂團體，有這種魄力和衝勁出，是令人寄予厚望，和預祝他們演出成功的。（銘泉）

清唱劇「長恨歌」演出 韋瀚章林聲翕返港 音樂同人盛大歡迎

詞家韋瀚章先生及作曲家林聲翕先生，上月二十九日應邀返國出席黃自紀念音樂會，原定於五月十日返港，惟黃自紀念音樂會，國內各界人士反應非常熱烈，再在五月九日晚加演一場，所以韋林兩位先生延至五月十六日方由台北東南亞航空公司班機返港，各友好及學生至機場熱烈歡迎。韋瀚章先生在台期間，寫成「日月潭頌」，及「兩首浪漫曲」。林先生及韋先生此次返國，收穫良多，本刊將於下期刊出林兩先生此行的觀感訪問記。

香港音樂界友好對韋、林兩先生此次返國訪問，指導演出整套「長恨歌」非常重視，各音樂界各友好，定於日內設宴爲韋、林兩位先生洗塵，並討論海外與國內音樂界合作問題。

獨幕歌劇「馬嵬坡」 翁擎天作詞，周少石作曲的獨幕歌劇「馬嵬坡」一景，（右至左）高力士（女低音蔡碧珊飾唱），貴妃（女高音陳頌棉飾唱），明皇（男中音莊表康飾唱）及陳元禮（男高音黃和戎飾唱）。

樂·人·動·態

△女高音楊羅娜去年赴星加坡演唱，非常成功，深得各界人士之讚美，楊羅娜女士偕同鋼琴伴奏鄺李淑嫻女士於五月初，再度應邀前往星加坡演唱，於五月九日及十日兩晚，在星加坡大會堂舉行演唱會，爲星加坡籌款演唱會，楊羅娜女士此次赴星加坡演唱，由星加坡總統伉儷，文化部及教育部贊助。

楊羅娜女士，在星加坡獨唱會，演唱藝術歌曲及歌劇選曲，並任演藝神劇「創世記」的獨唱者由星加坡當紮樂團伴奏。

△詞家許建吾先生，將於暑期前往星加坡及馬來西亞渡假，許建吾先生在星馬任教多年，桃李滿門，兩年前許先生方由馬來西亞返港，現其門生邀請許先生前往星加坡及馬來西亞作私人訪問，並探視各友好。

△音樂出版商鄭武勤先生，最近赴星加坡及南洋考察，與此間音樂界人士及音樂出版商洽商合作出品中國作品問題。鄭武勤先生主持「中國音樂出版社」及「天同出版社」，在國內出版音樂譜籍，著有聲譽，在留港期內，鄭武勤先生曾與黃友棣先生及林聲翕先生等洽商，香港作曲家作品亦在國內出版問題。

△男高音何君靜，將於今年暑期內偕同夫人前往歐陸漫遊，並順遊作短期音樂考察。何君靜畢業於師範大學音樂系，與師大早期留學歐洲同學均有聯繫，此行，除探訪師友外，並將在維也納作短期進修。

△費明儀女士將於今年秋季，率領明儀合唱團前往星加坡及馬來西亞作巡迴演唱，預計在星加坡，吉隆坡，怡保及檳城各大城市作一場左右演唱。費女士從事音樂工作，態度認真，魄力十足，據悉，此次往星馬訪問演唱，主要演唱節目將爲中國合唱歌曲，預料將大受當地華僑歡迎。

△角聲合唱團亦定於今年暑期再度訪問台灣，由指揮紀福柏帶領，角聲合唱團並計劃於明年前往東南亞訪問，現與星加坡及馬來西亞方面洽商中，香港音樂輸出，是愈來愈盛，誠可喜現象。

音·樂·會·預·告

香港又值臨考試忙的季節，音樂會在近期間內比較少，是每年慣見的現象，五月份下半月，除了「樂韻合唱團」演出獨幕歌劇之外，尚有聖樂團演唱會，男中音黃景康獨唱會，和林克演小提琴獨奏會和梁乃新鋼琴獨奏會等，亦頗爲熱鬧。

聖樂團演唱會

香港聖樂團，定於五月二十七日（星期六）晚八時，在大會堂音樂廳舉行聖樂演唱會，由美籍作曲家及指揮家查思穩指揮，合唱指揮爲黃永熙，獨唱者爲女高音費明儀，男高音李大衛及男低音梁雅各。聖樂團此次演唱會爲與市政局聯合主辦，門票分五元，三元及一元（學生票三種）。

聖樂團此次演唱節目爲舒伯特的G大調彌撒曲，另兩首現代聖樂作品，一爲哈瓦納的「基督易容曲」及查思穩的「航行者，前途無量」。

黃景康獨唱會

男中音黃景康，定於五月三十日（星期二）晚八時，在大會堂音樂廳舉行獨唱會，由羅炳輝鋼琴伴奏，黃景康獨唱會由「振聲及民歌團」主辦，門票分十元，五元，三元，二元及一元（學生票）。

黃景康獨唱會節目：計有意大利及德國藝術歌曲，中國藝術歌曲及民歌，中西歌劇選曲，羅西尼「塞維爾理髮師」及……歌劇「吉普賽家族」選曲。

林克演獨奏會

市政局主辦林克演小提琴獨奏會，定於五月三十一日（星期三）晚八時，在大會堂音樂廳舉行，由居月仙鋼琴伴奏，門票全部一元。林克演小提琴獨奏會節目如下：（一）拉爾克，D大調奏鳴曲，（二）布拉赫姆，G小調協奏曲。（三）巴格尼尼，隨想曲兩首，第二十四及第十三號。（四）蕭松：詩。（五）李煥之：春節序曲。（六）劉天華：良宵。（七）維尼亞夫斯基：光輝波蘭舞曲。

費明儀獨唱會 深受聽衆讚美

女高音費明儀女士，於五月七日晚，在大會堂音樂廳舉行獨唱會，由青年鋼琴家鄭乃新伴奏，獨唱會上半場演唱中國藝術歌曲，下半場演唱各地民歌，演唱大受歡迎，及受到讚美。

費明儀女士演唱民歌，有極深造詣，而鄭乃新與鋼琴伴奏合作無間，够顯示完美的歐樂演出。

費女士演唱會，文藝界，音樂界人物，徐訏，周熙，黃友棣，林克昌，梁寒操夫婦，凌金閣，吳節梁夫婦，陳之明夫婦，林祥國，薛偉祥，劉逖寧，潘志濤，胡德倩，陳李冰，李德君，周少石，羅乎新，顧棉等均在音樂會後，向費明儀女士及鄭乃新小姐熱烈祝賀演出成功。

序「歌唱家的藝術」

唱歌，是人類共有的才能，每一民族，都有他們自己的歌，不但唱出生活，唱出心聲，也唱出了民族的呼聲和靈魂。

其實，音樂中最美，最動人的，也是歌聲。主要的原因，是我們的聲帶和我們的耳朵都是肌肉做成的，與一點親切的共通性，是任何樂器所不能做到的。其次，凡歌必有文字，不管這些文字是詩，是對白的朗誦，是劇中的台詞，都可以將人類的情感和思想，或者具體的表現，不像純音樂那麽抽象，而更能引起聽衆親切的共鳴，更能深深地打動每一個人的心弦。

所以，怎樣唱歌？或是一個唱歌者應該具備那些訓練技術，語言，音樂修養，該是有路可循的。當然，我們也知道唱歌不只是空談唱歌理論或者是修習唱歌法，而是要作實際的學習與訓練。不過，假如我們能够在學習過程中有人告訴我們學習的正確途徑及學習範圍，那我們的學習成就，一定是「事半功倍」。這也是我常常對同學們提及的一句話：「以理論支持技術，並爭取經驗。」

鄭秀玲女士近譯這本「歌唱家的藝術」，可以說是符合我上面所提出的原則，假如能够細讀精研，對歌唱必可有其大之助益。

今年做爲開國六十年大慶，四月間我應邀返國指揮「中國藝術歌曲之夜」，期間，鄭秀玲女士與同研習中國歌曲的中文，將譯成的這本她的中文稿給我看。當時，我在「自由之家」常常閣至深夜，手不忍釋。後來，我知道這本簡明而不失之譜的好書，作者不但有唱歌的上經驗豐富，而他更將這些「經驗」，有條理地變成「理論」，由唱歌的功能，談到正確的訓練方法，也談到學唱歌的人所必具有的才能，和音樂修養及音樂感，談到意大利，法國，英國等作曲家歌曲的源流，總論及研究，第三篇談神劇，第四篇談歌劇。第五篇談『激』，『學』，『演』（伴奏）的種種重要問題。第六篇談獨唱會，音樂會有關的節目編配，各國語音，出台風度，理論及反應，今後需論各等事項，全面有系統地介紹出一位歌唱家應有的藝術，這真是「本先睹爲快的好書」。

這本書還有一個精采的插曲，那就是舉世知名（現已退休）的鋼琴伴奏家杰納德．摩爾（GERALD MOORE）先生的「書序」，他有一篇使讀者了解歌唱在音樂藝術上應有的重要地位。至於本書是一九七零年出版的新書，鄭秀玲女士以歌唱家而執教翻譯爲中文，不但行文流暢，且詞精確來有風趣誠活之妙，更使本書錦上添花，我以至誠，介紹這本「歌唱家的藝術」給有心進修的歌唱朋友們，是爲序。

林聲翕 序於香港樂苑居寓 六十一年五月初一日

教育部與音樂學會主辦 中國作曲家研討會 六月間在台北舉行

由教育部文化局及中國音樂學會主辦的中國作曲家研討會，將於六月間在台北舉行。這次中國作曲家研討會，將是近年來中國音樂界的一次盛會，亦是首次中國音樂家聚一堂，爲謀求中國音樂發展的一次座談性會議。

據悉，教育部與中國音樂學會主辦這次中國作曲家研討會，將邀請海外中國作曲家返國參加，邀請名單，將於日內發表，而旅居歐洲，美洲及東南亞的中國作曲家，屆時將應邀返國，出席中國作曲家研討會，各人並將有關創作的論文發表。

中國新音樂創作問題，近年來已在國內及海外有熱烈的討論，中國新音樂創作的種種課題，海外作曲家們的討，較國內音樂界人士，尤爲熱烈，而且許多位旅居海外的作曲家，曾就有關創作風格，素材以及表現技巧等等，零星提出過專門性論文，所以，教育部此次主辦中國作曲家研討會，反應非常熱烈，多位在國際上有聲譽的作家，均表示擁護，並參加此次盛會。

費明儀獨唱會 女高音費明儀女士，五月七日晚，在大會堂音樂廳舉行獨唱會，由鋼琴家鄭乃新伴奏，非常成功。（上）鋼琴家石禮芳女士獻花向費明儀女士祝賀。（下）男高音伍伯就先生，祝賀費女士演唱成功。（程瑞流攝）

得天獨厚·極其豐饒的 菲律濱的自然資源

蘇祿海

菲律濱羣島的地下，蘊藏着極其豐富的資源，其中最重要的是鐵礦，其蘊藏量據菲官方的調查，約有十三億噸，平均含鐵量在百分之四七至四九之間，其中已知的含量高達百分之六○以上者，有一千五百萬噸。鉻鐵也是重要的礦產資源之一，蘊藏量約有一千萬噸以上，呂宋島西部之山巴禮示山（MT. ZAMBALES）被認爲是世界上蘊藏量最大的鉻礦區之一。銅礦蘊藏量有二千二百萬噸，也有鎳礦，但已知的蘊藏量有一千五百萬噸。金、銀礦也很豐富，據官方估計金銀礦砂之蘊藏量並不大，不過將來經過詳細探查，恐有新的發現。至於石油資源也不在少數，不過大部份礦區的勘探及開採專利權握在美孚石油公司手上。此外，還有鉛、鋅、石棉等礦亦有蘊藏，因未詳細勘探，蘊藏量若干未悉其詳，最近且又發現有錳礦，爲菲、美兩方所重視。

菲律濱羣島的植物資源也十分豐富，由於土壤肥沃，氣候良好，雨量充足，終年溫暖而濕潤，繁殖茂盛，是熱帶國家所少見的。碧瑤市並因此而獲得了「松市」的外號。羣島上四季花朶盛開，特別著名的是各種的蘭花，多到幾百種。潔白清香的茉莉花，尤爲菲人所喜愛，被尊稱爲國花。在菲律濱蓄積的林木很多，蓄量甚富。雖然近幾十年來不斷斫伐，至今森林面積佔全國總面積的百分之五十四，約合一千六百四十八萬七千公頃。其中樹幹直徑在四十公分以上的木材，估計有十億零八千一百七十七萬六千九百六十三立方公尺。

菲律濱盛產許多種經濟作物，椰乾產量佔世界第一位，在第二次大戰以前，菲律濱椰乾產量佔世界總產量之一半，現在仍佔百分之四十五。甘蔗產量也很大，糖的產量達一百多萬噸。馬尼拉麻是菲律濱著名的特產，在國際市場上聲譽甚高，其特點爲：纖維長，結實，堅韌，耐得海水侵蝕，過了水易乾，最宜用於製造船舶所用纜繩之原料，二次大戰前產量有二百萬噸，戰後由於美國的收購，纖維者以利潤較其他作物爲少，故以稻田改種其他作物，因而產量不及戰前一半。呂宋北部盛產烟葉，用以製造舉世聞名之呂宋烟——即呂宋雪茄，二次大戰前產量近三萬噸，現在由於世人多改吸紙烟——連菲人亦以吸美國紙烟爲時髦，故亦減半一半。菲律濱本來也很適合種植咖啡，可可等飲料用的經濟作物，但由於美國製造的咖啡，可可等的傾銷，因而未能發展。

菲律濱所產水果，種類多而又良好，特別著名的呂宋香芒、香蕉、菠蘿都是在國際市場享有盛名的。

羣島上的山地四季常青，綠草遍佈，最適宜於放牧，可惜未加利用，故牧畜業殊欠發展。

菲律濱羣島上生存的動物，其一特點是大的野獸特別少，在菲島看不到亞洲大陸南部和其鄰近印尼羣島上所常見的虎、象、犀牛、類人猿等。在菲島最大的動物是一種野水牛TAMARAW，但也很少見，而且僅限於明多羅島才有它。在菲島的樹林裏生長着成千上萬的小猴，河裏也常出現兇惡的鱷魚，所以在菲律濱的民間傳說及童話，有許多是關於猴子或鱷魚的故事。菲島上鳥類也很多，飛禽計有七百五十餘種，菲島的漁業資源也十分豐富，羣島周圍的海域中有魚類千餘種，河川湖沼中的魚類也多爲原來棲息於海洋中之魚類，純淡水種的較少；大多數可供食用。在羣島南部之「蘇祿SULU」海中出產珍珠，珍珠貝殼則用作製造鈕扣的原料，和爲菲律濱重要出口貨之一。

概括說：菲律濱羣島具備土肥沃，雨量充足，氣候適宜，物產豐富等優越的自然條件。但近數百年來受殖民主義者尤其是西班牙的殖民地統治，專事吸取利益，致使菲律濱土著未能充分利用這得天獨厚的天賦條件，造成貧困的處境。

從中越兩國史籍探討 中「越」「民」「族」之「關」係

鄭堯臣

紀元前三三三年（周顯王三十六年）稱雄於戰國時代的越國，爲楚威王所滅，人民逃散，諸子爭立，或爲王，或爲君，濱於江南海上。越國亡後，其遺民，包括漢初時代的東甌，這個史稱「禹之苗裔」的越民族，顯然在那時，已流徙到了今日的越南，越南民族古稱爲甌駱，駱的來源，陳修和氏之說頗近事實；至於甌之來源，則中外學者，均已確認其來自吾國東南的沿海區域，史有明文，似更不待討論。

楚威王興兵而伐之，大敗越，殺王無疆，盡取故吳地，至浙江，北破齊於徐州，而越以此散，諸族子爭立，或爲王，或爲君，濱於江南海上，朝服於楚，後七世，至閩君搖，佐諸侯平秦。——史記越王勾踐世家。

孝惠三年，舉高帝時越功曰：「閩君搖功多，其民便附」。乃立搖爲東海王，都東甌，世俗號爲東甌王。——史記東越列傳。越芈姓也，與楚同祖也。——世本。

交趾同時爲駱越，秦時曰西甌，文身斷髮避龍，則西甌又在番禺之西，南越及甌駱，皆芈姓也。——與地志。

紀元前二五七年，約當周赧王五十八年，越史稱：「涇陽王二六二二年，蜀王泮來侵，王泮李，國亡」，代雄王而起的是安陽王，這位安陽王，越史家更明明白白指他是中國人：

安陽王諱泮，巴蜀人也。周赧王五十八年，王起兵攻文郎，滅之。初王屢攻雄王，兵勝將勇，王屢爲所敗，雄王謂王曰：「我有神力，蜀不畏乎？」遂廢武備不修，惟日醻酒食爲樂，蜀兵逼近，沉醉未醒，乃吐血投井死，其衆皆倒戈降蜀，王既併其國，乃改國號曰甌駱，都封溪。——欽定越史綱目。

到了紀元前二一四年，約當秦始皇三十三年的時候，我國人移居越南，在史籍上有明白的記載，而在政治上亦有具體的設施，越南遠在二千餘年前，已入中國版圖：

三十三年，發諸嘗逋亡人，贅婿，賈人，略取陸梁地，爲桂林，象郡，南海，以謫遣戍。——史記秦始皇本紀。

時秦利越多珠璣，欲郡縣其地，發諸逋亡贅壻，賈人爲兵，使校尉屠睢將之，監史祿鑿渠運糧，深入嶺南，殺西甌君譯吁宋，略取陸梁地，置桂林、南海、象郡……秦乃發謫徙民五十萬，以任囂爲南海尉，趙佗爲龍川令，領之戍五嶺。——大越史記。

紀元前二一○年，中國秦始皇三十七年，越徙民，與越雜處十三歲，佗，秦時用爲南海龍川令。至二世時，南海尉任囂病且死，召龍川令趙佗語曰：「……中國擾亂，未知所安，豪傑叛秦相立。南海僻遠，吾恐盜兵侵地至此，吾欲興兵絕新道，自備，待諸侯變，會病甚。且番禺負山險，阻南海，東西數千里，頗有中國人相輔，此亦一州之主也，可以立國，郡中長吏，無足與言者，故召公告之。」即被佗書行南海尉事。囂死，佗即移檄告橫浦、陽山、湟溪關曰：「盜兵且至，急絕道聚兵自守。」因稍以法誅秦所置長吏，以其黨爲假守，秦已破滅，佗即擊併桂林、象郡，自立爲南越武王，高帝已定天下，爲中國勞苦，故釋佗弗誅，漢十一年，遣陸賈因立佗爲南越王。——史記，南越列傳。

趙武帝乘秦之亂，奄有嶺表，都於番禺，與漢高帝各帝一方，有愛民之仁，有保邦之智，武功懾乎蠶叢，文教振乎象郡，以詩書而化訓國俗，以仁義而團結人心，致民耕稼，國富民強，至於遣使一節，詞極謙遜，南北交歡，天下無事，享國百有餘年，眞英雄才略之主也。——大越史記黎嵩論趙佗文。

紀元前一三七年，漢武帝建元四年，佗卒，孫胡立爲南越王，紀元前一一二年，漢武帝元鼎五年，中越民族又有一次戰爭的接觸，中國政治設施，更深深地伸入越南。

元鼎六年冬十月，發隴西天水安定騎士及中尉，河南，河內卒十萬人，遣將軍路博德，郎中令徐自爲征西羌，平之。行東，將幸緱氏，至左邑桐鄉，聞南越破，以爲聞喜縣。春，至汲新中鄉，得呂嘉首，以爲獲嘉縣。馳義侯遺兵未及下，上便令征西南夷，平之，遂定越地，以爲南海、蒼梧、鬱林、合浦、交阯、九眞、日南、珠崖、儋耳郡。——漢書武帝本紀。

所開九郡中：交阯、九眞、日南三郡都在今日越南境內，交阯郡治贏陬，今爲河南省，九眞郡治胥浦，今爲清化省，日南郡治朱吾，今爲廣治省。

西元初年爲前漢末葉，王莽篡漢，中原呈板蕩狀態，自那時起，一直到後漢末葉，凡遇中原多難的時候，中國人士，便多以交阯爲避難之淵源，遷往交阯的中國人，時有所聞：

士燮字彥威，蒼梧廣信人也，其先本魯國汶陽人，在王莽之亂，避地交州，……——三國志吳志士燮傳。

劉焉……恐恭王後也……時靈帝政化衰缺，四方兵寇，焉以刺史威輕，既不能禁，且用非其人，輒增暴亂，乃建議改置牧伯，鎮安方夏，清選重臣以居其任，焉乃陰求爲交阯，以避時難。——後漢書劉焉傳。

西元二十餘年頃，適當光武中興的時候，錫光爲交阯太守，這兩位中國人，更將中國的文教，盡量在越南境內推行，教越民以耕種嫁娶，於是交阯地方，不獨民族的脈管裡，充滿了漢人的血液，即文化的脈管裡，也帶滿中國文化的傳統色彩。

……上疏曰：「昔帝舜南巡，卒於蒼梧，秦置桂林、南海、象郡，然則四國之內屬也，有自來矣。趙佗起番禺，懷服百越之君，珠官之南是也，漢武帝誅呂嘉，開九郡設交阯刺史以鎮監之，山川長遠，習俗不齊，言語同異，重譯乃通，民如禽獸，長幼無別，椎結徒跣，貫頭左衽，長吏之設，雖有若無，自斯以來，頗徙中國罪人，使雜居其間，稍使學習，粗知言語，使驛往來，觀見禮化，及後錫光爲交阯，任延任九眞太守，乃教其耕犂，使之冠履，爲設媒官，始知姻娶，建立學校，導之經義，由此以降，四百餘年，頗有類似。……三國誌吳志薛綜傳。（二）

柔佛王國

溫思德

馬六甲王國被覆滅後餘衆再建

蘇丹瑪末在廖內保持着古代馬六甲朝廷的榮華富貴，以金盔銀碟和宮廷儀式的雄穆莊嚴來使旅客們爲之驚奇；當他發現有些藩屬如木歪等對一個流亡在外的國君漠不關心時，仍責令他們魁朗入貢；他也依然頒賜封號並把女兒嫁給英得其利，碩拔和日里等蘇門答臘王子，這些人緬懷古代馬六甲王朝，竭效忠誠，準備協助他們的頭子維護他們的神聖權利，與歐洲侵畧者反抗。流亡出奔，並未使媽末的脾氣有所改善。有一次，也就是他攻擊馬六甲很多次戰爭中的一次，大風暴吹毀了預定的戰略，更有一頭御象在進攻中斷了右齒，於是這位暴燥的蘇丹就遷怒於他的司令官，說他是一個絕大的騙子，因爲他自稱比預言者（THE PROPHET）的女婿阿利ALI還要勇敢，比伊受，伽沙利IMAM GHAZZALI還要聰明。在他到了明丹以後，某次怒氣大作，把他的兒子亞瑪殺死；按照勃利都（RUY DE BRITO）的說法，由於這個青年人不同意他的殘殺片父親的和平主張，因而遭此毒手；但據馬來紀年所載，則云他時常和一些青年狂士們游宴，不尊敬長者，因此他的父親，作爲阿拉ALLAH在地上的靈魂，看出可蘭經上所說：「沒有人可以活過注定的時間」一語，現在應驗了。當馬斯卡倫（MASCARENHAS）在一五二六年毀滅了明丹以後，偉大一部份馬來世界的主宰者又不得不在大臣們擁衛之下，再度出奔，流亡在叢莽森林中，他腫痛的雙足用布包裹；所以能苟活於世者，顯因爲羅大王室中成員的避捨瓜分，他們行將得到的報應是家破人亡。其中有一人曾經正確地安慰他說：「殿下在世之日，創造十個王國，也不足爲奇。」那時葡人還不能完全控制海峽，兩週以後，蘇丹在雪蘭莪的臣下，以二十艘小舟潛越馬六甲，把他的流亡君主邀至蘇門答臘的監笆爲王，葡人竟也未能阻止。二年後，他進入天堂的狹門，也就是可蘭經所告訴他的，這是所有流浪者的目的地。

「我們知道，蘇丹瑪末遺下兩個可以繼承王位的人，長子無答佛（MUZAFFAR）是吉蘭丹宮主所出，次子阿老瓦丁（ALA'UD-DIN）的母親是多，末太希的女兒，而多，末太希就是二十年前在馬六甲以誤叛罪被處死的盤陀阿羅。阿老瓦丁出生時，他的頭髮是用金刀剃去的，穿的嬰兒服裝，由家威染，並有旗幟和彩繪的導行（這種伊蘭教的習俗現在馬來禮儀中已不復用）；並且從他的兄長那裏取去了他的綉花席和毯子，這是一種撥擲的標誌，好像官員被摘去翎毛一般，盤陀阿羅一系想找長子滋走（後來成爲霹靂的第一世蘇丹）而把他們自己血統的幼子選擇爲柔佛的統治者，是沒有什麼稀奇的；當他尚在少年之時，他們就把他遷居到安全的地方，在彭亨和他一位表妹結婚。結婚以後，這位幼主阿老瓦丁就居住在柔佛河的上游，而在下游築堡防護，堡的土堤現仍在距哥打，丁宜不數哩的縣洛河邊可以見到。不多幾年，他又遷居老柔佛，這個都城在一五六四年被亞齊侵襲，而阿老瓦丁也被俘，送往蘇門答臘。在柔佛帝國末期以前，他在柔佛河上選擇不少地方作爲都城，如吉輦由ELUYUT，岑砵，沙陡BATU SAWAR，馬根都希MAKAM TAUHID，潘角PANCHOR等都是，廖內羣島也有兩處；因爲用棕葉鋪蓋的宮殿處在什麼地方，是無關緊要的事，祗要住在那裏的是一位具有純粹潔白血統的聖君就行了。

其後百餘年的柔佛歷史，我們已在前文敘述，作爲馬來半島歷史中葡萄牙人和荷蘭人統治時期歷史的一部份了。

至就霹靂而言，它的君主是從馬六甲老蘇丹一脈相傳而來的，此說，可以用加冕禮中的祝詞爲證，這種祝詞曾經一度在馬六甲用過，而仍在霹靂沿用。瓜拉，江沙KUALA KANGSAR朝廷的華禮大臣有古代馬六甲的職衍吏利，那羅，提羅閣SRI MARA DIRAJA，自稱爲婆多羅BATALA或婆沙瓦BASAVA的後裔，所謂婆多羅者，是神話中濕婆神的牝牛所投的化身，下降到勃淋邦的稻田中，來册封馬六甲和霹靂王室中的一位祖先爲室利佛逝的國君。現在霹靂君王登位時，那羅，提羅閣仍要宣讀加冕祝詞，它似乎是梵文而又帶有太密爾TAMIL色彩，如以古代馬六甲文來與襲，有如下文：「帝羅大王，統海中的舵手，勇猛威武，無與匹敵，是保護者，是征服者，一切敵人的懾服者，正直諸王的幸福主宰，王國的最高君主——維闍，拜里迷蘇剌。」不僅如此，正如一個孩子在晉入較高的印度階級時他的師父要附耳密告以作爲這個孩子終身保護者的神名一般，這位華禮官在新君登位時，也將附耳密告以國家的秘密，就是告訴他按照神話中所述及的降臨到摩訶彌樓山巔的那位半神半人的印度貴名，他就是霹靂王室的祖先和保護者。現在紀來，這個關係始終維持着：由牝牛吐出來的華禮官的後裔，仍祖是那位騎在白牛背上的聖王後裔的華禮官。（下）

荷屬東印度時期之 紅溪事件及近代華僑之苦鬥

李僑生

一般人提及華僑便會和富有聯在一起，實在華僑移居海外寄人籬下，流血流汗，披荊斬棘，才能獲得較豐富的生活，這算是最幸運的了。幾乎佔當地華僑的大部分，雖對當地繁榮甚有貢獻，有時卻受之排斥，甚至横遭不幸，即以印尼僑胞而言，也有不少極其悲痛的慘史。

在耶加達市區的中心，五角橋街附近，有一條骯臟無限悽痛的溪流，這溪流就是華僑血淚史上的紅溪ANGKE，這個華僑染成的血水，永遠在那裡流着，當我們望見鄰近那些古老的中國建築物，便會想起華僑先輩們所遭受的殺戮。

十八世紀初葉，荷蘭人佔據耶城以後，苦僱奴隸成千上萬運到耶城，從事開墾，而華僑人數亦越來越多，除經營各種商業，製造日常用品外，又有許多在郊外種植甘蔗。耶城市衆因而發達起來，這樣，華僑渡過了幾十年和平生活。華僑苦心經營的結果，掌握了一些主要的企業。荷蘭殖民地政府看見華僑一天比一天進展，心裡便出了一個毒主意，於是施行「居留證」制度，進而約束華僑商業發展。

在這樣的壓力下，華僑深感不安，而荷蘭政府更多方脅迫，華僑忍受到無可再忍時，迫不得已聯合反奴役的爪哇人與荷蘭人直接發生衝突，荷蘭殖民軍一面縱火燒屋，一面搶劫財物，見中國人就殺，火光燭天，遍地鮮血，令人目不忍視，華人一共被殺了一萬多人，他們的血流入溪中，河水被染成紅色，故稱爲紅溪，而這件屠殺事件便被稱爲紅溪事件。這件沉痛的事發生於一七四○年，可是現在，這條紅溪已變得烏黑，水面漂流着垃圾與腐臭物，使陌生的旅人們匆忙地而過，每天早上和黃昏時，會有不少印尼人那溪上洗衣，洗澡，完全忘却了昔多無辜者在此被殺。

紅溪之役，代表了中華民族不屈不撓的精神，我們華僑的先輩，自強不息地，一百多年來，繼續奮鬥，直至印尼人取得獨立，荷蘭勢力被趕走了。獨立時，我僑也參與過印尼人的獨立運動，但事後華僑仍然受到數不盡的壓迫，不過我僑仍然和環境奮鬥，初時他們擺小攤子，買食物，賣花生米，有的和印尼女子結了婚，由妻子賣辣菜，自己出去做工，維持生活，這樣長久奮鬥下來，漸漸有積蓄，漸漸發展，漸漸有新的成就。華僑的財富是這樣艱苦地建立起來的。

今天的印尼華僑工作職業，由工人一直到大工廠主都有，其中以經營亞弄店（零售商）佔最多數，鄉鎮僻地設有亞弄店，這証明華僑是靠勞動，節儉，實際苦而生存下來的。其次爲百貨店，再次爲食品店，再次就是土產，雜和布店了。

華僑在印尼的貢獻是巨大的，經濟勢力相當雄大，可惜却是分散的，缺乏大的企業集團，掌握在歐人的財閥手裡，就一般地說，華僑都屬於二盤商或三盤商的地位。

目下印尼政府勵行扶民助族產業政策，華僑經商已沒有以前的方便，近來且有逐漸收購外商企業的主張，華僑經濟又面臨到重大的衍變了。

東南亞 双周刊 第四六八期

花邊雜文 · 于立 ·

由觀光事業與色情談起

最近，香港以外的另一中國人社會中，因為發展「觀光事業」出現了不少賣肉的女人，當地民營報紙上也有不少批評，以為由這一種情形而賺到的錢，並不光榮，即使更多些也要不得。

可是，當地某些人士動輒提到日本，日本當投降之後，成成為外國人（主要是美國佬）的旅遊地區，東京等處的色情事業發達，此外，美國旺更大玩日本女人，日本如此，我們為什麼不可以呢？

由於當局發展「觀光事業」已有決心，而其觀念，也正同于當地某些人，某些人士，都與「觀光事業」有關，即使他們不幹色情事業，亦認為沒有色情事業影響到他們自己的一行了。

此地與另一中國人社會中，一般人的道德觀念與二十二年前的大陸上實有不同的。

二十三年前，上海的正當商人且看不起舞場老闆，更無論舞女大班與王八蛋。父執某本是正當商人，後來成為一家大舞廳的大股東了。當時上海的舞廳與香港不同，大型中型都有酒吧與同房。耶蘇誕與除夕、新年，吃「聖誕大餐」、「新年大餐」的多數是家庭中人，每有「闔第光臨」者，是乘夜總會性質。而舞女也被主婦請上來作她弟弟或小叔的舞伴，如果席上女人不够，是所謂「陽盛陰衰」的話。當然舞廳中的道德水平比今日香港高得多，然而，舍妹出閣時，先父即不請這個父執，認為他「吃舞廳飯」是下流的，但其他父執認為不必做得過火，這張帖寄送去，可能他亦知道先父並無誠意，結果是「逍遙人不到」。

二十年前，香港也有一些外省正當商人在九龍開了一家舞廳。再四五年，外省飲食業鉅子數人，且在九龍開一規模最大的「招待所」，供應中外顧客召女郎了。

在另一中國人社會中，若干大人先生且歡迎美軍來把女同胞作洩慾器，更要盡了中國的傳統道德。

在那邊，美國人一向侮辱中國人，有家航空公司裏的一個美國佬竟然摸中國女職員的屁股，我有個朋友的太太被摸了下，她即斥為無禮，而他且仍叫她HONEY，又說她大驚小怪。HONEY保蜂蜜，這是美國佬對女人的狎暱的稱呼，可能叫自己的密切的女友，但不能用來加諸作為一個有夫之婦的女職員，結果，她是辭職不幹了。

若干美國佬又有一種幼稚病，每由於某地少數女人可玩，以為任何女人都可玩，因當正當女人們遭池魚之殃了！

新的時代 · 何行 ·

這樣他注意到人傑了，當他們在旅行時，琳達認為他不錯，人傑祇傑，容易控制，但最大原因，還是人傑在情慾方面，是可以使她滿足的。

穆人傑是知道這一點的。所以他們之間，是一點小事，是不會計較的，大事亦有磋商餘地的，最主要的。便是穆人傑是從不去動用過琳達的財富一角一元的，這是他們夫婦之間最能諒解的地方了。女人的財富，祇有從男人手中得到的，得到越多，愉愛亦越多，若是男人要用掉女人的，那是不大妙的，目前，穆人傑住在琳達的別墅中，這是琳達要享受這別墅。

因為穆家亦有十分舒適的樓。給他們做新房，可是他們厭喜住在這裏而放棄那邊的，把原有新樓租出的錢，來開支別墅，是差不了多少的，當他們之間眞有甚麼小齟齬之事，晚上在床上恩愛過，不少事使煙消雲散了。

琳達目前什麼都很滿足，就祇是時間不够分配有一份遺憾，她要放棄一部份事情，卻又不肯，主要還是和丈夫相處的時間大少，不能在情慾上暢所欲爲。到不是丈夫不愛她，這她有把握的，而是她太過辛勞，而精力不濟，提不起這個興趣來，飽暖思淫慾，一點沒有錯，在太辛勞後，是不會想到尋歡作樂的。

今天形勢不同的，昨晚他們已恩愛過，平時禮拜天琳達亦有約會，要到中午起身不可，好的歡樂時間被留掉了，今天不同，他們才有暢快的愛好和滿足了。

當她們在歡樂過後休息一陣，琳達才笑笑說：「親愛的，我們已有半年多沒有這樣快樂過了，爲甚麼我們放棄了這樣的快樂。」

「因爲我們自己不會去尋找。」穆人傑笑說：「快樂就在一旁等我們，祇要我們找到它就是，你把找快樂的時間，預早透支在臟將桌上了。」

「你每天應酬吃飯，在十一點半左右回來，我們儘有時間找這份快樂。晚上我們當作是宵夜，及早我是在當作早餐好了，你必要有疑問。」

「以後我會放棄不必要打牌的。」琳達說：「有一種打牌，則是逼不得已的，內中有作用，不是在消遣而是在做功夫的，以後這種功夫我亦不想做了。」

「這是對丈夫用點功夫罷！」穆人傑把她摟緊了吻了一下，可是手卻又在她屁股上拍了一記笑說：「現在打網可以了吧？」

琳達笑了起來，輕輕扭了他一把說：「別說是在床上，在別的地方，祇要是你我兩人，隨便你打亦不打，丈夫不喜歡請他打亦不打，不過在有第三者在場卻是不許。」

白虎山莊

文：童華信　圖：楚子

三一三：隱居山上

薛公繼道：「這一次浩劫，我肯定是飛天一派幹的了，他們對於我們薛家莊不過小試其鋒，日後還有許多事情要幹出來，所以我把心一橫，也來到了這兒，有一天，他們兩派必定會拼一場，我們便決定助天邪襄兒一臂之力。」

薛飛道：「原來如此，我們在路上也遇到了一些事情。」當下把王麗與虎殺客兩人的事說了。薛飛道：「至江南來的人，他們如要結交朋友，不是到這兒，便是投飛天派，他們兩人既然沒有到此，便可能是投到那邊去了。飛天派正在招攬天下豪傑，來者不拒。」

小五短也道：「這兩個人的行徑，早便可疑。」薛飛道：「當今在江湖上行走的，那一個人的行動不可疑，他們都是藏頭露尾的，行動一神秘，便會惹來仇家注意了。」小五短點點頭，薛公道：「江南一帶，現在飛天派甚強，還不算十分厲害，死了他們兩個首領之後，實力已大損了，他們要鬥，也先是對付白虎山莊那一些人，然後才及別的，只爲了我們與他同在江南，一山不能藏兩虎，才會惹來更多煩惱。」

薛公又道：「你們在此且安心住下來，日後的事情且看如何發展再說。」這一晚，小五短先去睡覺了，薛公父子細過了家園被毀，且在異地重逢，有許多話要說。

第二天早上，小五短起來，走到院子裏，覺得四週寂寞，只有風送落葉之聲，鳥噪之聲，卻是聽不到人聲，他是客人，來到了別一派的地方，如何能夠到處走動，他祇好在兩旁都是參天古木的石徑中來回散步，在樹下，倒有幾提白鶴悠閒地來往走着，一片閒靜，這等地方，如何像是個武林一派的大本營，直是像個異人逸士隱居之所。

小五短心下暗地佩服，一個武林高手，外表看來是沒有絲毫暴戾之氣，天邪在別人眼中，以爲是一個魔王，殺人不見血，其實不然，這小院，直是似一個隱居山林的高士。

他正在想，卻見到石階上突然出現一個人，白髮白鬚，有如神仙中人，小五短一看，便認得是天邪，與昨夕見到的卻又不同，昨夕見到的，有如入定，呆坐不動，是一尊神像，今則不然，談笑風生，神氣清逸。

小五短連忙拜見，天邪微笑道：「昨夕睡得安貼。」小五短連忙道謝，天邪笑道：「山上的氣候比較清涼，與山下大不相同，山下到處都是熱辣辣的，一片血光刀光。」

小五短站在一旁，不敢多說，天邪道：「尊師的信，我已看過了，尊師對我十分關切，」信中說的是甚麼，小五短如何知道，天邪道：「江湖上的事情，千變萬化，我想，尊師也當然知道的了，他且你回去，見到尊師的時候，說我對於他的好意，十分感謝便是。」

小五短連忙道了謝，天邪又道：「是非複雜，永遠化不清的，祇爲了人們都懷了私心之故，甲想在江湖上獨霸，乙也是如此，安得不亂，但是獨霸了又如何，到頭來還不是樹大招風，不多時又給別人作爲攻打的對象，勝還好，敗便這性命也丟了，這眞是何苦來，倒不如彼此相安過個好日子，自己過得好，子子孫孫也過得好。」

小五短覺得天邪句句都有道理，要逞英雄，無非是個人慾望，於大局無補。

西洋怪異錄 · 稚名 ·

L—8飛船之謎

七時五十分：「位置在德爾拉倫薩島之東五哩。」

幾分鐘後，阿當斯的聲音興奮地在叫着：「高狄剛發現一顆油亮亮的東西，我們依照着原定航綫飛行，請留意我們陸續的報告。完了。」

這時候，莫夫發德基地便立刻通知該海域的艦艇，同時說出了L—8飛船的位置。不久，驅逐艦和小汽艇都集中在現場上，它們的船頭像刀一般劃破了平靜的水面。奇怪當這會不會是一樁假案。在如此繁忙的海面上，一顆油亮亮的東西本來是一樁很普通的事情，但在戰時處，海空作戰單位對於每一值得懷疑的地方，就得證明那是不是敵人的潛艇了。

一艘漁船首先發現L—8飛船的，漁船上面的人，都見到了它從雲層裏面出來，在那油亮亮的光照上盤旋。

漁船的船長報告說：「這隻飛船就在我們的船桅上掠過，我們清楚地見到它的編號：L—8。它投下兩枚烟幕彈，把我們嚇一跳，我們還以爲它是炸彈呢。」

對於那兩枚烟幕彈的反應，驅逐艦和兩條海岸巡邏隊的小汽艇，便全速的趕上前去，它們抵達的時候，驅逐艦的監視哨發現L—8飛船飛回雲層裏面，任務完成，這時是上午八時正。

八時零五分，莫夫發德基地再拍電L—8：「關於那顆光點有何發現？」

但飛船的無綫電卻啞了。在那十五分鐘內，莫夫發德基地的電訊員繼續企圖和L—8聯絡。

「它的發波機一定是出了毛病了。」他對他的上司說。

「一定是了。」那長官想了一會，然後堅決地說：「爲了安全起見，通知阿爾美達基地派機搜索它。」

八時二十五分，兩架OS2U「魚狗」式飛機從阿爾美達基地起飛，進行對那飛船的搜索。

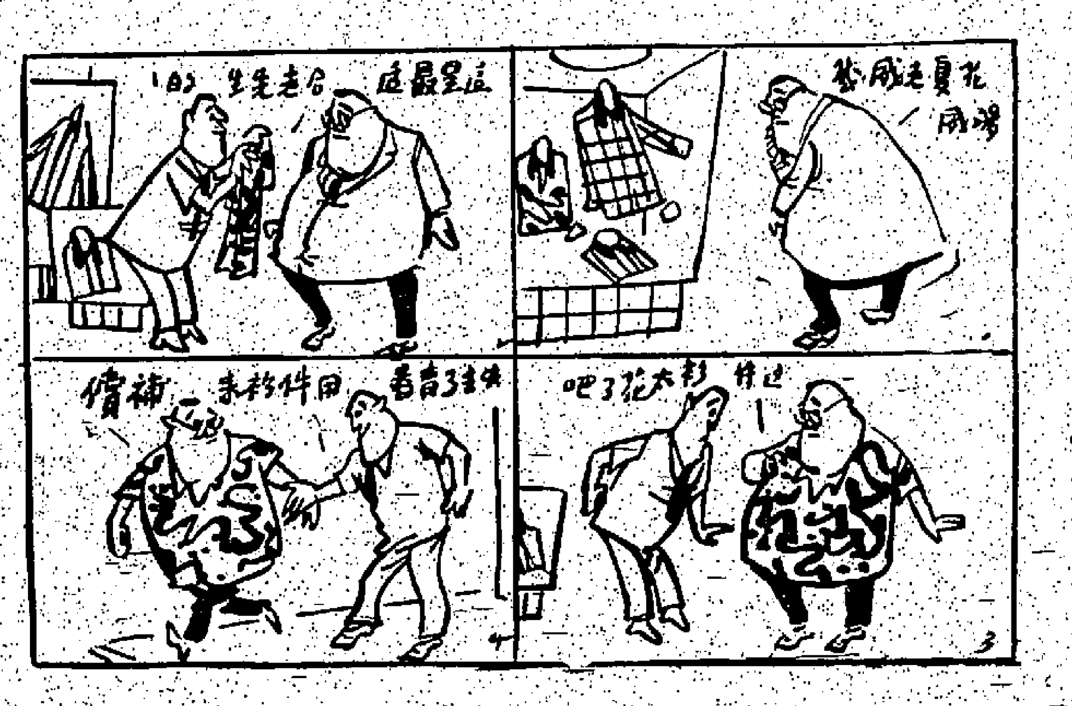
九時正，一艘拖網漁船的船長在他的航海日記上寫下他的眼見所聞：在法冕拉倫薩島東開的地方，發現一隻編號L—8的飛船，正向南飛，高度約六百呎。他的記戰中有一部份是非常值得注意的：「......它顯然是有目的的向南飛。」

沒有了引擎和操師的操縱，一隻飛船便會像一隻氣球那般的了，它只可以憑藉微弱的風力滑翔，下降。

廾九時正，L—8飛船顯然還是受到控制的。（五）

失去的青春

「牛公畫傳」上



·香港竹枝詞·

賽馬尾聲

賽馬尚有一天，過此便要停來季矣。

正是：

賽馬今天到尾聲，
贏輸已是見分明，
冷門大爆人輸了，
派彩何多亦可驚。

·半個詩人·

碧妻故事 · 翠瑩 ·

一五七：她祇要今晚

「碧霄，我載你去兜一個圈，吹吹海風，然後送你回酒店，今晚我不回去了——」

「不——」她驟得僅可聽聞。

「橫豎我們明天便正式註冊，碧霄，我今晚要伴着你！」

「我不要和你在酒店那種地方渡宿。」她的心想起以前那醜惡的一段，毛管起了。

「那今晚回我的家裏去！」

碧霄沒有再響，他們在淺水灣附近停留了好一回，便驅車回到江彬的寓所前面去。

「碧霄，我抱你進去。」他掏出門匙，開了房門之後，她一聲不響，任由江彬擺佈。

「我的好妻子，你倦了吧！今晚讓我來侍候！」他輕輕把她放在床上，把唇印了上去。

「碧霄——」他如久渴行人，突沾甘露。

「彬——」碧霄熱烈地擁着他。兩個熱情的戀人，互吻不釋，久久不願離開。

「江彬，衣服都縐了，快去更衣洗澡吧！」

「好的，你躺着不要動，一切有我侍候。」碧霄靜靜躺在床上，她理智地立下最大的決心，她祇有今宵，她祇要今宵的愉愛！她雙手緊緊地握着，她內心換過了最痛苦的掙扎和矛盾，終於揩乾眼淚，平靜下來，她要享受今晚的溫馨，不願失去它的一分一秒。

「碧霄，我已經爲你放好水，你先去洗澡吧！」他伸出雙手，挨到床沿。

她把自己雙手交給了他，投入他的懷裏。

「我沒有睡衣！」她扭着身子。

「穿我的好嗎？」他像哄大孩子。

「謝謝你！」她低頭一笑，走進浴室裏去了。

碧霄洗完澡出來，江彬已經展開了床褥，含笑相迎。

「啊！碧霄，你活像一個娃娃！」他目不轉眼。

洗去了脂粉，秀髮蓬鬆，穿了江彬闊袍大袖全白絲質睡衣的碧霄，另具一番天然可愛的風韻。隱現在睡衣內的可愛胴體，更覺誘惑迷人。

「江彬，你收拾得這般整齊——」她現出詫異。

「這兩年來我單獨慣了，自己學會了照料自己，不久我便有你。碧霄，以後再不需要我理會這些勞什子的瑣事了，一切有你的照顧和呵護，我只專心賺錢去養你便行。」他現出憧憬的快樂。

「啊——江彬——」她彷彿萬箭穿心，投在他懷裏。

「你怎的又淌淚？」他驚呆一怔。

「我快樂了——」她含淚而笑。

「傻孩子，快樂也淌下淚來幹嗎？」他啄着他。

「——吻我！」他雙手俠地緊抱着他的脖子，熱烈低喚。

咁默爲短篇 · 穆門西 ·

打獵

老陳第一次帶了四個兒子到郊外去打獵，他們一家人，新近每人買了獵槍，帶了獵狗，乘了汽車，到郊外去打獵了。

然而，因爲他們是初哥，所以，一路上鬧出許多笑話。

到達目的地，這是他們事前所決定的地方，衆人各攜了獵槍，神氣活現，連他們的那隻獵狗，也是神氣十足！

最先，是老陳出了毛病。

出什麼毛病呢？老陳的獵槍失火「砰」一聲，老陳被自己的獵槍擊傷了左手，但並不嚴重，仍舊可以和四個兒子去打獵。

大兒子見一株樹上，有許多雀鳥在休息，於是，大兒子便舉起槍射擊那些雀鳥了！

「砰」的一槍，向樹上瞄準射擊，這一擊槍聲，把樹上的雀鳥，聽到了槍聲，都全部逃走了。

大兒子走到樹下，抬起頭來看，看不見有雀鳥中了彈，向地下看，也看不見。

突然，樹上有幾個拳頭那麼大的硬殼果，掉了下來，打在大兒子的腦袋上面。於是，大兒子便受了傷。

但傷勢不很厲害，可以隨隊繼續去打獵，第二兒子，這時走在前頭，走了有五十碼遠，突然他尖叫一聲，原來他是不小心，掉進一個捕捉野獸的陷阱內，十分幸運，他也是不下去。他卻使我的太太，最不去了，跟着，第三也見子來了，這次，老三又失火了，竟然被自己的獵槍，打中了自己的腳，第三個兒子受了傷了。

第四個兒子，亦因一時大意，竟然射傷了右手。

他們一家五口，都出獵之傷，回到寓所附近，遇到鄰居老張，老張問道：「阿陳，你們今天出獵的成績不錯吧！」

「不用提了！」阿陳說：「我們都受了傷，一無所獲呢！」

「你，當的布袋，不是有了許多獵物？」

「那是我們的狗。」阿陳說：「牠被我們射中了！」

僑樂村

誘惑 · 甘豐穗 ·

一五四：以爲常士秀吞了七千

這天晚上，常士秀陪着景泰與阿月吃過晚飯，便先行離開因光夜總會。

臨走時他對着景泰說：「我這世侄女，暫交你照料。千萬別給飛仔拐去！」

常士秀走後，景泰笑說：「老世伯放心好了。」

常士秀第二天跟阿月接了個電話，阿月說她剛回家。泰在二時左右約了她飲茶！」常士秀說：「見面我們詳細談。」

阿月按時到了，但李祥在身邊，常士秀只談不重要的事，片刻，常士秀好不容易才等李祥阿開片間與我單獨談細節的事。」「好的，傍晚時份我去你家中好嗎？」阿月說：「好。」常士秀說。李祥回來再談了一會，才與阿月一起走了。

傍晚，常士秀時地在家中等阿月。六時許，她才到來。「我想了許多辦法才支開阿祥，老查已答允給你一部汽車說：「即去給你一萬元。」常士秀說：「你可以與他去任何地方玩。」

「怎樣給錢我？」阿月問。

「由我給你。」常士秀說。

「你打算告訴阿祥多少？」

「三千好了。」阿月說。

「那麼，另外的七千，你自己存進銀行吧！」常士秀說。

「常先生，我要給你多少？」

「不。」阿月笑了笑說。

「不？」一個銅鈿我也不要你的。」常士秀說：「我的首飾你還要借用一晚半晚吧！」

「當然要啦！」阿月說。常士秀將首飾拿出來給她。

過了一週，阿月從常士秀手中收到一萬元，她先存了七千進銀行，然後拿三千回去給李祥。這些日子李祥正在鬧窮，見三千元來了倒很稱意。

「是那姓查的給你的？還是老常？」李祥問。

「阿常給的。」阿月答。

「那麼，他一定吞了我們七千。」李祥哼了一聲說。

「你怎麼說他揩了許多油？」阿月不禁一怔說。

「那老忘八，那會白做事？」李祥說。「下回要先講好了才去。」

花鳥蟲魚集

百·合·花　圃叟

星期日到朋友的家去，他祇有一盆百合花，其香四溢，他告訴我，這是一盆麝香百合，其葉稍帶圓形，而且還很肥厚，其葉也相當美觀。

麝香百合在日本稱爲「鐵砲百合」，在台灣和琉球群島都有野生。

說起百合，香港亦有野生，香港的野生山百合，純白色，花也很大，掘取回家，隔年也很易開花。

一般百合的種植時間，是在每年的九月至十一月左右。百合，岷山百合，高砂百合，雲南百合等，如麝香百合對土壤的要求並不高，但高級品種的百合，最佳的土壤，是粘質壤土，則宜用粘質壤土，除此之外，最佳的土壤，是粘質土加上一些腐植土，對於一般百合種類是最適合不過的。

百合下盆宜深植，因其鱗莖有上根和下根，有了這兩層根的照射，所以種植要深。一般百合對陽光的照射，都是要求要多，它們屬於喜愛強光照的植物，有一些山百合，細葉百合等，則宜用半蔭光照。（附圖，百合花。）

偵探小說

七十三條人命

天風

在我們的上面，懸崖的邊緣，竟然站着那個孤單的女郎莎麗娜！

「他媽的！」我低聲地說，「我們已經把她忘記了，誰想她還在這裏！」

可是在我們走上去以前，我們突然發現她並不是獨自一個人站在那裏，一個身材高大，穿着白袍的長髮老人，已慢慢地走到她的後面。史蒂文突然自岩石後面跳出來，大聲喊道：「柏奇！」白髮老人被他一喊，不覺呆呆地怔住，那女郎回頭一看，便不由自主地狂叫起來。當我狂奔上去的時候，莎麗娜的手臂已被那老人緊緊地抓住。但史蒂文卻已奔到了那老人的面前，口裏不住地宣讀那奇異的咒語。那老人突然把莎麗娜的手臂放掉，她全身搖擺，站立不牢，顯然有跌下去的樣子。幸我及時趕到，把她扶住。

這時史蒂文的手裏已高高地舉起一個奇形的十字架，對柏奇大聲喝道：「柏奇，還不快走！我認識你是誰了，聖奧古斯汀的信徒，當你立刻回到那個黑暗你的穴洞裏去了！」

驀地那白袍老人似乎在岩石上站立不牢，竟也自懸崖的邊緣滑跌下去，和那七十三個男女同歸於盡。後來我們在谷底找到他的屍首，才知道他的白髮和白鬚都是假裝上去的，而他的本來面目，卻是那個深諳邪術的哈里遜。顯然的，哈里遜是利用每日投遞信件的機會，探知了吉第村居民的性格，所以他才能夠威脅全村的居民，使他們相信他是一個具有超凡力量的救主。而且他的目的無疑地是在獨佔那金礦裏的金，結果使全村居民集體自殺的工作，耗費了兩三年時間來完成他的醜行。

至於史蒂文到底是什麼人，那本聖奧古斯汀爲什麼要被人燒掉，哈里遜對於柏奇的事蹟爲什麼能夠知道那麼清楚，那卻沒有人能夠解釋。

據我猜想史蒂文也就是聖奧古斯汀的信徒，而哈里遜則是柏奇的教派中人。他所以把這本書燒掉也許就是怨恨與古斯汀，但這都不過是我揣測之詞，不是遲早要把這個故事發表出來，也就是由於這個原因。

六個月以後，我便和莎麗娜結婚，這當然是另一個故事，而且也是一個比較快樂的故事。至於史蒂文，自從那天晚上以後，我便一直沒有見到他。但我始終覺得他好像仍舊在這世界裏，幹他的未曾完成的工作。（完）

不需如願

爲什麼沒有如願骨

「喂，這隻雞爲什麼沒有如願骨？」

「它不需要如願骨，先生，」侍者答道，「因爲它所過的生活不需要任何願望。」（梁）

謀影狙擊 · 司馬紅 ·

七八：設在山中的總部

許迪告訴夏運，到勒仙庭山的道路情況如何，無人清楚，他以往也未有去過。

「那麼，我們也不知道汽車是否可以行駛。」夏運沉吟說。

「我相信是可以行駛的。」許迪很有把握地說。

「你沒有走過這一條路，怎麼知道？」

「很簡單，莫塞在深山裏進行大規模活動，是以考古學家的名義作爲掩飾，他一定需要使用車輛。」

「馬先生，你的情報太貧乏了。」夏運皺皺眉頭，說：「你對我們根本就沒有甚麼大幫助，只要我到羊井去走一遍，詢問一下當地人士，他們也會告訴我當地情況，甚至所知的比你還多呢！」

許迪聳聳肩，不容，也不辯駁，夏運續說：「如果我們合作，無異是我替你工作，情報由我們提供，而最危險的任務也是由我和麥斯兩人負担。」

「你這種想法錯了，夏小姐，」許迪作出不屑的微笑：「我敢肯定的說，你和麥斯兩人對美洲地區的一切情況，殊無認識。」

「這是甚麼意思？」

「我是在這一區最大的沙漠和大山，分然慈。我便可以在大山裏找出莫塞的總部，即使他的總部設立如何隱蔽，我也有辦法查探出來的。」

夏運一直注視着他，面部毫無表情，她說：「你認爲這就是你的合作本錢。」

「是的，」許迪肯定地說：「只要給我一輛汽車，我就可以把你們送到莫塞總部去。」

「你很有自誇的本領呢，馬先生。」夏運帶着揶揄的語氣說。

許迪卻不理她，繼續說：「還有，你們會經過在崎嶇的山路上開汽車沒有，尤其是在墨西哥鄉間的兇路上行車，絕對並非你們所想像中的容易。」

女飛衛 · 滄海客 ·

十七：千里走嬋娟

他立即轉入一條小巷，也不分東南西北，轉了好半晌，這才在另一邊鎮口近處，找到一個客棧，吩咐夥計，開了一個小房，連飯菜也叫到房來。

說是不怕獨孤叟，但柯朗卻不敢出房，越想越覺這老兒行事怪得出奇，說話也無不是半眞半假。

他出道以來，不料所遇多是武林中頂尖兒的人物，初時是傲氣十足，現下竟然恁地怕事，這一個人對他並無惡意的，竟也怕了，這可是連他自己也解釋不出是何緣故。

想着想着，不由又長嘆了一聲，倒頭便睡。

他心無戒備，這些日來又不曾好好睡過覺，這一倒下，竟是睡得十分香甜。

也不知過了多少時候，忽然被一陣鼾聲驚醒了，睜眼一看，房內漆黑，小房無窗，也不知是多早晚了，街道上亦不聞更鼓之聲。

那鼾聲自腳下傳來，心想這必是隔壁房的人客，那有不辛苦的，似這般小店中落宿，夜晚的鼾聲常是此起彼落，那有何奇，而且房與房之間，多是用薄木板間隔的，鄰房的鼾聲，聽來就像在腳邊一樣。

柯朗再又閉了眼，想再入睡，偏那鼾聲不絕於耳，怪事，實在不像發自隔房，眞像在腳邊。

怎會在腳邊，小房單床，他獨個兒睡覺，腳邊當會有鼾聲，除非這房子不乾淨，有鬼。

他半睡半醒，說是人，皆信鬼神之說，但他一身功夫，自然膽氣倍壯，想到鬼人，不覺失笑出聲，人倒更清醒了。

那鼾聲兀自不絕，夜靜，再凝神細？不對，眞像在腳邊。柯朗兩腳驀地一弓，坐了起來，就在這剎那間，驀見黑暗中，腳邊也有人坐了起來，那鼾聲也立止了。

那房中黑無聲，門又關緊了，當眞是伸手難見五指，但柯朗的內功已有根基，靜中已稍能生明，更兼大如人般，故猶也瞧得出些影子來。

他這一驚，當眞非同小可，難道當眞有鬼！他正要旋身下地，那黑影已發了話，說道：「這麼大個娃娃，怎麼睡覺也不安靜，攪得我老人家覺也睡不好。」

話聲入耳，柯朗已聽得明白，竟是那獨孤叟，教他怎不更驚，更勝於見了鬼怪？

他怎知柯朗在此？是怎麼摸進房來，怎生絲毫無覺？是眞正驚得發呆了，竟是坐在床上，不能動彈。說道：「你！原來是你！」（六七三）

村中人語

光榮

犯罪問題

近日來，兇案何多，與近日來多兇殺影片，亦有關係。

青年犯罪問題嚴重，其實父母犯罪問題，亦十分嚴重。

防疫

擴大防疫宣傳，打防疫針的人，是否增加了。

季末

爲什麼這麼多冷門爆出，賭徒與騎師都有患得患失之心。

吟肅中州

文：賀原　圖：秋風

這一回：沉戈折戟消戰禍　挺胸攘臂葬殘魔

趙四娘與朱朝宗遇到五騎者，趙四娘要到話昔上的暴行，忽然欲出手，爲朱朝安所阻，甚爲不悅，經朱解釋後始釋然。

後來，他倆匯合了黃志高夫婦和歐陽龍，上官玉通等，續往前途。

他們六個人沒有騎馬，又不便展開輕功，怕驚動旁人，便走得比馬慢了。他們仍在路上，那幾個人已到了一個地方，討論着問題了。

這幾個人都是鼎鼎名堂的人物，他們都是應毒手三爺的邀請而來的。

毒手三爺和雙手遮天是同樣齊名的人物，此外，還有一個鐵手金環也是個人物，人家說江南三雙手，指的就是這三個人。在圍攻歐陽德等那一役，這三個人都是有份那一役，三個都受了傷，只是輕重有別。傷得最重的是鐵手金環，他元氣大傷，一蹶不振，直至年前才能起床，但因久傷初癒，功力已大不如前，在屋外散步，給仇人找上門來，實則三刀，結果，死在自己的屋前。他不死在歐陽龍等手中，卻死在仇人的刀下；不死在白石，卻死在自己的屋門口，這祇死法，必出「鐵手金環」意料之外。

江南三隻手以鐵手金環第一個先死，之後，是雙手遮天左鎮南，三去其二，留下的毒手三爺了。

三爺的外號稱爲三郎，因爲他年紀大了，老朋友還可以用三郎稱之，後來的人如何好以三郎相呼？也不知從什麼時候開始，三郎之名便改成了三爺，世間都是雪中送炭少，錦上添花多，一經有人開始，便有人跟着採用三爺這個名號了。

江湖上稍有頭面的人也會有他私人的綫眼，專給自己供應消息的，毒手三爺當然不會例外。他本是與雙手遮天有往來的，雙手遮天的暫日，他已全部知道了。他不但知道雙手遮天已死，更知道他爲甚麼要死。

歐陽龍爲父報仇的消息，已由雙手遮天的手下告知毒手三爺了。

這是對三爺十分不利的消息。他知道這件事，遲早會找上門來的，所以爭取主動，放出聲氣，約戰歐陽龍。

毒手三爺這做法十分高明，他這樣做，最低限度會爭得自己所需要這一段時間，可以部署一切。

這是毒手三爺的如意算盤。也是他的狡猾手法。

但是，他卻估計錯了對手，他沒想到歐陽龍是一個不高興遵守江湖成規的人，他有他自己一套做法。

這幾個應毒手三爺邀請而來的人一到，馬上就參加了原已在討論着的會議。

「那小子是一個人物，還有兩個了頭，也很厲害，這是我親眼看到的，我不是長他人志氣，依我看，實在大意不得？」一個自左家走出來的人講述當時所覺。

「你是驚弓之鳥，自然有此見解，但在我看來，他武功再高也是個大娃娃，好不到那裏去！」有人反對長他人志氣，

「這可不能這樣說！」另一個插咀：「小丁的講法我不信，但是，我們不能忘記歐陽龍那一天闖進左家去，左鎮南是在家中的，結果卻吃了敗仗，死在歐陽龍手中，別的不說，左鎮南的武藝如何，我們是領教過的，但也卻打不過那小子，這就值得我們多想想了！」此話一出，各人悚然了。（四九五）

利舞臺·海運

明天盛大獻映 今起訂座

霍士熱片·兒童不宜

「畢業生」原作者，製片人，又一合作結晶

「心猿情挑」男主角 李察班治曼

「火網仁魂」女主角 鍾娜嘉絲·嬋

「江湖豪客」女主角 伊莉莎白雅麗 主演

特麗七彩 片上中文

鹹濕經紀

股票市場驚濤駭浪 心猿意馬

看大型小電影，左鄰右里，地動山搖！巧遇寂寞的心，目成心許，顛鸞倒鳳！

偷窺人 人喊打

桃色假期，十分過癮，有女懷春，引狼入室，慾海飢民，永不言飽！

20th Century Fox presents

The Marriage of a Young Stockbroker

電影界黑帶高手盡在本片

合氣道嫡傳弟子全部上陣

茅瑛發茅 越茅越俏

茅得真美 茅得可愛

鐵掌旋風腿

LADY WHIRLWIND

嘉禾貢獻 長弓影片

一腳踢中要害 男人見她怕怕

註期映

國泰

今明兩天映

七彩艷情桃色代表作

色情架步

兒童不宜看

後日起映一天 慾海殺人王

二十七號起映七彩名片 名將好色

普慶 南華 珠江 南洋 銀都

片長關係 準時入座

痛快！興奮 緊張！激動 一部動人心弦的好電影

最後兩天

半生牛馬

苗金鳳 江龍 周聰 平凡 向樺 主演

李晨風導演

半生如牛馬，懦夫當自強！

現代公司七彩闊幕

華僑晚報分類廣告 每天元半 費廉效大

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

大世界 麗宮 金星

大世界今天獻映

中國萬里行

一張戲票讓你遊遍中國內地各名勝風光 全部七彩瑰麗 日本岩波社拍攝

麗宮 金星 兩院今天五場獻映

國際公司出品恐怖艷情七彩巨片

鹹濕女鬼

恐怖巨片 彼德古城 最新傑作

神秘！性感！

孖生靚女被鬼迷，迷到變成鹹濕鬼！

專向男人過癮，既緊張又恐怖！

麗宮金星下期獻映 桃色老爺車

普慶·珠江

今明最後映

現代製片公司七彩闊銀幕鉅片

半生牛馬

今早 金石盟 謝賢 嘉玲

今早 私奔 羅艷卿

百樂門·百樂

昂然進入第三週！

今天五場 請早

軟玉溫香抱滿懷 泰莉桃黛 要進一步大胆傑作

七彩闊銀幕 成人電影 兒童不宜

故事第一大胆 鏡頭無比香艷 處處春光迷人 幕幕開門見山！！！

活色生香好姊妹花！

鹹濕佬大飽眼福。兩姐妹門脫清光

新華·京都

越映越旺！ 新華四場 京都五場

歐洲出品成人有味色情電影

ISABELLA THE GYPSY DUCHESS

新BB：碧姬史嘉 活色生香 大胆之作

撚手正野 兒童不宜

色情女刺客

新華今晚九點半映：粉身碎骨大養車

新華午夜場：逃獄金剛

紐約·大華·金冠

今天五場請早

請看七俠士傳封金剛 行全程科學化動作，驚險過刺激！

歐洲公司製作緊張刺激性巨片

七彩闊幕

七金剛

SEVEN GOLDEN MEN

飛天遁地 鑽穴潛水 同心合作 無堅不摧

主演 露華·玻斯 狄絲妲 菲立李來

金冠今天早場：柯俊雄，陳莎莉，時來運轉

京華·新聲

最後今天四場

恩培公司·羅巨獻

蘇芝珊黛 | 巴利伊雲斯 聯合主演

蛇蠍淫娃

父奸險·姊狠毒·妹風流·不宜兒童

今晚九點半優先映 鄭氏公司緊張刺激警匪巨片

連環大追殺

連奴雲杜納 瑪蓮佐拔 聯合主演

寶石·觀塘·柴灣

H560211 K429997 K657116

今天五場 十二點半正午場 七彩奇情巨片

五虎摧花

恬妮 柯俊雄 白鷹

明早十點半 秦香蓮

今天五場 十二點半正午場 邵氏全體紅星主演

羣英會

張徹 岳楓 程剛 聯合導演

今早11點國語 先生太太下女

今天四場 邵氏刺激巨片

五枝紅杏

金漢 凌雲 林嘉 主演

今早五點 吸血殭屍

域多利·東城·新舞台

今盛大獻映

英商新興出品創風格影片

空中怪客

BREWSTER McCLOUD

「風流軍醫俏護士」女主角 莎莉姬拉曼 主演

新舞台 今天五場 電影 橫衝直撞出重圍 瘋狂大笑牛

明天獻映 龍虎羣英

今早域多利金玉堂新舞台合情調

華盛頓·總統

佳評如潮第二週映

哥倫比亞公司出品最新愛情巨片

伊莉莎白 蘇珊娜 米高 合演

XY&Zee

鸞漢氣刀妻

華盛頓午夜場：險路重重

利舞臺·海運

最後四場

不宜兒童

一氣呵成 絕冷血警匪無場戰王之王

THE FRENCH CONNECTION

密探霹靂火

明天 鹹濕經紀

皇后·文華·皇都

今天五場 文華加映午夜場

富國出品真功夫拳擊片

蕩寇灘

陳星 陳觀泰 劉大川 何守信 主演

皇都今天兩場 時間七點半 九點半

兒童舞蹈團 小天使

皇都加映週末午夜場 蕩寇灘

明珠體戲院

今天四場獻映

一看再看 一讚再讚 大有人在

請早訂座

仙樂飄飄處處聞

放映時間 11點半 2點半 5點半 9點

票價 二元四角 三元五角 四元七角 優待學生 二元四角

名曲人情 數十支動人心弦

茱莉安德絲 金像影后

羅拔士 名製片家

翡翠·娛樂·荷李活·倫敦·黃金·亞洲

國華·觀塘·好景聯映

今天五場獻映

寶座唯我獨尊

鐵弓緣 胆脂虎 白水灘

岳楓導演 程剛導演 張徹導演

邵氏全體男女紅星合演

一張戲票睇三套電影

群英會

娛樂至上唯我獨尊

國際 九龍城

今天獻映 武林異彩打鬥巨片

蕩寇灘

陳星 陳觀泰 劉大川 何守信 主演

週末午夜場 鐵掌旋風腿

今早十點半 足球小猛將球迷

油麻地 K849612

今天五場

激烈打鬥七彩巨片

蕩寇灘

陳星 陳觀泰 劉大川 何守信 領銜主演

挑戰李小龍：必有其道理

早場十點半 方世玉擂台救母

麗斯

昨日滿今仍映

二次大戰慘烈戰爭片

彼得奧圖 菲那烈 合演

伊士曼七彩片上中文

瘋狂火海戰

今早十一點半 七彩片 遊俠屠龍

新都·樂都·仙樂·英京·英華

最後五場

被遺忘的女人

申榮均 金桂賢

珮詩

甄珍 柯俊雄

霸王拳

丁善璽 王羽

五院今天早場

樂宮

今晚兩場 七點半 九點半

亞洲最成熟歌舞！ 請訂座

票價四元 八元 十五元 廿元

寶珠歌舞團！

名師林香芸編導

金陵·寶聲

今天五場 加開五點半場

兩晚午夜加映

犀利 蕩寇灘

陳星 陳觀泰 劉大川 何守信 四大強片

太平

今天四場

神仙奇情傳愛七彩巨片

仙侶奇緣

後日公映彩色革命現代舞劇 白毛女

聯邦

今五場首映

富國公司出品武術巨片

蕩寇灘

導演：吳思遠

陳觀泰 劉大川 陳星 何守信 (四大武星主演)

早場：八仙渡海捕妖魔

豪華·快樂·金門

今天六場 豪華快樂夜加午場 金門五場

富國公司出品全部真功夫巨片

蕩寇灘

陳星 陳觀泰 劉大川 何守信 領銜主演

避免擠擁豪華快樂加午夜場

樂聲·麗聲

狂滿第二週 五日場

最犀利的成人電影

嘉貝莉 寶殊

紅的是美人 綠的是鈔票 黑的是什麼

THE HYPOCRITES

流紅滾綠滾到黑

今午十點早場 樂聲 新劍俠 麗聲 亡命之徒

東方·凱聲

第十三天

史提夫麥昆 占士加納 李察艾登巴洛

THE GREAT ESCAPE

龍虎榜

絕早滿瀉。盛況依然

國都·民國

國都今天只映四場

七彩時裝

青春鼓王

何莉莉 凌雲 主演

明天首映 六福茶樓

民國今天五場起映 七彩肉感

蕩女桃花處處開

下期映 橫衝直撞出重圍

美麗·福星

今天選映 七彩喜劇

滿春堂

今天選映 七彩宮闈

武則天

(優待價格)

李麗華

人美魚

工人世界

勞工處指導各工廠如何申請註冊
保障工人安全
依例須註冊而未遵辦者可能被罰
工廠欠缺安全措施將會危及工人

勞工處最近出版一本有關工廠申請問題的指南，內容乃協助工場或工廠東主遵守有關工廠註冊的法例——即工廠暨工業經營條例及各規例。

該指南首先指出：工廠，礦場，石礦場及經營危險性行業或使用某些危險物品之行業的樓宇或場所，必須登記。

基本而言，工廠是一個工作場所，而在其內：（甲）使用機械推動之機器或（乙）僱用二十名或以上之體力勞動工人者。

如果有人考慮開始製造工場或其他製作之營業或未經註冊而經已開始經營，則宜向勞工處之工廠督察組人員諮詢。請記緊，該組人員的工作是協助設廠人及保障所僱用員工之健康，安全與福利。如果設廠人根據法律去做，則無需畏懼督察組人員。

有人可能不甚清楚辦理註冊究竟有什麼好處，但宜記着：如果違例經營，將會蒙受重罰。凡東主經營「例須註冊」而未經註冊之「工場」，即屬違例，可被罰款五千元。若繼續違例，每日另加五百元。

未經註冊先已開工 應向勞工督察諮詢

違例經營的工場業主，會欠缺充份的安全預防措施，這未因經營者純粹無知所致。如果東主明白怎樣處理，則屬下工人可能受到不必要的傷害，且會對無辜的社會人士引起不便。由民事法庭所判之損失可能遠超過按照勞工賠償條例規定的賠償。

請緊記，如果僱員因在工作中受傷，而東主又屬違反法定之職責時——例如不申請註冊或在註冊申請被拒絕後仍繼續經營——則有關人士可能以民事訴訟方式向其東主起訴。

如果有人對自己的樓宇是否屬於工廠一事有所懷疑，可向管轄自己工廠所在地區的工廠督察分區主任查詢，且可獲免費指導。

下開為有關樓宇是否適合作為工廠的主要原則：

雖然工廠最好能設於為工業用途而設計及批准之大廈內，但有些工業亦可在非工業樓宇內經營，惟須遵守某些條件，例如：（一）切不可損害到僱員及他人的安全，健康及福利；（二）不得消耗用（？）不便的行業；（三）祇可使用輕型或機械式機器；（四）樓宇及製作須獲得消防事務處所發給消防證明書。

在核准樓宇內所開設的工廠，而臨時註冊證明書則向勞工處申請註冊，有分兩種，一種是正式註冊，另一種是臨時註冊，正式註冊證明書是發給營有危險或對他人引起不便的行業。

一俟消防事務處發給消防證明書後，勞工處將進行辦理臨時註冊事宜。

工業家開設工廠前 宜先向勞工處詢問
以確定該樓宇是否適合作廠房之用

設廠人在正式租用或購置廠房之前，為本身利益計，宜應向勞工處詢問，該樓宇是否適合作廠房之用。首先設廠人應將擬設廠事通知勞工處。

派人視察樓宇

勞工處在接獲通知後，即派工廠督察視察該樓宇。倘若該樓宇合格，則將發申請表格給申請人。

在接獲已填妥之申請書後，工廠督察將再視察該樓宇，列出各項有關健康，安全與福利之規定，以便改善工作環境之標準，並向申請人解釋必須遵守工廠暨工業經營條例之各項規定。

在發出有關各項規定的函件後之一個月，工廠督察將再進一步視察該樓宇，以檢查申請人是否辦妥各項所規定之事項。

其他有關的政府部門，例如消防事務處，亦會接獲通知派員視察。其他政府部門亦會將規定要辦的事項，直接通知設廠人。勞工處所執行的下開條例可能對設廠人適用，惟須視乎該樓宇內所使用的設備或材料之種類而定。鍋爐及壓力容器條例，保持空氣清潔條例，及輻射條例。

是否適宜註冊

如果某樓宇開始即發覺不適宜於註冊，則有關該樓宇的註冊申請將會被拒絕。而申請人亦將獲得該決定之書面通知。如果申請人已填妥申請表格，惟因註冊申請被拒絕，而感不滿者，則可根據工廠暨工業經營條例第九款（八）段（乙）節的規定，在接獲該通知後的十四日內，向總督會同行政局提出上訴，由督察最後定奪。

勞工處屬下之工廠督察各分區主任之辦事處——（一）香港金鐘道樂禮大廈，電話H二四九〇八一內綫四十一及四十二（二）九龍廣東道政府合署四樓K六八九四五八；（三）九龍深水埗元洲街郵政局大廈三樓K八六九四六四；（四）九龍馬頭圍道青洲大廈四十一號G K六四六〇三五；（五）九龍同仁街觀塘政府分署大廈三樓，K八九一九六五；（六）九龍宋皇台道八至十二號四樓扁桃樓，K六三五五五；（七）新界荃灣行銀行大廈四樓。（完）

凱悅職員換新制服

凱悅酒店為了使到給客人有一種新鮮感覺，從本月開始，全酒店大堂職員都換了由名師設計的新制服。

圖為兩位穿上新制服的職員，（左）大堂副經理秘書馮佩玲及行李部陳銀龍。

基督教工業委會出版「工人權利」

「香港基督教工業委員會」為促進本港勞資關係，增進勞資合作，減少勞資糾紛，最近出版一本勞工教育書籍，免費送給本港工人閱讀。該書由香港大學法律系講師約翰．李雅所著，以深入淺出筆調介紹本港勞工法例，使工人對本港現存的勞工條例有基本的認識。

該書名為「工人權利」，內容包括「見工須知」，「僱傭條件若有改變」，「工人對僱主的責任」，「工資」，「花紅」，「工作時間」，「休息日」，「假期」，「病假」，「娩假」，「福利」，「工場衛生，安全與職業病」，「因工受傷」，「因工死亡」，「辭職須知」，「無理解僱」，「解僱」，「停職」，「罷工」，「要求僱主告知工資詳細表格」，「勞工處勞資關係組」，「法律援助及指導」等，全書共三十六版，三十二開本，十彩色封面，柯式精印，並付有插圖。

廠房注意通風系統 工作人員保障健康
工作環境改善對生產效率亦可提高

通風的主要目的是使所有在廠房內的工作人員能夠有一個符合衛生及舒適的工作環境。影響衛生及舒適的因素，有（一）空氣的溫度，（二）空氣的濕度，（三）空氣的流動，（四）氣候，（五）工作人員的體格上情況，包括年齡、性別、年歲及健康，（六）工作人員所穿的衣服，（七）工作人員的活動情況（八）廠房內的生產過程。

因此，通風的系統必需能夠：（一）供給適當及適溫的新鮮空氣及能以適當的速度到達廠房每一部份。（二）防止廠房被人身發出的氣味所染污及保持廠房合理的溫度，否則廠房可能因某部份產生熱度的工作過程而致溫度增加。

通風系統大致可分為——（一）天然式通風，（二）機械式通風，有從廠房抽出空氣的抽氣系統，有從外間將空氣吹入廠房的送氣系統，及合併系統等。

天然式通風的結果因為空氣自然流動的結果，每一天然力量雖然能令廠房達到某一程度的通風，但仍然受到各種不同的因素所影響，如廠房內外的溫度差別，風的方向，強度，以及廠房外部入出口地方的面積，與廠房本身分佈的大小及位置等。

經濟觀點

機械式通風所應用的風扇大致可分為兩類：（一）槳輪式〔軸流式〕適用於抽風系統。在經濟觀點上，如要抽出某一盤度的空氣，切忌增加扇的速度，只宜用一直徑較大的扇。又如在兩某一把扇的速度，利用將會或多用一把小型的扇，並且可以使比用一經濟，同時更為空氣的散播均勻。（二）離心式〔……〕裝置通風系統，必需要經過專門的設計及管道構造。（完）

翡翠　娛樂　荷李活　倫敦　黃金　國華　觀塘　亞洲　好景　翡翠　荷李活　加映　午夜場

睇過人人讚

群英會

哄動影壇　越映越旺

今天全綫五場

三位導演精心處理　數十紅星一齊演出　認真抵睇

娛樂至上　唯我獨尊

邵氏公司出品　超級豪華佳構

鐵弓緣　岳楓導演　主演：岳華　孟克　高寶樹　施思　田青　楊斯　羅漢

胭脂虎　程剛導演　主演：羅烈　金漢　李菁　井莉　何莉莉　宗華　汪萍　劉午琪　顧秋　李允中　陳燕燕　江玲　呂珊

白水灘　張徹導演　主演：狄龍　王鍾　陳星　唐炎　李菁　鄺冰　楊斯　王光裕　姜大衛　谷峯　王清河　吳池欽

SHAW SCOPE 邵氏出品必屬佳片

麗都　麗華　國賓　民樂　寶石　北河　龍城　恒星　寶聲　金陵　龍華

蕩女偷神

呂奇編導

明天獻映

香港奇片出品公司

張英才　呂奇　陳浩　秦祥林　陳駿　領銜主演

恬妮　李琳琳　孟莉　秀瓊　劉思明　領銜主演

驚人之筆　創新之片

加一分則太大　減一分則太小

適可而止　恰到好處　大膽刻劃　心照不宣

兒童不宜

海運

今早十二點半　皮鐵　利士　主演　福至心靈

今晚九點十一　田豐　主演　四虎屠龍

下期獻映　豪華　快樂

銀幕上計時炸彈！五月影壇的大風暴

電影國際公司榮譽發行

大鬥寺

七彩　壯麗

影壇雙傑　保羅紐曼　自導自演　亨利方達　傾力合作

鬥天鬥地鬥人　鬥志昂揚！

激動鼓舞感動　劇力萬鈞！

鋼鐵陣容。獨特風格

Never Give An Inch

永華　今天獻映

武俠打鬥七彩巨片

女獨臂刀

張清　田明　主演

今天早場：長江一號

今天餘場：烈火暴潮

華僑晚報分類廣告　每天元半

普慶　南華　珠江　南洋　銀都　太平

澳門　永樂・平安

後天盛大獻映

今起預售門票

白毛女

滿腔仇恨訴不盡　匯成大海浪滔天

熊熊烈火壓不住　世代冤仇刻心頭

舊社會把她迫成鬼

新社會使她變成人

彩色曲折感人歌舞故事巨片

民族特色的音樂・優美多姿的舞蹈

動人心弦的故事・美妙生動的畫面

南方發行

上海市舞蹈學校集體改編演出　上海電影製片廠攝製

東城　城多利

下期獻映

死亡飛車手

美高梅公司新出品　驚心動魄飛車鉅片！

飛車絕技　鏡頭驚險　銀幕從未見

飛車英雄　絕技驚人　凌空飛越　十九車輛　生死一綫　粉身碎骨

緊張處令你無法喘息　驚險處令你目定口呆

英俊小生　佐治咸美頓　「小妖精」蘇安麗　領銜主演

EVEL KNIEVEL

華僑日報出版　香港法律彙編　全套四百元　長期讀者八折

百樂門・百樂

狂滿第十五天

溫香軟玉抱滿懷：泰莉　桃黛

更進一步大胆傑作

故事香艷大胆　鏡頭怡神養眼　處處開門見山

活色生香姊妹花

新世界娛樂公司發行　狄龍國際公司異色大作

兩個放路溪錢！無限風流艷史！幾同移花接木！攪到昏天黑地！你唔死我死！

不宜兒童看

七彩　闊幕

SEXY SUSAN & HER SISTER

樂聲　麗聲

恩培羅公司驚險百出奇情緊張巨片

不日盛大獻映　留意定座

本年度英國賣座冠軍！

「大丈夫」蘇珊翠芝。「邦女郎」安娜白烈曼。聯合主演。

分分秒秒　提心吊胆　帶驚風散

懷春少女三歲孩兒同與險境面對死亡　男遭毒手女受摧殘

悚慄程度達最高峯。

驚心動魄殺人狂

月黑風高夜來怪客！險象叢生！夜驚魂！

如要刺激　切勿錯過！

七彩　闊幕

兒童不宜

FRIGHT

IMPERIAL PICTURES

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：（一）中環總社 （二）香港荷李活道 （三）九龍旺角分處 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「一角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告．請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務，由即日起增設電話專綫爲刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，但如用一角五分收銀印花亦可）。以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性暨聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。敬希垂注是幸。

（一）總社：香港荷李活道一〇六至一一二號
（二）中環分處：香港華人銀行大廈地下
（三）九龍旺角分處
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益五號
刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時止

補習

英皇書院　八一老人　專補英文　家庭補習　精選補習　中文大學　中大崇基　中大英文　大學預科
喇沙畢業　女傭待聘　中大崇基　經驗補習　商業人才　經驗補習　補習特廉　依利沙伯　中文大學
聖保祿　訓犬專家　到府補習　中大崇基　聖保羅　大學預科　港大預科　短期補習　港大工科　預科畢業　U6女生　伊利沙白
大學預科　工課難嗎？　英皇U6　港大補習　經驗報稅　專門報稅做數　經驗女會計　專代理帳　中小補習　考試溫習　男拔萃　專補英文
稅帳　中大學生　經驗補習　港大中大　F5畢業　英皇預科　待聘　中大理科　拔萃男校　港大補習　報稅記帳　理帳報稅　補習待聘　私家護士　專門技藝　伊利沙白　大中崇基　中大

聘請

求事務職　狗 貓 百病　聘請　校巴司機　聘女文員　中環商行　聘請助護　家庭補習　診所助護　招請後生　報社兼職　高薪女傭　業務助理員　聘請職員　大髮廠招聘男廠務經理一名　聘請文員
請 練習生 貨倉什工　聘請打字員　招請電器技工　文員售貨　急聘女傭　請女會計　錶面廠請女員工　優聘收帳員　聘請司機　聘請　聘售貨員　女士佳音　聘女教師
聘校務員　招請職員　招請學徒　月薪四百女售貨員　保良局徵聘　P.V.C.廠　聘驗貨員　金屬製品聘請職員　裝修公司　聘女職員　洗熨女工　工程公司
新蒲崗某廠擬聘　請男雜役　總軍會　聘女文員　誠聘女傭　津校書記　大廈更看　電器行請　毛衫外發　聘外勤文員　冷氣雪櫃　徵求代管數　聘請教師　高薪外賣　無綫電行
聘請助理員　聘請職員　請練習生　聘收款員　地產公司　聘女職員　牙科實習生　建築師請　聘女職員　西藥代表　修理兼營業　女裝裁師
聘練習生　聘請文員　請女登記　招請學徒　聘技工　高薪女職員　爲人民服務　送貨員　聘請職員　龍子行　電氣學徒　女練習生
聘請文員　大丸招請售貨送貨　工員床裁　工技車修 誠聘 大製衣廠　請女傭　珠寶表行　招請女傭兼職　市區津校教師　誠聘外勤

裁床員工

招請裁床員工以18至25歲爲合有意者請到新蒲崗景福街110號超達大廈六樓三三製衣廠接洽

工技車修 誠聘 大製衣廠

年齡25歲以上機械專科畢業或同等程度對製衣廠各種衣車修理有三年以上之經驗請具詳歷寄土瓜灣道66號萬壽大廈弍樓人事部洽代守秘密

珠寶表行

尖沙咀某大珠寶表行聘女售貨員數名，略懂日語，來函附近照及希望待遇寄九龍郵箱六三五一號

市區津校教師

聘有經驗檢定教師授小學英文性別不拘待遇照教育司規定詳履歷及電話華僑報信箱六〇九號

出讓

請送貨打什　請練習生　請售貨員　初級簿記　出讓　飯店急讓　學校急讓　捷克高達　牧羊狗讓　倉地廉讓　玉石機讓　大油渣船　枱椅廉讓　讓美配額　電視出讓　聯成大廈
出國廉讓　真空電鍍機　名貴鋼琴　新樓出讓　打字學院　旺舖頂讓　全部出讓　銅鑼灣區　旺舖地庫急讓　半邊旺舖　小菜館廉讓
東主出國旺舖急頂　傢俬出讓　髮廠廉讓　舊私家車　鋼琴廉讓　急讓　新潮事業　吉舖出讓　百科全書

旺舖地庫急讓

尖沙咀金巴利道58A號
舖位：512呎每呎$500
地庫：2108呎另通天622呎每呎$110
可作餐廳，及貨倉等用
七年分期付欵電H621936．4—617659

銅鑼灣區

某大美商洋行急聘經驗見習生乙名需略識英文有意者請電H七一七二八一

全部出讓

織網機．細機．雙梭．大機．四梭．鎖鍊車雙邊拼鍊車．鎖鍊車．時大龍頭．細馬達大小軸心。荃灣德士古道工廠大廈第二座二樓接洽九龍城獅子石道64號地下上午七時至12時832329晚897577

急讓

太子道三〇九號九樓A座華閣用九百尺房連實有蓋車八萬七請電售K十三六一五〇洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

4	150	234	302	331
9	168	238	303	332
11	170	240	306	333
32	177	241	308	334
45	178	248	309	335
46	183	250	310	336
47	189	259	311	337
49	190	261	312	338
50	196	262	313	339
57	197	265	314	354
64	212	268	315	358
68	216	270	318	379
76	217	271	319	388
87	218	272	320	
88	220	274	321	
94	222	277	322	
96	224	284	324	
99	225	285	325	
122	226	286	327	
129	228	289	328	
133	231	297	329	
135	233	299	330	

中區辦事處信箱號碼

408	457	510	571	621	844	890
409	461	512	572	691	845	893
411	462	514	582	800	846	895
415	465	516	587	801	848	898
416	467	517	588	802	851	
417	468	521	589	804	855	
423	476	522	590	807	858	
425	479	528	591	808	861	
426	482	529	593	811	863	
428	487	530	594	812	865	
429	492	532	600	816	870	
430	493	537	601	821	872	
433	496	544	608	823	873	
434	497	548	609	825	876	
437	498	550	611	830	880	
438	500	551	612	831	881	
440	502	553	613	836	883	
442	504	554	614	838	884	
443	505	555	617	839	885	
445	506	556	618	840	886	
447	508	557	619	841	887	
451	509	568	620	843	888	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

903	964
905	966
907	967
908	968
910	971
914	972
915	973
919	975
921	976
923	977
925	978
926	979
928	980
929	981
931	990
932	992
935	
951	
954	
957	
958	
961	

旺角辦事處信箱號碼

1312
1316
1318
1319
1321
1328
1330
1331
1333
1335
1336
1340
1342
1343
1344
1345
1348
1351
1417
1418
1419

醫藥

洪冠洲　女醫李瑞英　體弱無能　黃鍾麟　頭失眠手汗口臭　葉柏衡　痔瘺

越南　台灣

印尼緬甸馬來西亞比利時簽證及代辦旅行手續代購各地廉價機船票。
天寶旅運公司
九龍彌敦道32號麗東大廈三樓
TEL：K—687934，K—684034

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

刊登本報分類廣告　請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號（二）中環分處香港華人銀行樓下（三）旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益五號

出售

栢樹街 十三號某樓宇實用面積約四百五十呎，可交吉，售六萬二千元，長期，時間請電H式式四式

中區舖位 連閣 大華國貨公司側，26至28號交出售，有意者請上午七時後電H二二六七一七，四六

青山道 慶興銀行樓上，實用面積約三百呎，售三萬六千元，十年期可辦，交吉，請電H式式四式一三一公司

唐樓廉售 新填地街某號，面積約七百呎，售五萬八千元，交吉，電H式式四式辦

官塘 月華街某號九樓，實用面積約六百呎，售五萬五千元，有意請於辦公時間電H222131洽

海山樓售 鰂魚涌柏架山道環境好，450呎，快將入伙，首期二萬餘，或一次付清，電K八七式式九九五

重慶大廈 交吉，尺寸六樓平面積，有意者請電K六六三五九四，姐約引

雪櫃廉售 現有意大利名廠雪櫃一批，有意者請電H231716或H225743洽，售價出全部半價

新蒲崗樓 康景大廈19樓L座N座，每層516呎，向東南交吉，上午10—12時，晚六—九時K832329、K897577

廠地貨倉 葵涌上環廠地，有地下兩層售，兩千呎，共六十餘報，貨倉日售，請 K681號中房洽

製鍊漆急售 茲有現成鍊漆廠，正在生產中，欲將之廉價出售，有意者請在十點至一點或晚八至十點電K八四六〇六一，韓三三五，MR. LOW

跑馬地 交吉洋樓 云地利道15號 云地利大廈D座實用1052呎，另本台兩廳三房廉讓，合意電H223011地產部洽

榮安街舖 荃灣近光明戲院興街市好地舖，下連閣樓千餘呎，水電齊備，裝修合各行生意，請電K893160洽

交吉樓售 跑馬地山村道一號樓，無人房兩廳三房，七工人房單邊浴室，式五多六張約，看

出國急售 鳳凰新村安利街樓，百呎大大兩房一廳，H二交吉一萬分期，二五〇八可五鳳，洽

高級住宅 九龍塘雅典道，四房二廳另工人房，客飯廳連三浴，三六有意七至九晚，交吉K三七

柏園 大坑道 十八層向海三房C座，兩廳廿三位車，H四五三七萬，劉洽

旺鋪出售 第九街百尺旺舖，適合各行生意，意者十五萬，電K八七〇

交吉樓售 荃灣青山道279B座向南七百呎，三房可租九，K620674號記

南海佳景 佐敦道一文，十足保樓，新吉售710尺，K306676 K309981

軟雪糕機 美國名牌，好件八成新，價平並配製雪糕，上午K809046梁龍

鏡記樓鋪 租務按揭，舖樓買賣，宅字九號，光龍48A街榮，日夜K620674 · 627091

旺角 舖售 通菜街183號近麗聲，兩年廣告院底，好樓，環境裝修，交吉，電K831820

新吉平售 南昌街153—155號，一樓一千呎，兩通用，請電K住

灣仔新樓 999年大樓吉售，近天橋軒尼詩道三房兩廳，七四有三千餘呎，售可分期，電H式式七九，四三七洽

唐樓出售 第三街地下連大閣千尺，交吉，22街24號樓售十四萬，零七結志街，洽H643955

新建洋樓 太子道園藝街實用，高層向南面單邊，百呎下月入伙，〇四一四三洽，田洋樓，電K約三六

洋樓出售 彌敦道四六號，柚木地板，樓房實用720尺，年期，73年地稅五元，十式萬，不交吉H228422

吉樓廉售 窩打老道帝國大廈，約環境清靜，交通便利，設備千，式三三三四三宋洽

二樓租售 北角英皇道261J，K座地王，大有餘七尺，小型工業，合，八九式式洽

九龍商住 啟德道二樓，大廈樓三千餘呎，寬敞水電，交吉通光猛，請電K七一二三八八廉便

中環洋樓 交吉，出售中環賈善里五A樓，光線充足永遠，後座999年期交通便，時間請電H750229洽辦公

工場住宅 北角渣華街魚涌三廠水電，三樓閣仔，電話全交吉，五百呎四萬餘K882980

地下廉售 青山道312地下連閣，租千1,550呎，估地收租，售十八萬 電H465962 廉

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，即日起增設電話專綫，用戶方式以電話洽登，並可先用郵寄支票或郵票付費，（郵票不用一角或五角，因分報辦理郵付，但如用印花亦可）請各戶便利，各辦事處仍照常接登，分類廣告。

惠顧諸君，請到本社或各辦事處：
（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號
（二）中環分處香港華人銀行樓下
（三）旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益五號八三
（刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時止）

山老打窩 向南樓售 單邊一房三廳千八百餘尺，電梯板地厝房工人房，兩浴三廁，裝修恒生銀行地產部K三零四四一一

售吉舖新市街 第式街121號地下連地庫 1200尺999年期，近匯豐銀行門口可泊車，電話H 471727合用倉貨廠銀行商醫

鍊鍊廉售 茲0.8 1.0 1.2 1.4 1.6 MM 鍊鍊一批，出外地運來，欲將之廉價出售，有意者請上午十點至一點晚上八點至十時，電K846061韓335MR. LOW

金輪大廈 十一樓E座八百五十呎，五年期，售元五千，K九四〇一七九八，約五千元，交吉租尺

香港銅鑼灣 歌頓道七號A座5，層三閣舖位二千七尺，出售交吉，合各行生意，街市海洽H727921分

豪華別墅 青山公路三聖，青山酒店右鄰大花園，地尺面北萬餘尺，望海臨山，如電N.T.0816308，魚艇泛舟風景

堅道洋樓 四面單邊，一梯一伙，八層兩電梯，千一百餘萬，兩廳四房，廁一萬三房，二時後電式，浴室五五

半山向南 般含道59號四房兩廳，三足入大騎樓，衣櫃另天台光，俱備，電二五四二〇一四煤水電

樓宇代售 香港區

恒生銀行地產部洽 香港H223011 九龍K314411 合意請接電話

1. 山頂加列山道7—9號全幢地22,293呎
2. 西摩道美麗臺合十三樓1174呎一有蓋車位
3. 羅便臣道9169B號五樓1900呎號1160呎
4. 堅道147號實用1,200呎向海
5. 灣仔星19號全幢75呎
6. 洛克道455號實用570呎
7. 雲地利道15號D座實用1,052呎另平天台
8. 雲地利道22號A座500呎另天台
9. 渣甸山軒尼詩道六號地16,587呎
10. 百德新街京士頓大廈高層650呎
11. 天后廟道僑興大廈P座實用500呎
12. 禮頓道30號實用1,250呎
13. 寶華里某街126號閣樓350呎
14. 堅地道41號前座實用926呎，一車位
15. 柯士甸路勤天大廈E座實用700呎
16. 油麻地德成街2號800呎另平台
17. 上海街584號320呎
18. 彌敦道317—321號G200呎
19. 旺角乃路臣街旺財大廈630呎
20. 新填地街四、五及六樓連一天台每層600呎
21. 甘霖街廣源大廈Q座420呎
22. 彌敦道644號682呎
23. 太子道東方花園C座1100呎一有蓋車位
24. 恒信園五期D座高層1,300呎一車位
25. 六期B座1,600呎
26. 福華街40號地下80呎
27. 福榮街地下連閣樓1,200呎
28. 荔枝角道金安大廈C座375呎
29. 美孚新邨一期三樓1,100呎；五樓700呎
30. 十六樓1,000呎，二十八樓B座1,20呎
31. 紅磡榮光街十一號55呎
32. 紅磡明安街地下60呎
33. 土瓜灣興賢街十五號實用565呎
34. 馬頭圍道200—202號實用1,730呎
35. 官塘天富街華豐大廈D座879呎一有蓋車位
36. 官塘月華街豐景樓十二樓500呎
37. 官塘通明街42號實用650呎
38. 何文田文福道瑤林別墅800呎
39. 又一邨玫瑰街31號實用925呎一車位
40. 何文田梭椏道13號實用200呎
41. 九龍城道70號實用575號
42. 荃灣沙咀道地下1100呎

高級洋樓 千德道43號，尺每層兩伙，梯房前後門，廳一位，車位快入伙，K647611 K648843

荃灣新樓賣 德士古道39號六樓E座，五百餘呎，有裝修豪華，遊樂場對面，（管理處）伯K811005梁小姐

洋樓吉賣 長沙灣石硤尾街10號大樓，接近長沙灣，三房一廳，好裝修，下午一時後，全址接洽，可售六萬百11

吉洋樓售 土瓜灣落山道僑裕大廈，電梯洋樓五年期，近700尺三房一廳，六萬四千五，一八四一洽，電K

土瓜灣 大廈出售，新廈期長，無需地稅，K伙並歡迎九二三九〇，年並委托，洽單位，金橋

土瓜灣 大廈，旺舖多間出售，即將入伙，並歡迎委托，K九二九三，金橋公司

唐樓廉售 全幢七層，最大面積，至下午五時，號七樓，售價十一萬，汝州街249，電K863174

尖沙咀樓 柯士甸路豐景樓五百，六十呎，另私家天台，環境優美，可望海景，水電齊吉售，電K718839

商住二樓 旺角太子道158號，巴路士街口，國際戲院斜對面，時好鋪約五百尺，招牌位，販售電話H737924，入伙

德成行 屋樓 代理地產物業，買賣租務按揭，服務詢問忠誠歡迎，大廈901室，電話H 229759 · 229686

平沽 夜冷髮廠 假髮大廠，千萬打完，成品大批，丹尼料髮K成，七十四呎冷氣，什物平具用餘，九龍新蒲，洽號八字樓B座

華寶工業大廈 每層5,500—7,800呎 建築完成 忙將入伙 四面單邊 售價特廉 （葵涌和宜合道梨木道口） 洽購處：H247296李或 地盤O219970何洽

尖沙咀金巴利道 58—60號 高尚洋樓 即可交吉 住宅：由724呎至794呎每呎$150。商店：由512呎至837呎每呎$500。七年分期付款電H621936 H617659

旺舖地庫 漢口道38至40號地下舖，合適服裝，旅遊、餐館，代理，九龍K三三六一七洽

旺舖出售 鳳凰新村泰樓街，地下千餘呎，實用面積約1100呎，售十一萬，時間上午10—12時K832329

吉舖廉售 荃灣大霸街巴士站，餘二千六百呎，一百多呎，位於巴站附近，街市出口，電話K七二一五

置安大廈 K12J，630呎，兩房，出售，或一入伙，H四三五二

吉洋樓售 官塘協和街和合大廈廿樓J座千尺四房二廳，電話冷氣，鳳凰入邨，里廿八號，四面單邊，大廈即買即住有四，分期交通便利，裝修齊全，四時後電K四五三六

夜冷髮品廠 大平賣，大批名貴假髮，K絨成品字號，丹尼頭套，尼龍髮料，機器電器，工具用品，家私雜物

全幢舊樓出售 大坑沅紗街光明台，一號八面積百，尺電話H，四四二七，九六 劉君

旺舖出售 交吉，一德一付西近高尚住宅，七閣千尺，三八五旺舖，電話K，四大，洽

打鼓嶺地 坪洲近新村公路，近大埔，四地千尺，批地建屋，電話K620674

孟母三遷 樓下，官塘近開源道，明華大廈，位置，理想，電話H

旺舖出售 鳳凰新村金鳳街1—3號，地下實用面積1700呎，售K式

地址機出售 茲有地址機及地址印機出售連同地址機盒可加鎖配有手製一萬八千個詳情請電H二二壹一壹一內綫二壹一號或函香港郵政信箱八十五號詢洽

官塘康寧道70號地下華發大廈 909呎5月交吉 25年期 售$145,000。— 現收租$730。— 電：H248429 · 241511

地下平售 環海街，百萬元，前三面，H二一電，四六三六一四

唐樓出售 九龍城三層，1150呎，晚六至九，電K897577

海景新樓 中環雲咸街合約，999年期，五尺28號，電梯交吉，H425103

寶峰園 高尚洋樓，合千呎，新樓，入伙號，即可入伙，K627124

半山洋樓

洋樓出讓 渡船街三號，35號，800呎，七十五，一百七十，電K七七

美孚一期 新邨一期，A號九樓，2號房，向士百，K九八二

商業樓售 灣區樓伍佰餘呎，千平呎，即售一元，早晚12時，H一四九，六楊洽

永安樓 荷李活道38號，一九九九年期，一梯兩伙，樓房間格，冷熱水，顏色浴缸，租賃已入伙，只餘數層，歡迎洽，H433905

洋樓出售
1. 香港松柏新村 2700
2. 北角英皇道安大廈500呎
3. 鴨巴甸街 1600呎
4. 百德新街 花園
5. 鰂魚涌 一租
6. 九龍塘 1600呎
7. 何文田 洋樓
8. 九龍城 呎
9. 加多利山
10. 柯士甸道 千呎
11. 德成大廈
12. 尖沙咀 1200呎
13. 何文田 呎
14. 太子道 呎
15. 愛華 600呎
16. 尖沙咀
17. 天光道 四樓 K677059

中區新樓 有入伙紙（最合銀行） 士丹頓街52—56號單邊鴨巴甸街九九九年期六層唐樓材料靚現貨舖合肉食米糧菓菜餐廳一樓合酒家美髮服裝診所學校電子製衣業電H式三一六七五張洽

夜冷印刷廠 英美西德彩色印刷機，西德紙閘，六鹿照相機，放大鏡，影印機，中西鉛粒印刷，一切生財工具，平士頭北角馬寶道四十二號地下洽（近北角碼頭）

地下平售 西營盤第一街40號座，適合各工場，六百餘尺，十二萬元交吉，先交六萬，元餘可分五年，電話H四六三六一四

英皇道華昌樓低層地下萬六呎 商業廉售 電話：H249834

樓宇代租 香港區

1. 堅拿道 1500呎
2. 渣甸山 1700呎及
3. 北角 2475呎
4. 半山旺 1500呎
5. 半山 1270呎
6. 松新邨
7. 西摩道 1500呎
8. 大廈 1300呎
9. 太古 1350呎
10. 半山 1600呎
11. 渣甸 1900呎
12. 銅鑼灣 1900呎
13. 跑馬 1150呎
14. 灣仔 1160呎
15. 大坑 1130呎
16. 天后 900呎
17. 大角咀 550呎
18. 大廈 590呎
19. 英皇道 1000呎
20. 上環 900呎
21. 北角 1000呎

九龍區
22. 石塘咀 900呎
32. 中環 向海

嘉年 詳情請接電話 電話：K300203 九龍佐敦道十五號 利大廈二十一樓
九龍區
1. 佐敦 950呎
2. 太平道 1500呎
3. 尖沙咀 2200呎
4. 加連威 1300呎
5. 松園 1200呎
6. 聯合道
7. 何文田 1500呎
8. 九龍塘 1000呎
9. 佐敦
10. 佐敦

東泰大廈 東邊街，樓高三十層，電梯，價三千至五千，H七二九七，洽

山道老打窩 明德園B座交吉兩廳三房騎樓工人房三廁兩浴一車位連裝修及傢俬齊實1300呎電恒生銀行地產部K3144 11H223011洽

觀塘大街 孖舖吉售 車站前面，餘閣二十三萬，售H四七一九八

珠城二期 十二萬急售 鋼盤有十間，即將入伙，K一三五四，五千三萬C

二樓 租售 大道174號二樓，五百呎，面積每月租千八百，四十五元，電話H四三四六

洋樓租售 大興道，大通電話，H式K八五，一〇七六八九，零售

機票廉價 環球世界，只售300，H四〇三，式五，H二二五

旺樓吉售 紅磡有利道40號，三樓，九龍城，大華廈，有興，H士六

洋樓平售 土瓜灣，七〇一十，五千，有意，H一號

西區樓宇 山市街五六，六萬元，甲，H

獨立出售 唐樓 六百多呎補妥地價 上海街128號五樓交吉 話電H761336 779441潘洽

花園洋房 別墅 新界大埔，上山花園，吉售二層，電H7093398

香港仔怡華工業大廈 二千餘呎 廉價租售 電：H248429 · 241511

鏡記 樓舖 最的平確 青山道千九，大樓5000，人6樓1212尺，五樓6500，吉嘉樂街二樓45000，榮樓租地王舖16萬，電K620674

賣買樓舖 本公司代理一切買賣租務手續代客管理租務問題提供意見如欲購高級花園洋樓地王吉舖H243659建達公司接洽

荃灣德華街44—56號 **大舖位 廉售** 約千呎適合各行生意或工業用途祇售十餘萬元即可入伙分期付款 **垣天行公司** 建業有限 香港榮豐大廈七樓六〇二室 電話：H251511 · 250959

赤柱 洋房 維多利亞分層出售，海之景，三房兩廳，一廳，有三房，全海景，K二五

春園街29—41號 戶戶單邊 訂價廉宜 伍萬餘元起 電：H249349

賣吉樓 旺角通菜街209號，五十五，交吉，四可分期，地天台

荔枝角道 舖位廉售 383號，分期付款，入伙，公司，電話H四四七四七四

三萬元買舖 九龍城，百呎，二十八萬，電H447198

美孚三期 大B座，二〇九萬，K四一

油麻地旺舖 上海街168號，百呎，H447198

新屋出售 新界元朗，花園，電K1761

榮華大廈 中環合八街，百尺，李洽H771

西營盤 寬大洋樓 即買即住 西環皇后大道西，花園，樓頂，寬大，電H438047

西區 長嘉工業大廈 可即入伙 歡迎參觀 僅有壹伙 特價廉讓 電H617659

大利樓999年期 中環依利近街15—19號 入伙在即 先付三成 即可入住 歡迎參觀 假期照常 六萬餘起 俊文寶石店總行K666983 地盤H250466

交吉 旺舖 尖沙咀，天文台道，合交吉，H二三〇，七〇七

旺舖 廉售 深水埗南昌街三九號，樓下面積約壹千六呎，另大閣，適合各行商業，即買即用，電話H四四七九九六

葵涌東亞工業大廈 祇餘四樓壹萬呎及地下車位數個，售價低廉即買即用 接洽處：東亞企業有限公司電話K六七一一五一

出售 貨倉 地址大道中，高層，電K，接洽，中號

土瓜灣 接洽處中環恰和大廈146室 高息舖位唐樓出售 電話：230589

新樓出售 新填地，三十尺，北角，洋樓，五，珠城大廈B座，六萬

近海灘好景只數層150年期廉售 **淺水灣 花園洋樓** 兩廳三房車位充足分期面議 益年置業公司H249834

旺舖平售 油麻地鋪800呎 年底交吉可分期 電話：H248429 · 249349

勝利樓 九龍何文田勝利道十六號，期長久，高尚住宅洋樓，快將入伙，分層出售，期付款從速 接洽處：鴻星營造有限公司 電話K八五二四一〇

油麻地商業樓宇出售 窩打老道十八號三樓，南頭，面積七千，四地十價，七六 K853772

分期按揭 建達 代理一切房產租售代管租務辦理分期按揭提供最佳服務H 243659

式萬即住 北角英皇道，大廈，面積四尺，K

香港司徒拔道43號 **松柏新邨** CD座有入伙紙 巨型洋樓 設備豪華 海港全景 環境優美 **正記公司** 租售電話 K六六三九六二 K六六四〇五

九龍馬頭圍新村飛鵝街37—41號 **正風樓** 有入伙紙 旺舖租售

夜冷五金膠廠 西德齒輪車床，鑽刨鐵床合金，風油鑽膠機三，安二安查安油，膠模玩具車仔，公模膠粒膠料，大幫玩具貨辦，運輸帶打咭機，鐵床吊扇企扇，傢俬什物生財，用具平沽新蒲，崗八號街式號，四樓洽

渣甸山洋房 吉售 一千八百呎，六〇二，萬二六，K六六，洽

中區 商業 致樓宇，和安樓，二千餘呎，適合酒樓，餐廳，寫字，樓各行業，電H234992洽

向海洋樓 紅磡大廈，千三百，向南，有三房，K八七

旺舖租售 深水埗界限街寶興大廈P號，位置十五拾二萬餘，面積二百尺，三千三元租，K235923或K668008洽

德輔樓 中環德輔道中311號 一梯一伙 年期九九九 地點旺盛交通便利商住均可 分層出售分期 付款加緊建築 欲購從速 鴻星營造有限公司 電話K八五二四一〇

怡安 樓售 安街，伍萬，伍拾，三七五

九龍塘樓 近翔龍道，三房，五千尺，裝修，K671059

吉地出售

洋樓出售 青山道，北角，巴利道，樓，英皇道，官塘，東54A，1690，A C56

尚有分類廣告 刊在 第八張第三頁

華僑晚報 每日經常 出紙兩次 第一次 第二次 正午發售 四時發售

合和 限公司 香港灣仔，地產，九龍利臣山道，H七四七三〇

交吉 商業 樓宇 租售 官塘和合街，百餘呎，約千，九龍，地點，用

勝家 車頭廉 售車50架 八K 20架 單針 高架 五〇五 三二

單邊唐樓 東邊街三十九年號，獨立九九，一梯一伙，單邊向南，面對公園，房房有窗，連上蓋，七月入伙，分層出售，訂購處：光輝公司，電H四八，三四四六

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處 （一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號（二）中環分處香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線，為刊戶服務，請用電話洽登，並以郵票或郵寄支票付費（一角五分郵票均可用），利便各刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報各辦事處照常接登分類廣告。又本報總社或各辦事處，惠顧諸君垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金臺五號（刊登分類廣告專線電話：H二二一五八三）（每日由上午九時至下午五時止）

專業美容師訓練班 九龍明愛成人教育中心由專家講授按摩化粧美容師課程，供花粧品實習，所學員在最短時間學到美容師之門徑。太子道二五六A三樓電話K三六五二一一至六

天才青年琴畫 最新速成油畫國畫水彩素描鋼琴結他歌唱裁剪恰恰悅性一藝傍身出國更加要學幾科只收一科學費兒童半費旅行寫生實地指導帶年進修良好機會油畫肖像國畫裝版 勝利道八號三樓K840180

耐冷樓詞集

填詞 朱漫菴精教 香港自由出版社有史以來…

英人教師 MR．EDWARD 英文會話…電話H七二〇三六一

歌唱結他鋼琴 名師教授 電話H7314059

英語 吳氏 珠寶酒店…英文 音標 拼音 法語 交際…

招生 小提琴室 華聲

謝照錫書法

國語 國語 英人教授 英語會話 南房三百 英文 法語 寫作 會話

邏輯電子學工程班招生 國際電專 首先創辦由專職電腦工作專家教授學校免費供給實習材料適合有志學習研究電腦工作邏輯電子學及電子計算機的智識青年週應日益發展的電腦工程。校址英皇道八十七號三樓電話H705513

國語 敎授鋼琴 敎授書法 經驗托兒 燒烤鹵味 郭彬授舞 英日小國語語姐語 英婦 結他乃全鋼 陳 溫親授 兆明 溫兆明授泳 油畫水彩 建造商會學校招生

授泳 歐氏學院 小提琴 鋼琴 英初親學 語級授士 上學英門士 會話

香港商科語言書院 安德烈博士主理・即招日夜新班・電話858440 英文拼音・英婦會話・日文・法文・西班牙文 GEC班・打字・簿記・德文・國語・珠算出入口文員班・電腦專科班・TOEFL・信札 ・旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人公司對面）旺角彌敦道593號創興銀行大厦5樓電859364

上門英語 作譯拼講 K411814 鋼琴樂理 聖心 樂理鋼琴 烹飪專科

中國婦女家政函授學校 美容・烹飪・縫紉・插花 不限年齡・性別・程度・地區・人人都可報名 通信教學全期一年畢業發給中英文畢業証書 招生簡章歡迎來信索取 請寄：中華民國台北市郵政信箱1389號

哥林比亞無線電學校 無線電及電視工程科日夜新生 無線電及電視工程實物函授科 函授科由學校發給學生一部部全新收音電視機器材携回家中實習 K862483 K789115 K8649 89立即免費寄上校址九龍深水埗保安道20—26號歡迎參觀

英文會話 曾河福 教授游泳 德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長：鄧之F.C.F.A LONDON

速成商科語言學校 K833376 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

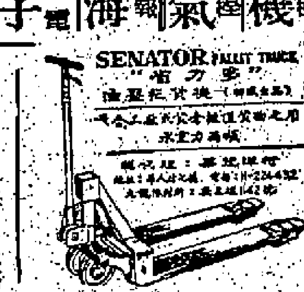
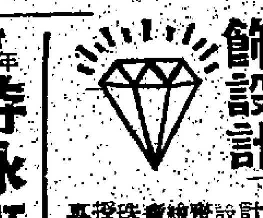
TOEFL 領事館留學 G.C.E. 口試訓練 青年會 六月份新班 裁剪初班 旗袍班 洋太極拳 行文員班 插花 攝影 國語 結他班

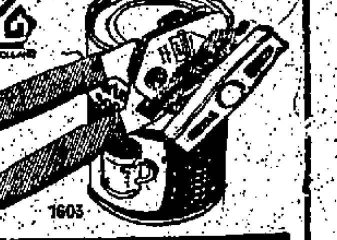
趙劍青拳術館招生 統理跌打全科 趙劍青師傅早晚親自授課教授洪拳及器械 健力專科旺角廣東道919號電K844442 館長趙劍青

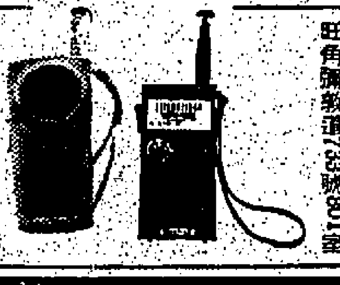
立案香港工科學校 K305075 H708115 旺角彌敦道601號創興銀行3樓 北角渣華道37至39號二樓 新班招生 機械 建築 廣告 電子 航海 冷氣 電機

提琴 鋼琴 風手 H743457 油畫 畫 學舞 五元 英語會話 梁舜燕 親自教授 化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 大道中振邦大厦五樓402室 電話H236625

國際語文學校 英美會話 德法西國 日文 英專

塑膠公模 新車接送 香江冷氣 美化清潔  營業 游泳班  珠寶首飾設計 英人小姐 鑫寶場 時代曲 舞 古箏琵琶 手風琴 結他 流行

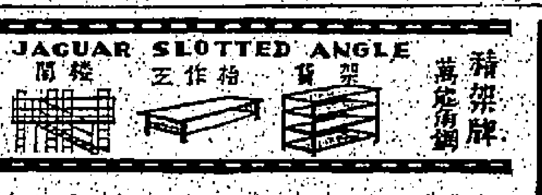
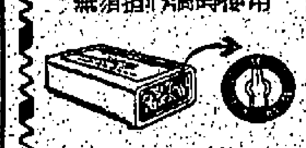
快相 永聯貿易行 標準卡式 塑膠錄音盒 經營零件 翻新雪櫃 註冊 紡織器材 打臘清潔 高級樓宇裝飾材料 打字機 熨金 

遊艇租賃  無綫對話機 永興金融行 股票按揭 股票出借 優息套利 成數特高 手續簡便 隨時可取 中建大厦1421室 H254757 H254758 代請樓屋 美洲冷氣 冷氣 雪櫃 拆裝買賣 修理 無綫電器 油印柯式 即日起貨 印刷即日 電子影印 防止汽車死火 雨季已臨須防汽車死火請用CRC5—56汽車死火救星噴射於分火及電路即可免除汽車死火CRC556說明書備索請詢總代理新技有限公司電話433136 各大汽車材料行元光永安等公司均售

代製模 快而準 打字機電子計算機 原箱新機 平通港九 舊可換新 永恒洋行文儀部 大道中35號華人行二樓（近皇后戲院）H245792 天面漏水 打字計算印銀收復 買賣打字機 廢紙 冷氣 魚粉機售 註冊 冷氣機 塑膠製品加工原料 萬能架

奧國人造鑽石RI 全奧國獨家人造鑽石廠D.SWAROVSKI &CO.出品RI及R商標人造鑽石及各種袖口鈕領帶夾針用鑽星石等等。香港總代理駿光有限公司：鄧麥利街11號二樓 H223007王先生 門市部：H458974 打字機 寶雪冷氣 東方影印 左筆根 冷雪氣櫃 梳化彈弓床椅 打字機 應鐘堂 精洗地毡 修理電視 借錢 中西文具 一雅文具製咭公司

地毡 打抹臘窗 遠東打臘 萬能角鋼百葉窗簾 裝修 修理地板 國埠裝箱 英國特級 牆布 平通港九 連工包料每方呎特價$1.20 上海冷氣工程 戒酒互助社 明豐牌不銹鋼針毛織機

 得信工程公司免費代客設計 皮褸 定做 世界公司 尼龍  健康器 HI FI 買賣 追債 冷氣 冷氣雪櫃 電視中心 彩色黑白・收錄唱機 天綫安裝・快捷妥當 H708496 K794777

蓮娜女士婚姻服務公司 婚姻 買酸枝傢俬 誠徵洋樓 誠徵女友 徵鋼板樁 徵求廠商 徵求友伴 徵器材 誠徵女友 徵求合股 徵求 紅人雨褸 RED MAN 三日起貨

鳴謝西區專務所 友聯公司 鳴謝 五百元酬金 徵買酸枝 誠徵女友 婚姻資料館 徵伴侶 徵經銷商 徵男櫃面 中東入口商

鳴謝西區專務所 友聯公司 領帛金 蘇氏宗會

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類廣告刊在第八張第四頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元；每段最多可列四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個　細字四十　每天二元

租賃（香港）

旺舖廉租 大道西二〇六號地下五百尺平租四四八八六四洽

北角新樓 金鑾大廈三房一廳通套房約千尺即住五百二十五租早晚

租 軒尼詩道290號18樓約690尺衛生設備全電話723151吉洽

北角台 英皇道屋邨戲院對面北角合住宅一廳交通方便請向該台管理處備洽

閣樓招租 軒尼詩道16號閣樓約千尺理髮室寫字樓或商住均合可請電H740635洽

吉樓招租 北角英皇道美輪大廈七樓I座千元面積七百九尺十一餘電話八〇四

靚寫字樓招租 灣仔軒尼詩道近東方戲院光線充足，租金每呎一元二角，可分租，每月租二千零九百元...

旺舖連閣樓 地下面積約壹千呎閣樓柒百呎餘近灣仔隧道出口合陳列室及各處用途商業有意電H七三三四 H七三二 六七三 H七八二 〇八八

麥當奴道1700呎 三房兩廳全部傢俬電話俱備長期短期均可接洽電話：H七六四二四一

中區招寫字樓租 砵甸乍街萬宜大廈對面寫字樓四百餘呎出租每層每層有意請到砵甸乍街14號或電H226430或H703730洽

中區寫字樓出租 面積由一百九十呎起至六百六十呎一流寫字樓大廈二空氣調節電話一二五〇九一請洽

地下招租 山市街30號地下面積約七百呎通閣樓什貨生意合大排檔四〇八四四

皇冠大廈寫字樓 英皇道221號地下式有走廊八百呎...

寫字樓租分 中環德輔道中大廈約百呎地點適中租金合宜...

唐樓招租 德輔道西一七〇號大廈五樓...

北角繼園 下層約四百呎...

順聯大廈 中環地鋪...

寫字樓出租

置安樓租 十房式向海...

半山梗房 寶馬山道近90呎...

工廠廉租 西環卑路乍街44號「錦茂工業大廈」地下前座1,200呎租$3,400（包差餉）售$300,000可作陳列室地下後座3,440呎租$6,000（包差餉）售$356,000 十六樓B座2,030呎另天台1,370呎租$2,500（包差餉）洽租處：錦茂建築有限公司香港大道中74號星后大廈605室H：二三六〇四九

中環梗房 荷李活道727號...

旺舖分租 北角銀行...

商業中心

四百多尺寫字樓平租　香港利源西街十一號九樓　電話H761336H779441潘洽

永德大廈 銅鑼灣永德大廈十九樓向東南三面單邊有窗合風景優美四百卅尺新樓招租 上午10-12時 下午2-5時 H二四〇三九二

中環新樓 近娛樂戲院三樓N座寫字樓或小家庭即入伙合廈後K203849洽

寫字樓租 中環寫字樓分租有電話冷氣 H二九四六四五洽

堅道跑馬地 堅道94號六萬英尺...

舖樓租賣 二千尺食物館...

寫字樓租 總統商業大廈...

寫字樓租分 中環...

洋樓出租 跑馬地大坑道...

廠房租售 上環四樓...

商業新樓 永吉街107號...

工廠大廈分層租賃 黃竹坑道近香港仔警署 **啟時工業大廈** 三面單邊由八千至一萬尺即可入伙 貨客電梯 柱位少 光綫充足 洽租處：太子大廈1914室 啟時有限公司電話H226553

黃竹坑特級廠房 香港仔壹品公司對面樓高七層每層七千至二萬尺三面單邊樓底高十二尺...大光綫充足即可入伙自用廠房祇餘兩層 廉價租售接洽處：信誠公司 電話H：二三三六九二

西環洋房 高尚住宅...

旺舖出租 西環吉直街90號地下...

廠房平租（免頂） 一電等五車門有式四下街便星箕六H業金合口四千呎足22西戲箕九六上貨印可綫式一式24灣院灣式〇址倉務停表呎樓千地河後金

招租 舖位 寫字樓 商業樓宇

寫字樓招租 寫字樓出賣

中區某大廈寫字樓面積約三百尺地點適中廉租已有裝修寫字枱冷氣機等廉讓請電H240203洽

全座新商業樓字招租 皇后大道中一七一號近永安銀行隔鄰地點旺盛...

商業樓宇

車位出租

閣樓廉租

吉舖租售

寫字樓招租

中區銀行大廈寫字樓約1100呎地點適中兩面單邊光綫充足有意請電H二三一六三七張洽

廠房貨倉

向南交吉

洋樓招租

裕仁大廈 林道裕仁大廈頂樓三房客飯廳千五呎...交通便利租二千七...

港九旺舖住宅租售

香港：…
九龍：…
洽租處：K八一九一六七

建達租售舖樓 半山區九龍...

明珠台

千德道

售全新

半山洋樓租

機利文街

永德大廈 本號歡迎業主委託租售樓宇費用全免有意請到堅拿道西本大廈17號地下或電話H753887洽

戲院舖租 灣仔 馬師道12號 合洋服時裝 電器行五金 書局西藥行 各行大生意 碼頭酒家近 合意請洽 本舖接到

吉樓招租

怡和街40號閣樓 適合商用平租二千元 電話H248429・241511

中環寫字樓旺舖招租

1. 德輔道中245號德祐大廈地下
2. 四樓五間面積各300至490呎

德祐大廈管理處洽看 或電話：弍二七七六五

北角房間

大小寫字樓招租

永基大廈・永順大廈　商業旺區　交通便利　空氣調節　租值特廉　電話：H四三三五四二

中環寫字樓經理室

百德新街

天后廟道 豪華大廈 高層出租一千呎兩大房兩大廳工人房全部傢俬冰箱...水喉煤氣爐有車房望海景地點高尚有誠意請電H764241

半山樓租

羅便臣道1A二樓向海景面積2,100呎另有蓋車位詳情洽 H二三六〇四七

（九龍）租賃

淺水灣道 三層獨立花園洋房 即收租 即交吉 望海景 有升降機 建築工程約15,000呎 請電H二四四六二八

海景洋樓

旺舖租售

吉樓招租

新樓租售

半山花園

置安大廈

旺舖租售

商業樓宇

怡安樓租售

洋樓招租

松柏工業大廈分層 香港仔黃竹坑（天璽工業大廈對面）寫字樓格調之招租（黃竹坑道運動場隔鄰）三千餘呎起・四面單邊・天台廣告位招租 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三・四三五二四四

單邊旺舖

靚樓 鐘山台

吉樓招租

商住均合

二樓平租

舖租680元

旺廠廉租 現代設備 地點適中 交通便利 綫足工人 易請即可 生產面積 由三千至 六千餘呎 任由選擇 荃灣大德士 古道單邊 電話K841935洽

露天場地招租 最宜 車場貨倉 等用 下葵涌大馬路邊壹萬伍千呎 電K六六六一七九伍洽

商住兩用

花園洋房 又一邨...

商住樓宇

商樓招租

梗房招租

洋樓出租

天面廣告

地王閣樓

大舖招租

吉樓招租

城南道吉舖租售

工廠出租

寫字樓租 尖沙咀

彌敦道旺舖特價廉售

官塘鴻圖道17號 發利工業大廈 招租 7100一平方呎 洽租處 嘉利建築有限公司 九龍星光行1529室電話K676767

麒麟閣租 九龍太子道弍四四號 3樓E座 12樓F座 2樓G座 一廳套房 兩浴室廚 房工人房 廁所連車 位本廈管 理處洽或 電H弍三 〇九七二

尖沙咀高尚住宅

新樓招租

海景洋樓

美孚吉利

寫字樓租

小型工廠

尖沙咀 旺舖租售 國賓酒店式樓商場連閣仔適合遊客事業商店寫字樓診所等地方高貴租售特廉電H238576H225574

旺舖出租

大商業閣

洋樓招租

美孚二期

尖沙咀樓租

九龍城南道

寫字樓租

工場出租

寫字樓租

廠房招租

新蒲崗工業大廈五樓入伙平租千餘尺即用辦公時間電K212261黃

廠房招租 新蒲崗廠房數層每層八千餘呎交通方便水電冷氣設備齊全裝有一〇〇匹鍋爐偏工容易合各行業用有意請電NT弍一五一四一林洽謝絕經紀

大角咀 近新碼頭

工廠出租 長沙灣永桂工業大廈三樓六千尺適合各行工廠用請到管理處接洽或電式九九式叁式叁四式

吉樓出租

廠房招租 官塘光冷氣廠房充足實用七千呎面積交通方便上落電梯兩部有意合請電H二四八一九 洽小姐

大樓出租 九龍塘金巴倫道地萬尺上蓋弍層共六千尺可作住宅或旅館用環境優美交通方便電K六七二四〇九洽看。

葵涌地王新廠 任合與工業大廈十三樓八千呎至萬七呎租售已入伙電話K715302利洽

旺舖租售

九龍旺舖招租 油麻地彌敦道四八二號地下適合任何行業出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇一

尖沙咀 旺遊旺舖 碧仙桃道七號 租售特平 俊文寶石店總行 K666983 666964

工廠出租

萬昌工廠 青山道532/532A　永康街38/40　官塘 敬業街工廠樓　西環 卑路乍街46A地下　石塘咀 寶德街工廠　六・萬昌有限公司接洽處 香港九龍 電話

深大吉舖

舖樓廳房

美孚二期

花園洋樓

加多利山

土瓜灣廠平租 落山道一〇八號志昌工業大廈 樓即用 電H四四二二六 H四四二二七

汝洲街

廠樓租賃

葵涌廠房租售 石建街17號建興工業大廈三千餘呎 圳邊街10號葵興工業大廈五千餘呎 ★電梯六部起卸便捷交通方便★ 地廠萬呎可分租售歡迎參觀 華懋置業有限公司H229060

美孚二期

廠房出租

廠房租售 葵涌道美順工業大廈，面積由四千餘尺起至全層一萬八千五百尺俱備，任由選擇，有自備車位，五月份入伙請電K703560洽。

遺失聲明

遺失啟事 茲遺失 HOTELS RESERVATION CENTRE LIMITED 股票...聲明作廢 香港酒店業商會啟

遺失鎖匙

遺失聲明

遺失聲明

遺失啟事

遺失啟事

遺失聲明 茲遺失銀行單據...

催業主代理人收租

啟事

尋訪親人

尋訪 鬆毛小狗

遺失聲明

遺失聲明

尚有分類廣告 刊在第八張第一頁

1972 香港年鑑 ★案頭必備★ 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 每冊15元 售書處：㊀總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ㊁中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側 最多資料・最合實用 輝煌出品 華僑日報

書報

珠寶 寶光石珠 大道中八十弍號 電話H四五三三〇一

貨倉 瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器 各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購 耀生行有限公司 英皇道二十至廿二號 電話：H七〇四五一四